

Amirauté de Guyenne



National Archives
of Canada

Archives nationales
du Canada

RESEARCH GUIDE

Amirauté de Guyenne

**A Source for the History of
New France**

**(Series 6B)
Archives départementales de la Gironde
Bordeaux, France**

**Nicole Chamberland
Jane McLeod
Christine Turgeon**

**under the direction of
Raymonde Litalien**



**National Archives
of Canada**

**Archives nationales
du Canada**

Canadian Cataloguing in Publication Data

Chamberland, Nicole.

Amirauté de Guyenne, a source for the history of New France : (series 6B), Archives départementales de la Gironde, Bordeaux, France.

Text in English and French with French text on inverted pages.

Title on added t.p.: Amirauté de Guyenne, source de l'histoire de la Nouvelle-France.

At head of title: Research guide.

Includes bibliographical references : p.

DSS Cat. no. SA2-224/1991

ISBN 0-662-58544-5

1. Archives départementales de la Gironde--Catalogs. 2. Admiralty--Guyenne (France)--History--Sources--Bibliography--Catalogs. 3. Guyenne (France)--History--Sources--Bibliography--Catalogs. 4. Canada--History--To 1763 (New France)--Sources--Bibliography--Catalogs. 5. Canada--History--1763-1791--Sources--Bibliography--Catalogs.

I. McLeod, Jane. II. Turgeon, Christine. III. Archives départementales de la Gironde. IV. National Archives of Canada. V. Title. VI. Title: Amirauté de Guyenne, source de l'histoire de la Nouvelle-France. VII. Title: Research guide.

Z1383.A73 1991

016.971

C91-099204-5E

National Archives of Canada
395 Wellington Street
Ottawa, Ontario
K1A 0N3
(613) 995-5138

© Minister of Supply and Services Canada 1993

Cat. No.: SA2-224/1991

ISBN: 0-662-58544-5

This publication is printed on alkaline paper.

Cover:

Joseph Vernet

View of the port of Bordeaux, 1758

Musée de la Marine

© PHOTO R. M. N.

TABLE OF CONTENTS

FOREWORD					vii
PREFACE					ix
INTRODUCTION					1
I. THE AMIRAUTÉ DE GUYENNE: HOW THE INSTITUTION OPERATED					3
1. The Amirauté de France and the Amirauté de Guyenne					3
2. Creation of the Amirauté de Guyenne					4
II. THE COURT OF THE ADMIRALTY OFFICE IN BORDEAUX					7
1. Jurisdiction					7
2. Personnel					8
3. Operation					9
3.1 Civil Suits					9
A. Civil Cases Heard in Court					10
B. Written Civil Suits					12
3.2 Criminal Trial					13
III. THE HOLDINGS OF THE AMIRAUTÉ DE GUYENNE (6B)					15
Presentation					15
1. The Administrative Series of the Archives					16
1.1 Édits et arrêts	6B 1-21	1681-1791			16
1.2 Réceptions	6B 22-44	1699-1739			18
1.3 Passeports et soumissions	6B 45-116	1670-1792			20
1.4 Lettres de mer	6B 117-131	1678-1717			23
1.5 Permissions, déclarations et soumissions de marchandises	6B 132-160	1657-1790			23

1.6	Visite des bateaux	6B 161-212	1779-1792	24
1.7	Entrées et sorties : navigation	6B 213-312	1640-1792	24
1.8	Naufrages	6B 313-323	1727-1792	26
1.9	Papiers de bord	6B 324-602	1683-1786	27
1.10	Divers	6B 603-612	1729-1785	30
2.	The Judicial Series of the Archives			30
2.1	Sentences	6B 613-666	1650-1792	32
2.2	Appointements	6B 667-868	1643-1792	35
2.3	Présentations et défauts	6B 869-876	1685-1792	36
2.4	Informations	6B 877-893	1703-1788	37
2.5	Affirmations	6B 894-897	1715-1792	39
2.6	Procédures	6B 898-1933	1642-1792	39
	A. Déclarations de capitaines ou maîtres			40
	B. Déclarations d'achat et de propriété de navires			42
	C. Déclarations d'assurances maritimes			42
	D. Requêtes pour l'enregistrement des pièces destinées aux colonies			43
	E. Requêtes pour l'enregistrement des commissions en guerre et marchandises			44
2.7	Productions	6B 1934-1941	1718-1789	45
2.8	Ventes judiciaires	6B 1942-1970	1764-1792	46
2.9	Remises et retirés	6B 1971-1974	1682-1790	48
2.10	Rôles de dépens	6B 1975-1977	1679-1733	50
2.11	Prises	6B 1978-2029	1688-1781	51
2.12	Oppositions au départ des navires	6B 2030-2043	1716-1791	54
2.13	Inventaires des morts	6B 2044-2062	1750-1792	56
2.14	Règlements d'avaries	6B 2063-2068	1753-1789	57
2.15	Conclusions	6B 2069-2082	1687-1792	59
2.16	Divers	6B 2083-2088	1697-1770	60
2.17	Supplément and eleven unclassified files	6B 2089-2112	1679-1789	60

IV. METHODOLOGY	63
1. Document Selection	63
1.1 Selection Criteria	63
1.2 Chronological Limits	63
1.3 Geographic Boundaries	64
2. Research Tools	64
2.1 Forms for Describing the Ships	64
2.2 Analytical Forms	66
2.3 Reading the Documents	68
3. Microfilm	69
 GLOSSARY OF LEGAL TERMINOLOGY OF THE SEVENTEENTH AND EIGHTEENTH CENTURIES	 71
 GLOSSARY OF MARINE TERMS USED AT THE AMIRAUTÉ DE BORDEAUX	 81
 FORMER PLACE NAMES	 85
 BIBLIOGRAPHY	 87
 APPENDICES	 A-1
I. Numerical Index to the Holdings of the Amiraute de Guyenne	A-1
II. Amiraute de Guyenne - Supplément	A-17



FOREWORD

It is the duty and privilege of a national archives repository to conserve holdings reflecting every aspect of its country's past, even if this means going outside the country in search of records produced by former colonial institutions. With a tradition of such efforts stretching back more than a century, Canada continues to retrace the roots of its history in its two former mother countries, Great Britain and France.

This inventory of documents from the *Amirauté de Guyenne*, in Bordeaux, is now part of the effort to supplement the documentation on relations between Canada and France. During the *Ancien Régime*, many royal vessels left the port of Bordeaux carrying supplies for the colony; and this town in southwestern France also maintained ongoing commercial contacts because of the cod fishery, whaling industry and fur trade with the coastal region that is now part of the Maritime provinces and eastern Quebec.

A team of Canadian researchers with a mandate from the National Archives of Canada became interested in these archives, which revealed a dense network of exchanges and economic, demographic and social relations governed by the *Amirauté de France*, which vanished with the Revolution. The researchers wanted to use these archives to understand and explain the organization of the *Amirauté de Guyenne*, one of the fifty courts of admiralty throughout France. An understanding of the operation of this court, concerned with both administrative and legal aspects of maritime matters, should provide a fuller appreciation of the other courts of admiralty, including those at Louisbourg and Quebec City, and perhaps even those of our other mother country, Great Britain.

As a description of an institution through its records, this essentially archival document includes a complete explanation of its methodology and supplements its account with glossaries of old legal and maritime terminology and a list of former place names. I want to thank the authors and Mr. Jean Valette, Chief Curator, Director of the Archives départementales de la Gironde, who never failed to welcome the many Canadian archivists and contributed greatly to their work.

Jean-Pierre Wallot
National Archivist of Canada



PREFACE

Why has the National Archives of Canada prepared a *Research Guide* to the Amirauté de Guyenne? Why have Canadians examined the holdings of these Bordeaux archives so carefully?

The Amirauté de Guyenne is not unknown to researchers from the North Atlantic region. Throughout the twentieth century many of them have visited the oldest building in France to house departmental archives. Its architecture, not the least of its charms, is the work of the engineer Gustave Eiffel.

The holdings of the Amirauté de Guyenne are themselves quite fascinating. Painstaking to identify, their historical treasures were hidden in some 2,000 bundles and registers carefully arranged over a hundred metres of metal shelving. Too extensive to be examined in their entirety but sufficiently accessible to reveal their great value, they whetted the appetite of researchers who left Bordeaux regretting that time did not allow them to consult all the documents of potential interest.

Thought had to be given to a long-term research program to conduct a thorough examination of the admiralty archives in Bordeaux. The National Archives of Canada methodically, patiently and with perseverance applied itself to this task over ten full years. Three successive researchers, Christine Turgeon, Jane McLeod and Nicole Chamberland carefully examined the 2,000 sections of the holdings and selected and described over 70,000 pages of archival records. A microfilm copy of these records is now available for consultation by the public in Ottawa.

In the fall of 1988, some ten years after the project commenced, the original goal of identifying and microfilming documents relating to Canada had been achieved. In the course of the project, the archivists responsible for the inventory came to understand in some detail how the Bordeaux admiralty office operated and the changes it experienced during the seventeenth and eighteenth centuries. We felt it timely to communicate this knowledge which should prove useful to researchers consulting these Bordeaux archives as well as other admiralty archives and various legal holdings dating from the Ancien Régime.

The director of the Archives départementales de la Gironde, Jean Valette, and each of his staff members made an important contribution to this undertaking through their knowledge of early institutions in the region and through their attentive and kindly support which could always be counted upon throughout this ten-year period.

In addition to the three researchers mentioned, other team members from the Paris Office played an important role in the preparation of this *Guide*: Monique Bois proofread the text and assisted in editing sessions; Sylvain Savard entered the text on a wordprocessor; lastly, Lucie L'Heureux reread the entire *Guide* to make final changes in its presentation. We would also like to acknowledge the assistance received from the Public Programs Branch of the National Archives of Canada regarding the editing, design and printing of this volume.

The National Archives of Canada would like to express its appreciation to all those individuals who, in their various capacities, offered their expertise to the production of this research tool.

Please note that the French citations which appear in the French version of this publication have not been included in the English version. Page references to the French citations are given in the English version in the appropriate places.

Raymonde Litalien

INTRODUCTION

The Gironde Estuary with its ports of Bordeaux, Blaye, Bourg and Libourne was one of the main focal points for French Atlantic trade. At the turn of the eighteenth century, traffic on the Gironde reached over 3,000 outgoing vessels annually, with tonnage totalling some 140,000 tons.¹ None of the other great coastal ports from Rouen to Saint-Jean-de-Luz, Nantes and La Rochelle included, exceeded 2,000 departures a year.²

Bordeaux was oriented primarily toward Northern Europe: the Netherlands, the Hanseatic League cities (Hamburg, Bremen, Lübeck), and the Scandinavian countries. It looked to a lesser degree toward Great Britain and only minimally toward Spain and Portugal. A small portion of cargo from Bordeaux, notably wine, was absorbed by the ports of Brittany, Normandy and the northern regions up to the border of the Spanish Netherlands. Trade with other regions along the French coast, such as the Vendée and the Saintonge, Bayonne and the Basque region, as well as the Mediterranean ports, was much more limited. Only the transport of salt from Marennes and Oléron and mussel harvesting in the Chapus area supported an active and regular trade.

The great sea voyages to the islands of America, Canada and Newfoundland nevertheless played a significant role in the history of Bordeaux in the modern era. Deep sea fishing for cod off the coast of Newfoundland and for whales off Labrador were the earliest transatlantic ventures from Bordeaux. As early as the first half of the sixteenth century, seafarers from Bordeaux fished alongside the Basques, Bretons, Olonneans and Saintongeans. Fishing gear became much more sophisticated toward the middle of the century³ and in the seventeenth century, Bordeaux outfitted more cod-fishing vessels a year than ever.⁴

This activity appears to have declined in the eighteenth century. However, Aquitaine remained an important market for cod. Ships from Granville, Saint-Malo and Saint-Jean-de-Luz brought dried cod which had been caught off the shores of Canada. Other ships from Sables-d'Olonne, Oléron and Seudre brought salt cod from the banks of Newfoundland. Bordeaux thus remained one of the major French ports for importing cod from French fishing.

While traffic between Bordeaux and Newfoundland fell off in the eighteenth century, trade with Canada increased, particularly toward the middle of the century. Between the War of the Austrian Succession (1739-1748) and the Seven Years' War (1756-1763), provisioners from Bordeaux replenished the warehouses of the king in Quebec with food, munitions and a variety of merchandise. Departures for Canada rose from an average five ships per year

¹ These figures do not take into account coastal trading or river traffic which were nevertheless quite substantial. Cf. Huetz de Lempis, C., *Géographie du commerce de Bordeaux à la fin du règne de Louis XIV*, Paris et La Haye, Mouton et École des hautes études en sciences sociales, 1975, p. 21.

² *Ibid.*, p. 22.

³ Bernard, J., *Navires et gens de mer à Bordeaux (vers 1450-vers 1550)*, Paris, S.E.V.P.E.N., 1968, vol. 2.

⁴ Crouzet, F., "Le commerce de Bordeaux au XVIII^e siècle," in *Bordeaux au XVIII^e siècle*, under the direction of Pariset, F.-G., Bordeaux, Fédération historique du Sud-Ouest, 1968, p. 234.

during the decade between 1730-1740 to over thirty during the 1750s.⁵ Bordeaux became the major French port trading with Canada, outstripping La Rochelle and Bayonne.

After making sales in Quebec or Louisbourg, many ships from Bordeaux supplied the West Indies with flour, cod, timber and pitch from Canada. They then returned to the Gironde loaded with West Indian produce.⁶ The Treaty of Paris (1763) put an end to this fruitful three-way trading and abruptly erased Canada from the Bordeaux horizon.

⁵ Butel, P., *Les négociants bordelais : l'Europe et les Îles au XVIII^e siècle*, Paris, 1974, p. 36.

⁶ Butel, P., *La croissance commerciale bordelaise dans la seconde moitié du XVIII^e siècle*, Lille, Université de Lille, Service de reproduction des thèses, 1973, vol. 1, p. 211.

I. THE AMIRAUTÉ DE GUYENNE: HOW THE INSTITUTION OPERATED

Under the Ancien Régime, a hierarchy of tribunals or law courts were responsible for administering and carrying out justice. Regular or ordinary courts tried civil and criminal cases. Extraordinary courts took care of all matters which required special expertise: waterways and forests, and admiralties, for example. Everything relating to maritime matters was entrusted to the admiralties. There were fifty admiralty offices in France in the seventeenth century and this number remained steady with minor fluctuations up until 1789.⁷

1. The Amirauté de France and the Amirauté de Guyenne

Created by Charles V on December 7, 1373, the office of admiral of France was abolished in 1626 by Richelieu after many reforms and counter reforms and then re-established in 1669 by Louis XIV. French maritime life was finally regulated by the "Ordonnance de la Marine" enacted at Fontainebleau in August 1681. The foreword of what has been termed a "legislative masterpiece" clearly reveals its objective:

establish statute law for shipping contracts, regulate statute law respecting officers of the admiralty and the primary duties of sailors, provide effective policing in the ports, shores and roadsteads, and regulate fishing.⁸

The king authorized the admiral of France to carry out justice in his name in all admiralty offices and to assume full legal powers for general and special duties. Officers appointed by the admiral had to obtain letters confirming their appointments from the king prior to performing their duties. Louis XIV selected and appointed all military and financial officers in the navy.

For the admiral, the sea was a farm which his officers had to cultivate to best advantage. He received a salary supplemented by a tax or duty on all ships leaving port, a tenth of prizes and ransoms, fines in full or part, anchorage fees, and tonnage and beaconage duties collected from all foreign vessels which reached the shores and ports of the French admiralties.

The seaboard was divided into a number of administrative districts which were controlled by lieutenants general, representatives of the admiral, and advised by lawyers and crown prosecutors. Clerks, surveyors, bailiffs, interpreters and harbour masters rounded out this general staff. A tax collector or receiver would deliver permits and collect shipping fees. The admiralty abroad was represented by consuls for the French nation.

⁷ Mousnier, R., *Les institutions de la France sous la monarchie absolue, 1598-1789*, Paris, 1980, vol. 2, p. 292.

⁸ Roncière, C. de la, *Histoire de la marine française*, Paris, Plon, 1934, vol. 4, p. 420.

In Guyenne, officers performed their duties as royal judges in five offices of the admiralty: in Sables-d'Olonne, La Rochelle, Brouage or Marennes, Bordeaux and Bayonne.⁹ An ordinary citizen took his case before the lieutenant in charge of the admiralty office in his jurisdiction. If he was under the jurisdiction of the admiralty office in Marennes, Bayonne or Bordeaux, he could subsequently appeal to the general office of the admiralty, also named "Table de marbre" (Marble Table) in the Parlement de Bordeaux. In the other jurisdictions, namely Sables-d'Olonne and La Rochelle, he could appeal to the Marble Table of the "Palais" or court in Paris and, from there, the Parlement in Paris.

2. Creation of the Amiraute de Guyenne

The Amiraute de Guyenne was established on July 12, 1490 by letters patent from Charles VIII presented at Montil-lez-Tours.¹⁰ The king authorized the admiral of Guyenne and his officers to take:

cognizance of all matters arising at sea and on its shores, in the said region of Guyenne, in the city and government of La Rochelle, and surroundings, and as far as the sea extends during high tide in this region in the month of March
....¹¹

The admiralty of Guyenne covered a vast territory geographically, stretching from the Loire to the Pyrenees and extending far beyond both the "pays de guienne" which was restricted to the Bordeaux area, and the Amiraute de Bordeaux which often assumed the title "Amiraute de guienne." It included eighty kilometres of coastline from the Pointe de Cazaux to the Pointe-de-Grave, one hundred kilometres of shoreline along the Garonne, about fifty more along the Dordogne, and about twenty along the Isle, or some 250 kilometres in total.

The admiralty played a threefold role: a military role, with responsibility for surveillance of the Gironde River and a naval base in Bordeaux; a diplomatic role, with responsibility for negotiations relating to navigation and trade; and, lastly, a legal role, since the judges of the admiralty were qualified to pass judgment on all civil, criminal or policing matters respecting the navy and its personnel, shipping and maritime trade.

The Bordeaux court was located in the Ombrière courthouse where the Parlement held its sessions as did other jurisdictions, notably the Seneschal's court. If the report of 1699

⁹ Boundaries of the five offices of the Amiraute de Guyenne: Sables-d'Olonne: from Île de Bouin (Deux-Sèvres) to Marans; La Rochelle: from Marans to the Charente River, including the Île de Ré and the Île d'Oléron; Marennes: from the Charente River to the Gironde River (Royan); Bordeaux: both banks of the Gironde from Royan and Pointe-de-Grave up to the Étang de Cazaux; Bayonne: from the Baie de Cazaux to Hendaye. Cited in Buffet, H.-F., *Guide des recherches dans les fonds judiciaires de l'Ancien Régime*, Paris, Imprimerie nationale, 1958, p. 272-273.

¹⁰ Oudot de Dainville, M., *Répertoire numérique des fonds de l'amiraute de Guienne (6B) et de la juridiction consulaire (7B)*, Bordeaux, Imprimerie Gounouilhou, 1913. Reproduced in Appendix.

¹¹ Gouron, M., *L'amiraute de Guienne*, Paris, Librairie du Recueil Sirey, 1938, p. 282.

cited by M. Gouron may be believed, such cohabitation and the deteriorated state of their accommodations made the task of the officers of the admiralty very difficult:

The officers of the admiralty of Bordeaux have only a small room in which to carry out justice, receive reports, register permits, conduct hearings of witnesses and prosecute the guilty. They are routinely interrupted by the Grand Master and officers of the Marble Table who pass through the court, as do their dogs, to get to the Marble Table office which is located to the rear. They are also disturbed by officers from other jurisdictions who come to hold their court in that of the admiralty. Since it is too small to hold all the clerk's papers, the clerk is obliged to keep such papers with him but go to the courtroom whenever any reports are to be dispatched.¹²

It was not until 1763 that the admiralty was lodged in the elegant "Hôtel de la Marine" (navy hall) which nowadays houses the "Direction régionale des affaires maritimes" (regional authority responsible for maritime affairs).

¹² *Ibid.*, p. 274.



II. THE COURT OF THE ADMIRALTY OFFICE IN BORDEAUX

1. Jurisdiction

The court of the admiralty in Bordeaux, like courts in other ports, was responsible for handling all civil disputes arising from maritime trade, and for trying all crimes committed in the ports and harbours, as well as at sea and along the shorelines within the jurisdiction of the Amirauté de Guyenne. As a result, the judges of the court made rulings on many and varied disputes. In civil matters they judged cases relating to construction, tackle and rigging, gear, ordinance and supplies of ships, sale and adjudication of vessels, maritime contracts such as charter parties, shipping, bills of lading, recruitment and wages of sailors, insurance policies, bottomry bonds, shipwrecks and fishing at sea. In criminal matters, the judges dispensed justice with respect to all crimes committed in their territory, notably thefts and violence aboard ships as well as any breach of maritime police regulations.¹³

In principle it was a broad jurisdiction which, nonetheless, was never fully exercised because other courts disputed the admiralty's authority to exercise control over a number of aspects of maritime life. First of all, disagreements on the docks were the primary cause of lengthy disputes between municipal judges or "jurats" and the admiralty. In the seventeenth century, cases arising from the policing of the harbour went before the jurats. The "jurisdiction consulaire," or merchants' court, contended with the admiralty for maritime insurance cases which the latter nevertheless succeeded in retaining. Cases involving the seizure of contraband were dealt with by the director of Tax Farms, while officers in charge of Waterways and Forests judged offenses committed on the Dordogne and the Garonne. In actuality the admiralty's staff was too small to allow it to perform all the duties within its mandate.

During the seventeenth and eighteenth centuries the admiralty court in Bordeaux progressively lost its powers. For one thing, other courts infringed on its prerogatives and, for another, an encroaching central administration took over a number of its functions. For example, the general commissioner, "ordonnateur des classes," (responsible for recruits), and agent of the Secretary of State for the Navy, extended his powers and usurped those of the admiralty. He passed judgment on delinquent seamen and deserters, that is, cases which previously had gone before the admiralty court. The Intendant of Guyenne, another agent of the Crown, dealt with various problems relating to contraband. Lastly, as elsewhere at the end of the seventeenth century, the admiralty office in Bordeaux lost its authority to assess the legality of prizes. In the eighteenth century, its court could only keep records of captured ships. It sent them to the Secretary of the Navy where judgment was passed by commissioners of prizes, designated by the king, rather than by the admiralty court.¹⁴

¹³ For the jurisdiction of the admiralties, see the "Ordonnance de la Marine" dated August 1681, Livre I, Titre II, Articles I to XV, in Valin, R.-J., *Nouveau commentaire sur l'ordonnance de la Marine du mois d'août 1681*, La Rochelle, 1766, vol. 1, p. 105-148. For a detailed list of all matters under the jurisdiction of the admiralties, see Mousnier, *op. cit.*, p. 293-294. For the jurisdiction of the admiralty office in Bordeaux, see Gouron, *op. cit.*, p. 286-289 and Labraque-Bordenave, V., "Notice sur l'amirauté de Guyenne," *Actes de l'Académie nationale des sciences, belles-lettres et arts de Bordeaux*, 1879, p. 59-69.

¹⁴ Gouron, *op. cit.*, p. 293-295 and 307-350; Labraque-Bordenave, *op. cit.* On this point of procedure, see also *infra*, p. 48.

Despite the diminished jurisdiction of the admiralty of Bordeaux during the years of colonial expansion, it is nevertheless this holding which researchers in Canadian history must consult to trace disputes relating to trade between Bordeaux, Newfoundland, Quebec or Louisbourg in the seventeenth and eighteenth centuries. It is the richest in documents concerning Canada in the Archives départementales de la Gironde.¹⁵

2. Personnel

At the conclusion of the seventeenth century and up to the Revolution, justice was carried out at the admiralty office in Bordeaux by a court composed of officers of the king who had purchased their positions or offices.¹⁶ These offices often remained in the same family for generations. Officers in this instance as in other French courts of the period were judges by profession. Before they could be invested, they had to have completed a university education, have reached twenty-five years of age and have practiced law for three years. They were received in the Parlement after they had passed an examination and provided proof of good character.

A lieutenant general responsible for civil and criminal matters, assisted by counsellors, presided over hearings.¹⁷ The public prosecutor's department was represented by a crown prosecutor who sat as judge with the lieutenant and counsellors to try cases when he was not requesting penalties in the name of the king. In general, by the end of the Ancien Régime, two judges and a crown prosecutor met two or three times a week to hear and judge cases in court. The following is a list of names of the lieutenants general and crown prosecutors in the admiralty office at Bordeaux.

Lieutenants General at the Bordeaux Office

1643-1651 François de Pontac

¹⁵ Other archival holdings in Bordeaux and elsewhere in Europe would round out such research at the admiralty: the notaries' holdings (3E), the Gradis holdings (private archives of an important merchant who sent ships to Canada), and the "jurisdiction consulaire" holdings (7B) contain documents of interest to Canada. The holdings of the Parlement contain appeals of judgments made by judges at the admiralty office. It should be noted that the archives of the "Bureau des classes" (office of recruits) in Bordeaux (or maritime registration office) were destroyed. Since many ships travelling between Bordeaux and Canada were captured by English privateers during the wars at sea during the eighteenth century, it might be noted here that the records of prizes are located in the archives of the High Court of Admiralty, called Prize Papers, in the Public Record Office in London (HCA32). For archives with Canadian significance in Bordeaux, see Turgeon, L., *Guide des archives bordelaises relatives au Canada*, Public Archives of Canada, Paris Office, 1979, photocopied text. On the Prize Papers and holdings in France that contain documents of significance to Canadian history, see Bosher, J.F., *The Canada Merchants, 1713-1763*, Oxford, Clarendon Press, 1987.

¹⁶ On the composition of the court, see Labraque-Bordenave, *op. cit.*, p. 56-59 and Gouron, *op. cit.*, p. 247-279. On the offices, see Mousnier, *op. cit.*, p. 37-45.

¹⁷ The composition of the court was not always the same. For example, at the very end of the eighteenth century, there was a special lieutenant.

1651	Jacques de Guyonnet
1653	François-Auguste de Pontac
1654	Pierre Dautrery
1654-1692	Simon Desnanots
1692-1699	Jean Desnanots
1699-1724	Raymond de Navarre
1724-1774	Jean-Baptiste de Navarre
1774-1791	Jean-Baptiste Raymond de Navarre

Crown Prosecutors at the Bordeaux Admiralty Office

1647-1683	Jean Daniel
1683-1721	Jean Lascombes
1721-1748	Jean Lascombes
1748-1757	Arnaud Pinel
1757-1772	Jean-François Lascombes de Chaumont
1762	Jean Cholet
1772-1791	François-Armand Cholet

Staff at the admiralty office also included other officers: receivers, clerks, court criers, bailiffs and interpreters, among others, who all owned their offices.

3. Operation

The occupation and condition of seafarers...requires that justice be dispensed to them expeditiously and they be spared delays which often would prove more fatal to them than reefs and tempests....¹⁸

In order to provide a general description of the basic procedures used to try cases before the admiralty court in Bordeaux, such cases must be divided into three categories: civil suits including cases judged at a hearing, those judged from written actions, and criminal trials. Archival records of these proceedings are contained in the various legal sub-series.

3.1 Civil Suits

With few exceptions, the code of procedure was the same in all the French courts in the seventeenth and eighteenth centuries. This code was thus applied for a settlement of damages, a problem of maritime insurance or any other dispute within the jurisdiction of the court which required the intervention of judges. The civil order of April 1667 provided detailed rules for this procedure and it remained in use up until the Revolution. In principle,

¹⁸ Emerigon, B.-M., *Traité des assurances*, 1783, cited in David, J.-M., *L'amirauté de Provence et des mers du Levant*, Marseille, doctoral thesis, 1942, p. 365. Balthazar-Marie Emerigon (1725-1784) was a counsellor at the admiralty office in Marseille during the eighteenth century.

expeditiousness was the basic characteristic of justice dispensed by the admiralty. In the interest of speed, some formalities before the judges of the admiralties differed from those of other courts. For example, it was not necessary to go before a judge to obtain a summons, nor was the presence of an attorney mandatory.¹⁹

A. Civil Cases Heard in Court

Most civil disputes heard by the admiralty court were tried at a hearing, that is, before judges assembled to hear the parties or attorneys pleading the case before them. Traces of these procedures may be found in registers of hearings also called, in Bordeaux, registers of "appointements," which recorded daily the decisions of the judges. The word "appointement" in Bordeaux had a broader meaning than elsewhere in France and broader even than the definition contained in eighteenth-century legal dictionaries. It was used at the admiralty office in Bordeaux for all judgments delivered at a hearing. This was also applicable to the "jurisdiction consulaire."²⁰ Sometimes a dispute was resolved at a single hearing and it was recorded only once in the registers. Very often, however, a case had to be resumed on several occasions so that the judges could be more fully informed.

A civil case before the admiralty was initiated when a plaintiff requested that a party be summoned to appear before the court. To do so, a bailiff served a writ of summons on the person or persons concerned. A writ of summons is a legal instrument whereby a party is summoned to appear on a specified day and at a specified hour before a judge in order to reply to a request or petition. Writs summoned parties to be tried, to give evidence, to swear an oath or to perform some other legal act. A writ of summons was normally prepared on a half sheet of paper and the usual wording is as follows:

On the (date), at the request of (name) in Bordeaux (address), (parish) where he lives, we (name), district bailiff for the Amirauté de Guyenne resident of Bordeaux, (street), (parish), the undersigned, summon (name), (occupation), to appear today at (time) in the hall of the Sieur de Navarre, lieutenant general for the Amirauté de Guyenne, street and parish St-Rémi, to state the truth....

On the date specified in the writ of summons, the parties, normally accompanied by their attorneys, had to appear before the court. The person who had initiated the action was thereafter called the plaintiff and the opposing party was called the defendant or respondent.

¹⁹ For the text of the civil order respecting judicial reform, April 1667, see Isambert, Decrusy, Taillandier, *Recueil général des anciennes lois françaises, depuis 420 jusqu'à la Révolution de 1789*, Paris, Belin-Leprieux, 1827, vol. 18, p. 103-180; Mousnier, *op. cit.*, p. 387-391; Pothier, R.-J., "Traité de la procédure civile et criminelle," in *Oeuvres posthumes de M. Pothier*, Orléans and Paris, 1778, vol. 3 and Jousse, D., *Nouveau commentaire sur l'ordonnance civile du mois d'avril 1667*, Paris, Debure, 1767. For specific aspects of the procedure before the offices of the admiralties, see the "Ordonnance de la Marine" dated August 1681, Livre I, Titre XI, Articles I to III in Valin, *op. cit.*, p. 287-292; Schnakenbourg, C., *L'Amirauté de France à l'époque de la monarchie administrative, 1669-1792*, Université de Paris II, law thesis, 1975, vol. 2, p. 25-35, photocopied text and Gouron, *op. cit.*, p. 289-290.

²⁰ Damas, P., *Histoire de la juridiction consulaire de Bordeaux*, Bordeaux, Delmas, 1947, p. 242-245.

If the defendant did not appear, the case could be quickly settled by default. However, if the plaintiff failed to appear in court, the judges withdrew the charge and dismissed the defendant.²¹ Once default or dismissal had been pronounced, the censured party could appeal the ruling. Numerous examples of judgments by default are found in the court registers.

(See page 11 of the French version of this book for French citation.)

If both parties appeared and the suit was contested, examinations and cross-examination would ensue. The case could be pleaded, disputed and tried during a single session constituted of purely oral proceedings. However, several hearings were very often required before the case could be judged. A whole range of decisions or "appointements" could be made at the hearing. For example, the judges could ask for expert reports, adjourn the case, or request sworn statements. They could ask to examine written documents and postpone their decision to a future session. In such cases the judges would request the parties to "leave their documents on the bench" to be returned to them at the next hearing.²²

Sooner or later, the judges made a ruling on the main issue of the case and generally one of the parties was sentenced to pay. The following is a typical example of a sentencing "appointement" or decision. In 1768, a merchant named Ducot, outfitter of the ship named the *Atlas*, was sentenced to pay another merchant 125 pounds as premium for the sum of 2,000 pounds he had insured on the freight and cargo of the ship.²³ The judges could certainly have ruled otherwise, that is, for example, deciding that the parties are mutually responsible for the damages and each ordered to pay half.

We will examine a dispute which was heard before the admiralty office in Bordeaux to try to gain a better understanding of the procedure followed in court. We will take as our example a 1739 case of payment for damages. The *Charmante-Élisabeth* from Louisbourg and other ships were damaged and the masters and owners of the damaged ships, represented by their attorney Bonnet, and his assistant Dorlhac, summoned Beynaguet, owner of the ship the *Saint-Jean*, to appear before the court on October 8, 1739. After finding grounds for proceeding, the judges ordered Beynaguet, represented by his attorney Partarrieu, to "défendre au fond," that is, present his defence. On October 12, 1739, after hearing both parties, they ruled against Beynaguet.

(See page 12 of the French version of this book for French citation.)

On October 15, each party appointed a master shipbuilder and a master ropemaker as experts. The judges ordered these experts to appear before them and swear an oath to faithfully appraise damages. On October 19, the experts were sworn in. On October 22, the judges ordered that the experts convene on Saturday, October 24. On October 26, the judges ordered that the experts table their report, as they did again on November 28. Then the judges

²¹ Schnakenbourg, *op. cit.*, vol. 1, p. 29-30.

²² Schnakenbourg, *op. cit.*, vol. 2, p. 32.

²³ ADG, 6B 857, September 30, 1788.

ordered the experts to appear before them to defend their report. On January 4, 1740, Beynaguet was ultimately ordered to pay the others a sum of thirty-five pounds to cover the amount of the damages, in accordance with the experts' report, as well as a sum of fifteen pounds for the launches which had been used to raise the ship.²⁴

A researcher wishing to collect together the documents relating to any given case heard in court, such as the *Charmante-Élisabeth*, can trace its development by following the various dates where it is recorded in the registers of hearings (6B 667-868). It is also possible to find documents relating to a case in the sub-series "procédures" (6B 898-1933) and in the sub-series "productions" (6B 1934-1941).

B. Written Civil Suits

A suit was conducted in writing when the parties and their attorney appeared at a hearing and the judge felt he was insufficiently informed about the case to try it at the hearing and deemed it necessary for the parties to present it in writing. The judgment thereby delivered was called an "appointement à mettre" or "appointement en droit"²⁵ and the case was "appointé."

These "appointements" or decisions altered the course of an action which then took place in writing rather than at a hearing.²⁶ The parties presented their statements and pleas in which they detailed their defence and charges. The crown prosecutor then provided his findings, that is, the ruling required in the name of the king. Normally the judge then delivered his verdict within a few days. It in turn could be appealed before the Parlement de Bordeaux.

Cases tried at hearings were more common than written ones. Documents relating to written cases may be found in the various legal sub-series of the admiralty holdings. The trial began at a hearing and was recorded in the registers of hearings up to the "appointement" of the case. Once "appointement en droit" or "à mettre" had been decided, the case was presented in the form of bags of written documents. However, these documents, for the most part, have not come down to us. They were returned to the parties after the sentence was delivered. However, some documents are included in the sub-series "procédures" (6B 898-1933) and sub-series "productions" (6B 1934-1941). Reference is also made to written actions in the sub-series containing the findings of the crown prosecutor (6B 2069-2082). Lastly, in the sub-series "sentences" (6B 613-666), the judgments from the actions may be found.²⁷

²⁴ ADG, 6B 783-784.

²⁵ See the definitions for these "appointements" in the glossary of legal terminology of the seventeenth and eighteenth centuries, p. 71-72.

²⁶ Some trials included "appointements" in writing as well as at hearings, for example when there was a decision to add statements to a file.

²⁷ In some sub-series such as the "affirmations de voyages," "remises et retirés" and "présentations et défauts," reference is made to proceedings but little information is included about their subject.

3.2 Criminal Trials

The procedure followed in the admiralty office in Bordeaux for criminal trials was regulated, for this court as for others, by the criminal ordinance dated August 1670.²⁸ These were written trials, and the statements referring to them are located in the sub-series "procédures" (6B 898-1933) and sub-series "informations" (6B 877-893).

Criminal trials, which began either with a complaint, normally in the form of a request by the plaintiff to the lieutenant general of the admiralty or by the crown prosecutor, initiated actions in the name of the king. The complaints provide the circumstances and descriptions of the crimes, such as fraud, violence, theft or similar offenses.

(See page 13 of the French version of this book for French citation.)

The plaintiff concluded by requesting that the crown prosecutor intervene. Sometimes he claimed damages in the case. On other occasions he placed the entire case in the hands of the crown prosecutor. The lieutenant general of the admiralty verified the *corpus delicti* (the facts of the crime) and gave permission for the crime to be investigated. This permission was indicated by a notice often written at the bottom of the request and witnesses were then summoned. These individuals were heard secretly, one by one, by judges who asked them a series of questions: their name, occupation, age, place of birth, relationship with the accused, as well as the facts of the case.

(See page 14 of the French version of this book for French citation.)

Depending on the investigation, the case would either remain dormant or the accused was summoned, normally by a warrant. The warrant issued could be served in several ways, that is, either "as a summons to be heard, or as a summons to appear or as a summons for arrest and apprehension."²⁹ The accused was questioned and gave his first names, family name, age, occupation and place of residence, then admitted or denied the facts as presented by the judges. His replies were recorded in writing by a clerk. The following is an example of interrogation.

(See page 14 of the French version of this book for French citation.)

If necessary, other formal proceedings could take place, such as seizure of merchandise or searches, etc. However, the two most important subsequent steps in the procedure were the reading of the deposition and confrontation of the accused. The judge once again read the witness his deposition to see if he upheld his statements. This procedure

²⁸ With regard to criminal procedure, see the text of the ordinance of 1670 in Isambert, Decrusy, Taillandier, *op. cit.*, p. 371-423; Mousnier, *op. cit.*, p. 391-397 and Esmein, A., *Histoire de la procédure criminelle en France*, Paris, Larose et Forcel, 1882, p. 212-259.

²⁹ A warrant "served to be heard" was converted into a summons to appear which meant the individual was prohibited from performing any duty. It could then be converted into a warrant for arrest and placed the accused in custody.

was always recorded in a separate book called the "cahier de récolements" (book of depositions). The witness could not withdraw his charge after the reading of the deposition. The confrontation of the accused, also recorded in another book, was the presentation of the evidence to the accused and the witnesses who had lodged a complaint against him. The judge also read to the accused the first name, family name, age, occupation and place of residence of the witness. The accused was obliged to immediately make known his case against the witness. Then the deposition of the witness was read. The judge asked him first, then the defendant, if it contained the truth as written. Generally speaking the accused tried to induce the witness to retract or contradict himself.

Once the investigations, examinations, depositions and confrontations had taken place, the trial was completed and the bag containing statements was given to the crown prosecutor so that he might prepare his conclusions.³⁰ The judges pronounced their sentence several days after the crown prosecutor tabled his findings: they condemned; they gave absolution pure and simple; they threw the case out of court for lack of evidence; or they decided they needed more information.

For closer study of the procedure in criminal trials, let us take the example of two domestic servants on one of the king's ships who were accused, in 1766, by the ship's lieutenant, of stealing silver. The lieutenant complained to the judges who, on November 4, 1766, granted permission for an investigation. On November 5, the lieutenant withdrew from the case and placed the complaint in the hands of the crown prosecutor who requested authorization to proceed in the king's name. This permission was granted, the summons given to the witnesses, and the inquiry conducted at the admiralty office. On the same date, the prosecutor requested a warrant for the arrest of the two domestic servants. On November 6, the warrant was granted and investigations undertaken. On November 7, the accused were questioned. The deposition of the witnesses and their confrontation with the accused took place between November 18 and 20. The counsels for the defence presented their findings and grounds for acquittal on December 1. The judges then gave their ruling and threw the case out of court.³¹

To group together the documents relating to criminal trials, which are far fewer in number than civil trials, a search must be made for them in the sub-series "procedures" (6B 898-1933) and in the sub-series "informations" (6B 877-893). These include complaints, investigations, examinations of witnesses, and depositions and confrontations. They may also be found in the registers of conclusions of the crown prosecutor (6B 2069-2082) and in the registers of sentences (6B 613-666) where sentences or conclusions from criminal trials are recorded with those from civil trials. There are also "appointements" in the registers of hearings (6B 667-868) regarding criminal cases.

³⁰ Up until the 1780s when torture was abolished under Louis XVI, the crown prosecutor could request that the accused be tortured so that he would confess. This was called the "question préparatoire" (preparatory question). The accused could also be tortured after sentencing to force him to turn king's evidence. This was called the "question préalable" (preliminary question).

³¹ ADG, Informations 6B 886; Appointements 6B 810; Conclusions 6B 2076; Sentences 6B 655.

III. THE HOLDINGS OF THE AMIRAUTÉ DE GUYENNE (6B)

Presentation

Although the Amiraute de Guyenne was established in 1490, its oldest documents date back no further than 1640. There are two possible explanations for this gap. First, clerks owned their offices and at times some may have taken the documents with them. Secondly, since the Bordeaux court was small, the clerk maintained the admiralty archives where he lived and these were subject to moves as well as losses whenever there was a new clerk. No documents from the admiralty date later than 1792, the year in which it was abolished and replaced by the Tribunal de commerce.

The admiralty's administrative and legal activities created two distinct groups of documents: the administrative series (6B 1-612) and the judicial series (6B 613-2088). The first is divided into ten sub-divisions: edicts and decrees, applications for licenses, passports and submissions, certificates of registry, leaves of absence, declarations and bonds for merchandise, inspections of ships, arrivals and departures, shipwrecks, ships' papers, and an additional sub-series entitled miscellaneous. The second contains: sentences, "appointements," court appearances and defaults, investigations, statements, proceedings, sales by court order, submissions and withdrawals, prizes, objections to departures of ships, inventories of the effects of the deceased, settlements of damages, conclusions, and lastly a sub-series entitled miscellaneous. An extra section (6B 2089-2112 and eleven unclassified files) was added at a later date.

To avoid misunderstanding, it should be emphasized that some documents classified as "procédures" are not really of a judicial character, such as captains' reports, pilots' licenses and crew rolls. At the beginning of the twentieth century, Bordeaux archivists made considerable effort to divide the admiralty archives into administrative and judicial categories. It was an understandably difficult undertaking and sometimes led to rather arbitrary classification.³²

All the holdings of the Amiraute de Guyenne were examined and a number of sub-series were fully analyzed. The documents selected for Canada were described on

³² The "Ordonnance de la Marine" dated August 1681 (Livre I, Titre IV, Articles V to X) ordered that seven registers be kept in the offices of the admiralty with one for each of the following functions: (1) court hearings; (2) rulings from written actions; (3) registration of edicts, proclamations, orders of the king, judgments from courts of law, appointments, commissions and installations of officers, licenses of captains and pilots, title deeds for ships, merchandise and fisheries; (4) permits; (5) reports of captains and masters of ships, statements of prizes, shipwrecks and derelicts and all records made as a consequence; (6) deposit of actions filed with the court and exhibits registered in the clerk's office; (7) the rolls or registers of captains, seamen, fishermen and bargemen residing within the jurisdiction of the admiralty office and ships belonging to outfitters also residing within its territory. As elsewhere in France, the order was not scrupulously observed. Today the sub-series "procédures" is made up of bundles and their contents correspond somewhat to registers 5 and 6 of the order. For this order, see Valin, *op. cit.*, 2 vol.; Pardessus, J.-M., *Collection des lois maritimes antérieures au XVIII^e siècle*, Paris, Imprimerie royale, 1828-1845, vol. 4, p. 221-418 and Emerigon, B.-M., *Nouveau commentaire sur l'Ordonnance de la Marine du mois d'août 1681*, Marseille, 1780, 2 vol.

computerized forms and then microfilmed. In order to make it easy to search these records, each form was microfilmed before its corresponding set of documents.

The method of analysis used is described for the researcher in the fourth section of this *Guide*.

In the following pages, the administrative and judicial series of the *Amirauté de Bordeaux* are presented. The sub-series are identified by name, number and dates covered as they are in the *Répertoire numérique*, published by the Archives départementales de la Gironde, and which appears in the Appendix. Then follows a brief outline of the documents in each sub-series and a description of their form. In cases, where it is relevant, mention is made of complementary series of documents. The extent to which each of these series have been examined and documents concerning Canadian history inventoried is explained as well as the relevance of each sub-series for Canadian history.

1. The Administrative Series of the Archives

This archival series contains some 600 registers or bundles divided into ten sub-series covering the period from 1640 to 1792. The sub-divisions are clearly marked and generally contain only one well-defined category of documents.³³ Some of them appear on printed forms and can be consulted quickly and methodically.

Everything relating to the administration of the admiralty is included in this series: control of shipping personnel, regulations respecting trade and fishing, the issuing of permits, crew rolls, records of the arrival and departure of ships, contraband, shipwrecks, and similar concerns.³⁴

The entire series was analyzed and close to 5,000 documents relating to New France were identified.

1.1 Édits et arrêts (6B 1-21, 1681-1791)

This sub-series covers the period from 1681 to 1791 with no interruptions and occupies a special place in the administrative series. It includes a wide diversity of royal orders (edicts, regulations, orders, proclamations, letters patent, decrees of the Council of State, truces and declarations of war, ratifications of treaties, the opening and closing of ports), which the officers of the *Amirauté de Guyenne* were obliged to register and enforce in their districts. Such registers are also found in a number of other archival repositories such

³³ Oudot de Dainville, *op. cit.*, p. 5-6.

³⁴ Gouron, *op. cit.*, p. 295-296.

as the "registres du roi" (the king's registers) in Boulogne-sur-Mer and the "registres de Sa Majesté" (registers of his Majesty) in La Rochelle.³⁵

The documents selected here that concern the history of Canada essentially relate to the measures taken by the king or his council to regulate maritime life in general: the "Ordonnance de la Marine" of 1681, orders about discipline on board ships and seamen's pay, agreements regulating privateering and prizes taken at sea, orders concerning the transport of passengers, and trade with the colonies. Other records such as those respecting the personnel of the admiralty, such as letters confirming an appointment, commissions, appointment of officers, as well as trade with regions or countries bordering France have not been inventoried.

Very few of the "édits et arrêts," about ten in all, directly relate to New France. These were mostly intended to regulate fishing off Newfoundland, life on board cod-fishing boats, and trade between the fishermen and the native peoples. For example, there is an order dated March 8, 1702 concerning cod-fishing off Newfoundland which prohibits launches from being sent ashore before the ship is moored. There is another order dated February 17, 1734 which "forbids captains of ships which go to fish off Newfoundland...from trading arms, munitions or ironworks with the Eskimo savages."³⁶

One interesting aspect of this sub-series is that it includes "commissions en guerre" (Letters of Marque), commissions for war and merchandise, prize rulings and ransom notes. These documents were recorded either with the passports, or with edicts and ordinances or in special registers. In Bordeaux, the first war commissions appear in the edicts and decrees of register 6B 6, 22v-23.

One of the main duties of the admiralty was to issue permits to ships on their departure on payment of the required fees. The price of the permits varied depending on the destination and military or commercial nature of the voyage. The Amiraute de Bordeaux issued six types of permits: permits to be armed for war, permits to be armed and to carry merchandise, permits for foreign trade, and permits for regular trips, for fishing, and for coastal trade.³⁷

In times of war, in addition to permits, the admiralty issued Letters of Marque (privateers), and commissions for war and merchandise (merchant vessels that had to defend themselves). The first did not indicate a specific destination. The second allowed ships to sail on commercial voyages in prohibited areas under the cover of light arms such as a few cannons, swivel guns and personal arms. Between 1753 and 1758, for example, we inventoried seventy-four commissions for war and merchandise granted to ships "to go to

³⁵ Buffet, *op. cit.*, p. 276.

³⁶ ADG, 6B 3, 66v-67; 6B 6, 112-112v.

³⁷ Gouron, *op. cit.*, p. 452.

trade in Quebec."³⁸ The researcher interested in this type of document might also consult the sub-series "procédures" (from 6B 1315 onward) which contains applications to register war commissions and commissions for war and merchandise.³⁹

Bordeaux captains sometimes tried to offset the cost of arms by capturing enemy ships. A prize was taken into the home port of the captain who had captured it and placed under surveillance by officers of the admiralty while awaiting a ruling by the admiral of France at the prize council. The sub-series "édits et arrêts" contains a transcription of these rulings made in Paris of lawful prizes. However, records concerning instructions for prizes form a distinct sub-series, titled "prises" (6B 1978-2029).⁴⁰

When the captain of a privateer could not bring back a vessel he had captured, he ransomed it, seized its papers and took the two most senior officers hostage. Ransom notes were completed by the captain and then by the clerk of the admiralty.

War commissions and their permits provide duplicate information: names of the captain and the ship, tonnage, destination and arms. Adjudications of prizes and ransom notes, however, are obviously more likely to record information about the capturing ship and its prize, the circumstances of the capture, destination and contents of the two ships, name of the provisioners, witnesses, hostages, and similar information.

The first thirteen registers of this sub-series, dating from 1681 to 1774 (6B 1-13), were analyzed and close to 550 documents of significance for Canada were recorded. Since documents in the sub-series "édits et arrêts" dating from 1774 were of no further interest for the history of New France, the later items were not analyzed. The documents identified in this sub-series were not microfilmed because they include marine orders and regulations that are found in other archival repositories and have already been inventoried for Canada.⁴¹ They may also be consulted in an edited collection of old French laws.⁴² Items more directly related to New France, such as the commissions in war and rulings of legal prizes, may also be found in the admiralty's legal sub-series.

1.2 Réceptions (6B 22-44, 1699-1739)

"Réceptions" (licenses) were the admission of navy officers to a specific rank, their registration in the registers of the admiralty, and authorization granted to them to assume

³⁸ ADG, 6B 10.

³⁹ See *infra*, p. 39.

⁴⁰ See *infra*, p. 51.

⁴¹ Archives nationales de France, Archives de la Marine: Series A¹, *Actes du Pouvoir souverain*, inventory by Nelly Lacrocq, Paris, Service historique de la Marine and Paris Office of the National Archives of Canada, 1992.

⁴² Isambert, Decrusy, Taillandier, *op. cit.*

their duties. This sub-series includes the licenses for ships' captains, surgeons, boat masters, and deep sea pilots (6B 22-38, 1699-1792).

The career of seafarers was regulated by the section of the "Ordonnance de la Marine" of 1681, in Livre II (Book II), entitled "seafarers and ships." The first section devoted to "captain, master or skipper" stated:

that nobody may be licensed as captain, master or skipper and pilot of a ship unless he has sailed for five years and has been publicly assessed on the facts of navigation and found competent in the presence of officers of the admiralty and a professor of hydrography if there is one available in the area.⁴³

The registers of licenses of captain, master or skipper contain a record of service of the midshipman on the king's ships and merchant ships, accompanied by a royal exemption if the candidate had not completed the two mandatory campaigns in Her Majesty's service, or an exemption from the age restriction if he was under twenty-five years of age. The civil status of the future captain appears to have been recorded in full because we generally find his name, age, country of origin or residence, baptismal certificate, and, on occasion, some information about his career (medals, imprisonment, etc.). Licenses for pilots are similarly detailed. Only licenses for ships' doctors and skippers of coasting vessels are more succinct.

The value of this sub-series is twofold. It provides precise information about the recruitment of seafarers in Bordeaux as well as about their careers. From 1699 to 1717, for example, a number of sailors from the Basque region, the Saintonge and Normandy as well as foreigners including Canadians were recruited over and above sailors from Bordeaux and the Gironde Estuary region in order to counter the growing number of armed hostilities. From 1751 to 1760, however, licenses were given only to midshipmen from Bordeaux and the surrounding region, and from Gascogne.

In the initial registers, most of the midshipmen stated they had been to Newfoundland after several voyages to the countries neighbouring France: Spain, Portugal, Holland, England. From register 6B 24 onward, for each of his voyages we find the rank of the midshipman, the name of the ship, the name of the captain, the destination, length (days, months, year) and sometimes the adventures or mishaps that may have altered its course: capture by the enemy, wreck of the ship, and similar occurrences.

All licenses where the records of service contained at least one trip to New France or a fishing voyage were selected for the present inventory as well as a number of applications for licenses issued at the Amirauté de Louisbourg and the Amirauté de Québec. For example, in record 6B 29, 30v, Joseph Manpetit was licensed as captain at the Amirauté de Québec in 1760.⁴⁴ Other voyages and royal campaigns with no specified destination that were made by the captains selected are not listed in the inventory.

⁴³ Livre II, Titre I, Article I.

⁴⁴ The Amirauté de Québec was abolished in 1759 and Louisbourg's admiralty in 1762. The records from the latter are preserved in the Archives départementales de la Charente-Maritime. See 6B 265-283, 1718-1778.

Owing to the sizeable number of licenses identified in each section, all the registers analysed were microfilmed in their entirety. A helpful guide for these films is the alphabetical table of the names of all the candidates drawn up by the Archives départementales de la Gironde. For each candidate, his rank and the classification number of the document may be found.⁴³

From 1775 (6B 32) onward, the items in the sub-series were not analyzed owing to the very small number of documents relevant to New France or their strictly local interest (6B 39-40).

Files of the actual documents submitted by the applicants to be licensed are also found in the sub-series "procédures" (6B 898-1933). Although these files contain original documents, they do not include much more information about the candidates than the sub-series "réceptions" where the originals are transcribed. The "procédures" files generally contain:

- (1) the candidate's baptismal certificate;
- (2) his record of service on the king's ships and merchant ships, sometimes accompanied by a royal exemption; and
- (3) a statement of his proficiency in hydrography.

The requirement to have surgeons on board for sea voyages was established by the "Ordonnance de la Marine" of 1681. Regulation dated June 5, 1717 specified that if there was a crew of twenty members there had to be a surgeon. Surgeon's commissions were issued by the admiral after a brief assessment of their proficiency by surgeons of the admiralty.⁴⁴ The candidates were deemed "competent to go aboard as surgeons on merchant vessels" or to "treat the crew" of such ships.

These brief certificates (6B 41-44, 1711-1739) rarely contain the destination of the voyage. Only two candidates for Île Royale (Cape Breton) and Newfoundland were identified in the four sections examined.

1.3 Passeports et soumissions (6B 45-116, 1670-1792)

This sub-series contains documents pertaining to authorizations for departure granted to ships and passengers, and includes the items required to obtain these clearances, such as certificates of identification and religion, passports and submissions of ships captains.

⁴³ See *Registre de réceptions de capitaines de vaisseaux, chirurgiens, maîtres de barques, pilotes hauturiers, etc.*, 6B 22-38, 1699-1792, Alphabetic Table of Names, 335 p., photocopied text.

⁴⁴ The admiralty surgeons were a different category of practitioner from surgeons on board ships. They were responsible for, among other things, pronouncing deaths, preparing legal reports and assessing medical chests.

Certificats d'identité et de catholicité, soumissions et passeports concernant les passagers embarqués à Bordeaux (6B 45-63, 1713-1792)

Although Bordeaux was known primarily as a port for shipping merchandise, it appears that at the end of the reign of Louis XIV it was also a point of departure for those wishing to go to the colonies.⁴⁷ The first record of departures for passengers embarking at Bordeaux is dated November 12, 1713. The sub-series continues up to the Revolution. Unfortunately there is no parallel source which identifies the travellers who disembarked at Bordeaux. The only information available in this regard is provided by registers of arrivals of ships. These record the number of crew members first of all, and then the number of passengers and their origin (6B 213-281).

No passenger could board a ship in Bordeaux without providing proof of his identity (name, age, place of birth) and, witnessed by the captain of the ship, his description (height, colour of hair, whether he wore a wig), as well as an authorization and reason for his voyage. Sometimes a bail bondsman would guarantee the return of the passenger to the metropolis.

Regular departures for Canada and Louisiana began in 1735, reaching a maximum between 1750 and 1763. They primarily involved French merchants on trading trips sailing to a colony, or Canadians sailing to the West Indies.⁴⁸ Some passports were issued to Canadians who returned to their families in Louisbourg, Quebec or Montreal after visiting France or the islands. Bordeaux also served as a forwarding and embarkation port for black slaves from the West Indies on their way to owners in Canada. After 1763, a number of Bordeaux merchants departed for Saint-Pierre-et-Miquelon.

All the items in this sub-series were examined and about a hundred documents with significance for Canada were selected, inventoried and microfilmed.

Passeports pour les îles de l'Amérique accordés aux vaisseaux; rôle de leur équipage, inventaire de leur armement et de leur cargaison, liste des passagers et soumissions des capitaines

Unlike the preceding sub-series which was devoted to the people who were travelling, the registers which follow pertain to ships. A ship is identified by its name and home port, tonnage, destination, list of arms, crew members and passengers, the name of the captain, the name of the owner or provisioner, and, lastly, its cargo.

⁴⁷ Huetz de Lempis, C., Bourrachot, L., Poussou, J.-P., "Les départs de passagers quercynois pour les Antilles et le Canada au XVIII^e siècle par le port de Bordeaux," *Actes du XXIII^e Congrès d'études régionales*, Figeac, June 2-4, 1967.

⁴⁸ Some "business" trips concealed emigration to America. Pierre du Calvet, a descendant from a recently converted Protestant family, left France for religious reasons in such a manner (6B 52, 100v.-101, March 11, 1738).

Passports were issued by the king (and not by the admiral) to French merchants to go to the "islands of America" to trade in war time. These safe conducts placed the merchant ships under the protection of the king's privateers and assisted their movements in prohibited territory when they were not protected by a convoy.

The passports concerning Canada that were inventoried for the years between 1670 and 1715 were issued to sixty-five ships outfitted in La Rochelle, sixty-three in Bordeaux, as well as sixteen in Basque, Saintongean, Breton, Canadian and foreign ports.⁴⁹

The route to be taken by the ships was clearly specified on departure and all were destined for the Islands of America. The destinations included the West Indies and also Canada. The research team recorded 114 itineraries indicating Canada as their destination and twenty-seven indicating fishing off Newfoundland. Most of the ships were bound for "les îles et le Canada," or the other way around. Some of them like the *Perle* from La Rochelle had to return directly to Bordeaux after going to the "Isles du Canada" (6B 79, 19v-21), May 20, 1701).

In general, the ship's cargo was recorded in detail. Both the merchandise destined for the islands and the food, weapons or fishing gear taken aboard as requirements for the voyage were itemized. Nevertheless, such detail does not appear in the ships' permits (6B 282-309). On the permit for the *Samuel* from La Rochelle, for example, the clerk considered it sufficient to indicate the cargo as "a variety of merchandise" (6B 288, 37v, April 21, 1682). However, the passport for this ship does indicate it actually carried "890 barrels of wine, 12 "milliers" of slates, 102 bales or rolls of draperies," as well as vinegar, cauldrons, whalebone, pewter and other items (6B 69, 29v-30, April 21, 1682).⁵⁰

All items in this sub-series were examined.

Soumissions des capitaines de navires (6B 88-116, 1715-1792)

This sub-series covers the entire eighteenth century from 1715 onward. The admiralty maintained a special register for "soumissions" or guarantees of outfitters who sent ships to the colonies which were thereby obliged to return to their place of registry. Because they are printed, these registers allow traffic between Bordeaux and the colonies to be quickly examined and assessed.

Each "soumission" or guarantee indicates the name of the ship and its home port, its tonnage, the number of crew members and enlisted men, the name of the captain and guarantor, and, occasionally, the return date. The only cargo mentioned was the number of

⁴⁹ In wartime, passports issued by the king authorized enemy ships to enter a port of the kingdom and permitted allied or neutral ships to trade with the colonies. This was the case for the *Saint-Jacob* from Copenhagen which was bound for Quebec (6B 75, 90-91v., April 26, 1692).

⁵⁰ The precise contents of the cargo of the ships is also indicated in appendix form in the crew rolls (6B 335-544).

barrels of flour carried and grain exported. These commodities were strictly controlled by the intendant of Guyenne and the municipality of Bordeaux. "Soumissions" also regulated the transport of enlisted men and buccaneering guns in the colonies. Following the royal order of February 9, 1698, each ship had to carry a specified number of "engagés" depending on its tonnage: three men for a ship under sixty tons, four for ships from sixty to one hundred tons, and six for ships over one hundred tons. An "engagé" counted as two, had to be at least eighteen years old and fit for work. The period of enlistment was set at three years. The works of C. Huetz de Lempis indicate that Bordeaux took over from La Rochelle as a port sending "engagés" since the total number of recruits boarded at Bordeaux for the Americas in the eighteenth century is quite sizable: very likely 12,000 to 13,000 men.⁵¹

All sections were examined and a number of documents selected.

1.4 Lettres de mer (6B 117-131, 1678-1717)

In the ports of Picardy and Flanders, "lettres de mer" are those commissions that foreigners obtain from a foreign Prince to trade under his banner or to arm as privateers against his enemies.⁵² These papers have their origin in trading rights granted by the king of France to the Hanseatic League in the sixteenth century. The admiralty had to respect them. They were considered true safe conducts used by merchants to assist their trade at the outbreak of the War of the League of Augsburg, September 1688 to 1697.

Ships' papers, which are sometimes difficult to read, were issued on departure from a Hanseatic port then recopied into Flemish by the clerk of the admiralty or translated by an interpreter. Generally speaking, this sub-series does not provide much of Canadian significance. Only two departures for fishing trips were inventoried. About ten ships' papers were also inventoried from register 6B 130, which were translated from Basque and issued at Saint-Sébastien to ships from Ciboure, Saint-Jean-de-Luz and Bayonne loaded with whale fat or oil.

1.5 Permissions, déclarations et soumissions de marchandises (6B 132-160, 1657-1790)

The loading and unloading of merchandise led to the preparation of documents that contain the same information as those prepared for the arrival and departure of ships. Unfortunately, this is an irregular series interrupted by wars, the seasons and grain shortages, and it rarely has any relevance for New France. This sub-series contains several different types of documents listed below.

⁵¹ Huetz de Lempis, *op. cit.*, p. 511.

⁵² *Dictionnaire universel français et latin*, commonly known as "Dictionnaire de Trévoux," Paris, Compagnie des libraires associés, 1752-1753.

Permissions pour embarquer des marchandises (6B 132-140, 1657-1725)

Out of nine bundles of handwritten pages, the research team selected eight permits for captains to take on merchandise in Bordeaux to outfit ships going to Newfoundland.

Déclarations de chargements de morue (6B 141, 1785-1790)

This register provides a perfect illustration of the role played by Bordeaux in the eighteenth century as a port for the import and distribution of salt fish. The "déclarations" or statements do not specify the origin of the fish except when it originated from French fishing. In most cases, the captains and merchants responsible for the cargo were from Bordeaux. Thirty-nine items of Canadian significance were selected from this section for the inventory.

Soumissions et déclarations de chargement de marchandises et principalement de résine et farines (6B 142-156, 1682-1774)

These sections contain, among other things, six documents relating to ships destined for Canada, including three Spanish Basque ships loaded in Bilbao for Newfoundland and Quebec which took on wheat in Bordeaux (1750-1759).

1.6 Visite des bateaux (6B 161-212, 1779-1792)

Admiralty bailiffs visited ships upon their arrival and departure. They inspected merchandise, crew and passengers and kept a register of inspection reports.

Only documents for the years from 1779 to 1792 are to be found in Bordeaux. As this period is of little interest to the history of New France, they were not examined by the research team.

1.7 Entrées et sorties : navigation (6B 213-312, 1640-1792)

This sub-series contains sixty-nine sections recording arrivals (eighteen registers, fifty-one bundles) and twenty-eight registers recording departures of ships, dating from 1640 up to the Revolution. Although it itemizes more arrivals than departures and is marred by extensive chronological gaps, it is nevertheless one of the primary sources of information for Bordeaux trade contained in the administrative sections and spans a period of one and a half centuries. Many historians have consulted it, dating back as far as Théophile Malvezin in the last century.³³

This sub-series includes three broad subdivisions:

³³ Malvezin, T., *Histoire du commerce de Bordeaux depuis les origines jusqu'à nos jours*, Bordeaux, 1892, 3 vol.

Rapports à l'entrée des navires dans le port de Bordeaux (6B 213-281, 1640-1792)

All the ships' captains and masters were responsible for filing a report with the lieutenant of the admiralty twenty-four hours at the latest after their arrival in port. This report included the name of the captain, his home port, the ship's cargo, the place of the voyage and, on occasion, an account of any unusual events which occurred during the crossing such as damages, deaths, piracy, disputes or similar incidents. Passengers were also listed.⁵⁴ As well, some entries mention the names of the owner of the ship and the merchant for whom the cargo was intended. From 1686 onward, a clerk recorded the number of crew members, including the captain. After 1698, the amount of merchandise carried was indicated. Starting from register 6B 220, we find other useful information: the date of departure or the length of the journey as well as the date of arrival in Bordeaux. It took thirty to forty days to return from Newfoundland to Bordeaux. Some ships, however, made much better time: sixteen days for the *Michel* from Sables-d'Olonne (6B 229, 151v, April 2, 1699), and only ten days for the *Vierge* from Saint-Jean-de-Luz (6B 230, 112, November 5, 1714).

Accounts of some of the events that occurred on the voyages will certainly interest Canadian researchers. Most refer simply to bad weather and were made to relieve the captain of any responsibility should cargo be soaked. Some refer to death at sea or in fishing areas. However, some incidents required more explanation such as the dispute between Jean Javelleau, captain of the *Sauvage* from Bordeaux, and Isaac Boyer, hired as a cod cutter. On arrival in Newfoundland, the said Boyer "did not know how to perform the said cutting" and the captain had to do it himself, labouring day and night. This caused him "great aggravation because of the illness he suffered owing to the work he undertook" (6B 222, 119v, December 7, 1684). These more picturesque accounts, rare in the administrative series, may be found in greater detail in the sub-series "procédures" in the legal section (6B 898-1933).

Départs des navires du port de Bordeaux (6B 282-309, 1649-1749)

This sub-series contains large chronological lapses, notably between the years 1649-1683 and 1718-1744. Although it ends in 1749, it does include a large number of documents: fifty-eight selected from the last register alone. A researcher may fill in some of the gaps in this sub-series using passports and "soumissions" (see above) as well as the crew rolls starting from 6B 336.

By and large, for each departure there is the same type of information as one finds in the registers of the arrivals: name, home port and cargo of the ship, name of the captain, destination, and number of crew members and passengers.

For the selection of documents from both the arrivals and departures sub-series, the research team included not only entries referring to Canada and Newfoundland but also those referring to whalers bound for Greenland and Spitzberg. The research team also selected entries in registers of French or foreign coastal traders transporting cod, stockfish and whale

⁵⁴ Most of the passengers returning from Newfoundland were laid-off fishermen, the sick, survivors of shipwrecks or occasional passengers who paid for their passage by working on the ship.

products. This was done to identify the trading circuits affecting Canadian products. All arrival and departure sections were examined and several hundred documents concerning New France were selected.

Pilotes lamaneurs : suppliques, enquêtes, règlements et autres pièces annexes de Bordeaux (6B 310-312, 1720-1784)

A ship entering the Gironde put its flag at half mast at Royan and an inshore pilot came on board. He steered the ship through navigable channels up to Bordeaux, checked the ship's waterline so that it did not exceed fourteen feet or 4.2 metres. He also gave reports on the conditions of the river. The bundles are filled with such issues as that of the territorial limits of the jurisdiction of the "pilote lamaneur," their frequent disputes with captains, their corporate activities, their "reports of navigable channels" and their "soundings." The presence of a pilot was mandatory on all French or foreign ships going up or down the Gironde.

This series does not report the place of origin of the ships nor their cargo. No document relating to Canada was selected.

1.8 Naufrages (6B 313-323, 1727-1728, 1762-1792)

Dossiers relatifs à des naufrages. Correspondance de Baguenard, garde-côte de Soulac, et de divers autres gardes relative aux épaves recueillies. Inventaires des épaves, ventes, etc. (Côtes de Saintonge, du Médoc et d'Arcachon, rives de la Garonne et de la Gironde) (6B 313-322, 1762-1792)

The admiralty officers were responsible for policing the river banks. They appointed reliable men along the coastlines called coastguards who were responsible for reporting shipwrecks. When one occurred, the judges went to the place in question, retrieved the ship's papers, heard the statements of the captain, drew up a report of the merchandise salvaged and placed it in safekeeping, investigated looting, and passed judgment on the guilty parties.

Any ships and effects which had run aground and were unclaimed for a year and a day were divided equally between an admiral and either the king or the riverside seigneurs granted this right by the king.

This sub-series presented little on the history of Canada and was not examined.

Registre de la recette pour la réparation de la tour de Cordouan et l'entretien de la chapelle du Verdon (6B 323, 1727-1728)

This 370-page printed register records the "droit de Cordouan," which paid the king five "sous" per ton to cover the costs of maintaining the old lighthouse tower of Louis de Foix. The lighthouse was reinforced in 1726, as were the beacons indicating the navigable

channel at the entry to the Gironde. This duty also paid for maintenance of the chapel at Verdon.

No ships from New France were identified among the names of the ships which paid these duties.

1.9 Papiers de bord (6B 324-602, 1683-1786)

This rather bulky sub-series (279 sections) contains documents such as certificates and crew rolls which the captain was required to complete during the voyage and file with the admiralty on his return to Bordeaux.

Pièces concernant les engagements, les transports d'engagés et leur débarquement et certificats de réception ou de vente de fusils boucaniers (6B 324-334, 1723-1766)

Captains of ships transporting recruits and buccaneering guns destined for the American colonies had to file certificates of disembarkment with the admiralty on their return.³⁵ These documents were delivered either by a representative of the governor of the colony who vouched for the disembarkment of the recruits or by the king's warehouse guard who received the guns. Occasionally, these warehouses were already stocked with arms and in such cases the captain sold the guns and obtained a certificate of sale bearing the name and city of the purchaser.³⁶

Each certificate generally indicates the name of the ship, the captain responsible for transport, and the number of recruits and weapons carried. Information concerning the recruits varies from one certificate to the next. Depending on the document, they may include their name, age, geographic origin or trade, and sometimes even the name of the notary who drew up the "contrat d'engagement." Unfortunately, there are very few of these certificates compared to the total number of "engagés" and guns declared in the "soumissions" or the crew rolls. The eleven items were examined and thirty-seven documents were selected.

Rôles d'équipage (6B 335-602, 1683-1786)

The "Ordonnance de la Marine" of 1681 confirmed older regulations when it decreed that the captain:

before putting out to sea, must file with the office of the clerk of the admiralty of the area from which he departs, the first name, surname and place of residence of the people in his crew, as well as passengers and "engagés" bound

³⁵ See 1.5 Permissions, déclarations et soumissions de marchandises, p. 23.

³⁶ ADG, 6B 332, November 4, 1754.

for the colonies, and on his return he must report those whom he brought back and the location where he left the others.⁵⁷

Crew rolls were used to fulfil this requirement.

This sub-series covers the period from 1683 to 1786 and contains 208 bundles of crew rolls for sea voyages and fifty-five bundles of crew rolls for coastal trading and fishing. Because it is so complete and detailed, it constitutes the most important single source of information contained in the administrative series. The crew rolls were issued, in duplicate, on printed forms by the "Bureau des classes" (office for recruits). One was filed at the office of the clerk of the admiralty of the ship's port of registry, while the other remained on board ship. Crew rolls were indispensable for obtaining a shipping permit and allowed the admiralty to supervise the outfitting of the ships (rations, cargo, and so on) on their departure.

The crew lists contain extensive information and nautical terms which we thought appropriate to extract and define.

The navire [ship] is identified by its name and home port, the tonnage (1 ton = approximately 20 quintals), the number of cannons, the draught (loaded and empty), the owner and the destination.

The propriétaire du navire [shipowner]: all Frenchmen, including gentlemen with no risk of losing rank, could have a ship built for them or purchase one. The lists indicated that the individual who had the largest number of shares or represented the largest number of shares was considered the owner of the ship for identification purposes. In general, the owner lived in the home port of the ship, which was chartered or leased by "armateurs" [outfitters] from the Bordeaux region.

The armateur [outfitter] outfitted and equipped one or more vessels for commercial, racing or fishing purposes at his own expense or on behalf of someone else. Generally, he was the shipowner. He chose the captain, and was responsible for his funds and for the debts incurred during the ship's travels. In some cases, the captain of the ship was also the outfitter.

The capitaine [captain] recruited the crew he wanted. He was also responsible for lading the ship and keeping certain records, including the crew list. He was instrumental during fishing expeditions; he chose the fishing sites, oversaw the arrangements on land, the preservation of the fish and the sale of the fish when the ship returned.

Each membre d'équipage [crew member] was referred to by Christian names, family name, age, place of origin (name of the city, village or parish for individuals from Bordeaux), his rank on board and his wages for the voyage.

⁵⁷ Livre II, Titre I, Article XVI.

The équipage d'un navire marchand [crew of a merchant ship] consisted of the following groups:

- the **officiers** [officers]: the captain, the pilot, and sometimes a surgeon (who was considered a non-sailing officer on smaller vessels). On large vessels, there was also a second captain, one or more pilots or apprentice pilots, one or more lieutenants, and sometimes an ensign, a writer and a chaplain;
- the **officiers mariniers** [sailing officers]: the "maître" [master], sometimes a second master, the "contremaître" [boatswain] who could be a coxswain, a carpenter, an extra pilot or a gunner;
- the **officiers non mariniers** [other non-sailing officers]: the cooper and the cook;
- the **novices** [apprentices to the merchant service]: seamen between the ages of sixteen and twenty-two; the July 23, 1745 decree stipulated that apprentices must make up one-fifth of the crew which captains of merchant ships took on board their ship. They were subsequently allowed to take an unlimited number of apprentices on board. Hence, apprentices could make up one-quarter or one-third of the crew (Jaupart, F., *L'activité commerciale de Bayonne au XVIII^e siècle*, Bayonne, 1966);
- the **mousses** [ship's boys] (twelve to sixteen years old): there had to be one ship's boy for every ten crew members;
- the **volontaires** [volunteers]: young gentlemen who were taken on board to learn the trade of sailing officer; they received wages;
- the **engagés** [hired men]: family name, Christian names, rank on board and place of origin;
- the **passagers** [passengers]: along with the ordinary passengers who went on board for business or to join their families, we noted a certain number of passengers - officers or military personnel - whose passage had been paid by the king. They were allowed to sit at the officers' table.

Changes in the crew of the vessel (deaths, desertions, increases or replacements in the crew during calls) were recorded in the crew list by the captain or writer during the trip.

The équipage d'un navire de pêche [crew of a fishing vessel] was significantly smaller than that of a merchant ship, namely nine to twenty men, including:

- the **officiers** [officers]: the captain, the pilot and sometimes a lieutenant;
- the **officiers mariniers** [sailing officers]: the "contremaître" [boatswain], a carpenter, a surgeon, sometimes a "patron de canot" [coxswain], and a cooper;
- the **matelots** [sailors], **novices** [apprentices] (rarely), **mousses** [ship's boys], **engagés** [hired men], and **passagers** [passengers] providing casual labour for fishing needs or work on shore.

The pièces en annexe du rôle d'équipage [attachments to the crew list] varied, depending on the nature of the voyage: foreign voyage, fishing or seagoing navigation. These included:

- an inventory of the cargo, which was signed by the outfitter and captain and listed provisions on one side and merchandise on the other;
- a certificate of engagement signed before a notary - precious information since it gave the researcher access to notarial archives;
- an inventory of the surgeon's chest, which was stocked with drugs, ointments and medication, and inspected by the most senior surgeon and most senior apothecary in the city, in the presence of the officers, at least three days before departure; and
- a chaplain's dispensation from the Archbishopric of Bordeaux. One chaplain was required for every thirty crew members on all vessels making foreign voyages.

Crew rolls for coastal trading (6B 547-602) were also recorded on printed forms and provide the same information regarding a ship and its crew as for a sea voyage.

The entire sub-series was examined and a number of crew rolls for ships bound for New France were selected.

Crew rolls are also found in the sub-series "procédures" for the years prior to 1683 (6B 898-1021). These rolls are less complete than those dating from the end of the seventeenth and eighteenth centuries. However, their great value lies in the fact that they do fill in some of the chronological gaps in such series as the arrivals and departures of ships (6B 213-312).

1.10 Divers (6B 603-612, 1729-1785)

Ten sections containing miscellaneous documents make up this sub-series.³⁸ It did not appear to contain anything of significance for Canada and was not examined.

2. The Judicial Series of the Archives

Out of some ninety metres of documents which represent the holdings of the Amirauté de Guyenne, the legal series covers some sixty metres. The oldest records date back to 1642 and the series continues, with some lapses, up until 1792, when the admiralty was abolished.

The judicial series includes some 1,500 sections divided into seventeen sub-series. It is composed of bundles and registers which vary tremendously in significance. These sub-series theoretically group similar archival records classified in chronological order. Some relate to the various stages in cases tried before the admiralty court. These are the sub-series

³⁸ These sections are described in the numerical index appearing in Appendix I.

"sentences," "appointements," "présentations et défauts," "informations," "affirmations," "productions," "remises et retirés," "rôles de dépens" and "conclusions." Others refer to maritime problems which do not necessarily pertain to a court case: sales by court order, prizes, caveats or objections to the departure of ships, inventories of the belongings of the deceased, and settlement of damages. However, the sub-series "procédures" within the judicial series undoubtedly constitutes the very heart of this imposing archival collection. Here, documents relating both to the various stages in proceedings at law, as well as to maritime problems, may be found. The "procédures" include over 1,000 bundles and is the most significant as well as the most worthwhile sub-series of judicial documents from the standpoint of our Canadian selection.

Classification of the judicial series of the archives initially started in the eighteenth century. The archives are generally arranged in chronological order within the sections but, over time, efforts have been made to categorize the very bulky sub-series "procédures" by creating new sub-divisions: investigations, inventories of the effects of the deceased, settlement of damages and sales by court order. However, this attempt at thematic classification does not seem to have proved successful because the same types of documents continue to be found both in the specific sub-series, and in the "procédures." Also, this chronological and thematic classification, although at times satisfactory, does have its drawbacks - items for one affair are often scattered. In order to group all the documents relating to one case, one trial, or even one ship or one voyage, it is essential to establish several cross-references among the various sub-series.

The documents in the judicial series reflect many aspects of maritime life. Besides information on the intricacies of civil and criminal trials brought before the admiralty court, there is also a great deal of information about maritime trade, communication with the colonies, fishing in Newfoundland, crimes committed at sea, the capture of ships by privateers, perils at sea and damages done, daily life on board ships, the triangular trading route with the West Indies, sailors who died at sea, maritime insurance, Anglo-French wars, the slave trade, and many other topics as well.

About two thirds of the legal series of the archives were examined and the Canadian selection includes some 3,000 documents. These documents often group together many units and they total about 40,000 microfilmed pages. As an overall estimate, about 10 per cent to 15 per cent of the archives examined include contents relating to New France. This percentage increases appreciably from the second half of the eighteenth century onward and up to the end of the Seven Years' War when trading between Bordeaux and New France reached a peak.

The following describes each of the sub-series which make up the judicial series. For greater clarity comments have been divided into three parts: contents of the sub-series, archival cross-references, and analysis.

2.1 Sentences (6B 613-666, 1650-1792)

Contents of the Sub-Series

Sentences were the verdicts from written cases conducted before an admiralty court. They relate to both civil and criminal matters.⁵⁹ These verdicts are called sentences as are all the decisions of lower judges which are subject to appeal, while those delivered by judges with no appeal are called judgments and those by final courts of appeal or the king's council are called decrees.⁶⁰

In compliance with the "Ordonnance de la Marine" of 1681, sentences from the admiralty office in Bordeaux which were for 150 pounds or less were passed definitively and without appeal.⁶¹ For sentences over and above this sum, an appeal could be brought before the Parlement de Bordeaux.

Sentences were pronounced by the lieutenant general of the admiralty who was assisted by two other judges in criminal trials. Records of these sentences had to be handwritten by the judge, the lieutenant general in this instance, and signed by him. In Bordeaux, the sentences were delivered at the "Marble Table of the Palace."

Sentences could be provisional or final. The first type of sentences were those from preliminary investigations, for example, when a judge requested additional information or the appointment of a referee. Sentences which passed judgment on the essential issue of a dispute were called definitive sentences. Admiralty sentences were said not to be "motivées"⁶² when the legal grounds for the decision were not indicated. These do, however, provide many details about the nature of the litigation, the facts before the court and the preliminary investigation of the case.

Records from sentences include three parts:

- (1) Identification of the parties to a suit: the family name and first name of the plaintiff and the respondent, their occupation and city of residence, and sometimes the subject of their dispute;
- (2) A summary of previous proceedings: the details of the various stages in the investigation and the documents produced by the parties. This part of the sentence

⁵⁹ For the subjects dealt with by an admiralty, see *supra*, p. 3.

⁶⁰ Guyot, P., *Répertoire universel et raisonné de jurisprudence civile, criminelle, canonique et bénéficiale*, Paris, 1780, vol. 33.

⁶¹ Livre I, Titre XIII, Article I. Only the general offices of the Marble Table had the power to judge up to 150 pounds. Judgments by particular offices could not exceed fifty pounds.

⁶² Gouron, *op. cit.*, p. 290.

which recounts the facts of the case is called the "qualité"⁶³ (account of the proceedings) of the case; and

- (3) The verdict pronounced, called the "dispositif" (order of the court)⁶⁴ of the sentence. The party who lost the case was ordered to pay costs. The following is part of the text of a sentence.

(See page 35 of the French version of this book for French citation.)

Other references appear at the end of the judgment. Those called "remis et retirés" indicate that the attorneys for the parties submitted or withdrew their documents from the office of the clerk.⁶⁵ The amount for "épices" is also indicated at the end of the record. "Épices" referred to an official sum paid to a judge for his time spent working at a trial. Formerly, "épices" meant the sugar, sugared almonds and jam that were given as a gift to judges when they had allowed a case to be won. These gifts were then converted into an official amount of money.⁶⁶ In the records examined, these sums rarely totalled over thirty "écus."

The length of the sentences increased in the eighteenth century: the two or three folios in the seventeenth century easily rose to ten to twenty folios and sometimes more in the following century. Sentences also became more detailed in the eighteenth century both in terms of the preliminary proceedings and the facts at issue. However, the frequency of proceedings seems almost constant over the two centuries observed. That is, on average, two or three cases were sentenced every month.

The sub-series "sentences" groups together fifty-four items covering the period from 1650 to 1792. The first items, dating from 1650 to 1681, appear in the form of bundles containing not only sentences but also other documents from the proceedings such as petitions, investigations, "appointements," conclusions, lists of costs and other items. These bundles are not complete. After 1681, the sentences are in registers which are occasionally paginated and there is a complete set of documents.

Archival Cross-References

Other legal sub-series, notably "procédures" (6B 898-1933) and "informations" (6B 877-893) provide information on the earlier stages of the cases that end with sentences. "Appointements" (6B 667-868) contain the "sentences d'audience" pronounced at the

⁶³ Schnakenbourg, *op. cit.*, vol. 2, p. 33.

⁶⁴ *Ibid.*, p. 34.

⁶⁵ At the end of the seventeenth century these references were recorded in separate registers.

⁶⁶ "Dictionnaire de Trévoux," vol. 3.

conclusion of oral proceedings. However, they provide only very succinct information: name of the parties involved and verdict delivered, but no description of the facts of the case.

There are a great number of references made to notarial acts in the sentences, particularly in the eighteenth century. They indicate the date, the name of the notary and the type of document retained, such as bills of sale of a ship, bottomry bonds, transfers of property and similar documents.⁶⁷ These references provide valuable guides for researchers wishing to tackle the very voluminous notarial holdings in Bordeaux to attempt to fill in holes in the information drawn from the holdings of the *Amirauté de Guyenne*.

Documents Examined

Sections 6B 613 through 659, covering the period from 1650 to 1784, were examined and close to 180 documents pertaining to New France were selected. Later years were not examined owing to the absence of documents relating to Canada after 1775.

Sentences selected for Canada refer to payments for bottomry bonds, various claims, distribution of proceeds from the sale of a ship among creditors, several rulings on legal prizes in the seventeenth and eighteenth centuries, and a number concerning payment of insurance on ships and cargoes.⁶⁸ Only a few relate to criminal trials. For example, there is a ruling concerning insurance in 1755 on the *Providence* from Louisbourg outfitted for turtle fishing in Cayenne Island,⁶⁹ and there is a case relating to horses taken aboard in Louisbourg on the *Jeanne-Élisabeth* destined for Cap français but thrown overboard during the voyage.⁷⁰

After "procédures," the sub-series "sentences" constitutes one of the most interesting for the history of Canada in the judicial series. It is also one of the most complete. It contains a great deal of information about disputes arising from maritime trade and deep sea fishing, crime at sea, the liquidation of debts following sales of ships and cargoes by court order, maritime insurance, parties who invested in the Canadian trade, the provisioning of ships, and much more.

These archives will prove a valuable source of information for the study of civil and criminal justice under the Ancien Régime. They allow us to identify the final outcome of cases brought before an admiralty court and provide many details about the steps involved in the proceedings incurred.

⁶⁷ We noted these references on the analytical record following the description of the document.

⁶⁸ For trials respecting insurance, see *infra*, p. 42.

⁶⁹ ADG, 6B 653, August 21, 1756 and 6B 654, January 9, 1760.

⁷⁰ ADG, 6B 652, August 7, 1752.

2.2 Appointments (6B 667-868, 1643-1792)

Contents of the Sub-Series

At the admiralty court, "appointements" were recorded in the course of cases tried orally. They were the provisional or final decisions of the judge, which marked the various stages in the investigation of a case, and indicated how it was proceeding. They ultimately passed judgment on the main issue, or ordered the case to be continued in writing.⁷¹ It appears that, in Bordeaux, the term "appointement" was confused with "audience" (hearing). That is, the registers containing records of "appointements" were in reality "registres d'audience."

Many notices of "appointements" could be tabled during a trial. Registers which contained them were held by the clerk of the court and each notice was signed by the lieutenant general who presided over the hearing. The records are usually brief with just a few lines for each case. The name of the attorney, where applicable, was written in the left hand margin beside the name, occupation and city of residence of the party represented (plaintiff or respondent). The subject of the litigation is only rarely cited, as are certain details such as the name of the ship, the location of the voyage, the cargo, and other details. The arguments of the parties are not recorded, only the legal decision made. These decisions are quite varied. For example, the judge sometimes ordered the parties to produce their defence, to swear an oath, to appoint an expert, or to add new findings to the file. He also pronounced the final verdict and sentenced one of the parties.

There are also various other types of "appointements": "de délibéré," "à mettre," "au conseil," "en droit," "de condamnation," "à faire preuve," "de conclusion," and "de jonction." The Amiraute de Bordeaux was most familiar with "appointements" that were "à mettre," "de délibéré," "de condamnation," "au conseil" and "en droit."⁷² It is often very difficult to distinguish between them as the terms used in the records are often vague. Thus, a judge could order the parties to "leave their documents on the bench" (probably an "appointement" to be decided with the judgment given at the next session). He could also decide "to put documents before the council," or "to consider documents." These latter decisions transformed the case from an oral one into a written one which ended with a sentence.

The sub-series "appointements" groups 202 items dating from 1643 to 1792. While there are some gaps, it is one of the most complete and voluminous of the judicial sub-series. Its value, however, is minimized because information useful for historical research is limited and hidden in legal decisions which are fairly obscure to anyone unfamiliar with old law.

⁷¹ With regard to "appointements," see also *supra*, p. 7 to 14 and Schnakenbourg, *op. cit.*, vol. 2, p. 32-33.

⁷² Definitions for these "appointements" are provided in the glossary of legal terminology of the seventeenth and eighteenth centuries, p. 71-72.

Archival Cross-References

A supplement to the Archives de l'Amirauté de Guyenne also contains some "appointment" registers (6E 2089-2091) for the years from 1774 to 1776 and from 1787 to 1788. "Appointments" are also occasionally found in the sub-series "procédures" (6B 1898-1933), notably in the seventeenth century.

Documents Examined

This sub-series presents few components relevant to the history of New France and was not examined.

2.3 Présentations et défauts (6B 869-876, 1685-1792)

Contents of the Sub-Series

A "présentation" (appearance) was a record whereby an attorney officially stated he was appearing for a party at a trial. Nowadays this document is called the briefing of a lawyer. The party summoned to appear had to appoint counsel within the time specified by the writ of summons and this person had to register court appearances with the office of the clerk.⁷³ When the opposing party refused or failed to appear under the terms of the summons served on him, the judge delivered a ruling in the plaintiff's favour called a "défaut" (default). Default in civil law is the equivalent of non-appearance in criminal law.

At the admiralty office, the parties were not obliged to have attorneys to plead their case. This explains why there are not always "présentations" for all cases. However, the parties involved often did have lawyers, particularly when the stakes in question were high.

The sub-series "présentations et défauts" covers the years from 1685 to 1792 without interruption. It groups eight registers where records of "présentations" are recorded together with those of defaults. The records are very brief, four or five lines per case, and always written in a different handwriting, probably by the attorneys themselves. They indicate the name of the attorney and the party represented, the name of the opposing party, the occupation and city of residence of the citizens concerned, sometimes the date of the summons, and a reference to default where applicable. The subjects of the dispute are not mentioned. The following are examples of a "présentation" and a "défaut."

(See page 39 of the French version of this book for French citation.)

⁷³ Pothier, *op. cit.*, p. 91-93; for a more complete definition of "présentations" and "défauts," see also Lacombe de Prézel, J., *Dictionnaire portatif de jurisprudence et de pratique*, Paris, 1766, vol. 3, p. 180, and the "Dictionnaire de Trévoux," vol. 2 and 6.

Documents Examined

This sub-series was not examined as it presented nothing of significance for the inventory of documents concerning Canadian history.

2.4 Informations (6B 877-893, 1703-1788)

Contents of the Sub-Series

"Informations" were the preliminary investigations in criminal trials conducted before the admiralty court. They were the equivalent of "enquêtes" in civil cases. The testimony of witnesses constituted the cornerstone for these procedures. Their ultimate goal was to enable the judge to absolve or convict the accused of a crime.

The criminal procedure respected by the admiralty office was described in a preceding section.⁷⁴ Theoretically, all the documents corresponding to the steps previously described, with the exception of the sentence, appear in the "informations" file. However, the main steps in the preliminary investigation of a case may be briefly summarized as follows:

- complaint lodged;
- summons of witnesses to appear;
- sworn statements of witnesses;
- ultimately arrest of the accused, search or inquiry, production of exhibits, etc.;
- reading of the deposition to the witnesses;
- confrontation of the witnesses with the accused;
- findings of the crown prosecutor; and
- sentence from the trial delivered by the lieutenant general assisted by two other judges.

The sub-series "informations" (6B 877-893) groups seventeen bundles covering the eighteenth century up to the French Revolution. It appears to be incomplete. For one thing, only about a dozen trials have come down to us and there are no trials for the period from 1713 to 1750. Also, documents are often missing from the preliminary investigation files.

The first two items (6B 877-878) from 1703 to 1713 essentially contain interrogations of defendants, and include a variety of cases which relate primarily to foreign vessels. The second last bundle (6B 892) from 1764 to 1778 also contains varied affairs. The other items each contain a single trial and group together all the documents which make up the preliminary investigation of the case in question. Each document is generally titled and numbered by the clerk of the court, and is in the form of a notebook.

⁷⁴ See *supra*, p. 13.

Archival Cross-References

The sub-series "sentences" must be consulted to locate the verdict of a trial (6B 613-666). Documents from criminal trials may also be found in the sub-series "procédures" (6B 898-1933), particularly those from the seventeenth century. There are also some "conclusions" (6B 2069-2082) and "appointements" (6B 667-868) which relate to criminal trials.

Documents Examined

The entire sub-series was examined and three trials with significance for Canada were selected. The documents relating to them are grouped in six items totalling almost 1,700 pages.⁷⁵ The following is a brief overview of these trials:

6B 879, 880, 881 (1750): 100 documents (about 1,000 pages)

Proceedings instituted by the insurers of the *Vigilant* from Bordeaux against Jacques Dansan, captain of the ship, and his accomplices, accused of deliberately wrecking the ship which was bound for Louisiana and Santo Domingo. The proceedings began at the Amiraute de Bayonne and continued at Bordeaux. Other documents concerning this trial may be found in the sub-series "procédures" (6B 1396) and in the supplement (6B 2111).

6B 884, 885 (1759-1761): 79 documents (over 500 pages)

Proceedings instituted by Pierre Desclaux and his eldest son, merchants, against François Nau, captain of the *Colibri*, and members of the crew, accused of looting an English prize near Newfoundland. Desclaux was an agent for Cadet who sent the *Colibri* from Quebec to Bordeaux. The document includes a ship's log mentioning the siege of Quebec by the English. Other documents concerning the trial may be found in the supplement (6B 2102).

6B 890 (1774-1775): 9 documents (about 170 pages)

Proceedings instituted by merchants from London against René Guine, captain of the *Racheté au Bellone*, and his accomplices from La Rochelle, accused of misappropriation of merchandise. The ship was supposed to go straight from Ostende to La Rochelle loaded with whale oil, whalebone and cod.

The documents contained in the sub-series "informations" are undeniably valuable. They contain information hitherto unknown about criminal justice during the Ancien Régime and illustrate in great detail the crimes, mutinies, lootings and other offenses committed on board merchant ships and privateers. As has been observed elsewhere, "criminal procedures give a better sense of maritime life than do civil procedures."⁷⁶ The records contain a variety of

⁷⁵ We prepared an analytical form for each section concerned and listed all the documents in the files.

⁷⁶ Buffet, H.-F., *Répertoire numérique de la sous-série 9B amiraute de Saint-Malo*, Archives d'Ille-et-Vilaine, Rennes, 1962, p. 8.

information which will contribute to a greater understanding of crime at sea in the eighteenth century.

2.5 Affirmations (6B 894-897, 1715-1792)

Contents of the Sub-Series

An "affirmation" was generally expressed by a sworn oath and the assurance given to affirm some fact. However, such an assurance could assume a more special meaning. For example, at the admiralty court, it applied to affirmations made by those who had to travel to Bordeaux to plead their cases.

Affirmations about voyages throw little light on a trial itself. However, these assurances or oaths do tell us that the people sometimes came to Bordeaux from far away to testify: from Saint-Malo, Saint-Jean-de-Luz, and other cities. Records of these oaths or vows indicate the date, the name of the party, occupation, city, region or department where the plaintiff resided, the name of his attorney, the distance he travelled to come to Bordeaux, the name of the opposing party, and a sworn statement confirming he came expressly for the trial. The plaintiff and his attorney put their signatures at the bottom of the oath.

(See page 42 of the French version of this book for French citation.)

The sub-series "affirmations" begins in 1715 and, with one interruption from 1754 to 1774, continues until the admiralty was abolished. It includes four sections, that is, two registers and two bundles.

Documents Examined

This sub-series included very little information of value to the researchers in Canadian history and therefore was not examined.

2.6 Procédures (6B 898-1933, 1642-1792)

Unlike the other legal sub-series which are made up of similar items, the sub-series "procédures" brings together a very wide variety of documents. Some are administrative in nature such as crew rolls and applications for pilots licenses. Most, however, are legal documents and appear in the form of requests for restoration of goods, reports of sales of ships, indictments, preliminary investigations of cases and other documents of this kind.

The "procédures" are indisputably the most important sub-series in the holdings of the Amiraute de Guyenne both from the standpoint of the number of sections they contain and from the variety of the documents hidden in them. They are also the most interesting from our point of view. They include 1,036 bundles composed of handwritten looseleaf pages covering the years from 1642 to 1792. Totalling close to forty metres of documents, they

represent two thirds of the legal series and more than half the holdings of the Amiraute de Guyenne.

Classification of documents within the sections changed several times during the seventeenth and eighteenth centuries. At the beginning of the series, the records are simply grouped chronologically by year within the bundles. It was not until the first decades of the eighteenth century that chronological classification by month appeared. A few years later, new progress was made in classification: organization by month remained, but sub-divisions reflecting the categories of the legal documents also appeared. Thus, we find the same type of documents and the same month grouped together in a bundle. For example, item 6B 1458 for the year 1758 includes four sub-divisions: reports from sales of ships, requests, captains' reports, and various documents such as invoices, inventories, and similar papers.

Depending on the period analyzed and its socio-political context, the categories of the documents identified vary. For example, in the seventeenth century, the "procédures" contain more complaints and inquiries, cross-examinations and other documents from trials than in the eighteenth century. By way of contrast, statements of insurance, capture of ships by privateers, looting, and registration of commissions in wartime predominate during the eighteenth-century wars.

Some types of documents appear in greater quantities than others. For example, out of some 1,300 documents selected that concern Canadian history dating from 1700 to 1758, 25 per cent are statements of damages, 15 per cent are applications for pilots licenses, 11 per cent are declarations of purchase of ships, and 5 per cent are reports.

Sections 6B 898 to 1768, covering the years 1642 to 1780, were examined. As the contents of the last seven bundles inventoried, dating from June to December 1780, did not relate to Canada, it was felt it would be unproductive to continue. Close to 2,500 documents concerning New France were selected from some 900 bundles. This represents a significant source of documentation for social and maritime history, colonial trade and cod fishing.

In the following pages we will outline five types of documents concerning Canada that also appear in the sub-series "procédures." Other important categories of "procédures" such as sales by court order, settlements of damages, crew rolls, applications for captains' licenses, requests for restoration of goods, inventories of the belongings of the deceased, complaints and criminal investigations are described under appropriate headings.

A. Déclarations de capitaines ou maîtres

The "déclarations de capitaines" are often called captains' reports or sea reports in other admiralty offices in France.⁷⁷ The "Ordonnance de la Marine" of 1681 decreed that:

⁷⁷ See Vignols, L., "Une source documentaire trop peu utilisée : les archives des anciennes amirautés françaises," *Annales d'histoire économique et sociale*, vol. 2, 1930, p. 568-571, and Jetté, P., Bois, M., Lemoine, M.-H., *Répertoire de l'amirauté du Havre. Sélection de documents concernant l'histoire du Canada*, National Archives of Canada, Paris Office, 1985, p. 15, photocopied text.

all masters and captains of French or foreign ships must file their report with the lieutenant of the Admiralty within twenty-four hours of their arrival in port, or be subject to a discretionary fine....⁷⁸ [The master or captain] must report the location and time of his departure, port and cargo of his ship, the route taken, difficulties encountered, the disturbances that occurred on his vessel and any special circumstances arising during his voyage.⁷⁹ If he was obliged to put into a port during the voyage, he must make a statement explaining this to the lieutenant of the admiralty.

The sub-series "procédures" contains many reports made by captains and masters of ships returning home from voyages to Newfoundland or Canada. These contain accounts of damages, captures of ships, looting, shipwrecks, drownings and other events arising at sea. Such reports also provide the names of ships, captains and dates of voyages to New France. Although they do not appear with the same regularity as reports of arrivals, they do fill in gaps in information and provide details about voyages which took place during those years when registers of arrivals and departures are missing.⁸⁰

Captains' reports provide outfitters' information about the port of departure, cargo, the names of provisioners or managers, owners and the tonnage of the ships. They are very frequently witnessed by other members of the crew and reveal the age, place of birth and name of the seamen on the ships sailing for Canada. Many such accounts report damages. A common form for a report of damages is the following.

(See page 45 of the French version of this book for French citation.)

These notices of damages generally provide specific information about the route taken, the bad weather the ship and sailors encountered, as well as details about damaged cargo.

The sub-series "procédures" also contains statements about the capture of ships and about looting. When a ship was captured by privateers or other enemies, the captain or another crew member had to report the occurrence at the office of the clerk of the admiralty on his arrival in Bordeaux. The information filed generally included the flag flown by the enemy, description of the capture, as well as details relating to ransoming, prisoners, cargo, where the ship was taken and the return trip to France.⁸¹

⁷⁸ Livre I, Titre X, Article IV.

⁷⁹ *Ibid.*, Article V.

⁸⁰ For information on registers of arrivals and departures of ships, see *supra*, p. 25.

⁸¹ For additional information, see *infra*, p. 51.

Other statements are recorded such as reports of shipwrecks or drownings. Statements of drownings - very often the youngest sailors - describe the circumstances surrounding the accidents, many of which took place in Bordeaux harbour. They provide the name, age, position and place of birth of the drowning victims. Reports of shipwreck filed by the captain or a member of the crew on their arrival in Bordeaux indicate the cause and circumstances of the accident, specify whether the ship received assistance, whether there were any deaths, whether the cargo was saved and similar details. The name of the captain, the provisioner or owner, the departure date, destination and location of the shipwreck are also recorded.

B. Déclarations d'achat et de propriété de navires

Persons who purchased ships or had them built were required to file such information with the office of the clerk of the admiralty to prevent foreigners from secretly participating in French trade.

Statements also had to be filed by parties wishing to build or purchase vessels outside the country. At the time of purchase, the deed of sale had to be registered and the names of the parties involved in ownership of the vessel had to be declared.

These statements are of interest to researchers in maritime history or anyone studying trade with New France. They provide details about naval construction and about the merchants who were involved either in trade with the colonies or fishing. They indicate the names of owners and parties who had an interest in the ships, their place of residence, the tonnage and size of the ship, the names of the builders if the ship were new, where construction took place, the price of the ship, references to deeds of sales authorized by notaries, and sometimes copies of these records. The following is an example.

(See page 46 of the French version of this book for French citation.)

C. Déclarations d'assurances maritimes

Procedures respecting maritime insurance were regulated by the "Ordonnance de la Marine" of 1681.⁸² It decreed that "a contract called an insurance policy shall be drawn up in writing and may be validated by private signature."

Insurance could be taken and purchased in France or abroad and, with the exception of enemies, the French could also insure foreigners. This transaction sometimes took place through an agent. Payment of insured amounts were often disputed and proceedings pertaining to insurance were foremost among the considerations under the civil jurisdiction of the admiralty.⁸³

⁸² Livre III, Titre VI, "des Assurances."

⁸³ David, *op. cit.*, p. 391.

Proceedings to resolve insurance cases were initiated either by the owners and outfitters of ships or by the insurers. In the former case, merchants requested that their insurers be required to pay the sums underwritten on the ship or the cargo. The insurers were obliged to do so if the "acte d'abandon" filed with a notary by the owners of the ship was declared valid. This "acte" was addressed to the insurance company indicating that the ship was captured or lost and summoned the insurers to pay. However, it could be invalid for many reasons: if the owners had no proof of the value or the loss of the insured effects; if the ship had departed after war had been declared; if the policy had stipulated that the ship must leave with a convoy and it had left alone.⁴⁴

These proceedings could also be initiated at the request of the insurers who claimed payment of the insurance premium or, depending on circumstances, an increase in the premium in the event of war, hostilities and reprisals. The insurance premium was theoretically payable in advance, but in practice it was often paid on the ship's return. The rates of the premium varied considerably, fluctuating around 10 per cent in peacetime and reaching 50 per cent in wartime. This premium could be higher depending on the quotation for the investment in Bordeaux, Nantes and La Rochelle. The sub-series "sentences" (6B 613-666) includes judgments from many cases respecting maritime insurance.

Statements of insurance included in the sub-series "procédures" were filed by the owners or outfitters of ships who wished to justify or verify the insurance underwritten on a ship captured by privateers, shipwrecked or lost in some other way. This was the first step required to obtain reimbursement for insured amounts. These statements provide the name of the merchant who underwrote the insurance, the city where the policy was taken out, the amount of the sum insured, the rate of the premium, the date of the policy, the name of the insurer, the name of the ship and the captain, the location of the voyage and sometimes details about the loss of the ship. The following is an example.

(See page 48 of the French version of this book for French citation.)

Statements of insurance began to appear in the second half of the eighteenth century, particularly during periods of war (War of the Austrian Succession, and the Seven Years' War). They provide valuable information about the cost and forms of maritime insurance available in the eighteenth century and also specify the name of European cities which provided French merchants with this type of service during this period.

D. Requêtes pour l'enregistrement des pièces destinées aux colonies

Trade with the colonies could not be conducted without credit nor without such documentation as bills of exchange, letters and invoices and similar vouchers. These documents, brought to France by ships' captains, could be returned to the colonies to call in sums from debtors. Merchants involved in these dealings took care to register them with the

⁴⁴ Cavignac, J., *Jean Pellet, commerçant de gros 1694-1772 : contribution à l'étude du négoce bordelais au XVIII^e siècle*, Paris, coll. Affaires et gens d'affaires, 1967, p. 73 and following.

office of the clerk of the admiralty in case they were lost during a voyage. This practice was in compliance with the order of 1681 which recommended that:

outfitters and merchants carrying notes or vouchers from the colonies of America, fearing, with good reason, particularly in times of war, that these documents might be lost during the crossing, should take precautions against this inconvenience by registering them with the office of the clerk of the admiralty.⁸⁵

These applications for registration provide the name of the merchant forwarding the goods, occasionally the name of the addressee (merchant or colonist in the West Indies or New France), the nature of the document despatched, its destination and, frequently, the name of the ship and the captain carrying it. A copy of the document despatched was sometimes attached to the application.

This sub-series provides information on how trade was conducted between Bordeaux and its colonies in the eighteenth century. Most of the documents date from 1740 onward and generally concern the "Isles françaises de l'Amérique" although some relate to New France also. They contain the names of various trading partners on both sides of the Atlantic.

E. Requêtes pour l'enregistrement des commissions en guerre et marchandises

During wartime, captains of privateering frigates and merchant ships had to obtain a special commission to sail in prohibited territory. War commissions were issued to privateers responsible for "sailing against the enemies of the State." Unlike pirates who worked for themselves, privateers were under State control and their conduct was regulated. "Commissions en guerre et marchandises" (war and merchandise commissions) were granted to merchant ships that might be required to defend themselves against an enemy. They were equipped with light arms for this purpose.

The Marine order of 1681⁸⁶ regulated these arms. It stated explicitly that "nobody might arm a vessel in war without a commission from the admiral," and anyone who obtained a commission:

will be required to register it at the office of the clerk of the admiralty in the place where he took on arms, and to provide a sum of fifteen thousand pounds as security which will be received by the lieutenant in the presence of our attorney.

The object of this section was to prevent any abuse which might have been committed by outfitters and crew members.

⁸⁵ "Ordonnance de la Marine" of 1681, foreword.

⁸⁶ Livre III, Titre IX, Articles I to III.

The captain usually completed these applications for registration. They indicate the name of the ship, the name of the guarantor (often the owner or outfitter), remittance of the security, and sometimes the location of the voyage.

These documents primarily date from periods of war during the eighteenth century and, for those relating to Canada, from the War of the Austrian Succession and the Seven Years' War. No documents relating to New France were found dating from the War of the Spanish Succession.

A researcher interested in these documents might also refer to the sub-series "édits et arrêts" in the administrative sections (6B 1-21). They also include registrations of war commissions and occasionally additional information.⁸⁷

2.7 Productions (6B 1934-1941, 1718-1789)

Contents of the Sub-Series

The "productions" are made up of documents produced by the parties in the course of a trial to verify alleged facts. They are the "title deeds, papers or procedures which one party produced at legal proceedings to support his request."⁸⁸

This sub-series covers the eighteenth century from 1718 to the Revolution. It is divided into eight items each containing about ten cases. These documents contain, among other things, requests, allegations, statements, summonses to appear, and items produced as evidence such as letters, accounts and receipts. Sometimes they were placed together in a real cloth bag called a "sac à procès" (case bag).

There are many gaps in the sub-series "productions." Each item covers many years, but contains few cases. There are only one or two case files per year on average which is considerably fewer than the number of cases judged. For example, file 6B 1937, covering the years from 1751 to 1760, includes only nine "productions" from cases. There may be several explanations which account for these gaps. As in the other sub-series within the judicial series, some documents may have been lost. Alternately, the sub-series "remises et retirés" indicates that documents in the case bags were generally returned to the parties after the judgment was delivered. Lastly, documents from trials are also to be found in the sub-series "procédures" (6B 898-1933).

⁸⁷ See *supra*, p. 17.

⁸⁸ Lacombe de Prézel, *op. cit.*, vol. 3, p. 246.

Documents Examined

All the "productions" sections were examined and three trials pertinent to the history of New France were selected:

6B 1936 (year 1745): 13 documents

Documents from a trial between the owner of the *Perdrix* from Saint-Jean-de-Luz, bound for Quebec, and the shippers. The ship sailed to the Île d'Aix to join a convoy but was unable to depart because of the suspension of trade with Canada owing to the capture of Louisbourg by the English. The litigation relates to the return of the ship to Bordeaux, the unloading of the merchandise, and payment for freight and costs.

6B 1936 (1746): 10 documents

Documents from a trial between two merchants from Bordeaux regarding payment for a cargo of wine carried by the *Demoiselle-Marie* from Bordeaux and sold on commission in Louisbourg.

6B 1939 (1760-1766): 11 documents

Documents from a trial between bootmakers from Bordeaux and the captain of the *Bienfaisant* regarding payment for a quantity of boots and shoes carried on board for Quebec in 1760. The ship was pursued by the English at Restigouche.

These three trials took place entirely at hearings. The documents were produced after the judge pronounced an "appointement" to "leave the documents on the bench."⁸⁹ There is no trace of their verdicts in the sub-series "sentences." The verdicts were pronounced, in court, by an "appointement de condamnation"⁹⁰ after the judge had examined the written documents. These three cases notwithstanding, "productions" of documents could also concern written cases with judgments appearing in sentences.

Although there are few documents concerning Canada, their significance cannot be overlooked. They show the difficulties of trade with New France, particularly in times of war and also provide some indication about the way in which trials were conducted at the office of the admiralty.

2.8 Ventes judiciaires (6B 1942-1970, 1764-1792)

Contents of the Sub-Series

The admiralty had the authority to conduct sales of ships and cargoes by court order. These could be voluntary sales at the request of the owners of the ships or they could take

⁸⁹ The sub-series "appointements" and "sentences" were consulted for the corresponding years for these three trials and several "appointements" for each were found.

⁹⁰ ADG, 6B 791, fol. 259v.-260v., September 22, 1745; 6B 792, fol. 212v.-213, July 9, 1746; 6B 815, fol. 156, May 31, 1766, not microfilmed.

place following seizure by creditors. In both cases, the procedure was the same: notices were issued, then the sale was conducted at public auctions duly announced with the waiting period specified by candle length: the attorney lit three candle ends and cried out at the gate of the admiralty "who wishes to bid on the said ship." When the candles had burned out and nobody had come forward or had failed to raise a higher bid, continuation of the sale was put forward to a future date. During this period, other bidders could make new offers and the sale continued on the specified date with the new prices. Each successive bidder signed the report of the sale which included the name of the ship, its home port and, in addition, the name of the owner, the tonnage, the person requesting the sale (the owner or creditor), the date of the bids, the sums proposed and, lastly, the name of the buyer and the purchase price.

When the ship was sold voluntarily, the buyer made known his purchase to the creditors of its former owner before he let the ship sail under his own name and at his own risk.⁹¹ To do this, the buyer had to file a statement with the office of the clerk of the admiralty⁹² recording that the ship belonged to him through acquisition by purchase and, consequently, he would conduct expeditions of the ship under his name.

When a seizure was decreed, the "Ordonnance de la Marine" of 1681⁹³ outlined the procedure to be respected. The sergeant or bailiff responsible for the seizure wrote a report, drew up an inventory of the gear, tools, arms and munitions found on the ship, and appointed a guardian. A report was served at the residence of the person distrained and he was issued a summons to ensure he attended to the sale of the vessel and the cargo. If the owner was not under the jurisdiction of the admiralty concerned, the captain of the ship was assigned in his place, and a sale by auction was announced. According to the order:

Auctions will be conducted...on three consecutive Sundays following the parish mass in the place where the vessel will be moored, and notices will be posted on the day following each auction on the main mast, on the quay, at the main door of the church and the court room of the admiralty, and other locations.⁹⁴

Notices and announcements informed the public of the name of the vessel seized, its home port, and the place and date of the auctions. During the auctions, those who owned shares in the ship that was seized formed an opposition to claim their rights. That is, they tried to affirm their interest in the shares of the ship so that only the shares of the debtor distrainee would be retained and they could obtain their legitimate share of the proceeds from the sale. After the third Sunday of auctioning, the ship or cargo was awarded to the highest bidder who had to pay within twenty-four hours. The sum was then distributed amongst the creditors of the distrainee. The wages of sailors employed on the most recent voyage were

⁹¹ In compliance with the "Ordonnance de la Marine" of 1681, Livre II, Titre X, Article I.

⁹² These documents are called bills or deeds of purchase or statements of ship ownership and are found in the sub-series "procédures." See *supra*, p. 39.

⁹³ Livre I, Titre XIV, Articles I to XIX in Emerigon, *op. cit.*, p. 219-235.

⁹⁴ *Ibid.*, Article IV.

paid first before all other creditors. The parties involved in the seizure were paid and those who lent money were reimbursed for the repair, revictualling and outfitting of the ship prior to its departure.

This sub-series includes twenty-nine bundles covering the period from 1764 to 1792. The reports from auction sales are often accompanied by other documents: requests from the owner or creditor to conduct sales by court order, detailed inventories of the ships, proclamations and similar items.

Archival Cross-References

The sub-series "procédures" (6B 898-1933) also contains a number of reports of sales by court order, particularly for the years prior to 1764. These reports, which are often spread out over time, come from the sale and seizure of vessels and cargoes. They include inventories of ships, reports from seizures, reports from auction sales, requests for restoration of goods seized, requests to conduct a sale, oppositions and redemptions.

It might also be noted that the distribution of the proceeds from the sale of a ship and cargo amongst the creditors often led to lawsuits with the outcome filed in the sub-series "sentences" (6B 613-666).

Documents Examined

Items corresponding to the years from 1764 to 1766 were examined and three documents concerning Canada were selected. The series does not resume until 1783. However, as this period is of little significance for Canadian history, it was not examined.

The reports from auction sales include pertinent information about the price awarded for the vessels and the names of their successive owners. The inventories of ships and their gear are particularly interesting because they provide a full record of the items required to outfit vessels, some of which were bound for Quebec, Louisbourg and Newfoundland.

2.9 Remises et retirés (6B 1971-1974, 1682-1790)

Contents of the Sub-Series

As an outcome of the proceedings held before the admiralty court, bags containing acts and vouchers from the parties were submitted and registered at the office of the clerk of the admiralty. They could then be withdrawn by the attorneys for the parties (or by the citizens themselves) on the same day or a few days later. They were called the "remises et retirés" (submissions and withdrawals). The procedure complied with the "Ordonnance de la Marine" of 1681 which stipulated that:

the 6th [register of the clerk] will serve as the depository for all cases which arise and for everything registered with the clerk...it has been observed that there is another register for withdrawal of the bags although the first should suffice if care is taken by the attorneys to note withdrawals in the margin beside each record submitted.⁹⁵

In Bordeaux, records of submissions and withdrawals were entered in the same register as can be seen by the title of item 6B 1974.

(See page 54 of the French version of this book for French citation.)

These withdrawals explain why so few bags from trials have come down to us. The sub-series "productions" contains some of them but clearly there are far fewer than the number of cases judged each year.

These entries are very brief, with only a few lines per case, and provide little information about the trial. They indicate the date, the name of the parties to the suits, and in the margin, the name of the attorney and the number of bags (or documents) submitted or withdrawn. The subject of the litigation is rarely mentioned, nor is the name of the ship or its destination. The records of withdrawals, noted in varying handwriting, appear to have been written by the attorneys themselves who have also placed their signatures at the end of the entries. The following is the text of a submission and withdrawal.

(See page 54 of the French version of this book for French citation.)

These registers also indicate individual documents (reports, donations, charter-parties) submitted or withdrawn from the office of the clerk in the course of a case tried orally (at the hearing). Also indicated in these registers are occasions when documents were submitted to the crown prosecutor prior to judgment being passed so that he could draw his own conclusions.

The sub-series also makes reference to cases appealed before the Parlement de Bordeaux. In these instances, the bags from the case were withdrawn from the office of the clerk of the admiralty and submitted to the office of the clerk in the Parlement. For example, on August 19, 1760, a criminal trial recorded in thirty-five notebooks and instituted at the request of Desclaux against Captain Nau and his accomplices was brought before the crown prosecutor. The sentence (condemning the party to the galleys) was delivered on December 12, 1760, and on December 15, the notebooks from these proceedings were submitted to the office of the clerk of the court of Parlement.⁹⁶ The case of the *Colibri* was thus appealed. The bags and "productions" from the trial of the *Vigilant* concerning Canada were also filed with the office of the clerk of Parlement.⁹⁷

⁹⁵ Livre I, Titre IV, Article IX in Valin, *op. cit.*, vol. 1, p. 180.

⁹⁶ ADG, 6B 1973, fol. 262v., 264v.-265, not microfilmed. See the sub-series "informations" (6B 884-885).

⁹⁷ ADG, 6B 1973, fol. 138v.-139, not microfilmed. See the sub-series "informations" (6B 879-881).

This sub-series includes four items (registers). It begins in 1682 and, after a brief lapse from 1729 to 1731, continues up until 1790.

Archival Cross-References

Prior to 1682, submissions and withdrawals were indicated at the end of notices of sentences (6B 613-630).

Documents Examined

This sub-series contained little information for an inventory of documents relating to Canadian history and only a sample was examined.

2.10 Rôles de dépens (6B 1975-1977, 1679-1733)

Contents of the Sub-Series

In legal terminology, expenses are those:

costs that have been incurred in prosecuting or defending an action, or a distinct proceeding within an action,...allowance made to the successful party and recoverable from the losing party.⁹⁸

At the admiralty court, the party who won the case had to present a "list of expenses" to the lieutenant general, that is, a notebook itemizing the costs incurred by the action. The various stages in the proceedings, as well as the costs incurred, were indicated so that the lieutenant might "levy the charges and liquidate the expenses."

Enumeration of these items provides a brief summary of the procedure and the facts at issue. The list of expenses or costs also indicated the officers and other individuals who were entitled to remuneration. For example, they included:

- the lieutenant who levied the charges;
- the attorneys of the parties for their fee for providing aid;
- the secretary of the lieutenant for his accounting fee;
- the clerk of the attorney of the plaintiff for having recorded documents; and
- the bailiff, the clerk of the court and similar people.

The amount of a fee is sometimes indicated and the parchment, seal, stamped paper and other items were also charged.

⁹⁸ Ferrière, C.-J. de, *Dictionnaire de droit et de pratique*, Paris, 1769, vol. 1, p. 441.

The total costs were indicated at the end of the list, followed by the signature of the lieutenant general. At the Amirauté de Bordeaux, costs ranged between 30 and 280 pounds during the period from 1679 to 1682. Only four cases out of twenty cost over 100 pounds.

However, costs were not the only remuneration received by officers of the admiralty. They also received fees from all procedures they carried out themselves: registration of permits, captain's reports and statements, sales of ships, investigations into prizes, inquiries and other legal proceedings. There was a charge for all formal records or notices: statements, requests, writs, reports, dispatch of "appointements" and similar items."

The sub-series "rôles de dépens" is a very poor one. First of all, it contains only three items (bundles) covering the years from 1679 to 1682 and from 1732 to 1733, and secondly, these sections are not complete. That is, they do not contain costs for all the cases judged during the period specified. The first two sections, from 1679 to 1682, each contain ten notebooks of about fifty pages and each section deals with one case only. The last bundle includes "supporting documents for the list of expenses" with respect to a single case.

Archival Cross-References

Other legal sub-series, notably the sub-series "procédures" (6B 898-1933) and the first sections of the "sentences" (6B 613-630) sometimes contain lists of costs or expenses, although in very limited numbers only.

Documents Examined

All the bundles were examined, but only one was selected. This was the list of expenses from a suit between two merchants from Bordeaux about fish oil and supplies for the repair of a boat. This bundle is fairly representative of all the lists of expenses for this period.

These archival records provide interesting insights into the cost of justice in the seventeenth century and the allocation of fees received by officers.

2.11 Prises (6B 1978-2029, 1688-1781)

Contents of the Sub-Series

The admiralty had the power to institute proceedings against the enemies of the State for the capture of ships at sea.

" With regard to this subject, see ADG, 6B 995, September 11, 1673: regulation respecting fees and salaries of officers of admiralty offices, including fees for voyages to Canada and Newfoundland.

Regulations respecting prizes were outlined by the "Ordonnance de la Marine" of 1681.¹⁰⁰ However, some 300 years earlier, the ordinance of 1373 had assigned cognizance to the admiral of France for all prizes taken by French privateers to avoid arbitrary judgments and abuse by the captor ships.¹⁰¹

From the seventeenth century onward, the admiralty was no longer responsible for judging prizes, although it was responsible for instituting all proceedings as well as for carrying out judgments. These were delivered in Paris by the "conseil des prises" composed of the admiral of France, twelve to fifteen commissioners for prizes, the secretary general of the Marine, and the Secretary of State for the Marine. This council had to pass judgment on the validity of the prize and represented a temporary agency only as it was established at the beginning of each war and disbanded at its conclusion once all the prizes had been judged.

Investigation of a prize generally took place in the port of registry of the captor ship. The captains were obliged to bring the prizes directly to their home port without putting ashore elsewhere. Once they had arrived, the captain or the person in charge of the prize had to immediately file a statement with the admiralty officers. This statement was the first step in the procedure. It had to provide the following information: date and location of the capture, the flag flown by the captured ship, its name and the captain's name, its cargo and destination, and the circumstances of the capture. The admiralty officers then had to board the prize, draw up a report of the ship and cargo, collect the ship's papers, close the hatchways and leave a guard posted to prevent potential looting. Then they questioned the captain and officers of the captured ship. They asked them their name, age, address and occupation, the ship's name, the flag flown by the ship, its cargo, the name of the owner, the outfitter, the shipper and the consignee, the port where it was outfitted, the destination and the circumstances surrounding capture (whether there was a battle, cannonfire, looting, whether the crew had been mistreated and similar questions). Sometimes members of the crew of the captor ship were questioned. When the prize carried perishable goods, such goods were sold before the judgment was delivered.

Once the questioning was over, documents from the proceedings were usually numbered by the clerk, added to the ship's papers and sent to the council of prizes which judged the validity of the prize. The admiralty then carried out the judgment: a prize declared lawful was sold by court order at public auctions. Various fees were retained from the proceeds of the sale: one tenth by the admiral (abolished in 1758), legal costs and fees for the navy pensioners. This rendering of accounts was called the liquidation of the prize. The remaining balance was then shared amongst the beneficiaries: two thirds to the outfitter (or to the king if it was a vessel of his majesty) and one third to the crew. The following example illustrates the breakdown of the proceeds from a prize:¹⁰²

¹⁰⁰ Livre III, Titre IX.

¹⁰¹ Schnakenbourg, *op. cit.*, p. 170-178; for prizes, see also Valin, *op. cit.*, vol. 2, p. 213 and following, and Gouron, *op. cit.*, p. 193-197 and 293-295.

¹⁰² Valin, *op. cit.*, vol. 2, p. 371.

Proceeds from a prize	40,000 pounds
LESS	
Costs for unloading, for guards and duty for merchandise	1,200
Legal costs	400
6 pennies per pound for navy pensioners	960

BALANCE	37,440
1/3 for the crew	12,480
2/3 for the king (or provisioner)	24,960

The sum paid to the various crew members was proportional to the level of responsibility held by each. It might vary from twelve shares for the captain and a half share for the most junior ship's boy.¹⁰³ Legal costs included the fees paid to the admiralty officers: lieutenant general, crown prosecutor, clerk of the court, bailiff, interpreter. There was a tax on every act or certificate produced as a result of the proceedings (statements, questioning, translations, report of the sale and similar records).¹⁰⁴

The prizes sub-series is made up of fifty-two bundles covering the periods of war between 1688 and 1781.¹⁰⁵ Each bundle usually relates to a single case except for sections 6B 1978, 1979, 1983-1987 and 2006 which include a number of prizes.

Archival Cross-References

Many series and archival holdings contain information related to these prize files. In Bordeaux, judgments of lawful prizes are reproduced in the sub-series "édits et arrêts" of the administrative series (6B 1-21) and may also be found in the sub-series "sentences" (6B 613-636) in the seventeenth century. In the sub-series "procédures" there are several statements on ships' prizes and looting (6B 898-1933). Also, the Prize Papers in the holdings of the High Court of Admiralty in the Public Record Office in London contain documents on French prizes taken by English privateers. The files of the "Conseil des prises," G³ 215-264, (discussions, decrees and judgments of the Council and registration of procedures) may be consulted in Paris at the Archives nationales de France as may the marine archives, F² 1-70, which provide details of prizes for the Secretary of State for the Marine.

¹⁰³ See for example ADG, 6B 2028.

¹⁰⁴ *Ibid.*

¹⁰⁵ War of the League of Augsburg: 1688-1697; War of the Spanish Succession: 1702-1713; War of the Austrian Succession: 1739-1748 (France participated in 1744); Seven Years' War: 1756-1763; American War of Independence: 1775-1783.

Documents Examined

The entire sub-series was examined and eighteen documents were selected that concern English merchant ships and some cod fishing boats taken as prizes en route for Canada by French privateers.¹⁰⁶ A number of the files of prizes selected are complete and include about ten to twenty documents. These documents (in notebook form) usually relate to the investigation of the prize and enforcement of the judgment:

- the statement of capture filed by the captain of the captor ship or the prize captain;
- the report made on board the prize by officers of the admiralty and the affixing of the seal;
- questioning of the crew of the prize ship and, sometimes, the French crew;
- applications for and reports from sale by court order of the ship and cargo; and
- appended documents: copy of the judgment of legal prize delivered in Paris, ships papers from the prize (permit, bills of lading, invoices), cost of liquidation, war commissions and similar documents.

The significance of the prizes sub-series is twofold. For one thing, the documents from any given case are grouped in one file. This is unusual in the judicial sub-series where a number of cross-references must often be made to group together all the documents from a single case. For another, various kinds of information are often supplied: many details about crews, cargoes, the itineraries followed, the names of those who invested in Canadian trade, and lively descriptions of battles between privateers.

2.12 Oppositions au départ des navires (6B 2030-2043, 1716-1791)

Contents of the Sub-Series

At the Amirauté de Bordeaux, the creditors of ship owners, outfitters or captains of ships who wished to recover the amount of their credit could have recourse to an apparently well-established practice which was to formally oppose the departure of the ship of their debtor.

This procedure was accomplished using a simple notice - which may or may not have been notarized - that was filed with the clerk of the admiralty by a creditor requesting that permits, passports and other documents required on departure not be issued. On it he indicated his name, occupation and address, the name of his debtor and usually some of the following information: the name of the ship and captain, the destination, the grounds for opposition and the amount of money owing. In many cases, the debt had been established during a previous procedure and determined by an "appointement" from the admiralty or the "jurisdiction consulaire." The lifting of the opposition usually took place several days or several weeks later and was often indicated on the bottom or on the reverse side of the notice.

¹⁰⁶ An analytical form was prepared for each file selected and all the documents it contained were described.

There were numerous grounds for preventing a ship from departing, mainly all sorts of debt: crew wages, medicines and other supplies, amounts related to its construction, insurance premiums and other debts. For example, in 1717, Antoine Ristorte, a Bordeaux merchant, opposed the departure of the *Saint-Jean* from Auray, because the owner of the ship had not paid him insurance premiums from a previous voyage to Cape Breton Island.¹⁰⁷

Sometimes oppositions relating to the same ship came from a number of different creditors. For example, the owner of the *Louis-Auguste*, ready to set sail for Louisbourg in 1753, received close to forty miscellaneous oppositions.¹⁰⁸

A notice of opposition was most often intended to prevent the departure of a ship, but could also be directed at a captain, a crew member or a passenger to prevent him from boarding. For example, in 1725, a Bordeaux merchant opposed the departure of Pierre Sorbé who planned to leave for Canada.¹⁰⁹

This sub-series groups fourteen bundles containing half sheets. It is almost complete for the years from 1716 to 1753 and, after a lapse of more than a decade, it resumes from 1767 to 1771. The last item relates to oppositions registered from 1787 to 1791.

Archival Cross-References

When the debtor did not settle his debts after notification by the opposition, the creditor could have recourse to a more complex procedure and have the ship legally seized. Traces of these proceedings may be found in the sub-series "procédures" (6B 898-1933) and the sub-series "sentences" (6B 613-666). One such example was the *Charmante-Élisabeth* from Louisbourg: oppositions to its departure filed in the fall of 1739 ended with the sale of the ship on March 29, 1740. Distribution of the proceeds amongst the creditors was determined by the sentence dated July 29, 1741.¹¹⁰

Documents Examined

All items were examined except for the very last one which postdated the years when Canada was a French colony. The Canadian selection includes thirty-eight analytical records¹¹¹ relating to voyages to Quebec, Louisbourg or Newfoundland.

¹⁰⁷ ADG, 6B 2030.

¹⁰⁸ ADG, 6B 2040.

¹⁰⁹ ADG, 6B 2032.

¹¹⁰ ADG, 6B 2035 and 6B 648.

¹¹¹ One record sometimes includes a number of oppositions directed at one ship.

The value of this sub-series lies in the specific information it provides about the state of indebtedness of some expeditions to New France. It also includes the names of a number of parties who invested in Canadian trade including suppliers, insurers or other creditors, as well as owners, outfitters or ships' captains.

2.13 Inventaires des morts (6B 2044-2062, 1750-1792)

Contents of the Sub-Series

When a crew member died at sea, the ship's scrivener or, if need be, the captain drew up an inventory of his clothing and effects. This inventory was signed by the staff officers who certified that it included everything owned by the deceased on board the ship. It was called an inventory of the effects of the deceased.¹¹²

Masters and ships' captains were then required to file these inventories and effects of the members of their crew who had died at sea with the office of the clerk of the admiralty where the ship was outfitted. They also had to file copies of the said inventories with the commissioners of the marine or "officiers des classes" (officers responsible for seamen). Any parties who were interested in the release of these effects, usually the heirs of the deceased, had two years to claim them. They had to submit a request for the restoration of the goods at the office of the clerk of the admiralty. This request was communicated with substantiating documents both to the crown prosecutor, to the officer responsible for seamen, and to the receiver for the admiralty.

The sale of "clothes and apparel both good and bad" could be conducted at sea amongst the crew members particularly when the sailor died without an heir or a will. It took place at the foot of the mast so that it could be witnessed by everyone, and the effects awarded to "the highest bidder." The amount of the sale was deducted from the wages of the successful bidder when the ship was unloaded and remitted to the treasurer of the marine with the wages of the deceased. The balance of the estate of anyone who died without an heir, as well as effects that were unclaimed after two years, were divided into three. In compliance with a 1739 regulation, two parts were allocated to navy pensioners and one part to the admiral.

The sub-series "inventaires des morts" groups nineteen bundles that date from 1750 to 1792. These items include inventories of the effects of the deceased and, where applicable, reference to a sale which took place at sea. A fair amount of information might appear: the name of the vessel and the captain, its destination, location, date and cause of the death (drowning or scurvy, for example), and in the event of a sale at sea, the condition of each item, the amount paid when sold and the name of the buyer. Other documents are sometimes found with these inventories: request for the release of the effects of the deceased (particularly in section 6B 2047), documents certifying kinship (certificates of marriage, birth), notices of

¹¹² This procedure was regulated by the "Ordonnance de la Marine" of 1681, Livre III, Titre XI, "Des testaments et de la succession de ceux qui meurent en mer," the decree dated July 1720, and the regulation dated August 23, 1739.

credit and power of attorney. Inventories of the effects of the deceased generally include two dates: date drawn up (on board the ship) and date of registration (at the office of the clerk of the admiralty). Both were entered on the corresponding analytical record: the date of registration is in the identification section of the record and the date it was drawn up follows the description of the document.

Archival Cross-References

Inventories of the effects of the deceased dating prior to 1750 were placed in the sub-series "procédures" (6B 898-1933) and in either of these two sub-series after this date. The sub-series "procédures" also contains a number of requests for the release of the effects of sailors who died at sea.

Documents Examined

Analysis of the items corresponding to the years from 1750 to 1755 led to the selection of twenty-one files regarding deaths which occurred on voyages to Canada. The series resumes in 1764 after a lapse of ten years. However, since there were no documents respecting Canada for that year, subsequent items were not examined. A number of other files containing inventories of the effects of the deceased were selected from the sub-series "procédures." Several examples of documents selected are as follows: inventories of the effects of two crew members from the *Comte-de-Maurepas*, including Captain Hirigoyen, who died at the Hôtel-Dieu in Quebec in 1752;¹¹³ an inventory of the clothing of Jean Lassime, a ship's boy on the *Renommée*, who drowned off Quebec City in 1754;¹¹⁴ and inventory and sale of the effects of Charles Logé from Louisbourg, a sailor who died of scurvy on the *Duc-d'Harcourt* in 1749.¹¹⁵

These archival records contain information on various aspects of the material conditions of eighteenth-century crews. They provide numerous details about the clothing and gear owned by sailors, ship's boys and other crew members, as well as other items they carried with them such as maps or books.

2.14 Règlements d'avaries (6B 2063-2068, 1753-1789)

Contents of the Sub-Series

Among their many powers, the judges of the admiralty had the authority to settle damages and injuries involving ships or their cargoes.

¹¹³ ADG, 6B 2046, numbers 203-206.

¹¹⁴ ADG, 6B 2046, number 26.

¹¹⁵ ADG, 6B 2044.

A captain or outfitter who wished to initiate a settlement of damages had to file his application with the lieutenant general of the admiralty so that experts might be appointed to inspect the ship or cargo and assess the extent of damages. The judge appointed three experts, that is, a captain, a builder and a carpenter who drew up their report in the presence of the two most senior officers of the ship and swore on oath to its accuracy.¹¹⁶ When a cargo of cod was involved, such experts were often merchants and the inspection visit took place in the shop where the cod had been unloaded.

Settlements of damages, often presented in notebook form, indicate the name of the experts, place of inspection, the name of the ship, the captain, the owner and the other merchants involved (outfitter, shipper, addressee, consignee), the place and date of the voyage, assessment of damages (if it were cod, the quantity loaded and damaged, its value in good condition and in damaged condition), the cause of the damage (bad weather, shipwreck, collision), the amount of the costs incurred for settlement and how they were allocated. They also specify the sums of money that the insurers had to pay to the merchant outfitting the ship or to the owner, including the amount of the damages and all costs (fees for the attorney, office of the clerk and others). The documents produced to initiate the settlement are also described: statement of damages, order by request to appoint experts, oath of the experts, experts' report, order by request for the sale of the merchandise, report of the sale by court order, bills of lading, invoices and insurance policies.

This sub-series includes six items (bundles) dating from 1753 to 1789.

Archival Cross-Reference

This type of record is also found in the sub-series "procédures" (6B 898-1933) particularly for the years prior to 1753. After this date they are found in both sub-series. The statements of damages filed by the ships' captains (sub-series "procédures") may provide additional information, but they do not always lead to settlement of damages.

When litigation resulted between the owner of the ship and its insurers, the ruling is found in the sub-series "sentences" (6B 613-666).

Documents Examined

The first four bundles dating from 1753 to 1765 were examined, but no document with Canadian significance was found. Subsequent items were not examined. It should be noted, however, that settlements of damages pertaining to voyages to New France or cargoes of cod from Newfoundland are found in the sub-series "procédures" (6B 898-1933), particularly for the period dating from the second half of the eighteenth century.

¹¹⁶ Archives nationales de France (Paris): Marine C⁴ 175, cited in Gouron, *op. cit.*, p. 288.

2.15 Conclusions (6B 2069-2082, 1687-1792)

Contents of the Sub-Series

At the outcome of written actions instituted before the admiralty court, and prior to judgment by this court, it was the task of the crown prosecutor to draw his "conclusions" about the case and to communicate them to the lieutenant general so that he would be in a better position to pronounce his sentence. These conclusions indicated his opinion about the outcome of the litigation: he could, for example, suggest a punishment involving death or imprisonment for a criminal case or a fine for a civil case.¹¹⁷ In all instances he had to act for "the Admiral, the public, minors or absent parties" and defend their interests as stipulated in the "Ordonnance de la Marine" of 1681.¹¹⁸ This same order instructed him to maintain a register containing his preparatory and final conclusions. Preparatory conclusions were those whereby the crown prosecutor required further information concerning the investigation of the case, while the aim of the final conclusions was to pass judgment on the case in question. These two types of conclusions correspond respectively to provisional and final sentences.

Although the court had to wait for the conclusions of the crown prosecutor before pronouncing a sentence, it was not obliged to reach those same conclusions. The crown prosecutor was not in fact a judge and only acted on behalf of the public interest or an admiral in a case at law.¹¹⁹ Nevertheless, in the records checked in Bordeaux, the verdict of the sentences is generally similar to the verdict called for by the crown prosecutor several days earlier.

"Conclusions" were one stage in civil and criminal proceedings. However, they were not absolutely mandatory except in criminal cases. The order of 1670 stipulated that after the reading of the deposition and confrontation by the witnesses, the crown prosecutor would be informed of the trials so as to give their final conclusions. They could give them in writing without providing their grounds for them.¹²⁰

The sub-series "conclusions" includes fourteen items (eight bundles and six registers) covering the period from 1687 to 1792, although with several gaps. These archival records indicate the date, the name of the parties before the court, their occupation and place of residence, the subject of the litigation and the verdict required by the crown prosecutor.

¹¹⁷ "Dictionnaire de Trévoux," *op. cit.*, vol. 2. "Conclusions" also refer to applications made by attorneys against the opposing party, either for the plaintiff or for the defence. However, these "conclusions" are part of the investigation or inquiry and are found with other documents.

¹¹⁸ Livre I, Titre III, Article IV.

¹¹⁹ Ferrière, *op. cit.*, vol. 1, p. 327-328.

¹²⁰ *Ibid.*

Archival Cross-References

The information contained in the sub-series "conclusions" corresponds to the information contained in the sub-series "sentences" (6B 613-666): name of the parties, subject of the litigation and judgment; however, the records of the sentences are more complete with respect to the case because they provide a summary of the initial inquiry or investigation. Other sections of the legal sub-series, notably "procédures" (6B 898-1933) and "informations" (6B 877-893) also provide information about inquiries or investigations into cases.

Documents Examined

This sub-series was not examined because it does not provide any useful information for the research beyond that contained in the sub-series "sentences" (6B 613-666).

2.16 Divers (6B 2083-2088, 1697-1770)

Contents of the Sub-Series

This sub-series is made up of six bundles including miscellaneous documents from the eighteenth century which were primarily local in nature.¹²¹

Documents Examined

These sections were examined and presented no significance for Canadian history.

2.17 Supplément and eleven unclassified files (6B 2089-2112, 1679-1789)

Contents of the Sub-Series

The items in the supplement were not recorded in the numerical index to the holdings of the Amiraute de Guyenne drawn up by Oudot de Dainville in 1913. It is likely these documents were handed over to the Archives de la Gironde after publication of this research tool. It appears that some of these archival records were the property of the Navarre family who owned offices in the Amiraute de Bordeaux throughout the eighteenth century.

Special attention was given to this sub-series and a summary list drawn up to identify the general contents of its items.¹²² It contains both administrative and legal documents. The former include official correspondence with the ministry of the Marine and copies of letters from the lieutenant general of the admiralty, while the latter contain cases appealed before

¹²¹ The items are described in the numerical index reproduced in Appendix I.

¹²² This list appears in Appendix II.

Parlement as well as a number of "procédures." These bundles of "procédures" sometimes contain documents above and beyond those contained in other judicial sub-series. However, these documents are often only drafts of official documents found in the sub-series "procédures" (6B 898-1933) and the sub-series "informations" (6B 877-893). Also, a number of documents are of local significance only.

Documents Examined

Items which appeared *a priori* likely to contain documents pertaining to Canada were examined.

Register 6B 2092 contains statements of damages including several documents concerning cargoes of cod from Dunkirk and Rotterdam in 1780-1782. Bundle 6B 2098 contains the king's edicts and proclamations, but nothing concerning Canada. Bundles of "procédures" were also examined and several documents of interest to Canada were selected. For example, there are two lists of ships sent out to Quebec in 1758-1760 and a statement of ships sent out by Cadet, commissary for Quebec, addressed to Desclaux, a Bordeaux merchant, requesting him to load them with supplies and return them to Canada (6B 2100), a bundle concerning the criminal trial of Captain Nau, commander of the *Colibri* (6B 2102, 1760), and another concerning the shipwreck of the *Vigilant* sailing to Louisiana (6B 2111, 1751). Three bundles without call numbers were also inventoried and two documents were selected: sale of the ship named the *Montréal* from Canada by Legardeur de Beauvais in 1742 and an application from the merchant Jean Nicolas Beaujon concerning proceedings to settle damages on the *Astrée* which left for Quebec in 1752. Other unclassified bundles which concern appeals of sentences by the Amirauté de Guyenne (notably from the admiralty offices of Libourne and Marennes) before Parlement, were not examined.

Examination of this supplement has not provided many new details. It was not examined exhaustively because the percentage of documents with significance for Canadian history that it contains is likely to be very small.



IV. METHODOLOGY

1. Document Selection

1.1 Selection Criteria

Each document selected contains at least one of the following types of information:

- a voyage, made or to be made, to New France;
- a ship whose name or home port suggests a geographical location in New France;
- a cod fishing or whale fishing expedition off the Canadian coast or in the North Atlantic (Greenland, Scandinavian countries);
- a cargo containing either products from cod fishing or from whale fishing and their by-products (salted cod's roe, tongues, baleen, spermaceti) or pelts and products from the fur trade; and
- any person, crew member, recruit, passenger or inhabitant of New France and any foreigner travelling to the colony.

This method of selecting documents was improved for the examination of the judicial series. Use of the inventories made to date permitted the identification of documents which, *a priori*, presented no link with Canada. Such cross-checks within the series helped to provide as exhaustive a Canadian selection as possible. New types of documents could be added to round out information about ships' voyages and to clarify various questions previously left unanswered (port of departure, owners of the ship and interested parties, cargo, amount of insurance underwritten for a voyage and similar information). Judicial proceedings and their various stages could also be readily recreated (complaints, inquiries, sentences). In addition, information about the triangular trade route with the West Indies is more complete using this new method. A greater number of ships taking this route can be identified by establishing a link, for example, between a statement by a captain of a ship returning from the West Indies to Bordeaux and another indicating it departed for Quebec a few months earlier.

The numerical contribution of documents identified by cross-checking is considerable. For example, for the years 1745 to 1758 in the sub-series "procédures," 33 per cent of the documents were selected in this way.

A cross-reference is indicated in square brackets at the bottom of the analytical record.

1.2 Chronological Limits

The initial goal was to draw up an inventory of all documents concerning New France dating from 1640, the year the oldest sub-series begins, up to the Treaty of Paris in 1763. In the process of examination, however, this chronological period was found to be too rigid and a number of sub-series were inventoried up to the abolition of the admiralty in 1792.

After 1763, a number of Canadians and Acadians enlisted once again on French ships bound for the West Indies or Guinea. Others were recruited for trading along the French

coastline (6B 418-600). Some of the administrative sub-series such as "réceptions" (6B 22-31) refer to voyages to Canada under the French Régime right up to 1774. In 1790, Bordeaux again sent cod from Saint-Pierre-et-Miquelon to the West Indies (6B 141). A number of judicial sub-series also suggest relations between Bordeaux and New France after the Treaty of Paris. For example, the sub-series "procédures" (6B 1512-1762) refers to several fishing voyages to Newfoundland as well as trading relations with Louisiana. In addition, the settlement of the Seven Years' War and proceedings relating to English ships captured by French privateers (6B 1996-2028) continued for close to a decade.

1.3 Geographic Boundaries

Given the evolution in the geographic boundaries of the French presence in North America, it was decided to select documents from the maximum size of the territory of New France (in 1712), that is, from Newfoundland to the Great Lakes and from Hudson's Bay to the Gulf of Mexico. Document selection sometimes even overlapped into the neighbouring territory of New England.

A ship's home port, its origin, or its destination were the main criteria for selecting documents. Unfortunately, however, such details were recorded very imprecisely. The clerks often indicated "Canada" or "islands of Canada" or, in the worst cases, "America" or "islands of America." While these latter destinations may allude to the West Indies rather than North America, they may sometimes also mean parts of Canada. Wherever there was some doubt, ships destined "for America" without any other specifications were disregarded. Only those whose voyages were clearly within the defined area of the research were retained. Cross-checking of documents nevertheless allowed greater familiarity with the itineraries of some voyages and the identification of ships relevant to New France which otherwise might have gone unnoticed.

2. Research Tools

Two types of analytical forms were used to describe the documents selected. Printed forms helped to maintain consistency in the description of the items recorded. The entire set of records creates a complete analytical inventory. The inventory has been entered on computer.

2.1 Forms for Describing the Ships

Forms for describing the ships were used for the entire administrative sub-series with the exception of edicts and decrees ("édits et arrêts") and licenses ("réceptions").

The use of forms enabled the archivist to systematically record significant information contained in any document examined. It also reduced the risk of oversights or errors which might have slipped into the final inventory. It should likewise assist the user in quickly finding required information.

A single form was prepared for each document selected, even if this document grouped a number of pieces.

Identification of the Document

Pays (Country)
France.

Dépôt (Depository)
Archives départementales de la Gironde.

Série (Series)
6B Amiraute de Guyenne, administrative series or judicial series.

Article (Section)
Number of the item followed by the full heading of the sub-series as it appears in the numerical list prepared by Oudot de Dainville. Example: 223 Rapports à l'entrée des navires dans le port de Bordeaux (Reports on the arrival of ships in the port of Bordeaux).

Pièce (Item)
Number of the item, if it exists. Example: No. 63.

Folios
Inclusive page numbers of the folios including versos are indicated. Example: 4-4v or 7v-13.

Date
This is the date the document was drawn up or registered with the office of the clerk of the Amiraute de Bordeaux. The day, month and year are indicated.

Identification of the Ship

Navire (Ship)
Name and type. The name of the ship is written in full, without an article. The names of saints have a hyphen between the adjective and the first name. Example: *Marie-Désirée* d'Olonne (barque); *Saint-Nicolas* de Saint-Malo.

Tonnage
The ship's declared tonnage.

Membres d'équipage (Crew members)
Total number of all sailors leaving port, including the captain. If the document contained a list of crew members, such as, for example, the crew roll, it was checked to see if the total number of entries corresponded to the declared number on roll. Sailors who boarded or disembarked in ports of call were identified under the heading "Other information."

Passagers et engagés (Passengers and "engagés")

Under the same heading, "Other information," was added surnames, place of origin and occupation when space permitted.

Lieu du voyage (Location of voyage)

Destination of the ship or place of departure, with ports of call. Example: Saint-Pierre-et-Miquelon - Belle-Île - Bordeaux.

Dates de départ et de retour (Departure and return dates)

For departures, the following are indicated: day, month, year.

For returns: the actual or anticipated date recorded in the document.

Capitaine (Captain)

Given names and name (nickname if there was one) of the first captain. If the document was signed, an "s" was added after his name to indicate that the spelling from his signature was used.

Propriétaire (Owner)

Same rules for transcription as for the captain.

Avitailleur, chargeur, armateur (Supplier, shipper, provisioner)

An "x" was marked in the appropriate box and the name in full was added.

Constructeur, lieu, date (Shipbuilder, place, date)

Name in full followed by place and date of construction of the ship.

Cargaison (Cargo)

Cargoes of provisions for the colony were summarized briefly by indicating the main headings. For merchant ships, those parts of the cargo relating to Canada were identified and itemized.

Perte du navire, lieu, date (Loss of ship, place, date)

Information about the loss of a ship with location indicated as accurately as possible.

Autres renseignements (Other information)

Cross-references, assumptions and uncertainties are found under this heading. When space permitted, the names of passengers, recruits, the conditions of the voyage (bad weather, for example), deaths, and inventory of items (list of the cargo, inventory of the surgeon's chest, "contrat d'engagement" with the name of the notary indicated) were included.

In summary, the researcher will find, insofar as the limited space on the ship form permitted, essential information regarding each of the documents selected.

2.2 Analytical Forms

All the documents selected from the judicial series, as well as the "édits et arrêts" (edicts and decrees) and "réceptions" (licenses) in the administrative series, were described on

an analytical form. The unrestricted nature of this form permitted the analysis of documents which contained too much or too diversified detail to be reproduced on a ship form.

Title of Unit (Holding)

France, Archives départementales de la Gironde, Amirauté de Guyenne.

Call Number of National Archives of Canada

Series

6B judicial series or administrative series.

Volume

The call number of the item as it appears in the numerical index prepared by Oudot de Dainville.

Folios/Pages

The first and last pages, including versos, or the numbers appearing on certain documents where applicable.

Others

Nothing is indicated in this space.

Language of Document

Nothing is recorded when the document is written in French. If the document includes a number of items in a different language, this is indicated after the description. For example: 8 documents, 3 in English.

Date

This is the date of registration at the office of the clerk of the Amirauté de Bordeaux. If the date the document was drawn up differs, it is indicated in the description. When the document is not dated, the date is indicated in brackets as follows: probable date [1738?], approximate date [ca. 1738], or certain date [1738]. If it is known that the date given in the document is incorrect, the correct date is written in brackets. For example 1762 [1752].

Location

This is the place where the document was registered, that is, Bordeaux. When the place of issue differs, it is indicated in the description. For example: 3 items from London. If the document contains a number of items from different locations, this is also indicated in the description. For example: 4 items including 2 from Madeira and 1 from London.

Description

This is a summary description designed to provide basic information required to consult the holdings and facilitate access to the documents on microfilm. The following kinds of information are often indicated when they appear on the documents:

- nature of the document (sentence, report of sale, request or application, bill of purchase);
- name of the ship, written in full and underlined, followed by its home port;
- name of the captain, owner, outfitter, shipper, parties interested in the ship, Canadian merchant or crew member, followed by an "s" if the person signed it, and the place of residence if not Bordeaux;
- port of departure and destination of the ship;
- cargo, if the ship was bound for Canada, was returning from Canada or was transporting a Canadian product; the cargo was summarized briefly, but quantities were not indicated; and
- name of the notaries and date of the act referred to.

2.3 Reading the Documents

Analysis of the holdings of the admiralty, spread over a number of years and carried out by several successive researchers, experienced slight changes in methodology over the years. Although the archivists tried to maintain as great a consistency as possible in reading and summarizing documents and transcribing some passages, their methods of transcribing place names, and in particular family names and ships names, sometimes differed. Generally speaking, the rule was to respect the spelling contained in the documents. However, in some cases it seemed appropriate to use the modern spelling of a word or to correct what appeared to be a clerical error.

For personal names, the most common first names were transcribed using their modern form: Henry becoming Henri, and Margueritte becoming Marguerite, and so on. Old or regional first names were reproduced word for word. The spelling used in a signature was systematically adopted to avoid multiple spellings of the same family name. When no signature appeared, the spelling most frequently used by the clerk or the most likely spelling was retained. For famous people, clerical errors were corrected using the spelling found in the *Dictionnaire biographique du Canada*¹²³ or in the "Dictionnaire de Trévoux."¹²⁴

Place names were transcribed in their modern form using a geographical and historical atlas and the *Dictionnaire national des communes de France*.¹²⁵ In some cases uncertainties were indicated either by noting "unidentified location" or "illegible" or else by reproducing the place name indicated on the document using quotation marks followed, wherever possible, by the suggested spelling indicated in brackets.

Foreign place names were a real stumbling block. While some were recorded by interpreters, most were written by Gascon clerks whose knowledge of geography did not always go much beyond the borders of Guyenne. Foreign names were most often written

¹²³ *Dictionnaire biographique du Canada*, Québec, PUL, 1982- , 11 vol. and an index.

¹²⁴ "Dictionnaire de Trévoux," *op. cit.*

¹²⁵ *Dictionnaire national des communes de France*, Paris, Albin Michel, 19th ed., 1972.

phonetically by the clerk and proved very difficult to locate. This was especially true for English ports which outfitted ships for Bordeaux in the seventeenth century.

3. Microfilm

All the documents selected were microfilmed by the photographic service of the Archives départementales de la Gironde in Bordeaux.

The documents were microfilmed respecting the order of Oudot de Dainville's numerical list entitled *Répertoire de l'amirauté de Guienne*. To assist retrieval, each descriptive form was reproduced at the beginning of the corresponding document.

There are fifty-three reels of microfilms totalling thirty metres each. They are available at the:

National Archives of Canada
395 Wellington Street
Ottawa, Ontario
Canada K1A 0N3

They may be consulted at the National Archives or borrowed under certain conditions.



GLOSSARY OF LEGAL TERMINOLOGY OF THE SEVENTEENTH AND EIGHTEENTH CENTURIES

Reference works consulted to prepare the glossary:

Damas, P., *Histoire de la juridiction consulaire de Bordeaux*, Bordeaux, 1947.

Duval de la Lissandrière, P.-N., *Le parfait procureur*, Lyon, 1705.

Dictionnaire universel français et latin, commonly known as "Dictionnaire de Trévoux," Paris, 1752-1753, 7 vol.

Ferrière, C.-J. de, *Dictionnaire de droit et de pratique*, Paris, 1749, 2 vol.

Guyot, P., *Répertoire universel et raisonné de jurisprudence civile, criminelle, canonique et bénéficiale*, Paris, 1775-1786, 81 vol.

Lacombe de Prézel, J., *Dictionnaire portatif de jurisprudence et de pratique*, Paris, 1766, 3 vol.

Pothier, R.-J., "Traité de la procédure civile et criminelle" in *Oeuvres posthumes de M. Pothier*, Paris and Orléans, 1778, vol. 3.

Schnakenbourg, C., *L'Amirauté de France à l'époque de la monarchie administrative, 1669-1792*, Université de Paris II, law thesis, 1975, 2 vol., photocopied text.

Accarer

Confront witnesses and criminals by bringing them face to face. This word was primarily used in the provinces neighbouring Spain.

Acte

This term applied to any written document used to verify or prove something.

Affirmation

Statement affirming or verifying a fact or a record, sworn under oath.

Appointement

Judgments delivered at a hearing, at an admiralty office, after an oral debate or without debate. The term in this sense was used more commonly in Bordeaux than in other French courts in the seventeenth and eighteenth centuries.

Appointement à faire preuve

In civil cases this term meant a judgment ordering an inquiry into facts disputed by the parties; in criminal trials, the inquiry was called an investigation.

Appointement à mettre

A ruling made in minor cases which could not be readily resolved at a hearing. Through this ruling the judge ordered the parties to place their documents on the bench and summarily provide in writing the arguments they drew from them.

Appointement au conseil

No different from "appointement en droit" except that the first written document from the appellant, who should be the first plaintiff, was titled "causes et moyens d'appel" (reasons and grounds for appeal) instead of "avertissement" (notice).

Appointement de condamnation

When the judge ruled on the substance of the case and sentenced one of the parties or both.

Appointement de délibéré sur le bureau

When the case could not be easily judged at a hearing, but owing to its nature did not merit an "appointement à mettre" or "en droit," the judge ordered that the documents from the parties be placed in the hands of judges to be debated on the basis of the contents of the said documents. This "appointement" did not constitute a written trial and the case remained oral.

Appointement en droit

When the judge felt he was not sufficiently informed about the case to be able to judge it at a hearing, he ordered that the parties each produce their claims and documents and summarily submit in writing the legal arguments on which they were based. This "appointement" was pronounced when a case was so complicated that it could not be examined at a hearing. An "appointement en droit" required the opposing party to respond to the "productions" or exhibits of the other party.

Assignation

Notice used to summon a party to appear on a specified day or at a specified hour before a judge to reply to an application made against that party, either to be sentenced, to give evidence, or to swear an oath or to perform some other legal act.

Audience

Assembly of judges gathered to hear and decide disputes between parties. A lawsuit or case requiring a hearing was a case which had to be pleaded and not a case to be settled in writing. The place or time intended for hearing the addresses to the court.

Bailler

To provide examples: provide records; grievances filed with our lords; replies given; provide valid and adequate security.

Baraterie

Fraud by a shipmaster; pilfering, falsification, concealment performed by the master or crew. Usually the term only applied to buying and selling, but because there was much fraud in these activities, the term became associated with fraud.

Cause

This term commonly applied to a case brought before a judge.

Chambre de conseil

The room where cases were judged exclusively from written documents. They were to be found in most jurisdictions.

Civiliser

Receive parties in a civil suit regarding proceedings which were previously considered criminal matters.

Comptable

Trade term used in Bordeaux. A "comptable" was the office where duty on merchandise was paid.

Compulser

By authority of justice: force or constrain a public person to issue a copy of an act held by that person. Recourse to this procedure was to obtain copies of items when necessary because public persons could not be constrained, except in this way, to disclose documents deposited with them to those who were not party to them.

Conclusions

These were the object of a request for action at law. "Conclusions" or decisions appear in the documents of attorneys, lawyers or counsels, or in speeches. They were called decisions at the bar when delivered orally at a hearing. Depending on the nature and the status of the case, alternative, conditional, preliminary, principal, additional and final "conclusions" may be reached. Alternatives were "conclusions" whereby the opposing party was given the option of two different things. Conditional "conclusions" were those relating to special cases for which special provision was made and expressed. Preliminary "conclusions" were those whereby something was required for the inquiry and the proceedings. This term was primarily used for "conclusions" reached by the prosecuting magistrate prior to his final "conclusions." The main or principal "conclusions" were the first and most favourable for the party. Additional "conclusions" were not made except in cases in which the judge had difficulty reaching the first "conclusions." Final conclusions were designed to make a ruling on the main issue of a case.

Conclusions des gens du roi, du Ministère public, du Parquet, du procureur général ou du procureur du roi

These were the decisions made by the prosecuting magistrate in civil and criminal cases in which the king, Church or the public were concerned.

Confrontation

This was the bringing together of the accused and those witnesses who preferred charges against him and those accomplices who accused him.

Congé

Notice given to the defendant, or relief from the summons given at the request of the defendant who failed to appear to plead his request.

Conseiller

Royal judge who ranked after the chairmen or first judges of the admiralty offices and who was entitled to give his opinion in cases to be judged at a hearing, or on the "productions" (exhibits) of the parties.

Contradictoire

Contradictory statements were those made in the presence of the interested parties. A "jugement contradictoire" (contested case) was one which was pronounced in the presence of the party or his lawyer, or his attorney. Statements by default were contrary to contradictory statements.

Défaillant

A person who defaults in the eyes of the law and fails to appear as summoned to do so. All defaulters were sentenced to costs.

Défaut

Default, refusal or failure to appear at law under the terms of the summonses which had been served. What was called non-appearance in criminal cases was called default in civil cases.

Défaut rabattu

Default revoked by the judge.

Dépens

In general, these were all the amounts paid to make a judgment in a trial or a case, but the term was more commonly used in the sense of court costs. The term costs appears restricted by usage to the awarding of out-of-pocket expenses only to one party rather than the other.

Dépens réservés

Costs which the judge may have allowed after execution of a preliminary judgment or when the main issue was judged.

Dire

Notice in writing which contained the disputes, exceptions, allegations, defence and replications which the parties could make before an officer of the law prior to pleading the case.

Enregistrement

Description made of some document in a register to prevent it from disappearing and also to give it a form of approval.

Épices

Compensation which the judges levied at the end of their judgment for their efforts.

Exploit

Legal or procedural notice delivered by a bailiff or police sergeant. These types of notices were either judicial, such as subpoenas, which were also called writs of summons, or extrajudicial such as seizures.

Exploit libellé

This notice contained the pleas of the plaintiff and the grounds for his request.

Extraordinaire

Extraordinary proceedings meant criminal proceedings. Thus when a case was made a civil case and parties were received at an ordinary trial, the following was always added: may revert to extraordinary proceedings if necessary, that is, should some new evidence appear. An extraordinary procedure was not the same as ordinary civil procedure. An extraordinary procedure began by a complaint or by a denunciation and continued with an investigation, deposition and confrontation with witnesses. An ordinary and civil procedure began by an action which implied a writ of summons. The term extraordinary procedure was also used for an irregular, new or incorrect procedure.

Fin de non-recevoir

Refusal to enter into discussion about an issue for reasons or grounds which constituted peremptory immunity and refusal to proceed. If a woman, for example, instituted a request without being authorized by her husband, or a minor without assistance from his guardian or trustee, a plea of non-admissibility accordingly could have been made to oppose them based on the way in which they proceeded. There were also pleas of non-admissibility based on time elapsed, should there have been some special time limitation, or some other reason for non-admissibility, such as lack of qualifications. It applied when there was a plea, for example, and the plaintiff was not the beneficiary of the person from whom he claimed rights.

Greffe

Public depository where the records, registers and other notices of a jurisdiction were kept for consultation as required. This was also the place where those who maintained this depository drew up and issued copies of records kept there when requested to do so.

Homologuer

Recognize a contract, a legal transaction or an arbitral sentence in order to have it confirmed by judges, registered at the office of the clerk, and put into effect.

Information

Legal act which contained the evidence of the witnesses about a fact or facts in criminal cases. It was called an inquiry in civil cases.

Interlocutoire (see Jugement interlocutoire)**Interrogatoire**

Record or notice which contained the questions the judge asked a party regarding the truth about certain facts and the answers given.

Juge

In general, the person who had the right to settle the differences between individuals and to award each one what belonged to him.

Jugement

Make a decision about the disputes which were brought to court. It was provisional or final. It was delivered after full argument by both sides or by default, at a hearing or by an "appointement," with or without appeal.

Jugement contradictoire

Before passing judgment on the substance of a dispute, this judgment ordered specific action (filing of exhibits, inquiries and similar legal procedures) intended to complete an inquiry into a case and prepare a settlement or solution. It was pronounced by a judge after he had heard all the parties defend their interests.

Jugement interlocutoire

A judgment which ordered something in order to resolve an issue, such as when a judge ordered a plaintiff or defendant to provide proof of a fact within a certain time or when an investigation, prior to judgment of the issue at suit, was ordered.

Jugement rendu à l'audience

A judgement delivered after the argument of the parties was presented and sometimes the prosecuting magistrate had been heard. A sentence, decree or judgment delivered at a hearing contained only two things: the record of the proceedings of the parties and the sentence of the court.

Liquider

Establish a figure for a disputed amount.

Opposition

Grounds or proof brought in to support an action at law, or to justify whatever was put forward. Legal notice whereby an action was legally prevented from occurring.

Opposition à une sentence

Grounds to lodge an appeal against a judgment delivered by a lower court judge by default to decide a case heard by him. The person sentenced by default had to oppose the judgment within one week of notification of the sentence he was opposing. If this period elapsed and the judgment was not opposed, notice of an appeal against this sentence delivered by default could be served and at the same time notice of a request against this appeal served.

Plainte

Legal action to obtain redress for an affront, an injury or a criminal action; the first procedural step in criminal cases. A complaint was the request which contained the facts to be conveyed to the lieutenant general.

Plumitif d'audience

Official record written by a clerk of the court quickly and in summary form when a judge delivered a verdict at a hearing.

Présentation

Appearance in court. It was a notice which the attorney for the defendant or the anticipated appellant signed and filed with the office of the clerk for the party. Nobody was allowed to plead until he had filed his "présentation" at an office of the clerk, which was called the office of the clerk of "présentations." A "présentation" in a criminal case had to be made in person.

Procédures

Records, dispatches and inquiries or investigations from a trial. Civil procedure implied an inquiry into a case involving pecuniary matters or anything other than criminal matters. A criminal procedure, on the other hand, which was also called an extraordinary procedure, was the procedure adopted in criminal matters for the prosecution of some crime.

Procès-verbal

Act drawn up and sworn to under oath by officers of the law which contained the circumstances of a capture, inspection visit or other special expedition or commission, as attested to by the statements and disputes of the parties, their appearances or absences, the swearing of oaths, hearings of witnesses and similar things. A record of receipt of security, of inquiry and of verification of handwriting was made by a judge as was a record of deposition and confrontation. A commissioner recorded any affixing or breaking of seals.

Procureur du roi

Substitute for the "procureur général" (attorney general) who exercised the same authority in presidial or royal and minor courts, in special commissions. In all criminal trials, the plaintiff requested the joinder of the "procureur du roi" (crown prosecutor).

Procureur général

Officer of the imperial court, member of the corps of magistrates, representative of the crown; the public party who alone might pronounce a punishment involving death, personal restraint or penal servitude and who had responsibility for communication in all trials in which the public, minors, the Church and special communities had an interest.

Procureur officier

Public officer appointed to draw up records of procedures required for the investigation of cases and their judgment and to represent at law those who entrusted their interests to him.

Production

Collection of exhibits which, on the basis of an "appointement," were filed with the office of the clerk in a bag. An alphabetical inventory of them was made.

Produire des pièces et papiers

Place exhibits and papers in the hands of a judge to establish the truth of a fact and its logical justification, done so by virtue of a judgment which ordered the parties to write and adduce evidence.

Protêt

Trade term. Summons issued by a notary or sergeant to a banker or merchant, to discharge a bill of exchange drawn on him, by a correspondent, with a statement to the effect that, failing action, the letter would be sent back and he would be obliged to pay costs, damages and interest.

Purgation

Action whereby a person cleared himself under oath at a hearing about a fact for which there was no evidence.

Qualité d'une sentence

Part preceding the sentence of the court which retraced the history of a case and the procedure followed.

Rapport d'experts

Evidence given, by court order, by experts appointed to visit, examine, assess or approve something.

Rapporteur

One of the judges who was responsible for hearing and assessing a suit or trial in order to report on it to others, so as to then proceed to a judgment of the suit or trial.

Récolement de témoins

In criminal trials, a formality which consisted of a second reading by the judge to the witness of his statement in the "information," to verify if the witness upheld his deposition or if he wished to change or add something. This reading of the deposition took place prior to the confrontation.

Reconvention

Action instituted against someone who had previously instituted proceedings such that the defendant also became a plaintiff.

Récusation

Action whereby a party or parties refused to recognize a judge or officer of the law or an expert.

Relaxance

Action to acquit or discharge an accused party.

Requête

Application made at law or notice whereby the judge was petitioned to award the supplicant the findings he requested therein.

Réquisitoire

Record containing the requests and findings which the public officers drew up in writing.

Sentence

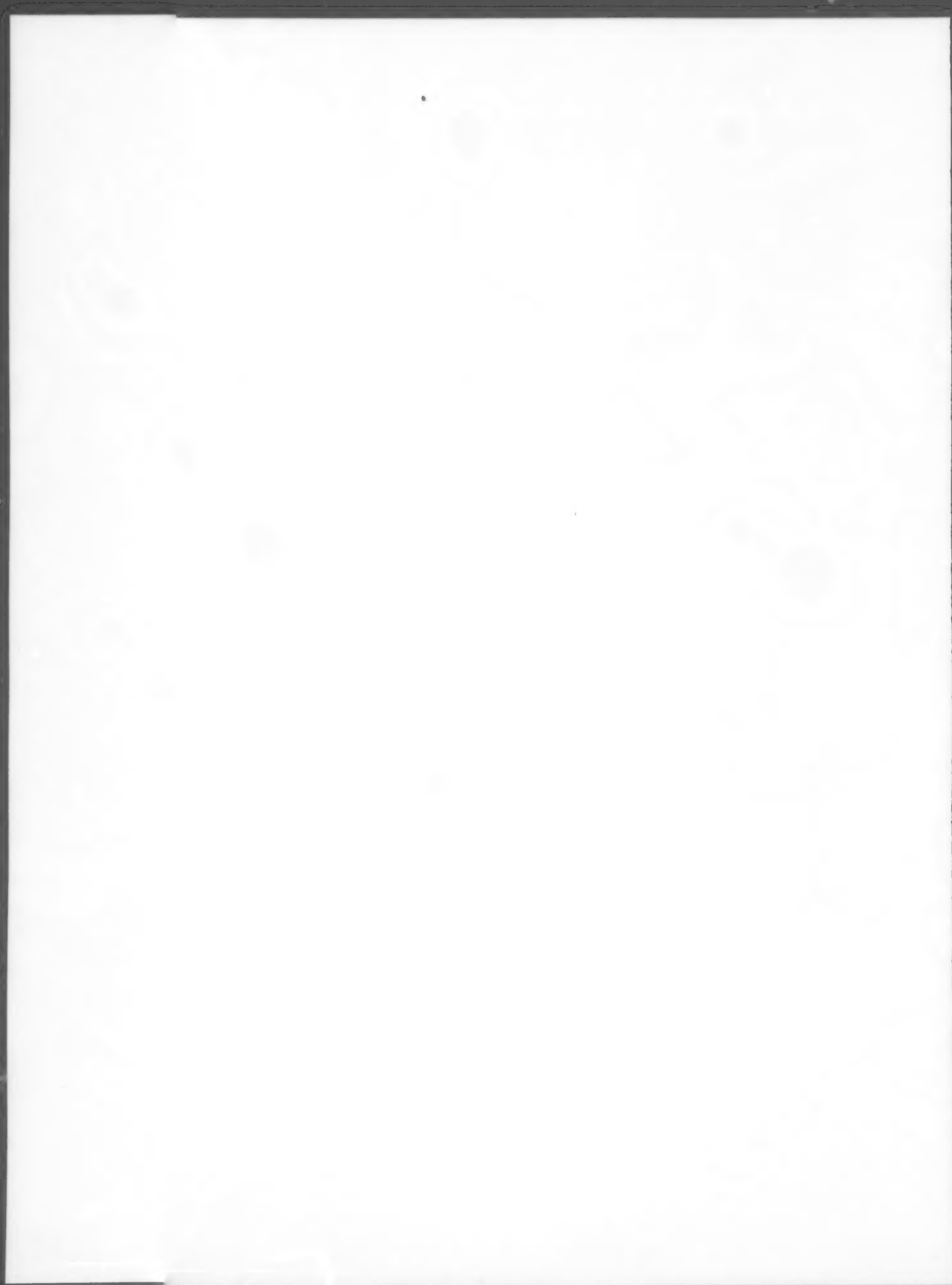
Judgment delivered with respect to some dispute by lower court judges which could be appealed. Sentences were temporary, provisional, final, by default or after full argument on both sides.

Signification

Service of a notice of a procedure, summons or other document on the opposing party or his attorney.

Vu

Applies to a sentence or decree; the term for that section of a sentence or decree itemizing "productions" in which items used to reach a decision in a case are enumerated. This enumeration or listing of exhibits appeared in the judgment following. There was no "vu" (preamble) in judgments delivered at a hearing.



GLOSSARY OF MARINE TERMS USED AT THE AMIRAUTÉ DE BORDEAUX

This glossary contains an explanation of marine terms which are no longer in use or whose former meaning differs from their current meaning.

Amariner

Send officers, soldiers and sailors to man a captured and subjugated ship and replace any crew taken prisoner.

Amiral de la pêche

"The first captain who reaches shore takes the name of admiral captain of the fishery." (Duhamel du Monceau, *Traité général des pêches*, t. 2, p. 89.)

Amiral de convoi

Leader of a privateering expedition, elected by his peers.

Armateur

The person who commissioned and outfitted one or more ships at his own or another's expense for trading or privateering purposes. From a legal standpoint, an "armateur" (provisioner, outfitter, manager) was considered a merchant. He was generally the owner of the ship. The outfitter selected the captain and was responsible for that person's actions with respect to all matters relating to the ship or the expedition. He could absolve himself of any obligations contracted by the captain by surrendering the ship and the cargo from its last voyage.

Arriver

Handle a ship so as to yield to the wind or to sail with the wind aft.

Atterrage

Place to put ashore when returning from a voyage.

Bosseman or bossement

Officer in the crew who took charge of the anchor and gear, and who raised the anchors and stoppered the cables.

Boucaut (from [skin] of goat)

Barrel without a bulge to store certain types of dry goods such as tobacco, sugar, coffee and cocoa.

Brigantin

Warship riding low in the water equipped with sails and oars, with no cover. The privateers used them and every sailor was a soldier.

Capillaire

Medicinal herb from Canada, used to make syrups.

Capitaine

Applied particularly to an officer commanding one of the king's ships. In practice, any commander in charge of a merchant ship for a sea voyage.

Chargeur

Synonymous with "affréteur" (shipper), leasing all or part of a ship to transport specific merchandise from one port to another.

Colibet de morue

Small cartilaginous piece taken from the tongue of a cod and salted.

Contrat de grosse aventure

A captain and his outfitter borrowed money to outfit a ship. Interest on the loan was very high: 15 to 20 per cent for America. These contracts were notarized or concluded by private agreement and bore the names of the ship, the owner and the captain and identified everything covered by the contract or bottomry bond.

Corvette

Boat which had the appearance of a large barque heightened by two masts equipped with full sails.

Courau

Small Garonne river boat used to load the large boats.

Dogre

Term derived from the Flemish and English word "dog" because the Dutch used boats called "dogre-bots" to fish off the Dogger Banks.

Flibot

Dutch flat boat weighing 100 tons.

Flûte

Warship used exclusively for transporting supplies.

Fret

Hire of a ship. However, the word also meant the price for transporting merchandise. The price was set in full or part, by voyage or by month, with or without specification of capacity, by tonnage, by hundredweight, or by general cargo. It was specified by the bill of lading or the charter party.

Fusils boucaniers

Large, long guns with four foot barrels and calibre suitable for bullets sixteen to the pound, used by the buccaneers in Santo Domingo.

Grave

More or less broad extent of shoreline which was given to every ship's captain to dry his fish. This length of shoreline was proportional to the number of launches which he outfitted.

Hardes (from the Aragonese "farda," clothing [adapted from the Gascon dialect])
Everything contained in a sailor's chest.

Livre (weight)

In Bordeaux, the "livre" most commonly used equalled 0.4895 kilograms.

Maitre de grave

Fisherman responsible for drying cod on shore.

Millier

This term meant either a number or a quantity. For example, a "millier" of stave wood pieces was made up of 1,212 staves (the small staves of a barrel), and of 606 "fançailles" (boards used for the base of the barrel); a "millier" of salt cod was 1,426 fish. A "millier" was also equal to ten hundredweights.

Morue de réfaction

Poor quality cod, sold particularly in West Indian and South American markets.

Morue marchande

The best cod, usually kept for the Spanish market.

Morue sèche

Fishing whereby the fish was dried ashore; name derived from the fact the ship was moored in harbour during the campaign.

Morue verte

Fishing whereby the fish was salted on board ship. Sometimes called "pêche errante" because it was performed out at sea in the fishing banks.

Mulette de morue

Stomach of cod, washed then dried, to be consumed.

Noüe or nove

Bladder of the fish; in the plural the "noves" meant the intestines, the liver and the tongue of the cod.

Patache

Round, rated vessel used in war for privateering. Also used to assist larger vessels. Served as first guard to halt vessels wishing to enter a port. Could be used as an escort for royal ships. In the seventeenth century, particularly in foreign navies, small warship used for patrol. In the documents of the Amiraute de Guyenne, they usually referred to Biscayan water police vessels.

Patron

Person who directed small boats or barques.

Pétricherie

Basque term which meant all the gear and tackle used for cod fishing.

Pilote lamaneur

Maritime pilot who steered foreign vessels in the roadsteads or into ports, when the waters were dangerous or unknown to those entering them. Also, river pilots to the river mouths.

Pinasse

Flat-bottomed vessel. In the thirteenth century, the shallops were as powerful as the Spanish caravels. It was the Spanish who taught the Bayonneans how to use them. In the eighteenth century, the shallops were only long light boats designed to assist large ships.

Quintal

Theoretically 100 pounds. In Bordeaux, often 101 pounds or 48.95 kilograms.

Recous or recousse (taken by boarding, delivered, freed)

Marine term meaning a vessel captured by the enemy and subsequently recaptured.

Relâcher

Yield to an adverse wind and seek some port for shelter, if forced there by an adverse wind or by some accident affecting the vessel.

Rogue or rave

Cod fish eggs, salted and preserved in barrels; they were used as bait for pilchard fishing.

Senau

Long barque used by the Flemish for privateering; it carried from twenty to twenty-five men.

Sperme de baleine or blanc de baleine or spermaceti

Clear substance "like water from a fountain," found in large quantities in the upper part of the large head of sperm whales.

Tierçon

Former measure for liquids which varied in size from region to region. In Bordeaux, this term referred to one third of a barrel.

Tonneau

Used for wine in Bordeaux at the beginning of the eighteenth century and corresponds to approximately 900 litres.

Tonneau or jauge or tonnage du navire

Theoretically totalled twenty hundredweights, but it varied tremendously. A ship's capacity nevertheless depended on its cargo.

Trancheur de morue

Person who separated the upper and lower parts of the cod lengthwise to remove the backbone.

FORMER PLACE NAMES

This list includes all the place names which were found difficult to locate because an old or unusual spelling was used by the clerk of the admiralty. Some place names were found in publications on Bordeaux trade, notably works by J. Bernard, C. Huetz de Lemps and P. Butel. Others were identified by consulting geographic atlases and the *Dictionnaire national des communes de France*.

Listed below are the current spellings of these place names beside some older spellings. The third column lists the department when the port is French and country when the port is foreign.

Aber-Ildut	"Abrilduc"	Finistère
Bercq-sur-mer	"Berque"	Pas-de-Calais
Château d'Oléron (Le)	"Chastaing, Chastain"	Charente-Maritime
Darmouth	"Darmue, Domuhe"	England (Devon)
Enkhuizen	"Denquisson"	Netherlands
Hiers-Brouage	"Dier"	Charente-Maritime
Husum	"Housse"	Germany or Sweden
Lowestoft	"Delertof"	England (Norfolk)
Loyat	"Loyer"	Morbihan
Lynn	"Lein, Lune, Lin"	England (Norfolk)
Middelburg	"Millebeau"	Netherlands
Ouddorp	"Nodorp"	Netherlands
Ploemeur	"Plemeur"	Netherlands
Plymouth	"Plemue, Plennume"	England (Devon)
Poole	"Lapoule"	England (Dorset)
Pouliguen (Le)	"Pouligain"	Loire-Atlantique
Purmerend	"Paymerent"	Netherlands
Renevs	"Rougnouse"	Canada (Newfoundland)
Saint-Georges d'Oléron	"Saint-Georges"	Charente-Maritime
Southampton	"Sudenton"	England (Hampshire)
Topsham	"Tapson"	England (Devon)
Tréguier	"Lautrié, Lautriguier"	Côtes-du-Nord
Weymouth	"Woemue"	England (Dorset)
Woerden	"Houlden"	Netherlands
Yarmouth	"Germue, Hermue, Huemue"	England (Norfolk)
Zierikzee	"Serixé"	Netherlands



BIBLIOGRAPHY

ANSELME DE SAINTE-MARIE, P. DE GUIBOURS. *Histoire généalogique et chronologique de la Maison royale de France, des pairs, grands officiers de la couronne et de la maison du roi*. Paris, Compagnie des libraires, 1726-1733, 9 vol. in-f°.

AUBIN, N. *Dictionnaire de Marine...* Amsterdam, Pierre Brunel, 1702.

BELLET, A. *La grande pêche à la morue à Terre-Neuve depuis la découverte par les Basques*. Paris, 1902.

BERGÉ-BREZETZ, A. *Guide des archives de la Gironde*. Bordeaux, 1973.

BERNARD, J. *Navires et gens de mer à Bordeaux (vers 1400-vers 1550)*. Paris, S.E.V.P.E.N., coll. Ports, routes, trafics, 1968, 3 vol.

ID. *Le notariat et la pratique notariale en Bordelais (1235-1520)*. Paris, thèse complémentaire pour le doctorat ès lettres, non publiée, 1968.

BOITEUX, L.A. *La fortune de la mer : le besoin de sécurité et les débuts de l'assurance maritime*. Paris, S.E.V.P.E.N., coll. Ports, routes, trafics, 1968.

BONNEFOUX, P. DE. *Dictionnaire de marine à voile et à vapeur*. Paris, Bertrand, 1843, 2 vol.

BOSCHERON DES PORTES, C.-B.-F. *Histoire du parlement de Bordeaux depuis sa création jusqu'à sa suppression (1451-1790)*. Paris, 1877, 2 vol.

BOSHER, J.F. *The Canada Merchants 1713-1763*. Oxford, Clarendon Press, 1987.

BOUTRUCHE, R. *Bordeaux de 1453 à 1715*. Bordeaux, Fédération historique du Sud-Ouest, coll. Histoire de Bordeaux, 1966.

ID. *Bordeaux et le commerce des Antilles françaises au XVIII^e siècle*. Orléans, 1935.

BRAUDEL, F. *Civilisation matérielle : économie et capitalisme (XV^e-XVIII^e siècles)*. Paris, Armand Colin, 1979, 3 vol.

BRIÈRE, J.-F. *L'armement français pour la pêche à Terre-Neuve au XVIII^e siècle*. Université York, thèse pour le doctorat, 1980.

ID., « Le commerce triangulaire entre les ports terre-neuviers français, les pêcheries d'Amérique du Nord et Marseille au 18^e siècle : Nouvelles perspectives » dans *Revue d'histoire de l'Amérique française*, 1986, vol. 40, n° 2, p. 193-214.

BROMLEY, J.-S., « Le commerce de la France de l'Ouest et la guerre maritime (1702-1712) » dans *Annales du Midi*, 1953, p. 49-65.

BRUTAILS, J.-A. *Recherches sur l'équivalence des anciennes mesures de la Gironde*. Bordeaux, 1912.

BUFFET, H.-F., « Amirauté de France » dans *Guide des recherches dans les fonds judiciaires de l'Ancien Régime*, Paris, Imprimerie nationale, 1958.

BUTEL, P. *Conditions des marins à Bordeaux au XVIII^e siècle*. Paris, colloque d'histoire régionale à l'Université de Paris, septembre 1976.

ID. *La croissance commerciale bordelaise dans la seconde moitié du XVIII^e siècle*. Lille, thèse pour le doctorat ès lettres, texte multigraphié, 1973, 3 vol.

BUTEL, P. et POUSSOU, J.-P. *La vie quotidienne à Bordeaux au XVIII^e siècle*. Paris, Hachette, 1980.

CABANTOUS, A. *La vergue et les fers*. Paris, Taillandier, 1984.

CARRIÈRE, C., « La pêche à Terre-Neuve » dans *Revue d'histoire économique et sociale*, 1964, n° 2, p. 255-265.

CAVIGNAC, J. *Jean Pellet, commerçant de gros 1694-1772 : contribution à l'étude du négoce bordelais au XVIII^e siècle*. Paris, coll. Affaires et gens d'affaires, 1967.

CLEIRAC, E. *Explication des termes de la marine employez dans les edicts, ordonnances et reglemens de l'Amirauté*. Paris, 1636.

ID. *Us et coutumes de la mer*. Bordeaux, Guillaume Taupinard, 1661.

COURTEAULT, P. *Bordeaux à travers les siècles*. Bordeaux, 1909.

DAMAS, P. *Histoire de la juridiction consulaire de Bordeaux*. Bordeaux, Delmas, 1947.

DARDEL, E. *États des pêches maritimes sur les côtes occidentales de la France au début du XVIII^e siècle*. Paris, PUF, 1941.

DAVID, J.-M. *L'amirauté de Provence et des mers du Levant*. Marseille, thèse pour le doctorat, 1942.

DEBIEN, G. *Les engagés partis de La Rochelle*. Le Caire, 1942.

DEBIEN, G., GAUCHER, M. et DELAFOSSE, M., « Les engagés pour le Canada aux XVII^e et XVIII^e siècles » dans *Revue d'histoire de l'Amérique française*, 1959-1960, n° 13, p. 247 sqq., 402 sqq. et 550 sqq.; 1960-1961, n° 14, p. 87 sqq., 346 sqq., 430 sqq. et 583 sqq.

DELAFOSSE, M., « Le commerce du sel de Brouage aux XVII^e et XVIII^e siècles » dans *Cahiers des Annales*, Paris, 1960, n° 17.

ID., « Les sources de l'étude quantitative du trafic maritime à Bordeaux et à La Rochelle principalement aux XVII^e et XVIII^e siècles » dans *Les sources de l'histoire maritime en Europe, du Moyen Âge au XVIII^e siècle. Quatrième colloque international d'histoire maritime présenté par Michel Mollat*, coll. Bibliothèque générale de l'EPHE, 1962, 6^e section, p. 271-287.

DENYS, N. *Histoire naturelle des Peuples, des Animaux, des Arbres et Plantes de l'Amérique septentrionale et de ses divers climats*. Paris, 1672, 2 vol.

DESGRAVES, L., « L'intendant Claude Boucher (1720-1743) » dans *Revue historique de Bordeaux*, 1952, p. 19-36.

Dictionnaire universel français et latin, vulgairement appelé « Dictionnaire de Trévoux ». Paris, Compagnie des libraires associés, 1752-1753, 7 vol.

Dictionnaire universel théorique et pratique du commerce et de la navigation. Paris, Guillaumin, 1859, 2 vol.

DILLAY, M., « Conclusions du procureur général au Parlement de Paris relatives à la vérification et à l'enregistrement des lettres patentes » dans *Revue historique de droit français et étranger*, 4^e série, 33, 1955.

DUHAMEL DU MONCEAU, H.-L. *Traité général des pesches et des poissons qu'elles fournissent*. Paris, 1772, 2 vol.

DUVAL DE LA LISSANDRIÈRE, P.-N. *Le parfait procureur*. Lyon, Boudet, 1705.

EMERIGON, B.-M. *Nouveau commentaire sur l'ordonnance de la Marine du mois d'août 1681*. Marseille, 1780, 2 vol.

Encyclopédie méthodique : dictionnaire de toutes les espèces de pêches. Paris, an IV.

ESMEIN, A. *Histoire de la procédure criminelle en France*. Paris, Larose et Forcel, 1882.

ID. *Cours élémentaire d'histoire du droit français*. Paris, Librairie du Recueil Sirey, 1925.

FAILLE, R. *Les trois plus anciens phares de France : Cordouan, Les Baleines, Chassiron*. La Rochelle, 1974.

FERRIÈRE, C.-J. DE. *Dictionnaire de droit et de pratique*. Paris, 1749 (plusieurs éd., nouv. éd. 1769), 2 vol.

FRAPIER, M^{lre}. *Recherche sur le commerce du poisson à Bordeaux au XVIII^e siècle*. Bordeaux, DES, 1956.

GOURON, M. *L'amirauté de Guienne*. Paris, Librairie du Recueil Sirey, 1938.

GUYOT, P. *Répertoire universel et raisonné de jurisprudence civile, criminelle, canonique et bénéficiale*. Paris, 1775-1786, 81 vol.

HARRISSE, H., « Découverte et évolution cartographique de Terre-Neuve et des pays circonvoisins, 1497-1500, 1769 » dans *Revue de Géographie*, Paris, 1900, n° 47.

HUBRECHT, G., « Les assurances maritimes à bordeaux au XVIII^e siècle » dans *Annales de la Faculté de Droit de l'Université de Bordeaux, série juridique*, 1954, n° 1, p. 53-61.

HUETZ DE LEMPS, C. *Géographie du commerce de Bordeaux à la fin du règne de Louis XIV*. Paris et La Haye, Mouton et École des hautes études en sciences sociales, 1975.

HUETZ DE LEMPS, C., BOURRACHOT, L., POUSSOU, J.-P., « Les départs de passagers quercynois pour les Antilles et le Canada au XVIII^e siècle par le port de Bordeaux » dans *Actes du XXIII^e Congrès d'études régionales*, Figeac, 2-4 juin 1967.

ISAMBERT, DECRUSY, TAILLANDIER. *Recueil général des anciennes lois françaises, depuis 420 jusqu'à la Révolution de 1789*. Paris, Belin-Leprieur, 1827, 29 vol.

JAL, A. *Archéologie nautique*. Paris, 1840, 2 vol.

ID. *Glossaire nautique, Répertoire polyglotte de termes de marine anciens et modernes*. Paris, 1848.

JAUPART, F. *L'activité commerciale de Bayonne au XVIII^e siècle*. Bayonne, 1966.

JETTÉ, P., BOIS, M., LEMOINE, M.-H. *Répertoire de l'amirauté du Havre. Sélection de documents concernant l'histoire du Canada*. Archives publiques du Canada, Bureau de Paris, 1985, texte multigraphié.

JOUSSE, D. *Nouveau commentaire sur l'ordonnance civile du mois d'avril 1667*. Paris, Debure, 1767.

JULLIAN, C. *Histoire de Bordeaux*. Bordeaux, 1895.

LABRAQUE-BORDENAVE, V., « Notice sur l'amirauté de Guyenne » dans *Actes de l'académie nationale des sciences belles-lettres et arts de Bordeaux*, 1879, p. 45-76.

LACOMBE DE PRÉZEL, J. *Dictionnaire portatif de jurisprudence et de pratique*. Paris, 1766, 3 vol.

LA MORANDIÈRE, C. DE. *Histoire de la pêche française de la morue dans l'Amérique septentrionale*. Paris, 1962-1966, 3 vol.

LA MORINIÈRE, N. DE, S.B.J. *Histoire générale des pêches anciennes et modernes*. Paris, 1815, vol. 1.

ID. *Tableau de la pêche à la baleine*. Paris, an VIII.

LANE, F., « Colbert et le commerce de Bordeaux » dans *Revue historique de Bordeaux et du département de la Gironde*, 1924.

LA RONCIÈRE, C. DE. *Histoire de la marine française*. Paris, 1899-1932, 6 vol.

ID., « Le premier routier-pilote de Terre-Neuve (1579) » dans *Bibliothèque de l'École des chartes*, LXV, 1904.

LEBLANT, R., « La pêche et périple des morues du Saint-Laurent, depuis 1610 » dans *Bulletin philosophique et historique*, Paris, 1968, p. 258-271.

LECLÈRE, J. *Glossaire des termes de marine*, Paris, chez l'auteur, 1960.

LONGNON, A. *Atlas historique de la France depuis César jusqu'à nos jours*. Paris, 1907.

MALVEZIN, T. *Histoire du commerce de Bordeaux depuis les origines jusqu'à nos jours*. Bordeaux, 1892, 3 vol.

MARION, M. *Dictionnaire des institutions de la France aux XVII^e et XVIII^e siècles*. Paris, Picard, 1923.

MATHIEU, J. *Le commerce entre la Nouvelle-France et les Antilles au XVIII^e siècle*. Montréal, Fidès, 1981.

MAUPASSANT, J. DE. « Les armateurs bordelais au XVIII^e siècle. Les deux expéditions de Pierre Desclaux au Canada, 1759 et 1760 » dans *Revue historique de Bordeaux et du département de la Gironde*, 1915, vol. 8.

ID., « Le corsaire La Giraudais à Bordeaux (1756-1763) » dans *Revue historique de Bordeaux et du département de la Gironde*, 1922.

ID. *Un grand armateur de Bordeaux : Abraham Gradis (1699-1780)*. Bordeaux, 1931.

MESURET, R., « Les peintres du port de Bordeaux au XVIII^e siècle » dans *Neptunia*, 1952.

MEYER, J., « La course. Romantisme, exutoire social, réalité économique. Essai de méthode » dans *Annales de Bretagne*, 1971, p. 307-344.

MICHEL, F. *Histoire du commerce et de la navigation à Bordeaux, principalement sous l'administration anglaise*. Bordeaux, 1867-1870, 2 vol.

MOLLAT DU JOURDIN, M., « Perspectives économiques et sociales de la documentation maritime » dans *Bulletin du comité de documentation et d'histoire de la marine marchande*, 1954, n° 10.

ID. *La vie quotidienne des gens de mer en Atlantique : IX-XVI^e siècles*. Paris, Hachette, 1983.

ID. *Le navire et l'économie maritime du XV^e au XVIII^e siècle*. Deuxième colloque international d'histoire maritime, Paris, « Bibliothèque générale » de l'École pratique des hautes études, VI^e section, 1957.

MOUSNIER, R. *Les institutions de la France sous la monarchie absolue, 1598-1789*. Paris, PUF, 1980, 2 vol.

MUSSET, G., « Les Rochelais à Terre-Neuve » dans *Bulletin géographique, historique et descriptive*, 1892, n^o 1.

NICOLAI, A. *Histoire de l'organisation judiciaire à Bordeaux et en Guyenne et du Barreau de Bordeaux du XVIII^e siècle au XIX^e siècle*. Bordeaux, Gounouilhou, 1892.

OUDOT DE DAINVILLE, M. *Répertoire numérique des fonds de l'amirauté de Guienne (6B) et de la juridiction consulaire (7B)*. Bordeaux, Imprimerie Gounouilhou, 1913.

PAPY, L. *La côte atlantique de la Loire à la Gironde*, Bordeaux, thèse, 1941, 2 vol.

PARDESSUS, J.-M. *Collection des lois maritimes antérieures au XVIII^e siècle*. Paris, Imprimerie Royale, 1828-1845, 6 vol.

PARISET, F.-G. *Bordeaux au XVIII^e siècle*. Bordeaux, Fédération historique du Sud-Ouest, coll. Histoire de Bordeaux, 1968.

POTHIER, R.-J., « Traité de la procédure civile et criminelle » dans *Œuvres posthumes de M. Pothier*, Orléans et Paris, 1778, vol. 3.

PROULX, G. *Entre France et Nouvelle-France*. La Prairie, Québec, Marcel Broquet, 1984.

QUET, S. *L'élection de Guyenne au XVIII^e siècle*. Bordeaux, 1938.

ROY, P.-G., « Les registres de l'amirauté de Québec par Louis-Guillaume Verrier » dans *Rapport de l'archiviste de la Province de Québec pour 1920-21*, Québec, 1921, p. 106-131.

SAVARY DES BRUSLONS, J. *Dictionnaire universel du commerce*. Paris, 1723-1730, 5 vol. in-f^o.

SCHNAKENBOURG, C. *L'Amirauté de France à l'époque de la monarchie administrative, 1669-1792*. Université de Paris II, thèse de droit, 1975, 2 vol., texte multigraphié.

TURGEON, L. *Guide des archives bordelaises relatives au Canada*. Archives publiques du Canada, Bureau de Paris, 1979, texte multigraphié.

ID., « Les pêches françaises à Terre-Neuve » d'après les archives notariales de Bordeaux (1555-1614) », communication présentée au II^e congrès de la French Historical Society tenu à Québec du 9 au 11 mai 1985, texte multigraphié.

VALIN, R.-J. *Nouveau commentaire sur l'ordonnance de la Marine du mois d'août 1681*. La Rochelle, 1766, 2 vol.

VICHOT, J., « Desseins des différentes manières des vaisseaux que l'on voit dans les havres, ports et rivières... (1679) de Jean Jouve » dans *Neptunia*, 1972-1973, n^{os} 108-110.

VIGNOLS, L., « L'institution des engagés : 1626-1774 » dans *Revue d'histoire économique et sociale*, 1925, vol. 16, n^o 1.

ID., « Une source documentaire trop peu utilisée : les archives des anciennes amirautés françaises » dans *Annales d'histoire économique et sociale*, 1930, vol. 2, p. 568-571.



APPENDIX I

ARCHIVES DÉPARTEMENTALES DE LA GIRONDE

RÉPERTOIRE NUMÉRIQUE

DU FONDS DE

L'AMIRAUTÉ DE GUYENNE⁽¹⁾

LÉGENDE

ND : Non dépouillé
D : Disparu
* : Registre
S : Nombre de documents sélectionnés concernant le Canada

ATTRIBUTIONS ADMINISTRATIVES

ÉDITS ET ARRÊTS

S

6B 1*	«Éditz, déclarations, ordonnances, arrêtz, provisions, commissions, installations d'officiers, réceptions des maîtres et pillotes et tiltres de ceux qui prétendent quelques droitz sur les vaisseaux marchandises et pescheries »	1681-1689	38
6B 2*	Id.	1689-1696	54
6B 3*	Id.	1696-1713	81
6B 4*	Id.	1713-1718	28
6B 5*	Id.	1718-1727	35
6B 6*	Id.	1726-1736	26
6B 7*	Id.	1736-1743	18
6B 8*	Id.	1744-1746	32
6B 9*	Id.	1746-1753	36
6B 10*	Id.	1753-1758	108
6B 11*	Id.	1758-1762	51
6B 12*	Id.	1762-1769	35
6B 13*	Id.	1769-1774	9
6B 14*-18*	Id.	1774-1791	ND
6B 19-21	Édits, arrêts du Conseil d'État et imprimés divers concernant l'amirauté	1617-1774	ND

RÉCEPTIONS

S

6B 22*	Réceptions de capitaines de vaisseaux, chirurgiens, maîtres de barques, pilotes hauturiers, etc.	1699-1717	127
6B 23*	Id.	1718-1721	30
6B 24*	Id.	1722-1729	4
6B 25*	Id.	1729-1739	30
6B 26*	Id.	1739-1745	69
6B 27*	Id.	1745-1751	64
6B 28*	Id.	1751-1760	82
6B 29*	Id.	1760-1767	71
6B 30*	Id.	1767-1771	30
6B 31*	Id.	1771-1775	4
6B 32*-38*	Id.	1775-1792	ND
6B 39*	Lettres de provisions et réceptions de pilotes lamaneurs	1700-1717	ND
6B 40*	Lettres de provisions et réceptions des huissiers de l'amirauté de Guyenne	1678-1690	ND
6B 41	Certificats délivrés par les chirurgiens de l'amirauté de Guyenne aux candidats chirurgiens de mer	1711-1719	1
6B 42	Id.	1722-1728	2
6B 43	Id.	1729-1733	1
6B 44	Id.	1734-1739	0

PASSEPORTS ET SOUMISSIONS

6B 45*	Certificats d'identité et de catholicité, soumissions et passeports concernant les passagers embarqués à Bordeaux	1713-1717	3
6B 46*	Id.	1717-1727	8

(1) Oudot de Dainville, M. *Répertoire numérique des fonds de l'amirauté de Guyenne (6B) et de la juridiction consulaire (7B)*, Bordeaux, Imprimerie Gounouilh, 1913. L'annexe I est une transcription du répertoire de la sous-série 6B, auquel a été ajouté le nombre de pièces sélectionnées dans chaque article par les Archives nationales du Canada.

ARCHIVES DE LA GIRONDE

		S			S
6B 47*	Id.	1727-1733	5	6B 88*	Soumissions des capitaines de navires; inventaire des marchandises et rôles d'équipage
6B 48*	Id.	1733-1739	25		1715-1718 4
6B 49*	Id.	1739-1744	20	6B 89*	Soumissions des capitaines de navires
6B 50*	Id.	1744-1750	10		1718-1721 7
6B 51*	Id.	1750-1754	50	6B 90*	Id.
6B 52*	Id.	1754-1763	50		1721-1723 1
6B 53*	Id.	1763-1771	22	6B 91*	Id.
6B 54*	Id.	1771-1774	4		1723-1724 12
6B 55*	Id.	1774-1777	6	6B 92*	Id.
6B 56*	Id.	1777-1780	D		1724-1728 12
6B 57*	Id.	1780-1784	1	6B 93*	Id.
6B 58*	Id.	1786-1787	0		1728-1731 12
6B 59	Passeports, certificats, lettres et autres pièces relatives au débarquement ou à l'embarquement de passagers à Bordeaux	1714-1724	1	6B 94*	Id.
					1731-1735 24
6B 60	Id.	1725-1733	0	6B 95*	Id.
6B 61	Id.	1751-1763	2		1735-1736 11
6B 62	Id.	1772-1786	1	6B 96*	Id.
6B 63	Oppositions au départ de passagers, signalements et divers	1749-1787	0		1736-1740 57
6B 64*	Passeports pour les îles de l'Amérique accordés aux vaisseaux; rôle de leur équipage; inventaire de leur armement et de leur cargaison; liste des passagers et soumissions des capitaines	1670-1671	0	6B 97*	Id.
					1740-1745 49
6B 65*	Id.	1672	0	6B 98*	Id.
6B 66*	Id.	1675-1676	1		1745-1748 42
6B 67*	Id.	1677-1679	1	6B 99*	Id.
6B 68*	Id.	1679-1681	0		1748-1751 47
6B 69*	Id.	1681-1682	1	6B 100*	Id.
6B 70*	Id.	1682-1684	7		1751-1753 62
6B 71*	Id.	1685-1686	7	6B 101*	Id.
6B 72*	Id.	1686-1688	19		1753-1756 81
6B 73*(2)	Id.	1688-1690	18	6B 102*	Id.
6B 74*	Id.	1690-1691	8		1756-1763 129
6B 75*	Id.	1691-1693	9	6B 103*	Id.
6B 76*	Id.	1694-1695	6		1764-1766 8
6B 77*	Id.	1695-1697	6	6B 104*	Id.
6B 78*	Id.	1698-1701	26		1766-1768 7
6B 79*	Id.	1701-1703	6	6B 105*	Id.
6B 80*(3)	Id.	1703-1704	4		1768-1770 8
6B 81*	Id.	1705	2	6B 106*	Id.
6B 82*	Id.	1706	1		1770-1772 5
6B 83*	Id.	1707	0	6B 107*	Id.
6B 84*	Id.	1708	3		1772-1774 7
6B 85*	Id.	1708-1710	5	6B 108*	Id.
6B 86*	Id.	1711-1715	1		1774-1775 11
6B 87*	Id.	1712-1715	10	6B 109*	Id.
					1775-1777 11
				6B 110*	Id.
					1777-1780 31
				6B 111*	Id.
					1783-1784 1
				6B 112*	Id.
					1784-1786 7
				6B 113*	Id.
					1786-1787 4
				6B 114*	Id.
					1787-1790 0
				6B 115*	Id.
					1790-1792 0
				6B 116*	Soumissions d'armateurs
					1792 0
					LETTRES DE MER
				6B 117	Passeports royaux pour étrangers (navires allemands) 1678 0
				6B 118*	Lettres de mer (<i>in fine</i> , déclarations de délestage et déclarations de dragage d'ancre perdues) 1688-1689 2
				6B 119*	Lettres de mer (<i>in fine</i> , déclarations de dragage d'ancre perdues, etc.) 1689-1690 0
					Lettres de mer 1690-1694 0
				6B 121*	Id. 1694-1696 0
				6B 122*	Id. 1694-1697 0
				6B 123*	Id. 1694-1697 0

(2) Les registres 73-77 renferment des passeports pour d'autres destinations que les îles.

(3) Les registres 80 et suivants contiennent, en outre, des commissions en guerre et des passeports étrangers.

AMIRAUTÉ DE GUIENNE

			S
6B 124*	Id.	1703-1704	0
6B 125*	Id.	1711-1712	0
6B 126	Lettres de mer de navires étrangers (traductions françaises)	1688-1697	0
6B 127	Id.	1693-1697	0
6B 128	Id.	1694	0
6B 129	Id.	1695	0
6B 130	Id.	1695-1697	6
6B 131*	Lettres de mer pour navires français	1699-1717	0

PERMISSIONS, DÉCLARATIONS ET SOUMISSIONS DE MARCHANDISES

6B 132	Permissions pour embarquer des marchandises	1657	5
6B 133	Permissions et déclarations diverses	1657-1658	0
6B 134	Permissions pour embarquer des marchandises	1662	2
6B 135	Déclarations d'embarquement de marchandises, etc.	1663	0
6B 136	Id.	1663	0
6B 137	Id.	1663	0
6B 138	Id.	1663	0
6B 139	Id.	1663	0
6B 140	Permissions accordées par l'intendant Boucher d'exporter diverses marchandises	1721-1725	1
6B 141	Déclarations de chargements de morue	1785-1790	39
6B 142*	Soumissions et déclarations de chargement de marchandises et, principalement, de résine	1682-1684	1
6B 143	Id.	1685-1690	0
6B 144	Id.	1691-1693	0
6B 145	Id.	1692-1693	0
6B 146	Id.	1694-1702	0
6B 147	Id.	1719-1726	1
6B 148	Soumissions concernant l'exportation des farines	1726-1735	0
6B 149	Id.	1735-1741	0
6B 150	Id.	1741-1749	0
6B 151	Id.	1749-1755	1
6B 152	Id.	1755-1758	0
6B 153	Id.	1758-1766	3
6B 154	Id.	1766-1768	0
6B 155	Id.	1768-1769	0
6B 156	Id.	1770-1774	0

			S
6B 157	Soumissions judiciaires	1766-1789	0
6B 158*	Délivrances de billets de rançons	1706-1713	0
6B 159	Minutes des déclarations des capitaines, remises à l'amirauté par les courtiers	1778	0
6B 160	Id.	1779	0

VISITE DES BATEAUX

6B 161-212	Requêtes pour la visite des bateaux et procès-verbaux y faisant suite	octobre 1779-1792	ND
------------	---	-------------------	----

ENTRÉES ET SORTIES : NAVIGATION

6B 213*	Rapports à l'entrée des navires dans le port de Bordeaux	1640-1643	150
6B 214*	Id.	1643-1645	64
6B 215*	Id.	1645-1647	91
6B 216*	Id.	1661	49
6B 217*	Id.	1667	28
6B 218*	Id.	1669	43
6B 219*	Id.	1670	26
6B 220*	Id.	1672	24
6B 221*	Id.	1682	105
6B 222*	Id.	1684-1685	92
6B 223*	Id.	1686-1687	81
6B 224*	Id.	1688-1689	65
6B 225*	Id.	1689	34
6B 226*	Id.	1690-1691	26
6B 227*	Id.	1691-1695	89
6B 228*	Id.	1695-1697	97
6B 229*	Id.	1698-1699	129
6B 230*	Id.	1714-1715	59
6B 231	Id.	1718	7
6B 232	Id.	1721	80
6B 233	Id.	1722	76
6B 234	Id.	juillet-août 1734	5
6B 235	Id.	sept.-oct. 1734	16
6B 236	Id.	nov.-déc. 1734	18
6B 237	Id.	juillet 1738	5
6B 238	Id.	août 1738	3
6B 239	Id.	septembre 1738	2
6B 240	Id.	octobre 1738	13
6B 241	Id.	novembre 1738	4
6B 242	Id.	décembre 1738	19
6B 243	Id.	janvier 1743	9
6B 244	Id.	février 1743	9

ARCHIVES DE LA GIRONDE

					S						S
6B 245	Id.	mars	1743	5		6B 294*	Id.	1688-1689	16		
6B 246	Id.	avril	1743	2		6B 295*	Id.	1689-1692	17		
6B 247	Id.	mai	1743	4		6B 296*	Id.	1692-1695	11		
6B 248	Id.	juin	1743	1		6B 297*	Id.	1695-1697	11		
6B 249	Id.	janvier	1746	0		6B 298*	Id.	1698-1699	21		
6B 250	Id.	février	1746	0		6B 299*	Id.	1700-1701	26		
6B 251	Id.	mars	1746	8		6B 300*	Id.	1702-1704	8		
6B 252	Id.	avril	1746	2		6B 301*	Id.	1705-1706	11		
6B 253	Id.	mai	1746	4		6B 302*	Id.	1707-1708	5		
6B 254	Id.	juin	1746	1		6B 303*	Id.	1709-1711	11		
6B 255	Id.	juillet	1746	0		6B 304*	Id.	1711-1712	6		
6B 256	Id.	août	1746	0		6B 305*	Id.	1712-1714	4		
6B 257	Id.	septembre	1746	8		6B 306*	Id.	1714-1715	21		
6B 258	Id.	octobre	1746	2		6B 307*	Id.	1715-1716	5		
6B 259	Id.	novembre	1746	4		6B 308*	Id.	1718	4		
6B 260	Id.	décembre	1746	1		6B 309*	Id.	1744-1749	58		
6B 261	Id.	janvier	1754	6		6B 310	Pilotes lamaneurs : suppliques, enquêtes, règlements et autres pièces annexes			1720-1766	ND
6B 262	Id.	février	1754	7							
6B 263	Id.	mars	1754	8							
6B 264	Id.	avril	1754	1		6B 311-					
6B 265	Id.	mai	1754	0		312	Pilotes lamaneurs : rapports sur l'état de la rivière de Bordeaux, sondages, etc.			1744-1784	ND
6B 266	Id.	juin	1754	1							
6B 267	Id.	juillet	1754	6							
6B 268	Id.	août	1754	7							
6B 269	Id.	septembre	1754	4							
6B 270	Id.	octobre	1754	14							
6B 271	Id.	novembre	1754	2							
6B 272	Id.	décembre	1754	10		6B 313-					
6B 273	Id.	janv.-mars	1762	4		322	Dossiers relatifs à des naufrages. Correspondance de Baguenard, garde-côte de Soulac, et de divers autres gardes relative aux épaves recueillies. Inventaires des épaves, ventes, etc. (Côtes de Saintonge, du Médoc et d'Arcachon, rives de la Garonne et de la Gironde)			1762-1792	ND
6B 274	Id.	avril-juin	1762	0							
6B 275	Id.	juillet-sept.	1762	3							
6B 276	Id.	février	1766	12							
6B 277	Id.	oct.-déc.	1766	3							
6B 278	Id.	janv.-mars	1771	12		6B 323*	Registre de la recette pour la réparation de la tour de Cordouan et l'entretien de la chapelle du Verdon			1727-1728	0
6B 279	Id.	avril-juin	1771	5							
6B 280*	Rapports à l'entrée des navires français dans le port de Bordeaux			1790-1791	46						
6B 281*	Rapports à l'entrée des navires étrangers dans le port de Bordeaux			1790-1792	0						
6B 282*	Départs des navires du port de Bordeaux			1649	31						
6B 283*	Id.		1651-1653	21		6B 324	Pièces concernant les engagements, les transports d'engagés et leur débarquement et certificats de réception ou de vente de fusils boucaniers			1723-1725	0
6B 284*	Id.		1663-1664	9							
6B 285*	Id.		1671	10							
6B 286*	Id.		1672	7		6B 325	Id.	1726-1727	0		
6B 287*	Id.		1673	0		6B 326	Id.	1727-1729	4		
6B 288*	Id.		1682	12		6B 327	Id.	1736	3		
6B 289*	Id.		1683	13		6B 328	Id.	1736-1737	3		
6B 290*	Id.	1684-1685	10		6B 329	Id.	1739	2			
6B 291*	Id.	1685-1686	13		6B 330	Id.	1748-1749	2			
6B 292*	Id.	1686-1687	16		6B 331	Id.	1750	3			
6B 293*	Id.	1687-1688	8		6B 332	Id.	1752-1754	10			

AMIRAUTÉ DE GUIENNE

S				S			
6B 333	Id.	1763-1765	10	6B 379	Id.	mai-juin	1731 2
6B 334	Id.	1763-1766	0	6B 380	Id.	mai-juillet-août	1732 1
6B 335*	Rôles d'équipage, contrats d'achats, déclaration de propriété, changement de pavillon			6B 381	Id.	sept.-déc.	1732 0
			1683-1686 0	6B 382	Id.	juillet-sept.	1733 4
6B 336*	Rôles d'équipage			6B 383	Id.	oct.-déc.	1733 0
			1688-1699 0	6B 384	Id.	juillet-sept.	1737 2
6B 337*	Id.	1715-1718	0	6B 385	Id.	oct.-déc.	1737 1
6B 338	Id.	1679-1695	1	6B 386	Id.	janv.-mars	1738 5
6B 339	Id.	1696	0	6B 387	Id.	avril-juin	1738 11
6B 340	Id.	1696	1	6B 388	Id.	juillet-sept.	1740 4
6B 341	Id.	1698-1702	0	6B 389	Id.	oct.-nov.	1740 0
6B 342	Id.	1702	0	6B 390	Id.	sept. 1743-févr.	1744 0
6B 343	Id.	janv.-mai	1707 0	6B 391	Id.	mars-juin	1744 5
6B 344	Id.	juin-déc.	1707 0	6B 392	Id.	janv.-mars	1745 1
6B 345	Id.	juin-oct.	1709 0	6B 393	Id.	avril-juin	1745 2
6B 346	Id.	janv.-mai	1710 0	6B 394	Id.	juin-oct.	1745 3
6B 347	Id.	juin-déc.	1710 0	6B 395	Id.	juin-juillet	1749 2
6B 348	Id.	janv.-mai	1713 3	6B 396	Id.	août-sept.	1749 1
6B 349	Id.	juin-déc.	1713 1	6B 397	Id.	oct.-déc.	1749 1
6B 350	Rôles d'équipage, pièces concernant certains droits à payer par les bateaux, leur désinfection, l'inventaire des coffres de chirurgie et des vivres importés; carence d'aumôniers à bord des navires			6B 398	Id.	juillet-oct.	1750 2
			janv.-avril 1715 1	6B 399	Id.	nov.-déc.	1750 0
6B 351	Id.	mai-déc.	1715 3	6B 400	Id.	mai-sept.	1751 3
6B 352	Id.	août 1716-févr.	1717 0	6B 401	Id.	oct.-déc.	1751 1
6B 353	Id.	mars-déc.	1717 1	6B 402	Id.	janv.-mars	1752 11
6B 354	Id.	janv.-mai	1718 0	6B 403	Id.	avril-juin	1752 16
6B 355	Id.	juin-sept.	1718 0	6B 404	Id.	août-oct.	1754 0
6B 356	Id.	oct.-déc.	1718 0	6B 405	Id.	nov.-déc.	1754 0
6B 357	Id.	janv.-mai	1719 2	6B 406	Id.	janv.-févr.	1755 1
6B 358	Id.	juin-sept.	1719 0	6B 407	Id.	mars	1755 9
6B 359	Id.	oct.-déc.	1719 0	6B 408	Id.	avril	1755 18
6B 360	Id.	janv.-mai	1720 0	6B 409	Id.	janv.-févr.	1756 5
6B 361	Id.	juin-déc.	1720 2	6B 410	Id.	avril-juin	1756 6
6B 362	Id.	janv.-avril	1721 0	6B 411	Id.	janv.-mars	1757 7
6B 363	Id.	mai-juillet	1721 2	6B 412	Id.	mars-mai	1757 16
6B 364	Id.	août-déc.	1721 0	6B 413	Id.	mars-juillet	1758 0
6B 365	Id.	janv.-sept.	1722 0	6B 414	Id.	janv.-nov.	1758 0
6B 366	Id.	oct.-déc.	1722 0	6B 415	Id.	janv.-mai	1761 0
6B 367	Id.	juillet-oct.	1723 0	6B 416	Id.	juillet-déc.	1761 0
6B 368	Id.	nov.-déc.	1723 0	6B 417	Id.	janv.-mars	1762 8
6B 369	Id.	janv.-mars	1724 4	6B 418	Id.	avril-déc.	1762 11
6B 370	Id.	mai-juillet	1724 2	6B 419	Id.	avril	1764 3
6B 371	Id.	1725-1727	0	6B 420	Id.	mai	1764 6
6B 372	Id.	janv.-mai	1726 2	6B 421	Id.	juin	1764 3
6B 373	Id.	juin-déc.	1726 4	6B 422	Id.	juillet	1764 5
6B 374	Id.	juillet-oct.	1727 0	6B 423	Id.	avril	1764 3
6B 375	Id.	nov.-déc.	1727 0	6B 424	Id.	septembre	1764 5
6B 376	Id.	juillet-sept.	1728 0	6B 425	Id.	octobre	1764 8
6B 377	Id.	oct.-déc.	1728 0	6B 426	Id.	novembre	1764 7
6B 378	Id.	janv.-avril	1731 1	6B 427	Id.	décembre	1764 4
				6B 428	Id.	janv.-févr.	1765 10
				6B 429	Id.	mars-avril	1765 7
				6B 430	Id.	mai-juin	1765 14

ARCHIVES DE LA GIRONDE

				S					S
6B 431	Id.	juillet-août	1765	8	6B 483	Id.	octobre	1772	2
6B 432	Id.	septembre	1765	3	6B 484	Id.	novembre	1772	2
6B 433	Id.	oct.-déc.	1765	7	6B 485	Id.	décembre	1772	0
6B 434	Id.	janv.-févr.	1766	4	6B 486	Id.	janvier	1773	4
6B 435	Id.	mars	1766	3	6B 487	Id.	février	1773	1
6B 436	Id.	avril	1766	2	6B 488	Id.	mars	1773	2
6B 437	Id.	mai	1766	4	6B 489	Id.	juillet	1773	0
6B 438	Id.	juin	1766	3	6B 490	Id.	août	1773	2
6B 439	Id.	juillet	1766	2	6B 491	Id.	septembre	1773	0
6B 440	Id.	janvier	1767	0	6B 492	Id.	octobre	1773	2
6B 441	Id.	février	1767	1	6B 493	Id.	novembre	1773	2
6B 442	Id.	mars	1767	2	6B 494	Id.	décembre	1773	0
6B 443	Id.	avril	1767	3	6B 495	Id.	janvier	1774	2
6B 444	Id.	mai	1767	0	6B 496	Id.	février	1774	2
6B 445	Id.	juin	1767	0	6B 497	Id.	mars	1774	3
6B 446	Id.	juillet	1767	2	6B 498	Id.	juillet	1774	2
6B 447	Id.	août	1767	2	6B 499	Id.	août	1774	2
6B 448	Id.	septembre	1767	1	6B 500	Id.	septembre	1774	1
6B 449	Id.	janvier	1768	1	6B 501	Id.	octobre	1774	1
6B 450	Id.	février	1768	0	6B 502	Id.	novembre	1774	2
6B 451	Id.	mars-avril	1768	0	6B 503	Id.	décembre	1774	1
6B 452	Id.	octobre	1768	2	6B 504	Id.	janvier	1775	2
6B 453	Id.	novembre	1768	0	6B 505	Id.	février	1775	1
6B 454	Id.	décembre	1768	1	6B 506	Id.	mars	1775	2
6B 455	Id.	janvier	1769	0	6B 507	Id.	avril	1775	3
6B 456	Id.	février	1769	1	6B 508	Id.	mai	1775	1
6B 457	Id.	mars	1769	2	6B 509	Id.	juin	1775	1
6B 458	Id.	octobre	1769	0	6B 510	Id.	juillet	1775	1
6B 459	Id.	novembre	1769	0	6B 511	Id.	août	1775	2
6B 460	Id.	décembre	1769	1	6B 512	Id.	septembre	1775	5
6B 461	Id.	janvier	1770	4	6B 513	Id.	octobre	1775	1
6B 462	Id.	février	1770	0	6B 514	Id.	novembre	1775	1
6B 463	Id.	mars	1770	0	6B 515	Id.	décembre	1775	2
6B 464	Id.	avril	1770	1	6B 516	Id.	janvier	1776	0
6B 465	Id.	mai	1770	5	6B 517	Id.	février	1776	1
6B 466	Id.	juin	1770	3	6B 518	Id.	mars	1776	0
6B 467	Id.	avril	1771	2	6B 519	Id.	juillet	1776	5
6B 468	Id.	mai	1771	2	6B 520	Id.	août	1776	4
6B 469	Id.	juin	1771	1	6B 521	Id.	septembre	1776	4
6B 470	Id.	juillet	1771	2	6B 522	Id.	octobre	1776	6
6B 471	Id.	août	1771	2	6B 523	Id.	novembre	1776	3
6B 472	Id.	septembre	1771	3	6B 524	Id.	décembre	1776	1
6B 473	Id.	octobre	1771	3	6B 525	Id.	juillet	1777	0
6B 474	Id.	novembre	1771	0	6B 526	Id.	août	1777	2
6B 475	Id.	décembre	1771	0	6B 527	Id.	septembre	1777	3
6B 476	Id.	janvier	1772	2	6B 528	Id.	octobre	1777	4
6B 477	Id.	février	1772	1	6B 529	Id.	novembre	1777	5
6B 478	Id.	mars	1772	0	6B 530	Id.	décembre	1777	1
6B 479	Id.	avril	1772	2	6B 531	Id.	avril	1778	9
6B 480	Id.	mai	1772	0	6B 532	Id.	mai	1778	6
6B 481	Id.	juin	1772	0	6B 533	Id.	juin	1778	9
6B 482	Id.	juillet-sept.	1772	0	6B 534	Id.	juillet	1779	3

AMIRAUTÉ DE GUIENNE

				S
6B 535	Id.	août	1779	1
6B 536	Id.	septembre	1779	1
6B 537	Id.	octobre	1779	1
6B 538	Id.	novembre	1779	1
6B 539	Id.	déc. 1779-janv.	1780	0
6B 540	Id.	juin	1781	4
6B 541	Id.	juillet	1781	4
6B 542	Id.	octobre	1781	4
6B 543	Id.	novembre	1781	4
6B 544	Id.	déc. 1781-janv.	1782	0
6B 545	Inventaires de coffres de chirurgie		1785	0
6B 546	Id.		1785-1786	0
6B 547	Rôles d'équipage pour le cabotage et la pêche (petit cabotage, bateaux pêcheurs côtiers, etc.)			
			1740	6
6B 548	Id.		1741	2
6B 549	Id.	janv.-mai	1746	3
6B 550	Id.	juin-déc.	1746	2
6B 551	Id.	janv.-mai	1747	0
6B 552	Id.	juin-déc.	1747	0
6B 553	Id.	janv.-mai	1748	0
6B 554	Id.	juin-déc.	1748	0
6B 555	Id.	janv.-mai	1749	3
6B 556	Id.	juin-déc.	1749	0
6B 557	Id.	janv.-mai	1750	2
6B 558	Id.	juin-déc.	1750	0
6B 559	Id.	janv.-mai	1751	2
6B 560	Id.	juin-déc.	1751	0
6B 561	Id.	janv.-mai	1752	0
6B 562	Id.	juin-déc.	1752	0
6B 563	Id.	janv.-mai	1753	1
6B 564	Id.	juin-déc.	1753	0
6B 565	Id.	janv.-mai	1754	0
6B 566	Id.	juin-déc.	1754	0
6B 567	Id.	janv.-mai	1755	0
6B 568	Id.	juin-déc.	1755	0
6B 569	Id.	janv.-mai	1756	1
6B 570	Id.	juin-déc.	1756	0
6B 571	Id.	janv.-déc.	1757	0
6B 572	Id.	janv.-déc.	1758	0
6B 573	Id.	janv.-mai	1759	1
6B 574	Id.	juin-déc.	1759	2
6B 575	Id.	janv.-mai	1760	0
6B 576	Id.	juillet-déc.	1760	0
6B 577	Id.	janv.-mai	1761	0
6B 578	Id.	juin-déc.	1761	1
6B 579	Id.	janv.-mai	1762	0
6B 580	Id.	juin-déc.	1762	0
6B 581	Id.	janv.-mai	1763	2
6B 582	Id.	juin-déc.	1763	2
6B 583	Id.	janv.-mai	1764	1
6B 584	Id.	juin-déc.	1764	1

				S
6B 585	Id.	janv.-mai	1766	0
6B 586	Id.	juin-déc.	1766	1
6B 587	Id.	nov. 1767-mai	1768	0
6B 588	Id.	juin-déc.	1768	0
6B 589	Id.	janv.-mai	1769	1
6B 590	Id.	juin 1769-févr.	1770	1
6B 591	Id.	janv.-mai	1771	0
6B 592	Id.	juin-déc.	1771	0
6B 593	Id.	janv.-mai	1772	1
6B 594	Id.	juin-déc.	1772	0
6B 595	Id.	déc. 1772-mai	1773	0
6B 596	Id.	juin-déc.	1773	0
6B 597	Id.	1773-mai	1774	0
6B 598	Id.	juin-déc.	1774	1
6B 599	Id.		1775	0
6B 600	Id.		1777	0
6B 601	Id.	janv.-mai	1778	0
6B 602	Id.	juin-déc.	1778	1

DIVERS

6B 603	Divers. Journal de bord du <i>Turgot</i> et du <i>Brillant</i> 1782-1785	ND
6B 604	Divers. Journal de bord du <i>Henry</i> 1783-1784	ND
6B 605	Divers. Journal de bord du <i>Timide</i>	1785 ND
6B 606	Divers. Mémoire imprimé sur le Bureau de la santé de Marseille et les règles qu'on y observe 1771	ND
6B 607- 612	Divers. Bureau de Libourne. États des entrées et sorties de navires. Comptes et lettres adressées au greffe de l'amirauté de Guyenne à Bordeaux 1729-1764	ND

ATTRIBUTIONS JUDICIAIRES

SENTENCES

6B 613	Sentences et dossiers de procédures avec sentences	1650	2
6B 614	Id.	1650-1652	0
6B 615-616	Id.	1657	0
6B 617-619	Id.	1658	2
6B 620-621	Id.	1666	0
6B 622-623	Id.	1671	2
6B 624	Id.	1672	2
6B 625	Id.	1674	0
6B 626	Id.	1677	3
6B 627	Id.	1678	3

ARCHIVES DE LA GIRONDE

			S
6B 628	Id.	1679	3
6B 629	Id.	1680	2
6B 630	Id.	1681	4
6B 631*	Id. 20 févr. 1682-18 août	1683	4
6B 632*	Id. 19 août 1683-28 mai	1685	3
6B 633*	Id. 29 mai 1685-3 mars	1687	12
6B 634*	Id. 14 mars 1687-3 déc.	1688	5
6B 635*	Id. 7 déc. 1688-7 févr.	1691	1
6B 636*	Id. 8 févr. 1691-28 nov.	1698	11
6B 637*	Id. 12 janv. 1702-9 mai	1714	11
6B 638*	Id. 14 juin 1714-31 juill.	1716	0
6B 639*	Id. 19 août 1716-20 sept.	1717	1
6B 640*	Id. 3 déc. 1717-14 nov.	1718	0
6B 641*	Id. 17 avr. 1719-16 déc.	1722	3
6B 642*	Id. 24 déc. 1722-29 juill.	1726	3
6B 643*	Id. 12 août 1726-29 juill.	1728	1
6B 644*	Id. 3 août 1728-28 juin	1731	1
6B 645*	Id. 9 juill. 1731-16 sept.	1734	1
6B 646*	Id. 16 sept. 1734-24 sept.	1737	6
6B 647*	Id. 2 déc. 1737-24 août	1739	3
6B 648*	Id. 5 sept. 1739-20 sept.	1743	9
6B 649*	Id. 29 janv. 1744-6 sept.	1745	5
6B 650*	Id. 18 sept. 1745-30 mai	1750	5
6B 651*	Id. 2 juin 1750-15 mars	1751	3
6B 652*	Id. 26 avr. 1751-30 juill.	1753	12
6B 653*	Id. 8 août 1753-29 juill.	1758	24
6B 654*	Id. 31 juill. 1758-29 juill.	1761	18
6B 655*	Id. 29 août 1761-22 sept.	1766	9
6B 656*	Id. 28 févr. 1767-11 sept.	1771	2
6B 657*	Id. 18 sept. 1771-7 mars	1777	3
6B 658*	Id. 22 mars 1777-31 juill.	1780	0
6B 659*	Id. 31 août 1780-27 févr.	1784	0
6B 660*-666	Id. 27 févr. 1784-11 sept.	1792	ND

APPOINTEMENTS

6B 667-868*	Appointements	1643-1792	ND
-------------	---------------	-----------	----

PÉSENTATIONS ET DÉFAUTS

6B 869*-876*	Présentations et défauts		
	7 janv. 1685-21 août	1792	ND

INFORMATIONS

6B 877*	Informations, interrogatoires et confrontations	1703-1712	1
---------	---	-----------	---

			S
6B 878*	Id.	1713	0
6B 879*	Informations, interrogatoires et confrontations concernant le capitaine Dansan, commandant le <i>Vigilant</i>	1750	1
6B 880*	Id.	1750	1
6B 881*	Id.	1750	1
6B 882*	Informations, interrogatoires et confrontations concernant le capitaine Verneuilh, commandant le <i>Saint-Jacques</i>	1750	0
6B 883*	Informations, interrogatoires et confrontations concernant le capitaine Leterrier de Clairmont, commandant le <i>Duc-d'Harcourt</i>	1751	0
6B 884	Informations, interrogatoires et confrontations concernant le capitaine Nau, commandant le <i>Colibri</i>	1759	1
6B 885	Id.	1760	1
6B 886*	Informations, interrogatoires et confrontations concernant des individus accusés de vol sur la prame <i>la Batilde</i>	1761	0
6B 887*	Informations, interrogatoires et confrontations concernant le capitaine Dumontet, commandant le <i>Levillevault</i>	1761-1762	0
6B 888*	Id.	1761-1762	0
6B 889*	Informations, interrogatoires et confrontations concernant Clesquin, patron de la <i>Sainte-Anne</i> , de Vannes	1765	0
6B 890	Informations, interrogatoires et confrontations concernant le capitaine Guiné, commandant le <i>Racheté</i> ou <i>Bellone</i>	1774-1775	1
6B 891	Informations, interrogatoires et confrontations concernant Marie Combe, armateur de la <i>Jeune-Marie</i>	1778	0
6B 892	Informations, interrogatoires et confrontations	1764-1778	0
6B 893	Informations, interrogatoires et confrontations (affaire Pohls contre Capot)	1788	0

AFFIRMATIONS

6B 894*-897	Affirmations	15 août 1715-3 déc.	1792	ND
-------------	--------------	---------------------	------	----

PROCÉDURES

6B 898-899	Procédures	1642	2
6B 900-901	Id.	1643	2
6B 902	Id.	1643-1684	7
6B 903	Id.	1644	12
6B 904	Id.	1645	3

AMIRAUTÉ DE GUIENNE

S				S			
6B 905	Id.	1645-1646	2	6B 1086	Id.	1695	4
6B 906-907	Id.	1646	4	6B 1087	Id.	janv.-juillet	1696
6B 908-911	Id.	1647	11	6B 1088	Id.	août-déc.	1696
6B 912-913	Id.	1648	14	6B 1089	Id.		1697
6B 914	Id.	1649	2	6B 1090	Id.	janv.-juin	1698
6B 915	Id.	1650-1668	7	6B 1091	Id.	juillet-déc.	1698
6B 916	Id.	1650	0	6B 1092	Id.	janv.-août	1699
6B 917	Id.	1651-1652	3	6B 1093	Id.	sept.-déc.	1699
6B 918-919	Id.	1653	1	6B 1094	Id.		1699
6B 920-924	Id.	1654	3	6B 1095	Procédure contre la famille protestante Marcoux de L'Espitau, de Lectoure		1700
6B 925-928	Id.	1655	19	6B 1096	Procédure contre d'Ississary		1700
6B 929-930	Id.	1656	4	6B 1097-			
6B 931	Id.	1656-1657	6	1099	Procédures		1700
6B 932-933	Id.	1656	5	6B 1100-1103	Id.		1701
6B 934	Id.	1657	7	6B 1104-1109	Id.		1702
6B 935	Id.	1658	15	6B 1110	Id.		1703
6B 936-939	Id.	1659	16	6B 1111	Id.		1704
6B 940-947	Id.	1660	33	6B 1112-1115	Id.		1705
6B 948-950	Id.	1661	10	6B 1116-1120	Id.		1706
6B 951-955	Id.	1662	10	6B 1121-1125	Id.		1707
6B 956	Id.	1663	3	6B 1126-1129	Id.		1708
6B 957-961	Id.	1664	6	6B 1130-1132	Id.		1709
6B 962-968	Id.	1665	7	6B 1133	Procédure criminelle concernant les vols commis lors du naufrage de la <i>Marie</i> , de Bayonne		1709
6B 969-973	Id.	1666	7				0
6B 974-982	Id.	1668	9	6B 1134-			
6B 983-985	Id.	1669	16	1135	Procédures		1709
6B 986-987	Id.	1670	6	6B 1136	Procédure concernant le <i>Daubenton</i> , capitaine François Dupin		1710
6B 988-991	Id.	1672	18				2
6B 992-995	Id.	1673	12	6B 1137	Procédure concernant la <i>Galère</i> , de Bordeaux, capitaine Bernard Darbins		1710
6B 996-998	Id.	1674	6	6B 1138	Procédure concernant la prise de l' <i>Agnès</i> , de Glasgow, par la <i>Bellone</i> , de Bordeaux		1710
6B 999	Id.	1675	8				1
6B 1000-1001	Id.	1676	5	6B 1139	Procédures		1710
6B 1002-1003	Id.	1677	4	6B 1140-1143	Id.		1711
6B 1004	Id.	1678	1	6B 1144-1146	Id.		1712
6B 1005-1008	Id.	1679	2	6B 1147-1148	Id.		1713
6B 1009	Id.	1680	12	6B 1149	Id.		1714
6B 1010-1013	Id.	1681	18	6B 1150-1152	Id.		1715
6B 1014-1017	Id.	1682	16	6B 1153-1155	Id.		1716
6B 1018-1021	Id.	1683	10	6B 1156-1159	Id.		1717
6B 1022-1028	Id.	1684	12	6B 1160-1165	Id.		1718
6B 1029-1034	Id.	1685	35	6B 1166	Id.	janv.-mars	1719
6B 1035-1045	Id.	1686	17	6B 1167	Id.	avril-juin	1719
6B 1046-1050	Id.	1687	12	6B 1168	Id.	juillet-sept.	1719
6B 1051-1054	Id.	1688	7	6B 1169	Id.	oct.-déc.	1719
6B 1055-1061	Id.	1689	12	6B 1170	Id.	janv.-mars	1720
6B 1062-1068	Id.	1690	26	6B 1171	Id.	avril-juin	1720
6B 1069-1071	Id.	1691	5	6B 1172	Id.	juillet-déc.	1720
6B 1072-1076	Id.	1692	10	6B 1173	Id.		1720
6B 1077-1079	Id.	1693	6				1
6B 1080-1083	Id.	1694	11				
6B 1084	Id.	janv.-juin	1695				
6B 1085	Id.	juillet-déc.	1695				

ARCHIVES DE LA GIRONDE

				S					S
6B 1174	Id.	janv.-mars	1722	5	6B 1223	Id.	janv.-févr.	1735	2
6B 1175	Id.	avril-juin	1722	3	6B 1224	Id.	mars	1735	2
6B 1176	Id.	janv.-mars	1723	5	6B 1225	Id.	avril	1735	2
6B 1177	Id.	avril-juin	1723	2	6B 1226	Id.	mai-juin	1735	6
6B 1178	Procédures concernant la <i>Galère</i> , de Bordeaux				6B 1227	Id.	juillet	1735	2
			1723	0	6B 1228	Id.	août	1735	3
6B 1179	Procédures	janv.-mars	1724	4	6B 1229	Id.	sept.-oct.	1735	9
6B 1180	Id.	avril-juin	1724	2	6B 1230	Id.	novembre	1735	4
6B 1181	Id.	juillet-déc.	1724	1	6B 1231	Id.	décembre	1735	4
6B 1182	Id.		1725	3	6B 1232	Id.	dossiers divers	1735	0
6B 1183	Id.	juillet-sept.	1726	6	6B 1233	Id.	janvier	1736	0
6B 1184	Id.	oct.-déc.	1726	5	6B 1234	Id.	février	1736	4
6B 1185	Procédure concernant l' <i>Espérance</i> , de Bordeaux				6B 1235	Id.	mars	1736	4
			1726	0	6B 1236	Id.	avril	1736	4
6B 1186	Procédure sur un jet de décombres dans le port de				6B 1237	Id.	sept.-oct.	1736	2
	Blaye par un particulier				6B 1238	Id.	novembre	1736	3
			1726	0	6B 1239	Id.	décembre	1736	3
6B 1187	Procédures	janv.-mars	1727	2	6B 1240	Id.	janvier	1737	0
6B 1188	Id.	avril-juin	1727	4	6B 1241	Id.	février	1737	4
6B 1189	Id.	juillet-sept.	1727	2	6B 1242	Id.	mars	1737	1
6B 1190	Id.	oct.-déc.	1727	5	6B 1243	Id.	avril	1737	1
6B 1191	Id.	juillet-sept.	1728	5	6B 1244	Id.	mai	1737	2
6B 1192	Id.	oct.-déc.	1728	13	6B 1245	Id.	septembre	1737	3
6B 1193	Id.	janv.-févr.	1729	2	6B 1246	Id.	octobre	1737	3
6B 1194	Id.	mars-avril	1729	5	6B 1247	Id.	novembre	1737	4
6B 1195	Id.	mai-juin	1729	4	6B 1248	Id.	janvier	1738	5
6B 1196	Id.	juillet-août	1729	3	6B 1249	Id.	février	1738	3
6B 1197	Id.	sept.-oct.	1729	8	6B 1250	Id.	mars	1738	2
6B 1198	Id.	nov.-déc.	1729	7	6B 1251	Id.	juin	1738	6
6B 1199	Id.	janv.-mars	1730	9	6B 1252	Id.	juillet	1738	0
6B 1200	Id.	avril	1730	5	6B 1253	Id.	août	1738	3
6B 1201	Id.	mai-juin	1730	5	6B 1254	Id.	septembre	1738	7
6B 1202	Id.	juillet-août	1730	4	6B 1255	Id.	octobre	1738	3
6B 1203	Id.	sept.-oct.	1730	4	6B 1256	Id.	novembre	1738	2
6B 1204	Id.	nov.-déc.	1730	12	6B 1257	Id.	décembre	1738	6
6B 1205	Id.	janv.-févr.	1731	5	6B 1258	Id.	janvier	1739	2
6B 1206	Id.	mars-avril	1731	4	6B 1259	Id.	février	1739	3
6B 1207	Id.	juin-juillet	1731	1	6B 1260	Id.	mars	1739	1
6B 1208	Id.	août-sept.	1731	3	6B 1261	Id.	avril	1739	6
6B 1209	Id.	oct.-nov.	1731	4	6B 1262	Id.	mai	1739	0
6B 1210	Id.	décembre	1731	4	6B 1263	Id.	juin	1739	2
6B 1211	Id.	janv.-févr.	1732	8	6B 1264	Id.	juillet	1739	2
6B 1212	Id.	mars-avril	1732	3	6B 1265	Id.	août	1739	1
6B 1213	Id.	juin-juillet	1732	0	6B 1266	Id.	septembre	1739	1
6B 1214	Id.	août	1732	1	6B 1267	Id.	octobre	1739	3
6B 1215	Id.	janvier	1733	1	6B 1268	Id.	novembre	1739	4
6B 1216	Id.	février	1733	2	6B 1269	Id.	décembre	1739	3
6B 1217	Id.	mars	1733	0	6B 1270	Id.	janvier	1740	3
6B 1218	Id.	avril	1733	2	6B 1271	Id.	février	1740	4
6B 1219	Id.	mai-juin	1734	5	6B 1272	Id.	mars	1740	0
6B 1220	Id.	juillet-août	1734	3	6B 1273	Id.	avril	1740	4
6B 1221	Id.	sept.-oct.	1734	3	6B 1274	Id.	mai	1740	4
6B 1222	Id.	nov.-déc.	1734	6					

AMIRAUTÉ DE GUIENNE

S					S				
6B 1275	Id.	juin	1740	0	6B 1323-1324	Id.	octobre	1744	7
6B 1276	Id.	juillet	1740	3	6B 1325	Id.	novembre	1744	1
6B 1277	Id.	août	1740	1	6B 1326	Id.	décembre	1744	5
6B 1278	Id.	septembre	1740	7	6B 1327	Id.	janvier	1745	3
6B 1279	Id.	octobre	1740	3	6B 1328	Id.	février	1745	2
6B 1280	Id.	novembre	1740	2	6B 1329	Id.	mars	1745	3
6B 1281	Id.	décembre	1740	3	6B 1330	Id.	avril	1745	10
6B 1282	Id.	janvier	1741	3	6B 1331-1332	Id.	mai	1745	5
6B 1283	Id.	février	1741	12	6B 1333-1334	Id.	juin	1745	2
6B 1284	Id.	mars	1741	12	6B 1335	Id.	juillet	1745	4
6B 1285	Id.	avril	1741	9	6B 1336	Id.	août	1745	5
6B 1286	Id.	mai	1741	10	6B 1337	Id.	septembre	1745	7
6B 1287	Id.	juin	1741	0	6B 1338	Id.	octobre	1745	4
6B 1288	Id.	juillet	1741	9	6B 1339	Id.	novembre	1745	4
6B 1289	Id.	août	1741	9	6B 1340	Id.	décembre	1745	4
6B 1290	Id.	septembre	1741	8	6B 1341	Id.	janvier	1746	3
6B 1291	Id.	octobre	1741	1	6B 1342-1343	Id.	février	1746	2
6B 1292	Id.	janvier	1742	3	6B 1344-1345	Id.	mars	1746	2
6B 1293	Id.	février	1742	8	6B 1346-1347	Id.	juillet	1746	1
6B 1294	Id.	mai	1742	1	6B 1348-1349	Id.	août	1746	4
6B 1295	Id.	juin	1742	2	6B 1350	Id.	septembre	1746	3
6B 1296	Id.	juillet	1742	1	6B 1351	Id.	octobre	1746	1
6B 1297	Id.	août	1742	4	6B 1352	Procédure criminelle relative au meurtre du capitaine de vaisseau hollandais <i>la Catherine</i> , de Dordrecht			
6B 1298	Id.	septembre	1742	6				1746	0
6B 1299	Id.	octobre	1742	3	6B 1353	Procédures	novembre	1746	2
6B 1300	Id.	novembre	1742	3	6B 1354	Id.	décembre	1746	3
6B 1301	Id.	décembre	1742	4	6B 1355	Id.	janvier	1747	7
6B 1302	Id.	janvier	1743	5	6B 1356	Procédure : affaire V ^e Blarre contre Lafore			
6B 1303	Id.	février	1743	12				1747	0
6B 1304	Id.	mars	1743	11	6B 1357	Procédures	février	1747	9
6B 1305	Id.	avril	1743	4	6B 1358-1359	Id.	mars	1747	15
6B 1306	Id.	mai	1743	6	6B 1360	Id.	avril	1747	11
6B 1307	Id.	juin	1743	2	6B 1361-1362	Id.	mai	1747	7
6B 1308	Procédure à la requête de Jacques Forceville, adjudicataire général des Fermes de France, contre Jean Thomas, capitaine de la <i>Delle</i> .				6B 1363	Id.	juin	1747	1
			1743	1	6B 1364	Id.	juillet	1747	2
6B 1309	Procédures	juillet	1743	6	6B 1365-1366	Id.	août	1747	4
6B 1310	Id.	août	1743	1	6B 1367	Id.	novembre	1747	2
6B 1311	Procédure relative à l'échouement du navire <i>l'Allion</i> , capitaine Gontier				6B 1368	Id.	décembre	1747	3
			1743	0	6B 1369	Id.	janvier	1748	4
6B 1312	Procédures	septembre	1743	3	6B 1370	Id.	février	1748	3
6B 1313	Id.	novembre	1743	3	6B 1371	Id.	mars	1748	10
6B 1314	Id.	décembre	1743	3	6B 1372	Id.	avril	1748	6
6B 1315	Id.	janvier	1744	4	6B 1373-1374	Id.	mai	1748	14
6B 1316	Id.	février	1744	1	6B 1375	Id.	juin	1748	9
6B 1317	Id.	mars	1744	2	6B 1376-1377	Id.	juillet	1748	9
6B 1318	Id.	avril	1744	3	6B 1378	Procédure concernant le navire <i>le Président-Leberthon</i> , capitaine Lacouture			
6B 1319	Id.	mai	1744	2				1748	0
6B 1320	Id.	juin-juillet	1744	2	6B 1379-				
6B 1321	Id.	août	1744	12	1380	Procédures	août	1748	5
6B 1322	Id.	septembre	1744	7	6B 1381-1382	Id.	septembre	1748	7

ARCHIVES DE LA GIRONDE

S					S				
6B 1383	Affaire Dalpuget contre Rivière, capitaine du <i>Royal-David</i>	1748	0		6B 1459	Requêtes de David Gradis et autres pièces concernant le navire <i>le Prince-Noir</i>	1758	1	
6B 1384-					6B 1460	Procédures	juillet	1758	3
1385	Procédures	octobre	1748	6	6B 1461	Id.	novembre	1758	3
6B 1386	Id.	janvier	1749	8	6B 1462	Id.	décembre	1758	7
6B 1387-1388	Id.	février	1749	6	6B 1463	Id.	janvier	1759	10
6B 1389	Id.	mars	1749	2	6B 1464	Id.	février	1759	16
6B 1390-1391	Id.	mai	1749	3	6B 1465	Id.	juillet	1759	6
6B 1392-1393	Id.	juin	1749	4	6B 1466	Id.	août	1759	6
6B 1394-1395	Id.	mai	1750	1	6B 1467	Id.	novembre	1759	1
6B 1396	Dépôt de pièces relatives à la perte du navire <i>le Vigilant</i> , capitaine J. Dansan		1		6B 1468	Id.	décembre	1759	3
6B 1397	Procédures	juin	1750	5	6B 1469	Id.	avril-juin	1760	7
6B 1398-1399	Id.	janvier	1751	1	6B 1470	Id.	juillet	1760	5
6B 1400-1401	Id.	février	1751	5	6B 1471	Id.	août	1760	3
6B 1402-1403	Id.	mars	1751	7	6B 1472	Id.	septembre	1760	5
6B 1404-1405	Id.	avril	1751	3	6B 1473	Id.	octobre	1760	1
6B 1406-1407	Id.	mai	1751	8	6B 1474	Id.	novembre	1760	3
6B 1408-1409	Id.	juin	1751	5	6B 1475	Id.	décembre	1760	4
6B 1410-1411	Id.	juillet	1751	11	6B 1476	Id.	janvier	1761	5
6B 1412-1413	Id.	août	1751	4	6B 1477	Pièces concernant la prise du navire anglais <i>l'Élisabeth-Anne</i> , par le corsaire <i>la Fortune</i> , de Bordeaux		1761	1
6B 1414-1415	Id.	septembre	1751	1	6B 1478	Procédures	février	1761	10
6B 1416	Id.	octobre	1751	3	6B 1479	Id.	juin-juillet	1761	1
6B 1417-1418	Id.	novembre	1751	4	6B 1480	Id.	août	1761	1
6B 1419-1420	Id.	décembre	1751	5	6B 1481	Id.	septembre	1761	4
6B 1421	Id.	janvier	1752	6	6B 1482	Id.	oct.-nov.	1761	5
6B 1422-1423	Id.	février	1752	9	6B 1483	Id.	décembre	1761	3
6B 1424	Id.	mai	1752	2	6B 1484	Id.	janvier	1762	5
6B 1425-1426	Id.	juin	1752	6	6B 1485-1486	Id.	février	1762	11
6B 1427	Id.	juillet	1752	4	6B 1487-1488	Id.	mars	1762	3
6B 1428-1429	Id.	août	1752	6	6B 1489	Id.	avril	1762	2
6B 1430-1431	Id.	septembre	1752	5	6B 1490-1491	Id.	mai	1762	4
6B 1432	Id.	octobre	1752	2	6B 1492	Id.	juin	1762	3
6B 1433-1434	Id.	avril	1753	9	6B 1493	Id.	juillet-août	1762	4
6B 1435-1437	Id.	mai	1753	7	6B 1494	Id.	septembre	1762	7
6B 1438	Id.	janvier	1754	0	6B 1495	Id.	janvier	1763	1
6B 1439-1440	Id.	mars	1754	12	6B 1496	Id.	février	1763	1
6B 1441-1442	Id.	avril	1754	9	6B 1497-1498	Id.	mars	1763	2
6B 1443	Id.	mai	1754	8	6B 1499	Id.	avril	1763	0
6B 1444	Id.	juin	1754	5	6B 1500-1501	Id.	mai	1763	3
6B 1445	Id.	mars	1755	8	6B 1502-1503	Id.	juin	1763	5
6B 1446	Id.	avril	1755	9	6B 1504	Id.	juillet	1763	0
6B 1447-1448	Id.	juin	1756	3	6B 1505-1506	Id.	août	1763	4
6B 1449	Id.	juillet	1756	6	6B 1507-1508	Id.	septembre	1763	3
6B 1450	Id.	août	1756	1	6B 1509	Id.	octobre	1763	6
6B 1451	Id.	septembre	1756	6	6B 1510	Id.	novembre	1763	0
6B 1452	Id.	juin	1757	10	6B 1511	Id.	décembre	1763	0
6B 1453-1454	Id.	juillet	1757	6	6B 1512	Id.	janvier	1764	3
6B 1455	Id.	octobre	1757	5	6B 1513-1514	Id.	février	1764	4
6B 1456	Id.	novembre	1757	2	6B 1515	Id.	mars	1764	0
6B 1457	Id.	décembre	1757	4	6B 1516	Id.	mai	1764	2
6B 1458	Id.	mars	1758	31					

AMIRAUTÉ DE GUIENNE

S					S				
6B 1517	Id.	juillet	1764	3	6B 1582	Id.	juillet	1768	2
6B 1518	Id.	juillet	1764	2	6B 1583	Id.	août	1768	1
6B 1519	Id.	août	1764	3	6B 1584	Id.	septembre	1768	0
6B 1520	Id.	septembre	1764	1	6B 1585-1586	Id.	novembre	1768	1
6B 1521	Id.	octobre	1764	5	6B 1587-1588	Id.	décembre	1768	2
6B 1522	Id.	novembre	1764	1	6B 1589	Id.	janvier	1769	0
6B 1523	Id.	décembre	1764	4	6B 1590-1591	Id.	février	1769	3
6B 1524	Id.	janvier	1765	5	6B 1592-1593	Id.	mars	1769	3
6B 1525	Id.	février	1765	4	6B 1594	Id.	avril	1769	0
6B 1526	Id.	mars	1765	7	6B 1595	Id.	mai	1769	0
6B 1527	Id.	avril	1765	4	6B 1596-1597	Id.	juin	1769	4
6B 1528	Id.	mai	1765	4	6B 1598-1599	Id.	juillet	1769	5
6B 1529	Id.	juin	1765	2	6B 1600-1601	Id.	août	1769	0
6B 1530	Id.	juillet-août	1765	3	6B 1602	Id.	septembre	1769	4
6B 1531-1532	Id.	septembre	1765	5	6B 1603	Id.	décembre	1769	3
6B 1533	Id.	octobre	1765	8	6B 1604	Id.	janvier	1770	2
6B 1534-1535	Id.	novembre	1765	2	6B 1605	Id.	février	1770	2
6B 1536	Id.	décembre	1765	4	6B 1606	Id.	mars	1770	5
6B 1537	Id.	janvier	1766	1	6B 1607-1608	Id.	avril	1770	1
6B 1538	Id.	février	1766	6	6B 1609-1610	Id.	mai	1770	4
6B 1539-1540	Id.	mars	1766	7	6B 1611-1612	Id.	juin	1770	7
6B 1541	Id.	avril	1766	4	6B 1613-1614	Id.	juillet	1770	5
6B 1542	Id.	mai	1766	2	6B 1615-1616	Id.	août	1770	2
6B 1543	Id.	juin	1766	3	6B 1617-1618	Id.	septembre	1770	1
6B 1544	Id.	juillet	1766	2	6B 1619-1620	Id.	octobre	1770	3
6B 1545-1546	Id.	août	1766	5	6B 1621	Id.	novembre	1770	1
6B 1547	Id.	septembre	1766	6	6B 1622-1623	Id.	décembre	1770	6
6B 1548	Id.	octobre	1766	5	6B 1624-1625	Id.	janvier	1771	4
6B 1549	Id.	novembre	1766	4	6B 1626-1627	Id.	février	1771	3
6B 1550-1551	Id.	décembre	1766	5	6B 1628-1629	Id.	mars	1771	2
6B 1552-1553	Id.	janvier	1767	3	6B 1630-1631	Id.	avril	1771	2
6B 1554	Id.	février	1767	1	6B 1632-1633	Id.	mai	1771	0
6B 1555-1556	Id.	mars	1767	2	6B 1634	Procédure criminelle contre le pilotin Martin Daudouet			1771 0
6B 1557-1558	Id.	avril	1767	1	6B 1635-				
6B 1559-1560	Id.	mai	1767	8	1636	Procédures	juin	1771	0
6B 1561	Id.	juin	1767	5	6B 1637-1638	Id.	juillet	1771	3
6B 1562-1563	Id.	juillet	1767	3	6B 1639-1640	Id.	août	1771	2
6B 1564-1565	Id.	août	1767	5	6B 1641-1642	Id.	septembre	1771	5
6B 1566	Procédures relatives à l'échouement des navires <i>le Courageux</i> et <i>l'Aimable-Suzette</i> , de Bordeaux			1767 0	6B 1643	Id.	octobre	1771	6
6B 1567-					6B 1644	Id.	novembre	1771	4
1568	Procédures	septembre	1767	7	6B 1645	Id.	décembre	1771	2
6B 1569	Id.	octobre	1767	1	6B 1646	Id.	janvier	1772	3
6B 1570	Id.	novembre	1767	1	6B 1647	Id.	février	1772	3
6B 1571	Id.	décembre	1767	5	6B 1648	Id.	mars	1772	1
6B 1572-1573	Id.	janvier	1768	4	6B 1649-1650	Id.	avril	1772	1
6B 1574-1575	Id.	février	1768	4	6B 1651-1652	Id.	mai	1772	0
6B 1576-1577	Id.	mars	1768	2	6B 1653	Id.	juin	1772	0
6B 1578-1579	Id.	avril	1768	3	6B 1654	Id.	juillet	1772	3
6B 1580	Id.	mai	1768	0	6B 1655	Id.	août	1772	2
6B 1581	Id.	juin	1768	0	6B 1656-1657	Id.	septembre	1772	4
					6B 1658	Id.	octobre	1772	2

ARCHIVES DE LA GIRONDE

S					S				
6B 1659-1660	Id.	novembre	1772	3	6B 1720	Id.	décembre	1776	0
6B 1661-1662	Id.	décembre	1772	1	6B 1721	Id.	janvier	1777	1
6B 1663	Id.	janvier	1773	2	6B 1722	Id.	février	1777	4
6B 1664-1665	Id.	février	1773	5	6B 1723	Id.	mars	1777	1
6B 1666	Id.	mars	1773	0	6B 1724	Id.	avril	1777	1
6B 1667	Id.	avril	1773	1	6B 1725	Id.	mai	1777	1
6B 1668-1669	Id.	mai	1773	0	6B 1726	Id.	juin	1777	1
6B 1670	Procédure criminelle contre l'équipage du navire				6B 1727	Id.	juillet	1777	4
	<i>la Jeune-Félicité</i> révolté à bord		1773	0	6B 1728	Id.	août	1777	1
6B 1671	Procédures	juin	1773	2	6B 1729	Id.	septembre	1777	1
6B 1672-1673	Id.	juillet	1773	1	6B 1730	Id.	octobre	1777	2
6B 1674-1675	Id.	août	1773	1	6B 1731-1732	Id.	novembre	1777	1
6B 1676-1677	Id.	septembre	1773	0	6B 1733	Id.	décembre	1777	1
6B 1678	Id.	octobre	1773	1	6B 1734	Id.	janvier	1778	5
6B 1679	Id.	novembre	1773	1	6B 1735	Id.	février	1778	1
6B 1680	Id.	décembre	1773	2	6B 1736	Id.	mars	1778	2
6B 1681	Id.	janvier	1774	6	6B 1737	Id.	avril	1778	0
6B 1682-1683	Id.	février	1774	2	6B 1738	Id.	mai	1778	0
6B 1684-1685	Id.	mars	1774	4	6B 1739	Id.	juin	1778	0
6B 1686	Id.	avril	1774	0	6B 1740	Id.	juillet	1778	3
6B 1687	Id.	mai	1774	0	6B 1741	Id.	août	1778	0
6B 1687	<i>bis</i> Procédure concernant l'émeute populaire et le				6B 1742	Id.	septembre	1778	3
	pillage des épaves du navire <i>le Buchanan</i>				6B 1743	Id.	octobre	1778	0
			1774	0	6B 1744	Id.	novembre	1778	6
6B 1688	Procédures	juin	1774	4	6B 1745	Id.	décembre	1778	4
6B 1689	Id.	juillet	1774	1	6B 1746	Id.	janvier	1779	0
6B 1690	Id.	août	1774	0	6B 1747	Id.	février	1779	0
6B 1691	Id.	septembre	1774	0	6B 1748	Id.	mars	1779	0
6B 1692	Id.	octobre	1774	2	6B 1749	Id.	avril	1779	0
6B 1693	Id.	novembre	1774	1	6B 1750	Id.	mai	1779	1
6B 1694	Id.	décembre	1774	1	6B 1751	Id.	juin	1779	0
6B 1695-1696	Id.	février	1775	0	6B 1752	Id.	juillet	1779	0
6B 1697	Id.	mars	1775	0	6B 1753	Id.	août	1779	0
6B 1698	Id.	avril	1775	1	6B 1754	Id.	septembre	1779	0
6B 1699-1700	Id.	mai	1775	2	6B 1755	Id.	octobre	1779	0
6B 1701	Id.	juin	1775	2	6B 1756	Id.	novembre	1779	1
6B 1702	Id.	juillet	1775	2	6B 1757	Id.	décembre	1779	1
6B 1703-1704	Id.	août	1775	3	6B 1758	Id.	janv.-févr.	1780	2
6B 1705	Id.	septembre	1775	1	6B 1759	Id.	mars	1780	1
6B 1706	Id.	octobre	1775	1	6B 1760	Id.	avril	1780	0
6B 1707	Id.	novembre	1775	0	6B 1761	Id.	mai	1780	3
6B 1708-1709	Id.	janvier	1776	1	6B 1762	Id.	juin	1780	0
6B 1710	Id.	février	1776	0	6B 1763	Id.	juillet	1780	0
6B 1711	Id.	mars	1776	1	6B 1764	Id.	août	1780	0
6B 1712	Id.	avril	1776	1	6B 1765	Id.	septembre	1780	0
6B 1713	Id.	mai	1776	0	6B 1766	Id.	octobre	1780	0
6B 1714	Id.	juin	1776	0	6B 1767	Id.	novembre	1780	0
6B 1715	Id.	juillet	1776	1	6B 1768	Id.	décembre	1780	0
6B 1716	Id.	août	1776	0	6B 1769-1933	Id.	janv. 1781-déc.	1792	ND
6B 1717	Id.	septembre	1776	1					
6B 1718	Id.	octobre	1776	2					
6B 1719	Id.	novembre	1776	1					

AMIRAUTÉ DE GUIENNE

PRODUCTIONS			S				S
6B 1934	Pièces produites par les parties	1718-1732	0	6B 1988	Procédure contre les déserteurs du corsaire la		
6B 1935	Id.	1742-1744	0		<i>Marquise-de-Tourny</i>	1745	0
6B 1936	Id.	1745-1749	2	6B 1989	Prise du <i>Charleton</i> , de Liverpool, par la		
6B 1937	Id.	1751-1760	0		<i>Marquise-de-Tourny</i>	1746	0
6B 1938	Id.	1761-1764	0	6B 1990	Prise de la <i>Bonne-Espérance</i> , de Rotterdam, par la		
6B 1939	Id.	1765-1769	1		<i>Marquise-de-Tourny</i>	1746	0
6B 1940	Id.	1771-1782	0	6B 1991	Prise de la <i>Faney</i> par la <i>Marquise-de-Tourny</i>		
6B 1941	Id.	1785-1789	0			1746	0
				6B 1992	Prise du <i>Mortimer</i> par la <i>Marquise-de-Tourny</i>		
						1747	0
VENTES JUDICIAIRES				6B 1993	Prise du <i>Lion</i> , de Londres, par le <i>Charron</i> , de		
6B 1942	Verbaux de ventes judiciaires	1764-1765	1		Calais	1748	0
6B 1943	Id.	1766	2	6B 1994	Rançon du navire l' <i>Amphitrite</i> , de Flessingue		0
6B 1944-1970	Id.	1783-1792	ND	6B 1995	Prise du corsaire le <i>Royal-George</i> par le <i>Comte-</i>		
					<i>d'Hérouville</i>	1756	0
REMISES ET RETIRÉS				6B 1996	Prise de la <i>Lucrèce</i> , de Boston, par le <i>Comte-</i>		
6B 1971*-					<i>d'Hérouville</i>	1757	1
1974*	Registres des remises et retirés	1682-1790	ND	6B 1997	Prise du <i>Losgood</i> , de la Virginie, par la <i>Nouvelle-</i>		
					<i>Saxonne</i> , de Bordeaux	1757	0
RÔLES DE DÉPENS				6B 1998	Prise du <i>Marchand</i> , de Madère, par l' <i>Espérance</i> ,		
6B 1975	Rôles de dépens, états de frais	1679-1681	0		de Bayonne	1757	0
6B 1976	Id.	1679-1682	1	6B 1999	Prise du <i>Saint-Antoine</i> , de Jersey, par les canon-		
6B 1977	Pièces à l'appui des rôles de dépens				nières la <i>Flèche</i> et la <i>Sauterelle</i>	1760	0
		1732-1733	0	6B 2000	Prise des <i>Deux-Sœurs</i> , de Halifax, par l' <i>Arlequin</i>		
						1761	1
PRISES				6B 2001	Prise de l' <i>Industrie</i> , de Bedford, par l' <i>Arlequin</i>		
6B 1978	Confiscation et ventes des vaisseaux hollandais					1761	0
	saisis à Bordeaux	1688-1689	0	6B 2002	Prise de l' <i>Élisabeth-Anne</i> , de Londres, par la		
6B 1979	Prises diverses	1689-1692	0		<i>Fortune</i>	1761	1
6B 1980	Id.	1693	1	6B 2003	Prise du <i>Friend-Goodwill</i> par l' <i>Arlequin</i>		
6B 1981	Prise du <i>Saint-Joseph</i> , de Bordeaux	1694	0			1761	0
6B 1982	Prise de trois vaisseaux anglais	1694	0	6B 2004	Prise de l' <i>Épervier</i> , de Boston, par l' <i>Intrépide</i>		
6B 1983	Prises diverses	1694-1697	3			1761	1
6B 1984-1985	Id.	1710-1713	0	6B 2005	Prise du <i>Succès</i> par le <i>Tigre</i> , de Toulon		
6B 1986	Prise de la <i>Betty</i> , d'Antigua, par la <i>Vierge-de-</i>					1761	0
	<i>Grâce</i> , de Saint-Malo, et autres prises			6B 2006	Prises diverses	1761	3
		1744	1	6B 2007	Prise du <i>King-Fitchard</i> par la <i>Licorne</i>		
6B 1987	Prises diverses	1745	1			1761	1
				6B 2008	Prise de la <i>Rose</i> par l' <i>Arlequin</i>	1761	0
				6B 2009	Prise de l' <i>Eleonor-Cecilia</i> , de Londres, par		
					l' <i>Arlequin</i>	1761	1
				6B 2010	Prise de la <i>Catherine</i> par l' <i>Espérance</i> , de La		
					Rochelle	1761	1
				6B 2011	Prise de l' <i>Apparence</i> par le <i>Pantalon</i>		
						1761	0
				6B 2012	Prise de l' <i>Union</i> , de Lancastre, par la <i>Daurade</i> , de		
					Brest	1762	0

ARCHIVES DE LA GIRONDE

S

6B 2013	Prise du <i>Poly</i> , de Philadelphie, par le <i>Triton-l'Africain</i>	1762	1
6B 2014	Prise du <i>Friendship</i> par l' <i>Heureux-Créole</i> , de la Martinique	1762	0
6B 2015	Prise du <i>The-Ann</i> , de Topson, par l' <i>Heureux</i> , de Bordeaux	1762	0
6B 2016	Prise du <i>Commerce</i> , de Yarmouth, par le <i>Perrier</i>	1778	0
6B 2017	Prise du <i>Duc-de-Linster</i> par le <i>Maréchal-de-Mouchy</i>	1779	0
6B 2018	Prise de la <i>Virginie</i> , de Bristol, par le <i>Maréchal-de-Mouchy</i>	1779	0
6B 2019	Prise du <i>Village-de-Terhemen</i> par l' <i>Utile</i> , de Bordeaux	1779	0
6B 2020	Prise du <i>Rotterdam</i> par l' <i>Hélène</i>	1779	0
6B 2021	Prise de l' <i>Alysse</i> , de Glasgow, par la <i>Chimère</i>	1780	0
6B 2022	Prise du <i>Devonshire</i> , de Londres, par la <i>Galathée</i>	1780	0
6B 2023	Prise de la <i>Nelly</i> , de Lancaster, par le <i>Pérou</i> , de Bordeaux	1780	0
6B 2024	Prise du <i>Malborough</i> , de Liverpool, par le <i>Fier-Rodrigue</i>	1780	0
6B 2025	Prise de la <i>Betty</i> , de Larné, par la <i>Comtesse-d'Artois</i>	1781	0
6B 2026	Reprise de la <i>Marie-Vincente</i> , de l'Île-aux-Moines, par le <i>Sans-Pareil</i>	1781	0
6B 2027	Liquidation du corsaire la <i>Vengeance</i>	1781	0
6B 2028	Prise de la <i>Suzanne</i> , de Poole, par le <i>Comte-d'Estaing</i>	1781	1
6B 2029	Liquidation du <i>Zèbre</i> et autres navires	1781	0

OPPOSITIONS AU DÉPART DES NAVIRES

6B 2030	Oppositions au départ des navires et capitaines, et départements d'oppositions	1716-1722	5
6B 2031	Id.	1723-1724	1
6B 2032	Id.	1725	5
6B 2033	Id.	1727	2
6B 2034	Id.	1729-1733	2
6B 2035	Id.	1735-1739	5
6B 2036	Id.	1740-1742	2
6B 2037	Id.	1743	2
6B 2038	Id.	1744-1749	5
6B 2039	Id.	1750-1752	4
6B 2040	Id.	1753	3
6B 2041	Id.	1767-1769	1
6B 2042	Id.	1770-1771	1

6B 2043*	Enregistrement des oppositions	1787-1791	N
----------	--------------------------------	-----------	---

INVENTAIRES DES MORTS

6B 2044	Inventaires des effets des gens décédés en mer dits « inventaires des morts »	1750-1751	
6B 2045	Id.	1751-1752	
6B 2046	Id.	1753-1754	
6B 2047	Id.	1755	
6B 2048-2049	Id.	1764	
6B 2050-2054	Id.	1766-1791	N
6B 2055-			
2056	Inventaires des effets retirés du greffe	1765-1769	N
6B 2057-			
2062	Inventaires des successions retirées du greffe	1786-1792	N

RÈGLEMENTS D'AVARIES

6B 2063	Règlements d'avaries	1753-1758	
6B 2064	Id.	1758-1763	
6B 2065	Id.	1764	
6B 2066	Id.	1765	
6B 2067	Id.	1766-1789	N
6B 2068*	Répertoire d'enregistrement des déclarations d'avaries et d'achats	1778-1779	N

CONCLUSIONS

6B 2069-			
2082*	Conclusions du procureur du roi	1687-1792	N

DIVERS

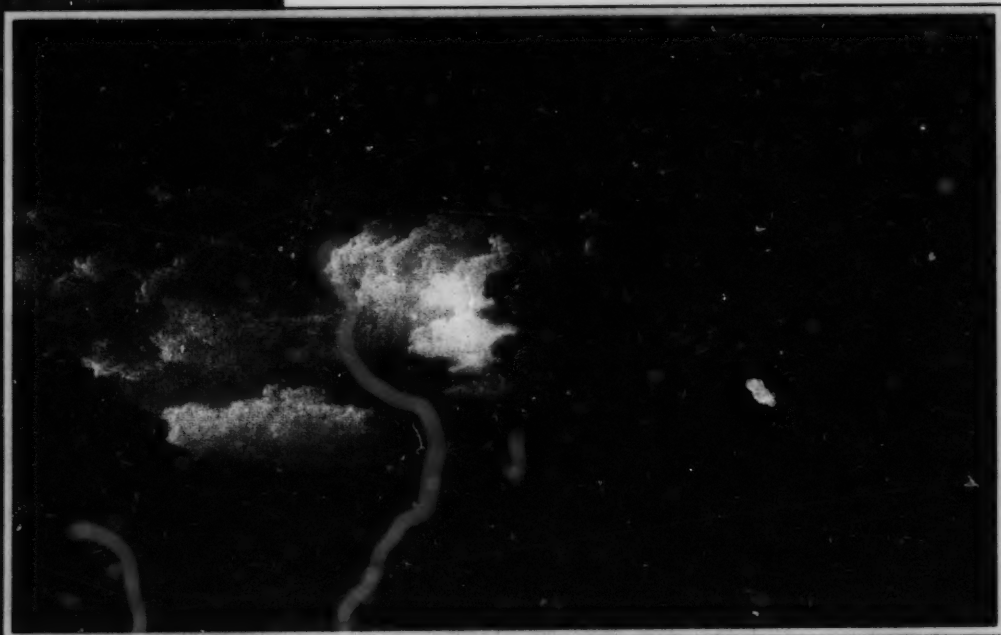
6B 2083	Réquisitoires contre les soldats garde-côtes	1751-1753	
6B 2084	Contradictaires et défauts	1729	
6B 2085	Id.	1730	
6B 2086	Id.	1732	
6B 2087	Journal du greffe, main courante pour les affaires du greffe	25 avr. 1764-31 janv. 1770	
6B 2088	Journal de bord du capitaine Lauzun commandant le brigantin le <i>Conquérant</i>	17 mai 1764-21 janv. 1765	

APPENDIX II

AMIRAUTÉ DE GUYENNE SUPPLÉMENT

			S	ONZE LIASSES NON COTÉES			S
6B 2089*	Registre d'audience			8 liasses	Appels des sentences de l'amirauté de Guyenne (notamment les sièges de Libourne et de Marennes) devant le parlement		
		févr. 1774-févr. 1775					
6B 2090*	Id.	févr. 1775-avr. 1776					
6B 2091*	Registre d'audience du mardi			1 liasse	Procédures, divers	1667-1768	0
		janv. 1787-sept. 1788		1 liasse	Procès en appel devant le parlement		
6B 2092*	Registre des déclarations d'avaries					v. 1720-v. 1760	1
		1780-1782	6	1 liasse	Pièces concernant le négociant Jean Tœbaert		
6B 2093*	Registre de lettres (copies des lettres du lieutenant général)	1699-1706				v. 1740-v. 1760	1
6B 2094*	Id.	1708-1710					
6B 2095*	Id.	1778-1779					
6B 2096*	Id.	1779-1781					
6B 2097*	Id.	1784-1785					
6B 2098	Édits et déclarations du roi	1656-1786	0				
6B 2099	Procédures, divers	1601-1774	1				
6B 2100	Id.	1689-1783	4				
6B 2101	Id.	1645-1714	0				
6B 2102	Id.	1721-1786	2				
6B 2103	Correspondance, surtout officielle, provenant notamment des ministres de la Marine						
		1679-1739					
6B 2104	Id.	1739-1758					
6B 2105	Id.	1756-1760					
6B 2106	Id.	1761-1765					
6B 2107	Id.	1765-1788					
6B 2108	Id.	1757-1786					
6B 2109	Procédures, divers	1680-[1775]					
6B 2110	Création, vente et autres documents concernant les offices de l'amirauté	1699-1789	0				
6B 2111	Procédures, divers	1668-1787	1				
6B 2112	Procédures et procès en appel devant le parlement	1669-1785	0				

Amirauté de Guyenne



Archives nationales
du Canada

National Archives
of Canada

GUIDE DE RECHERCHE

Amirauté de Guyenne

**Source de l'histoire
de la Nouvelle-France**

**(Série 6B)
Archives départementales de la Gironde
Bordeaux, France**

**Nicole Chamberland
Jane McLeod
Christine Turgeon**

**sous la direction de
Raymonde Litalien**



**Archives nationales
du Canada**

**National Archives
of Canada**

Données de catalogage avant publication (Canada)

Chamberland, Nicole.

Amirauté de Guyenne, source de l'histoire de la Nouvelle-France : (série 6B), Archives départementales de la Gironde, Bordeaux, France.

Texte en français et en anglais disposé tête-bêche.

Titre de la p. de t. addit. : Amirauté de Guyenne, a source for the history of New France.

En tête du titre : Guide de recherche.

Comprend des références bibliogr. : p.

Cat. MAS n° SA2-224/1991

ISBN 0-662-58544-5

1. Archives départementales de la Gironde--Catalogues. 2. Amirauté--Guyenne (France)--Histoire--Sources--Bibliographie--Catalogues. 3. Guyenne (France)--Histoire--Sources--Bibliographie--Catalogues. 4. Canada--Histoire--Jusqu'à 1763 (Nouvelle-France)--Sources--Bibliographie--Catalogues. 5. Canada--Histoire--1763-1791--Sources--Bibliographie--Catalogues.

I. McLeod, Jane. II. Turgeon, Christine. III. Archives départementales de la Gironde. IV. Archives nationales du Canada. V. Titre. VI. Titre : Amirauté de Guyenne, a source for the history of New France. VII. Titre : Guide de recherche.

Z1383.A73 1991

016.971

C91-099204-5F

Archives nationales du Canada
395, rue Wellington
Ottawa (Ontario)
K1A 0N3
(613) 995-5138

© Ministre des Approvisionnements et Services Canada 1993

N° de cat. : SA2-224/1991

ISBN : 0-662-58544-5

Le papier de cette publication est alcalin.

Couverture :

Joseph Vernet

Vue du port de Bordeaux, 1758

Musée de la Marine

© PHOTO R. M. N.

TABLE DES MATIÈRES

AVANT-PROPOS				vii
PRÉFACE				ix
INTRODUCTION				1
I. L'AMIRAUTÉ DE GUYENNE : LES ROUAGES DE L'INSTITUTION				3
1. Amirauté de France et amirauté de Guyenne				3
2. Création de l'amirauté de Guyenne				4
II. LE TRIBUNAL DU SIÈGE DE L'AMIRAUTÉ À BORDEAUX				7
1. Sa compétence				7
2. Son personnel				8
3. Son fonctionnement				9
3.1 Procès civils				10
A. Causes civiles à l'audience				10
B. Causes civiles par écrit				12
3.2 Procès criminels				13
III. LE FONDS DE L'AMIRAUTÉ DE GUYENNE (6B)				17
Présentation				17
1. Les archives des attributions administratives				18
1.1 Édits et arrêts	6B 1-21	1681-1791		18
1.2 Réceptions	6B 22-44	1699-1739		21
1.3 Passeports et soumissions	6B 45-116	1670-1792		23
1.4 Lettres de mer	6B 117-131	1678-1717		25
1.5 Permissions, déclarations et soumissions de marchandises	6B 132-160	1657-1790		26
1.6 Visite des bateaux	6B 161-212	1779-1792		26

1.7	Entrées et sorties :			
	navigation	6B 213-312	1640-1792	27
1.8	Naufrages	6B 313-323	1727-1792	29
1.9	Papiers de bord	6B 324-602	1683-1786	29
1.10	Divers	6B 603-612	1729-1785	33
2.	Les archives des attributions judiciaires			33
2.1	Sentences	6B 613-666	1650-1792	34
2.2	Appointements	6B 667-868	1643-1792	37
2.3	Présentations et défauts	6B 869-876	1685-1792	39
2.4	Informations	6B 877-893	1703-1788	40
2.5	Affirmations	6B 894-897	1715-1792	42
2.6	Procédures	6B 898-1933	1642-1792	43
	A. Déclarations de capitaines ou maîtres			44
	B. Déclarations d'achat et de propriété de navires			46
	C. Déclarations d'assurances maritimes			47
	D. Requêtes pour l'enregistrement des pièces destinées aux colonies			48
	E. Requêtes pour l'enregistrement des commissions en guerre et marchandises			49
2.7	Productions	6B 1934-1941	1718-1789	50
2.8	Ventes judiciaires	6B 1942-1970	1764-1792	51
2.9	Remises et retirés	6B 1971-1974	1682-1790	53
2.10	Rôles de dépens	6B 1975-1977	1679-1733	55
2.11	Prises	6B 1978-2029	1688-1781	57
2.12	Oppositions au départ des navires	6B 2030-2043	1716-1791	59
2.13	Inventaires des morts	6B 2044-2062	1750-1792	61
2.14	Règlements d'avaries	6B 2063-2068	1753-1789	63
2.15	Conclusions	6B 2069-2082	1687-1792	64
2.16	Divers	6B 2083-2088	1697-1770	65
2.17	Supplément et onze liasses non cotées	6B 2089-2112	1679-1789	65

IV. MÉTHODOLOGIE	67
1. Sélection des documents	67
1.1 Critères de sélection	67
1.2 Limites chronologiques	67
1.3 Limites géographiques	68
2. Instruments de recherche	68
2.1 Fiches-navires	68
2.2 Fiches analytiques	71
2.3 Déchiffrement des documents	72
3. Microfilms	73
 GLOSSAIRE DE TERMES DE DROIT ANCIEN EN USAGE À L'AMIRAUTÉ DE BORDEAUX	 75
 GLOSSAIRE DE TERMES DE MARINE EN USAGE À L'AMIRAUTÉ DE BORDEAUX	 85
 TOPONYMES ANCIENS	 91
 BIBLIOGRAPHIE	 93
 ANNEXES	 A-1
I. Répertoire numérique du fonds de l'amirauté de Guyenne	A-1
II. Amirauté de Guyenne -- Supplément	A-17



AVANT-PROPOS

Un dépôt national d'archives a le devoir et la fierté de conserver des collections reflétant tous les aspects du passé de son pays, quitte à chercher hors des frontières, si nécessaire, les documents produits par d'anciennes institutions coloniales. Fort d'antécédents plus que centenaires, le Canada continue de retracer les sources de son histoire dans ses deux anciennes métropoles, la Grande-Bretagne et la France.

L'inventaire du fonds de l'amirauté de Guyenne à Bordeaux se situe dans cette perspective : compléter la documentation sur les relations entre le Canada et la France. Bordeaux était en effet, sous l'Ancien Régime, un port d'où partaient de nombreux navires royaux destinés au ravitaillement de la colonie; cette ville du sud-ouest de la France a aussi entretenu des contacts commerciaux ininterrompus pour la pêche à la morue, la chasse à la baleine et la traite des fourrures avec la région côtière répartie aujourd'hui entre les Provinces maritimes et l'est du Québec.

Une équipe de chercheurs canadiens, mandatés par les Archives nationales du Canada, se sont pris d'intérêt pour ces archives révélant un réseau d'échanges dense, des rapports économiques, démographiques et sociaux régis par l'Amirauté de France, disparue avec la Révolution. Ils ont voulu comprendre et expliquer à l'aide de ses archives, les rouages de l'amirauté de Guyenne, l'un des cinquante sièges d'amirautés dispersés dans toute la France. Le fonctionnement de ce tribunal aux fonctions à la fois administratives et judiciaires, consacré aux affaires maritimes, devrait permettre une meilleure intelligence des autres sièges d'amirautés, dont ceux de Louisbourg et de Québec et peut-être aussi ceux de l'autre métropole coloniale, la Grande-Bretagne.

Description d'une institution à partir de ses documents, cet ouvrage essentiellement archivistique ne cache rien de sa méthodologie et complète son exposé de glossaires de termes de marine et de droit ancien ainsi que d'une liste de toponymes anciens. Je tiens à remercier les auteurs ainsi que M. Jean Valette, conservateur en chef, directeur des archives départementales de la Gironde, qui a accueilli inlassablement les nombreux archivistes canadiens et largement favorisé leurs travaux.

Jean-Pierre Wallot,
Archiviste national du Canada.



PRÉFACE

On peut s'interroger sur les motifs qui ont incité les Archives nationales du Canada à préparer le présent *Guide de recherche* sur l'amirauté de Guyenne. Pourquoi les Canadiens ont-ils scruté d'aussi près ce fonds d'archives bordelais?

L'amirauté de Guyenne à Bordeaux n'était pas inconnue des chercheurs de l'Atlantique Nord qui furent nombreux, tout au long du XX^e siècle, à fréquenter le plus ancien bâtiment d'archives départementales de France, dont l'architecture, œuvre de l'ingénieur Gustave Eiffel, n'est pas le moindre des charmes.

Fascinant aussi ce fonds de l'amirauté de Guyenne, qui livrait parcimonieusement ses trésors enfouis dans les deux mille liasses et registres sagement alignés sur une centaine de mètres de rayonnages métalliques. Trop important pour être parcouru en entier, mais suffisamment accessible pour dévoiler ses richesses, il laissait sur leur appétit les chercheurs qui repartaient à regret de Bordeaux sans avoir pu, faute de temps, y consulter tous les documents susceptibles d'intérêt.

Il fallait donc envisager un programme de recherche à long terme pour espérer arriver au bout d'un dépouillement complet des archives de l'amirauté à Bordeaux. Les Archives nationales du Canada s'y appliquèrent avec méthode, patience et ténacité pendant dix années entières. Trois archivistes, Christine Turgeon, Jane McLeod et Nicole Chamberland, parcoururent soigneusement les deux mille articles du fonds, trouvèrent et décrivirent plus de soixante-dix mille pages d'archives, dont la copie sur microfilm est d'ores et déjà à la disposition du public à Ottawa.

À l'automne 1988, soit dix ans après le début du projet, l'objectif initial de collecte et de copie des documents concernant le Canada était atteint. De plus, tout au long du parcours, les archivistes chargées de l'inventaire furent amenées à comprendre, dans le détail, le fonctionnement du siège de l'amirauté à Bordeaux et son évolution au cours des XVII^e et XVIII^e siècles. Il nous a semblé opportun de communiquer ces connaissances aux chercheurs qui aborderont ce fonds d'archives bordelais ainsi que d'autres archives d'amirautés et même divers fonds judiciaires de l'Ancien Régime.

Le directeur des archives départementales de la Gironde, monsieur Jean Valette, ainsi que chacun des membres du personnel contribuèrent de façon significative à cette entreprise par leur connaissance des institutions régionales anciennes et leur appui attentif et bienveillant, d'une constance sans faille tout au long de cette décennie.

Outre les trois archivistes mentionnées ci-dessus, d'autres membres de l'équipe du Bureau de Paris jouèrent un rôle important dans l'élaboration de ce *Guide* : Monique Bois vérifia les textes et participa aux séances de mises au point; Sylvain Savard saisit le texte sur ordinateur; enfin, Lucie L'Heureux relut l'ensemble du *Guide* en vue des dernières rectifications de forme.

Nous aimerions exprimer notre reconnaissance au personnel de la Direction des programmes publics des Archives nationales du Canada pour la révision, la conception graphique et la publication de ce volume.

Enfin, nous remercions toutes les personnes qui, à divers niveaux, ont collaboré généreusement et fait preuve d'une grande conscience professionnelle dans la préparation du *Guide de recherche*.

Raymonde Litalien

INTRODUCTION

Un des principaux pôles du commerce atlantique français était l'estuaire de la Gironde avec ses ports de Bordeaux, Blaye, Bourg et Libourne. Le trafic girondin atteignait au tournant du XVIII^e siècle plus de 3 000 sorties jaugeant environ 140 000 tonneaux par an¹. Aucun autre des grands ports du littoral, de Rouen à Saint-Jean-de-Luz en passant par Nantes et La Rochelle, ne dépassait 2 000 sorties par an².

Bordeaux était tourné principalement vers l'Europe du Nord : les Provinces-Unies, les villes hanséatiques (Hambourg, Brême, Lübeck), les pays scandinaves; à un moindre degré vers la Grande-Bretagne et très peu vers l'Espagne et le Portugal. Une autre fraction du fret bordelais, le vin surtout, était absorbé par les ports de la Bretagne, de la Normandie et des pays du Nord jusqu'à la frontière des Pays-Bas espagnols. Le cabotage avec les autres régions du littoral français, la Vendée et la Saintonge, Bayonne et le Pays basque, les ports de la Méditerranée, était beaucoup plus réduit. Seuls le transport du sel de Marennes et d'Oléron et la pêche aux moules dans le secteur du Chapus entretenaient un trafic actif et régulier.

Les grandes navigations vers les îles de l'Amérique, le Canada et Terre-Neuve ont tout de même joué un rôle important dans l'histoire de Bordeaux à l'époque moderne. La grande pêche à la morue sur les côtes de Terre-Neuve et à la baleine sur celles du Labrador ont été les premières aventures transatlantiques de Bordeaux. Dès la première moitié du XVI^e siècle, les Bordelais participaient à la pêche lointaine aux côtés des Basques, des Bretons, des Olonnais et des Saintongeais. L'armement à la pêche prit un essor considérable vers le milieu du siècle³ et, au XVII^e siècle, Bordeaux armait encore plusieurs morutiers par an⁴.

Cette activité semble diminuer au XVIII^e siècle. Cependant, l'Aquitaine demeure toujours un marché important pour la morue. Les navires de Granville, de Saint-Malo et de Saint-Jean-de-Luz apportaient des morues sèches, pêchées sur les côtes du Canada, et ceux des Sables-d'Olonne, d'Oléron et de la Seudre, des morues vertes provenant des bancs de Terre-Neuve. Bordeaux restait l'un des premiers ports français pour l'importation des morues de pêche française.

Si le trafic terre-neuvier recule à Bordeaux au XVIII^e siècle, le commerce avec le Canada s'accroît, notamment vers le milieu du siècle. Entre les guerres de Succession d'Autriche (1739-1748) et de Sept Ans (1756-1763), les armateurs bordelais s'engagent à assurer le ravitaillement des magasins du roi à Québec en vivres, munitions et marchandises diverses. Les départs pour le Canada passent d'une moyenne de cinq navires par an pendant

¹ Ces chiffres ne tiennent compte ni du petit cabotage ni du trafic fluvial pourtant très actifs. Cf. Huetz de Lemp, C., *Géographie du commerce de Bordeaux à la fin du règne de Louis XIV*, Paris et La Haye, Mouton et École des hautes études en sciences sociales, 1975, p. 21.

² *Ibid.*, p. 22.

³ Bernard, J. *Navires et gens de mer à Bordeaux (vers 1450-vers 1550)*, Paris, S.E.V.P.E.N., 1968, vol. 2.

⁴ Crouzet, F., « Le commerce de Bordeaux au XVIII^e siècle » dans *Bordeaux au XVIII^e siècle*, sous la dir. de Pariset, F.-G., Bordeaux, Fédération historique du Sud-Ouest, 1968, p. 234.

la décennie 1730-1740 à plus de trente pendant les années 1750³. Bordeaux devient alors le premier port français du commerce canadien, dépassant La Rochelle et Bayonne.

Bon nombre de navires bordelais, après avoir fait leurs ventes à Québec ou à Louisbourg, fournissaient les Antilles en farine, morues, bois et poix du Canada pour revenir vers la Gironde chargés de produits antillais⁴. Le traité de Paris (1763) mit fin à ce fructueux trafic triangulaire et effaça brutalement le Canada de l'horizon bordelais.

³ Butel, P. *Les négociants bordelais : l'Europe et les Îles au XVIII^e siècle*, Paris, 1974, p. 36.

⁴ Butel, P. *La croissance commerciale bordelaise dans la seconde moitié du XVIII^e siècle*, Lille, Université de Lille, Service de reproduction des thèses, 1973, t. 1, p. 211.

I. L'AMIRAUTÉ DE GUYENNE : LES ROUAGES DE L'INSTITUTION

Sous l'Ancien Régime, une hiérarchie de tribunaux était chargée d'administrer et de rendre la justice. Les tribunaux ordinaires jugeaient les affaires civiles et criminelles. Les tribunaux extraordinaires s'occupaient de toutes les matières qui demandaient une compétence particulière : eaux et forêts, amirautés, etc. Tout ce qui concernait la vie maritime était confié aux amirautés. Au XVII^e siècle, il y avait cinquante sièges d'amirautés en France, et ce chiffre se maintiendra avec quelques fluctuations jusqu'en 1789⁷.

1. Amirauté de France et amirauté de Guyenne

Créée par Charles V le 7 décembre 1373, la charge de l'amiral de France, après plusieurs réformes et contre-réformes, fut supprimée en 1626 par Richelieu, puis rétablie en 1669 par Louis XIV. La vie maritime française fut enfin réglementée par l'ordonnance de la Marine édictée à Fontainebleau au mois d'août 1681. Le préambule de ce « chef-d'œuvre législatif » en indique bien l'objet :

fixer la jurisprudence des contrats maritimes, régler la jurisprudence des officiers de l'amirauté et les principaux devoirs des gens de mer, établir une bonne police dans les ports, côtes et rades et réglementer la pêche⁸.

Le roi accordait à l'amiral de France de rendre la justice en son nom dans tous les sièges d'amirautés et de pourvoir de plein droit aux offices généraux et particuliers. Les officiers nommés par l'amiral devaient, avant d'exercer, obtenir des lettres de provisions du roi. Louis XIV se réservait le choix et la provision de tous les officiers de guerre et des finances de la marine.

Pour l'amiral, la mer était une ferme que ses officiers avaient mission de faire valoir. Il percevait un traitement complété par le droit de congé levé sur tous les navires au départ des ports, le dixième des prises et des rançons, tout ou partie des amendes, et les droits d'ancrage, de tonnage et de balisage perçus sur tous les vaisseaux étrangers qui abordaient les côtes et ports des amirautés de France.

Le littoral était réparti en un certain nombre de districts administratifs qui avaient à leur tête des lieutenants généraux, représentants de l'amiral, conseillés par des avocats et des procureurs royaux. Greffiers, visiteurs de navires, huissiers, interprètes et maîtres de quai complétaient ce personnel; un receveur délivrait les congés et percevait les droits de navigation. Dans les pays étrangers, l'amirauté était représentée par des consuls de la nation française.

En Guyenne, les officiers exerçaient leurs fonctions de juges royaux dans les cinq sièges particuliers de l'amirauté : les Sables-d'Olonne, La Rochelle, Brouage ou Marennes,

⁷ Mousnier, R. *Les institutions de la France sous la monarchie absolue, 1598-1789*, Paris, 1980, t. 2, p. 292.

⁸ Roncière, C. de la. *Histoire de la marine française*, Paris, Plon, 1934, t. 4, p. 420.

Bordeaux et Bayonne⁹. Le justiciable procédait de son affaire par-devant le lieutenant particulier du siège dont il dépendait. Concernant les sièges de Marennes, Bayonne et Bordeaux, il pouvait ensuite faire appel au siège général de l'amirauté, nommé aussi Table de marbre, au parlement de Bordeaux et, pour les autres juridictions, soit les Sables-d'Olonnes et La Rochelle, par-devant la Table de marbre du Palais à Paris et de là, au parlement de Paris.

2. Création de l'amirauté de Guyenne

L'amirauté de Guyenne fut créée le 12 juillet 1490 par des lettres patentes de Charles VIII données à Montil-lez-Tours¹⁰. Le roi attribuait à l'amiral de Guyenne et à ses officiers la :

cognoissance de tous cas advenans sur mer et es costes d'icelles, esdits pays de Guyenne, ville et gouvernement de La Rochelle, es lieux, et autant que se extend la mer au grand flo procedant d'icelle au mois de mars...¹¹.

Géographiquement, l'amirauté de Guyenne couvrait un immense territoire qui s'étendait de la Loire aux Pyrénées et qui dépassait largement à la fois le « pays de guienne », qui se limitait au Bordelais, et l'amirauté de Bordeaux, qui s'attribuait souvent le titre d'« amirauté de guienne ». Elle comprenait 80 kilomètres de côtes maritimes, de la pointe de Cazaux à la Pointe-de-Grave, 100 kilomètres de berges le long de la Garonne, une cinquantaine le long de la Dordogne et une vingtaine le long de l'Isle, soit un total d'environ 250 kilomètres.

Le rôle de l'amirauté était triple : militaire, avec la surveillance de la Gironde et la présence d'une base navale à Bordeaux; diplomatique, étant chargée des négociations relatives à la navigation et au commerce; judiciaire enfin, les juges de l'amirauté étant compétents pour juger toutes les matières civiles, criminelles ou de police concernant la marine et son personnel, la navigation et le commerce maritime.

L'auditoire de Bordeaux se trouvait dans le palais de l'Ombrière où le parlement avait ses services avec d'autres juridictions, la sénéchaussée en particulier. Cette cohabitation et la vétusté des locaux rendaient la tâche des officiers de l'amirauté difficile si l'on en croit ce rapport de 1699 cité par M. Gouron :

⁹ Limites des cinq sièges particuliers de l'amirauté de Guyenne : les Sables-d'Olonne : de l'île de Bouin (Deux-Sèvres) à Marans; La Rochelle : de Marans à la Charente, avec les îles de Ré et d'Oléron; Marennes : de la Charente à la Gironde (Royan); Bordeaux : les deux rives de la Gironde à partir de Royan et de la Pointe-de-Grave à l'étang de Cazaux; Bayonne : de la baie de Cazaux à Hendaye. Cité dans Buffet, H.-F., *Guide des recherches dans les fonds judiciaires de l'Ancien Régime*, Paris, Imprimerie nationale, 1958, p. 272-273.

¹⁰ Oudot de Dainville, M. *Répertoire numérique des fonds de l'amirauté de Guienne (6B) et de la juridiction consulaire (7B)*, Bordeaux, Imprimerie Gounouilhou, 1913. Reproduit en annexe.

¹¹ Gouron, M. *L'amirauté de Guienne*, Paris, Librairie du Recueil Sirey, 1938, p. 282.

Les officiers de l'amirauté de Bordeaux n'ont qu'une petite chambre pour rendre la justice, recevoir les rapports, enregistrer les congés, procéder à l'audition des tesmoins et faire le procès aux coupables. Ils sont journellement interrompus par le grand-maître et officiers de la Table de marbre qui passent, de même que leurs chiens, par le travers de leur auditoire, pour se rendre au siège de la Table de marbre qui est derrière. Ils sont encore troublés par les officiers de la maîtrise qui viennent tenir leur auditoire dans celluy de l'amirauté lequel estant trop petit pour y tenir tous les papiers du greffier, le greffier est obligé de les tenir chès lui, se rendant néanmoins à l'auditoire pour toutes les expéditions des rapports¹².

C'est seulement en 1763 que l'amirauté sera logée dans l'élégant hôtel de la Marine, qui abrite de nos jours la Direction régionale des affaires maritimes.

¹² *Ibid.*, p. 274.



II. LE TRIBUNAL DU SIÈGE DE L'AMIRAUTÉ À BORDEAUX

1. Sa compétence

Il appartenait au tribunal de l'amirauté à Bordeaux, comme à ceux d'autres ports, de connaître toutes les contestations civiles issues du commerce maritime et de juger tous les crimes commis dans les ports et havres, ainsi que sur la mer et les rivages du ressort de l'amirauté de Guyenne. Par conséquent, les juges du tribunal se prononçaient sur des contestations nombreuses et variées. En juridiction civile, ils jugeaient, entre autres, les affaires concernant la construction, les agrès et appareils, l'armement, l'avitaillement, la vente et l'adjudication des vaisseaux; des contrats maritimes, tels que chartes-parties, affrètements, connaissements, engagement et loyers de matelots, polices d'assurances, obligations à la grosse aventure, naufrages et, enfin, la pêche en mer. En juridiction criminelle, les juges rendaient justice sur tous les crimes qui se commettaient sur leur territoire, notamment les vols et violences sur les navires ainsi que les contraventions aux règlements de la police maritime¹³.

C'était une belle compétence en principe, mais en fait elle ne fut jamais complètement exercée, car d'autres tribunaux lui contestaient ses droits sur plusieurs aspects de la vie maritime. Tout d'abord, les différends sur les quais constituaient le sujet principal des luttes épiques entre les juges municipaux ou jurats et l'amirauté et, au XVII^e siècle, les procès venant de la police des quais passaient devant les jurats. Puis, la juridiction consulaire ou tribunal des marchands disputait à l'amirauté les causes d'assurances maritimes, que cette dernière réussit toutefois à conserver. Les affaires concernant les saisies de contrebande furent enlevées par le directeur des fermes, tandis que les responsables des eaux et forêts jugeaient certains délits commis sur la Dordogne et la Garonne. De plus, le personnel restreint de l'amirauté ne lui permettait pas d'assumer toutes les tâches de son mandat.

Aux XVII^e et XVIII^e siècles, le tribunal de l'amirauté à Bordeaux subit un démantèlement progressif de son pouvoir : d'une part, d'autres tribunaux empiétaient sur ses prérogatives et, d'autre part, une administration centrale envahissante s'appropriait une partie de ses fonctions. Par exemple, le commissaire général ordonnateur des classes, agent du secrétaire d'État à la Marine, étendait ses attributions et usurpait celles de l'amirauté : ainsi, il jugeait les matelots délinquants et les déserteurs, affaires qui passaient auparavant devant le tribunal de l'amirauté. L'intendant de Guyenne, autre agent du pouvoir royal, s'occupait également de certains problèmes de contrebande. Enfin, comme ailleurs, l'amirauté à Bordeaux perdait à la fin du XVII^e siècle sa compétence sur le jugement de validité des prises; au XVIII^e siècle, son tribunal ne faisait que constituer des dossiers sur les navires pris. Il les envoyait au secrétaire à la Marine où le jugement était rendu par des commissaires de prises désignés par le roi et non plus par le tribunal de l'amirauté¹⁴.

¹³ Pour la compétence des amirautés, voir l'ordonnance de la Marine du mois d'août 1681, livre I, titre II, articles I à XV dans Valin, R.-J., *Nouveau commentaire sur l'ordonnance de la Marine du mois d'août 1681*, La Rochelle, 1766, t. 1, p. 105-148. Pour une liste détaillée de toutes les affaires de la compétence des amirautés, voir Mousnier, *op. cit.*, p. 293-294. Pour la compétence du siège de Bordeaux, voir Gouron, *op. cit.*, p. 286-289 et Labraque-Bordenave, V., « Notice sur l'amirauté de Guyenne » dans *Actes de l'Académie nationale des sciences, belles-lettres et arts de Bordeaux*, 1879, p. 59-69.

¹⁴ Gouron, *op. cit.*, p. 293-295 et 307-350; Labraque-Bordenave, *op. cit.* Voir aussi *infra* p. 53.

Malgré la compétence réduite de l'amirauté à Bordeaux durant les années de l'expansion coloniale, c'est néanmoins ce fonds que le chercheur en histoire canadienne doit consulter pour retracer les conflits concernant les échanges entre Bordeaux, Terre-Neuve, Québec ou Louisbourg aux XVII^e et XVIII^e siècles. C'est le fonds le plus riche en ce genre aux archives départementales de la Gironde¹⁵.

2. Son personnel

À la fin du XVII^e siècle et jusqu'à la Révolution, la justice était rendue au siège de l'amirauté à Bordeaux par un tribunal composé des officiers du roi ayant acheté des offices¹⁶. Ces offices restaient souvent dans la même famille pendant plusieurs générations. Les officiers, ici comme dans d'autres tribunaux français de l'époque, étaient des juges professionnels; avant d'être investis, ils devaient être diplômés, âgés de vingt-cinq ans et avoir fréquenté le barreau pendant trois ans. Ils étaient reçus au parlement après avoir réussi un examen et fourni une garantie de bonne vie, mœurs et religion.

Les audiences étaient présidées par le lieutenant général civil et criminel, assisté par des conseillers¹⁷. Le parquet était représenté par le procureur du roi, celui-ci siégeait comme juge avec le lieutenant et les conseillers dans les affaires lorsqu'il ne demandait pas de peines au nom du roi. En général, à la fin de l'Ancien Régime, deux juges et le procureur du roi se réunissaient deux ou trois fois par semaine pour entendre et juger les causes à l'audience.

¹⁵ D'autres fonds d'archives à Bordeaux et ailleurs en Europe permettraient de compléter ces recherches dans l'amirauté : le fonds des notaires (3E), le fonds Gradis (archives privées d'un important négociant qui envoya des navires au Canada) et le fonds de la juridiction consulaire (7B) comportent certains documents d'intérêt canadien; le fonds du parlement contient des appels de jugements pris par des juges au siège de l'amirauté. Il faut signaler que les archives du Bureau des classes à Bordeaux (ou Inscription maritime) ont été détruites. Comme plusieurs navires faisant le trajet Bordeaux-Canada ont été pris par des corsaires anglais pendant les guerres maritimes du XVIII^e siècle, il y a lieu de dire ici que des dossiers des prises se trouvent dans les archives de la High Court of Admiralty, appelées Prize Papers, au Public Record Office à Londres (HCA32). Sur les archives d'intérêt canadien à Bordeaux, voir Turgeon, L., *Guide des archives bordelaises relatives au Canada*, Archives nationales du Canada, Bureau de Paris, 1979, texte multigraphié. Sur les Prize Papers ainsi que sur les fonds en France qui contiennent des documents d'intérêt canadien, voir Bosher, J. F., *The Canada Merchants 1713-1763*, Oxford, Clarendon Press, 1987.

¹⁶ Sur la composition du tribunal, voir Labraque-Bordenave, *op. cit.*, p. 56-59 et Gouron, *op. cit.*, p. 247-279. Sur les offices, voir Mousnier, *op. cit.*, p. 37-45.

¹⁷ La composition du tribunal n'était pas toujours identique : par exemple, à la toute fin du XVIII^e siècle, il y avait un lieutenant particulier.

Voici les noms des lieutenants généraux et des procureurs du roi au siège de Bordeaux :

Lieutenants généraux du siège de Bordeaux

1643-1651	François de Pontac
1651	Jacques de Guyonnet
1653	François-Auguste de Pontac
1654	Pierre Dautrery
1654-1692	Simon Desnanots
1692-1699	Jean Desnanots
1699-1724	Raymond de Navarre
1724-1774	Jean-Baptiste de Navarre
1774-1791	Jean-Baptiste Raymond de Navarre

Procureurs du roi au siège de Bordeaux

1647-1683	Jean Daniel
1683-1721	Jean Lascombes
1721-1748	Jean Lascombes
1748-1757	Arnaud Pinel
1757-1772	Jean-François Lascombes de Chaumont
1762	Jean Cholet
1772-1791	François-Armand Cholet

Le personnel du siège comportait aussi d'autres officiers : receveurs, greffiers, huissiers audienciers, huissiers visiteurs, interprètes, etc., tous propriétaires de leurs offices.

3. Son fonctionnement

L'état et la condition des gens de mer... exige qu'on leur rende la plus prompte justice et qu'on leur épargne des longueurs qui souvent leur seraient plus fatales que les écueils et les tempêtes...¹⁸.

Afin d'esquisser sommairement les grandes lignes du déroulement des procès devant le tribunal de l'amirauté à Bordeaux, il faut les diviser en trois catégories : les procès civils comprenant les causes jugées à l'audience, celles jugées à partir des procès par écrit et les procès criminels. Les archives relatives à ces procès sont contenues dans les différentes sous-séries judiciaires.

¹⁸ Emerigon, B.-M., *Traité des assurances*, 1783, cité dans David, J.-M., *L'amirauté de Provence et des mers du Levant*, Marseille, thèse pour le doctorat, 1942, p. 365. Balthazar-Marie Emerigon (1725-1784) était conseiller au siège de l'amirauté à Marseille au XVIII^e siècle.

3.1 Procès civils

Le code de procédure était le même, à quelques exceptions près, dans tous les tribunaux français aux XVII^e et XVIII^e siècles. Ainsi, ce code était appliqué pour un règlement d'avaries, un problème d'assurances maritimes ou un autre différend de compétence du tribunal nécessitant l'intervention des juges. L'ordonnance civile d'avril 1667 a réglementé d'une façon détaillée cette procédure qui est demeurée en usage jusqu'à la Révolution. Le caractère essentiel de la justice devant l'amirauté était d'être expéditif. Pour des raisons de célérité, certaines formalités devant les juges des amirautés différaient de celles d'autres tribunaux. Par exemple, il n'était pas nécessaire de passer devant un juge pour obtenir une assignation, la présence d'un procureur n'était pas obligatoire, etc.¹⁹.

A. Causes civiles à l'audience

La majorité des contestations civiles entendues devant le tribunal de l'amirauté étaient jugées à l'audience, c'est-à-dire par les juges assemblés pour écouter les parties ou leurs procureurs plaidant devant eux. On trouve des traces de ces procédures dans les registres d'audience, appelés aussi, à Bordeaux, registres d'appointements, où étaient inscrites quotidiennement les décisions des juges. Le mot appointement à Bordeaux avait un sens plus large qu'ailleurs en France ou que celui relevé dans les dictionnaires de droit du XVIII^e siècle. Il était utilisé au siège de l'amirauté à Bordeaux pour tous les jugements rendus à l'audience. Il en était de même à la juridiction consulaire²⁰. Parfois, un différend était réglé en une seule audience et celui-ci était inscrit une seule fois dans les registres; très souvent, une cause devait être reprise plusieurs fois afin de permettre aux juges d'en être mieux instruits.

Une cause civile devant l'amirauté était déclenchée quand le plaignant demandait qu'une partie soit assignée devant le tribunal. À cette fin, un huissier livrait un exploit d'assignation à la personne ou aux personnes concernées; un exploit d'assignation est un acte par lequel on somme une partie à comparaître un certain jour et à une certaine heure devant un juge pour répondre à la demande formulée contre elle, soit pour se voir condamnée, soit pour venir déposer, soit pour prêter serment ou faire autre acte de justice. L'exploit était normalement présenté sur une demi-feuille de papier, et la formule courante était :

¹⁹ Pour le texte de l'ordonnance civile touchant la réforme de la justice, avril 1667, voir Isambert, Decrusy, Taillandier, *Recueil général des anciennes lois françaises, depuis 420 jusqu'à la Révolution de 1789*, Paris, Belin-Leprieur, 1827, t. 18, p. 103-180; Mousnier, *op. cit.*, p. 387-391; Pothier, R.-J., « Traité de la procédure civile et criminelle » dans *Oeuvres posthumes de M. Pothier*, Orléans et Paris, 1778, vol. 3 et Jousse, D., *Nouveau commentaire sur l'ordonnance civile du mois d'avril 1667*, Paris, Debure, 1767. Pour les aspects spécifiques de la procédure devant les sièges des amirautés, voir l'ordonnance de la Marine du mois d'août 1681, livre I, titre XI, articles I à III dans Valin, *op. cit.*, p. 287-292; Schnakenbourg, C., *L'Amirauté de France à l'époque de la monarchie administrative, 1669-1792*, Université de Paris II, thèse de droit, 1975, t. 2, p. 25-35, texte multigraphié et Gouron, *op. cit.*, p. 289-290.

²⁰ Damas, P. *Histoire de la juridiction consulaire de Bordeaux*, Bordeaux, Delmas, 1947, p. 242-245.

Le (date), à la requête de (nom) à Bordeaux (adresse), (paroisse) où il fait élection ou domicile, nous (nom), huissier visiteur en l'amirauté de Guienne demeurant à Bordeaux, (rue), (paroisse), soussigné, donnons assignation à (nom), (profession) à comparaître aujourd'hui à une heure de relevé dans l'hôtel du sieur de Navarre, lieutenant général de l'amirauté de Guienne, rue et paroisse St-Rémi, pour déposer la vérité...

Au jour de l'échéance de l'assignation, les parties, normalement assistées par leurs procureurs, devaient se rendre devant le tribunal. Celui qui avait initié l'affaire était désormais appelé le demandeur et, la partie adverse, le défendeur. L'affaire pouvait être réglée rapidement par défaut, si le défendeur ne se présentait pas. Par contre, si le demandeur ne se présentait pas au tribunal, les juges déchargeaient le défendeur en lui donnant congé²¹. Après le défaut ou le congé prononcé, la partie condamnée pouvait se pourvoir par opposition. De nombreux exemples de jugements par défaut se retrouvent dans les registres d'audience. Voici un exemple de jugement datant de 1740, entre le demandeur et le défendeur :

ouï Fatin (nom du procureur) donnons défaut contre ledit Gautier fils comme non comparant ni procureur pour lui faisant droit du profit et utilité duquel le condamnons de payer à la partie de Fatin la somme de neuf cent quatre-vingt-dix-sept livres dix sols pour fournitures faites au navire le *Saint-Pierre* avec intérêts et aux dépens liquides à cinq livres quatorze sols sans en comprendre la levée et expéditions du présent appointement²².

Par ailleurs, si les deux parties se présentaient et que la cause était contestée, on arrivait à la procédure contradictoire. La cause pouvait être plaidée, contestée, puis jugée au cours d'une seule audience à l'issue d'une procédure entièrement orale. Très souvent, néanmoins, la cause n'était jugée qu'après plusieurs audiences. Toute une série de décisions à l'audience, ou appointements, pouvaient alors intervenir si les juges demandaient des rapports d'experts, renvoyaient la cause, demandaient les serments, etc. Ils pouvaient demander à examiner les pièces écrites et rendre leur décision à une prochaine audience. Dans ces cas-là, les juges ordonnaient que les parties « laissent leurs pièces sur le bureau » pour leur être rendues à la prochaine audience²³.

Tôt ou tard, les juges statuaient sur le fond et, en général, une des parties était condamnée à payer. Voici un exemple typique des appointements de condamnation : le négociant Ducot, armateur du navire l'*Atlas*, fut condamné en 1768 à payer à un autre négociant 125 livres pour prime de la somme de 2 000 livres par lui assurée sur fret et cargaison du navire²⁴. Bien sûr, les juges auraient pu se prononcer autrement, par exemple déclarer les avaries communes et que les parties en assument chacune la moitié.

²¹ Schnakenbourg, *op. cit.*, t. 1, p. 29-30.

²² ADG, 6B 784, 2 janvier 1740.

²³ Schnakenbourg, *op. cit.*, t. 2, p. 32.

²⁴ ADG, 6B 857, 30 septembre 1768.

Afin de mieux comprendre la procédure suivie à l'audience, nous allons examiner un différend passé devant le siège de l'amirauté à Bordeaux. Prenons une affaire de règlement d'avaries en 1739, où la *Charmante-Élisabeth* de Louisbourg et d'autres navires furent endommagés. Les maîtres et propriétaires de navires avariés, représentés par leur procureur Bonnet et son substitut Dorliac, assignaient Beynaguet, propriétaire du navire le *Saint-Jean*, devant le tribunal le 8 octobre 1739. Après avoir trouvé raison de procéder, les juges ordonnèrent à Beynaguet, représenté par son procureur Partarrieu, de « défendre au fond », c'est-à-dire de présenter sa défense. Le 12 octobre 1739, après avoir entendu les deux parties, ils prononcèrent leur verdict contre Beynaguet :

Sans avoir égard à chose dite ou alléguée par la partie de Partarrieu non plus qu'aux offres de vérifier par lui fait dont nous avons débouté, le condamnons de payer aux parties de Bonnet et Dorliac les avaries par eux souffertes qui seront réglées par les experts dont les parties conviendront par-devant nous... condamnons la partie de Partarrieu aux dépens envers celles de Bonnet et Dorliac.

Le 15 octobre, chaque partie nomma un maître constructeur de navire et un maître cordier comme experts, et les juges ordonnèrent que ces experts viennent par-devant eux leur prêter serment de fidèlement procéder à l'expertise. Le 19 octobre, les experts prêtèrent serment. Le 22 octobre, les juges ordonnèrent que les experts s'assemblent le samedi 24 octobre. Le 26 octobre, les juges ordonnèrent que les experts remettent leur rapport; l'ordre fut renouvelé le 28 novembre, puis les juges ordonnèrent aux experts de venir affirmer leur rapport. Le 4 janvier 1740, Beynaguet fut finalement condamné à payer aux autres la somme de 35 livres pour le montant des avaries, conformément au rapport des experts, de même qu'une somme de 15 livres pour les chaloupes qui avaient servi à remonter le navire²⁵.

Le chercheur qui souhaite constituer un dossier sur une affaire passée à l'audience pourra en suivre le développement à partir des différentes dates relevées dans les registres d'audience (6B 667-868). On pourra aussi parfois trouver des documents concernant une affaire dans les sous-séries procédures (6B 898-1933) et productions (6B 1934-1941).

B. Causes civiles par écrit

Un procès se poursuivait par écrit lorsque les parties et leur procureur se présentaient à l'audience, que le juge s'estimait insuffisamment instruit de la cause pour la juger à l'audience et trouvait nécessaire que les parties la discutent par écrit. Le jugement ainsi rendu était appelé « appointement à mettre » ou « appointement en droit »²⁶, et l'affaire était alors appointée.

²⁵ ADG, 6B 783-784.

²⁶ Pour les définitions de ces appointements, voir *infra*, p. 75.

Ces appointements transformaient le procès qui se déroulait alors par écrit et non à l'audience²⁷. Les parties présentaient leurs mémoires et conclusions dans lesquels elles explicitaient leurs défenses et accusations. Ensuite, le procureur du roi déposait ses conclusions : le jugement requis au nom du roi. Normalement, peu de jours après, le juge rendait sa sentence. Celle-ci était susceptible d'appel devant le parlement de Bordeaux.

Les procès à l'audience étaient cependant plus fréquents que les procès par écrit. Les documents concernant ces derniers se trouvent dans les différentes sous-séries judiciaires de l'amirauté : le procès commençait à l'audience et était inscrit dans les registres d'audience jusqu'à l'appointement de l'affaire; suite à l'appointement en droit ou à mettre, la cause se présentait sous forme de sacs de pièces écrites, mais ces pièces, en général, ne nous sont pas parvenues. Elles auraient été remises aux parties après la sentence. Toutefois, certaines pièces sont comprises dans les sous-séries procédures (6B 898-1933) et productions (6B 1934-1941). On peut également retrouver mention des procès par écrit dans la sous-série conclusions du procureur du roi (6B 2069-2082). Enfin, dans la sous-série sentences (6B 613-666), se trouvent les jugements des affaires²⁸.

3.2 Procès criminels

La procédure présentée devant le siège de l'amirauté à Bordeaux en matière criminelle a été réglée, pour ce tribunal comme pour d'autres, par l'ordonnance criminelle d'août 1670²⁹. Ces procès étaient écrits, et les pièces s'y référant se situent dans les sous-séries procédures (6B 898-1933) et informations (6B 877-893).

Les procès criminels commençaient par une plainte, en général sous forme de requête, par le plaignant auprès du lieutenant général de l'amirauté ou par le procureur du roi. Ces plaintes, qui pouvaient déclencher un procès au nom du roi, donnaient les circonstances et la description du crime (fraude, violence, vol, etc.). Elles prenaient souvent la forme suivante :

Supplie humblement (nom du plaignant) disant que (détail de l'affaire)... mérite une punition exemplaire, à ces fins le plaignant a recours à votre justice monsieur, afin que ce considéré monsieur il vous plaise de vos grâces permettre au suppliant d'informer... pardevant vous sur tous les faits ci-dessus énoncés et autres qu'il pourra découvrir offrant d'administrer témoins...

²⁷ Il arrivait qu'un même procès comporte des appointements aussi bien dans son déroulement par écrit qu'à l'audience; par exemple, lorsqu'il s'agissait d'une décision d'ajouter des pièces au dossier.

²⁸ Certaines sous-séries, telles que les affirmations de voyages, les remises et retirés, ainsi que les présentations et défauts comportent des mentions des procès, mais apportent peu de renseignements quant à leur sujet.

²⁹ Sur la procédure criminelle, voir le texte de l'ordonnance de 1670 dans Isambert, Decrusy, Taillandier, *op. cit.*, p. 371-423; Mousnier, *op. cit.*, p. 391-397 et Esmein, A., *Histoire de la procédure criminelle en France*, Paris, Larose et Forcel, 1882, p. 212-259.

Le plaignant terminait en demandant l'intervention du procureur du roi et il pouvait soit rester partie civile dans l'affaire ou la remettre entièrement entre les mains de ce dernier. Le lieutenant général de l'amirauté constatait le corps du délit et donnait la permission d'informer. Cette permission était notifiée par un acte souvent inscrit au bas de la requête; les témoins étaient alors assignés. Ces derniers étaient entendus secrètement un à un par les juges qui leur posaient une série de questions : leurs nom, métier, âge, lieu de naissance, rapports avec l'accusé ainsi que les faits de l'affaire. Voici un exemple assez typique d'une information :

Information faite par-devant nous Jean Navarre, conseiller du roi au parlement et lieutenant général au siège de l'amirauté de Guienne, à la requête de (nom du plaignant) en conséquence de sa requête en plainte du jour d'hier contre le sieur (nom de l'accusé), troisième sur le navire le *Luxembourg* de Granville, à laquelle information avons vaqué ce jour d'hui (date) écrivant sous nous (nom) commis du greffe ayant serment en justice; (nom du témoin) matelot sur le navire le *Luxembourg* de Granville, âgé de 23 ans ou environ, natif et habitant de (lieu) y demeurant témoin assigné par exploit de ce jour fait par qu'il nous a représenté et après serment par lui fait à Dieu de dire vérité.

Enquis sur la connaissance des parties s'il est leur parent allié, ami, ennemi, créancier, débiteur, serviteur ni domestique.

Dit connaître les parties, n'être leur parent allié, ami, ennemi, créancier, débiteur, serviteur, domestique.

Enquis sur le contenu en la plainte dont lui a fait lecture par notre greffier.

Dépose moyennant sondit serment que s'étant embarqué en ladite qualité de matelot sur le navire le *Luxembourg* de Granville destiné pour la pêche à la morue... ledit (nom de l'accusé) sortit son couteau pour frapper ledit plaignant... qu'est tout ce qu'il a dit savoir et lecture à lui faite de la déposition a dit moyennant sondit serment qu'elle contient vérité ni vouloir ajouter ni diminuer y persister et a signé³⁰.

Selon les informations, on laissait dormir l'affaire ou bien l'accusé était convoqué, normalement par décret; les décrets lancés pouvaient être assignés de plusieurs façons : « soit pour être ouïs, soit pour ajournement personnel ou prise de corps tendant à la capture³¹ ». L'accusé était interrogé, donnait ses nom, surnom, âge, qualité et domicile, puis avouait ou niait la version des faits présentés par les juges. Ses réponses étaient recueillies par écrit par un greffier. Voici un exemple d'interrogatoire :

Interrogatoire du ci-après nommé pris par nous Jean Navarre, conseiller du roi au parlement et lieutenant général au siège de l'amirauté de Guienne, en conséquence d'un décret d'ajournement personnel contre lui décerné le (date) à la requête de (nom) quoi que non signifié auquel interrogé avons fait lever la main promettre et jurer à Dieu moyennant serment de dire vérité et procédé à son interrogatoire dans le parquet et auditoire royal de l'amirauté écrivant sous nous (nom) commis du greffe ayant serment en justice le jour d'hui (date) ainsi qui suit.

³⁰ ADG, 6B 1238, 15 novembre 1736.

³¹ Le décret « assigné pour être ouï » était converti en décret d'ajournement personnel, qui entraînait l'interdiction d'exercer toute fonction, et éventuellement en décret de prise de corps mettant l'accusé en état de détention préventive.

Interrogé de son nom, surnom, âge, qualité et demeure. Répond moyennant serment se nommer Jacques Lecoq premier lieutenant sur le navire le *Luxembourg* de Granville, âgé de 32 ans, natif et habitant de Granville. Interrogé s'il ne vient pas de la pêche de la morue... Répond et accorde ledit interrogatoire comme étant allé dans ledit vaisseau à la pêche de la morue dans le lieu de Port-à-choix.

Interrogé si...

Répond qu'il est vrai...

Interrogé...

Répond et dénie...

Interpellé de nous dire la vérité...

Répond nous l'avoir dite...

Plus n'a été interrogé et lecture à lui faite des récents interrogatoires et réponses, a dit moyennant serment que ses réponses contiennent vérité, ni vouloir ajouter ni diminuer y persister et a constitué pour son procureur maître (nom du procureur), procureur ou sénéchal et au présent siège et a signé³².

Si nécessaire, d'autres formalités pouvaient alors avoir lieu, telles que saisies de marchandises, perquisitions, etc. Mais parmi les étapes subséquentes de la procédure, les deux plus importantes étaient le récolement et la confrontation. Le juge faisait au témoin une nouvelle lecture de sa déposition pour savoir s'il persistait dans ses déclarations, et cette procédure était toujours décrite dans un cahier séparé appelé « cahier de récolements »; le témoin ne pouvait plus se rétracter après le récolement. La confrontation, également écrite dans un autre cahier, était la présentation faite à l'accusé des complices et des témoins ayant déposé contre lui. Le juge faisait également lecture à l'accusé des nom, surnom, âge, qualité et domicile du témoin, et le prévenu devait sur-le-champ exposer ses reproches contre le témoin. Ensuite, la déposition du témoin était lue, le juge demandait à ce dernier puis au défendeur si elle contenait vérité, faisait écrire. L'accusé s'efforçait le plus souvent d'amener le témoin à se rétracter ou à se contredire.

Les informations, interrogatoires, récolements et confrontations terminés, le procès était instruit et le sac de pièces donné au procureur du roi pour qu'il prépare ses conclusions³³. Les juges prononçaient leur sentence quelques jours après le dépôt des conclusions du procureur du roi : ils condamnaient, donnaient l'absolution pure et simple, mettaient l'affaire hors cour faute de preuves ou décidaient vouloir être plus amplement informés.

Pour mieux étudier la procédure des affaires criminelles, prenons l'exemple de deux domestiques sur un vaisseau du roi, accusés de vol d'argent par le lieutenant du vaisseau, en 1766. La requête en plainte du lieutenant fut reçue par les juges qui accordèrent, le 4 novembre 1766, la permission d'informer. Le 5 novembre, le lieutenant se retira de l'affaire et remit la plainte au procureur du roi, lequel demanda l'autorisation de faire suite au nom du roi; cette permission fut accordée, les exploits d'assignation donnés aux témoins, puis les informations

³² ADG, 6B 1238, 15 novembre 1736.

³³ Jusqu'aux années 1780, quand la torture a été abolie sous Louis XVI, le procureur du roi pouvait demander que l'accusé soit torturé afin de le faire parler; ceci s'appelait la question préparatoire. Le malheureux pouvait aussi être torturé après la condamnation pour dénoncer ses complices, cela s'appelait la question préalable.

faites devant le siège de l'amirauté. À la même date, le procureur demanda un décret de prise de corps contre les deux domestiques. Le 6 novembre, le décret fut accordé et les informations poursuivies. Le 7 novembre, les accusés furent interrogés. Le récolement des témoins et leur confrontation avec l'accusé eurent lieu entre les 18 et 20 novembre. Les procureurs du défendeur présentèrent leurs conclusions et moyens de relaxance le 1^{er} décembre, les juges prononcèrent ensuite leur sentence en mettant le procès hors cour³⁴.

Pour reconstituer les dossiers des procès criminels, moins nombreux que les procès civils, il faut rechercher les pièces dans les sous-séries procédures (6B 898-1933) et informations (6B 877-893) : plaintes, informations, interrogatoires, récolements et confrontations; dans les registres des conclusions du procureur du roi (6B 2069-2082) et dans ceux des sentences (6B 613-666) où les sentences et les conclusions des procès criminels sont inscrites avec celles des procès civils. Il y a aussi des appointements dans les registres d'audience (6B 667-868) concernant des affaires criminelles.

³⁴ ADG, Informations 6B 886; Appointements 6B 810; Conclusions 6B 2076; Sentences 6B 655.

III. LE FONDS DE L'AMIRAUTÉ DE GUYENNE (6B)

Présentation

Malgré la création de l'amirauté de Guyenne en 1490, ses documents les plus anciens ne remontent pas au-delà de 1640. Deux raisons peuvent expliquer cette lacune : d'une part, les greffiers étaient propriétaires de leurs charges et certains ont pu, à l'occasion, s'approprier les papiers du greffe; d'autre part, l'auditoire de Bordeaux étant trop petit, le greffier logeait chez lui les archives de l'amirauté. Ces archives ont sans doute été perdues au cours des déménagements que suppose l'arrivée d'un nouveau greffier. Aucun document ne provient de l'amirauté après 1792, date à laquelle elle est supprimée et remplacée par le tribunal de commerce.

L'administration et la justice qui se partageaient l'activité de l'amirauté constituent deux groupes bien distincts de documents : les attributions administratives (6B 1-612) et les attributions judiciaires (6B 613-2088). Les premières sont réparties en dix subdivisions : les édits et arrêts, les réceptions, les passeports et soumissions, les lettres de mer, les permissions, déclarations et soumissions de marchandises, les visites des bateaux, les entrées et sorties, les naufrages, les papiers de bord et une dernière sous-série intitulée divers. Les secondes contiennent : les sentences, les appointements, les présentations et défauts, les informations, les affirmations, les procédures, les ventes judiciaires, les remises et retirés, les prises, les oppositions au départ des navires, les inventaires des morts, les règlements d'avaries, les conclusions et également une dernière sous-série intitulée divers. Un supplément (6B 2089-2112 et onze liasses non cotées) a été ajouté postérieurement.

Afin d'éviter les malentendus, il faut noter que certains documents classés sous le titre procédures ne sont pas vraiment de nature judiciaire, tels les rapports de capitaines, les réceptions de pilotes et les rôles d'équipage. Les archivistes de Bordeaux, au début du XX^e siècle, se sont imposé un effort considérable pour partager les archives de l'amirauté sous les rubriques administratives et judiciaires. Entreprise difficile qui a abouti à un classement parfois arbitraire³⁵.

L'ensemble du fonds de l'amirauté de Guyenne a été examiné, et plusieurs sous-séries ont été entièrement dépouillées. Les documents sélectionnés pour le Canada ont été

³⁵ Selon l'ordonnance de la Marine du mois d'août 1681 (livre I, titre IV, articles V à X), sept registres devaient être tenus dans les sièges de l'amirauté, un pour chacune des fonctions suivantes : (1) causes d'audiences; (2) jugements rendus sur procès par écrit; (3) enregistrement des édits, déclarations, ordonnances du roi, arrêts des cours de justice, provisions, commissions et installations d'officiers, réceptions de maîtres et de pilotes, titres de propriété sur les vaisseaux, marchandises et pêcheries; (4) congés; (5) rapports des capitaines et maîtres de navires, déclarations des prises, naufrages et épaves de mer et tous les actes faits en conséquence; (6) dépôt des procès produits devant le tribunal et des pièces consignées au greffe; (7) rôles des maîtres, matelots, pêcheurs et marins résidant dans le ressort du siège et des navires appartenant à des armateurs demeurant dans son étendue. Comme ailleurs en France, l'ordonnance n'était pas scrupuleusement exécutée. Aujourd'hui, la sous-série procédures se compose de liasses dont le contenu correspond un peu aux registres 5 et 6 de l'ordonnance. Sur cette ordonnance, voir Valin, *op. cit.*, 2 vol.; Pardessus, J.-M., *Collection des lois maritimes antérieures au XVIII^e siècle*, Paris, Imprimerie royale, 1828-1845, vol. 4, p. 221-418 et Emerigon, B.-M., *Nouveau commentaire sur l'ordonnance de la Marine du mois d'août 1681*, Marseille, 1780, 2 vol.

décrits sur fiches informatisées et ensuite microfilmés. Afin de faciliter le repérage des actes, la fiche correspondante a été microfilmée avant chacun des documents.

Le chercheur trouvera dans la quatrième partie de ce *Guide* l'exposé de la méthode de dépouillement.

Dans les pages suivantes, l'on présente d'abord le contenu général des attributions administratives et judiciaires de l'amirauté à Bordeaux, puis chacune des sous-séries (titre, cotes et années extrêmes) telles qu'elles figurent dans le *Répertoire numérique* des archives départementales de la Gironde, lequel est reproduit en annexe. Le contenu des documents qu'elles renferment y est brièvement décrit, et la présentation matérielle, les séries complémentaires, s'il y a lieu, et l'état du dépouillement sont ensuite indiqués. Enfin, l'on souligne l'intérêt de la sous-série pour le Canada.

1. Les archives des attributions administratives

Cette série d'archives contient quelque 600 registres ou liasses répartis en dix sous-séries couvrant la période 1640 à 1792. Les subdivisions sont nettement tranchées et comprennent généralement des actes d'une seule nature assez bien définie³⁶. Ces actes se présentent parfois sous formulaires imprimés offrant la possibilité d'une consultation méthodique et rapide.

Tout ce qui relève de l'administration de l'amirauté est inclus dans cette série : le contrôle du personnel de la navigation, la réglementation touchant le commerce et la pêche, la délivrance des congés, les rôles d'équipage, les entrées et sorties de navires, la contrebande, les naufrages, etc.³⁷.

L'ensemble de cette série a été dépouillée et près de 5 000 documents sur la Nouvelle-France ont été sélectionnés.

1.1 Édits et arrêts (6B 1 à 21, 1681-1791)

Cette sous-série, qui couvre sans interruption la période 1681 à 1791, occupe une place à part dans les attributions administratives. Elle renferme une grande diversité de décisions royales (édits, règlements, ordonnances, déclarations, lettres patentes, arrêts du Conseil d'État, trêves et déclarations de guerres, ratifications de traités, ouverture et fermeture des ports) que les officiers de l'amirauté de Guyenne étaient tenus d'enregistrer et d'appliquer dans leur circonscription. Ces enregistrements existent aussi dans plusieurs

³⁶ Oudot de Dainville, *op. cit.*, p. 5-6.

³⁷ Gouron, *op. cit.*, p. 295-296.

autres dépôts d'archives en France comme les « registres du roi » à Boulogne-sur-Mer et les « registres de Sa Majesté » à La Rochelle³⁸.

Les pièces sélectionnées concernent essentiellement les mesures prises par le roi ou son conseil pour réglementer la vie maritime en général : ordonnance de la Marine de 1681, ordonnances sur la discipline à bord des navires, solde des matelots, conventions qui régissent la course, prises faites en mer, transport des passagers et commerce avec les colonies. Les enregistrements touchant le personnel de l'amirauté, tels que lettres de provisions, commissions et installations d'officiers n'ont pas été retenus ni ceux touchant le commerce avec les régions ou pays limitrophes de la France.

Peu d'enregistrements concernent directement la Nouvelle-France, soit une dizaine en tout. La plupart étaient destinés à réglementer la pêche à Terre-Neuve, la vie à bord des morutiers et le commerce entre les pêcheurs et les indigènes; ainsi, par exemple, l'ordonnance du 8 mars 1702 concernant la pêche à la morue à Terre-Neuve avec interdiction d'envoyer des chaloupes à terre avant que le navire n'ait mouillé et celle du 17 février 1734 « portant défense aux capitaines des vaisseaux qui iront faire la pêche à Terre-Neuve... de traiter aucunes armes, munitions, ni ferrements avec les sauvages esquimaux »³⁹.

Cette sous-série comprend aussi les commissions en guerre, les commissions en guerre et marchandises, les jugements de prises et les billets de rançons. Ces pièces étaient enregistrées soit avec les passeports, soit avec les édits et ordonnances, soit sur des registres particuliers. À Bordeaux, les premières commissions en guerre apparaissent dans les édits et arrêts du registre 6B 6, 22v^o-23.

Une des fonctions essentielles de l'amirauté était de délivrer des congés aux embarcations à leur départ contre le versement de droits correspondants. Le tarif des congés variait selon la destination et le caractère militaire ou commercial du voyage. L'amirauté à Bordeaux délivrait six sortes de congés : les congés pour armer en guerre, ceux pour armer en guerre et marchandises, ceux pour les voyages au long cours, les voyages ordinaires, la pêche et le cabotage⁴⁰.

En temps de guerre, l'amirauté accordait, en plus des congés, des commissions en guerre (corsaires) et des commissions en guerre et marchandises (navires marchands ayant à se défendre). Les premières ne portent aucune destination précise. Les secondes permettent à des navires d'accomplir des voyages commerciaux dans les lieux prohibés, sous la couverture d'un armement assez léger, soit quelques canons et pierriers et des armes individuelles. Entre 1753 et 1758, par exemple, nous avons relevé soixante-quatorze commissions en guerre et marchandises accordées à des navires « pour aller trafiquer à

³⁸ Buffet, *op. cit.*, p. 276.

³⁹ ADG, 6B 3, 66v^o-67; 6B 6, 112-112v^o.

⁴⁰ Gouron, *op. cit.*, p. 452.

Québec »⁴¹. Le chercheur intéressé par ce type de documents pourra également consulter la sous-série procédures (à partir de 6B 1315) qui contient des requêtes pour faire enregistrer des commissions en guerre et des commissions en guerre et marchandises⁴².

Les bâtiments bordelais compensaient leurs frais d'armement par la prise de navires ennemis. La prise était amenée dans le port du capitaine preneur et placée sous la surveillance des officiers de l'amirauté, en attendant son jugement au conseil des prises par l'amiral de France. La sous-série édits et arrêts contient la transcription de ces jugements de bonne prise faits à Paris. Toutefois, les dossiers concernant l'instruction des prises forment une sous-série distincte intitulée prises (6B 1978-2029)⁴³.

Quand le capitaine corsaire ne pouvait ramener le vaisseau qu'il avait pris, il le rançonnait, se saisissait de ses papiers et prenait les deux principaux officiers en otage. Les billets de rançons étaient remplis par le capitaine et enregistrés ensuite par le greffier de l'amirauté.

Les commissions en guerre et les congés offrent le même type de renseignements : noms du capitaine et du navire, tonnage, destination et armes. Par ailleurs, les jugements de prises et les billets de rançons sont nettement plus caractéristiques du navire capteur et de sa prise, des circonstances de la capture, de la destination et du contenu des deux navires, des noms des armateurs, témoins, otages, etc.

Les treize premiers registres de cette sous-série, de 1681 à 1774 (6B 1-13), ont été dépouillés et près de cinq cent cinquante documents d'intérêt canadien ont été relevés. Les édits et arrêts n'offrant plus d'intérêt pour l'histoire de la Nouvelle-France après 1774, les articles ultérieurs n'ont pas été dépouillés. Par ailleurs, les documents sélectionnés dans cette sous-série n'ont pas été microfilmés, car ils comportent surtout des ordonnances et des règlements de la Marine que l'on retrouve dans d'autres dépôts d'archives et qui ont déjà été inventoriés pour le Canada⁴⁴. On peut aussi les consulter dans un recueil édité des anciennes lois françaises⁴⁵. Quant aux pièces qui concernent plus directement la Nouvelle-France, comme les commissions en guerre et les jugements de bonne prise, on les retrouve également dans les attributions judiciaires de l'amirauté.

⁴¹ ADG, 6B 10.

⁴² Voir *infra*, p. 43.

⁴³ Voir *infra*, p. 57.

⁴⁴ Archives nationales de France, archives de la Marine : série A', *Actes du pouvoir souverain*, inventaire par Nelly Lacrocq, Paris, Service historique de la Marine et Bureau de Paris des Archives nationales du Canada, 1992.

⁴⁵ Isambert, Decrusy, Taillandier, *op. cit.*

1.2 Réceptions (6B 22 à 44, 1699-1739)

Les réceptions sont les admissions des officiers de marine à un grade donné, leur inscription dans les registres de l'amirauté et l'autorisation accordée pour assumer leurs fonctions. Cette sous-série comprend notamment des réceptions de capitaines de vaisseaux, chirurgiens, maîtres de barques, pilotes hauturiers, etc. (6B 22 à 38, 1699-1792).

La carrière des gens de mer avait été réglementée par l'ordonnance de la Marine de 1681 dans son livre II intitulé « des gens et batimens de mer ». L'article premier consacré au « capitaine, maître ou patron » déclarait :

qu'aucun ne pourra ci-après être reçu capitaine, maître ou patron et pilote du navire, qu'il n'ait navigué pendant cinq ans et n'ait été fixé publiquement sur le fait de la navigation et trouvé capable par deux anciens maîtres, en présence des officiers de l'amirauté et du professeur d'hydrographie si il y en a un dans le lieu⁴⁶.

Une réception de capitaine, maître ou patron contient un état des services de l'aspirant sur les vaisseaux du roi et sur les navires marchands, accompagné d'une exemption royale lorsque le candidat n'a pas accompli les deux campagnes obligatoires au service de Sa Majesté ou d'une dispense d'âge s'il a moins de vingt-cinq ans. L'état civil du futur capitaine est assez complet puisque nous avons généralement ses nom, âge, lieu d'origine ou d'habitation, extrait baptistaire et, à l'occasion, certains renseignements sur sa carrière (décorations, emprisonnements, etc.). Les réceptions de pilotes sont aussi détaillées; seules les réceptions de chirurgiens de mer et de maîtres en cabotage donnent lieu à des examens plus sommaires.

Cette sous-série présente un intérêt certain. Elle donne des indications précises sur le recrutement des gens de mer à Bordeaux ainsi que sur leur carrière. De 1699 à 1717, pour faire face aux armements de plus en plus nombreux, en plus des marins de Bordeaux et de l'estuaire de la Gironde, on recrutait un certain nombre de Basques, de Saintongeais, de Normands et d'étrangers, dont des Canadiens. De 1751 à 1760, les réceptions n'étaient accordées qu'à des aspirants de Bordeaux, de sa région et de la Gascogne.

Dans les premiers registres, la plupart des aspirants déclarent avoir été à Terre-Neuve après plusieurs voyages effectués dans des pays voisins de la France : Espagne, Portugal, Hollande, Angleterre. À partir du registre 6B 24, nous avons, pour chaque voyage, la qualité de l'aspirant, le nom du navire, celui du capitaine, la destination, la durée (jours, mois, année) et parfois les péripéties qui ont pu toucher son déroulement : prise par l'ennemi, destruction du navire, etc.

Tous les états de service contenant au moins un voyage pour la Nouvelle-France ou une campagne de pêche ont été sélectionnés ainsi que quelques enregistrements de réceptions des amirautés de Louisbourg et de Québec. Par exemple, dans 6B 29, 30v°,

⁴⁶ Livre II, titre I, article I.

Joseph Manpetit est reçu capitaine à l'amirauté de Québec en 1760⁴⁷. Les autres voyages et les campagnes royales sans destination précise ont été écartés.

En raison du nombre important de réceptions sélectionnées dans chaque article, les registres dépouillés ont été microfilmés en entier, et une table alphabétique des noms et prénoms des candidats a été dressée par les archives départementales de la Gironde. Pour chaque candidat, on y trouve sa qualité et la cote du document⁴⁸.

À partir de 1775 (6B 32), les articles n'ont pas été dépouillés, vu la rareté des documents sur la Nouvelle-France ou leur intérêt strictement local (6B 39-40).

Les dossiers de pièces remises par les aspirants se retrouvent aussi dans la sous-série procédures (6B 898-1933). Bien que ces dossiers contiennent des documents originaux, ils ne comportent pas beaucoup plus de renseignements sur les candidats que la sous-série réceptions où sont transcrits les originaux. Les dossiers des procédures contiennent en général :

- (1) L'extrait baptistaire de l'aspirant;
- (2) L'état des services de celui-ci sur les vaisseaux du roi et les navires marchands, accompagné parfois d'une exemption royale;
- (3) L'attestation de ses compétences en hydrographie.

L'obligation d'embarquer des chirurgiens pour les voyages au long cours fut imposée par l'ordonnance de la Marine de 1681. Le règlement du 5 juin 1717 précisa qu'il fallait un chirurgien à partir de vingt hommes d'équipage. Leur commission était délivrée par l'amiral après un examen sommaire de leur compétence par les chirurgiens d'amirauté⁴⁹. Les candidats étaient jugés « capables d'aller en qualité de chirurgiens sur les vaisseaux marchands » ou de « traiter l'équipage » de tels navires.

Ces certificats (6B 41 à 44, 1711-1739) succincts ne contiennent que très rarement la destination du voyage; les quatre articles dépouillés font état de deux candidats seulement pour l'île Royale et Terre-Neuve.

⁴⁷ L'amirauté de Québec fut supprimée en 1759 et celle de Louisbourg en 1762. Les dossiers de cette dernière sont conservés aux Archives départementales de la Charente-Maritime. Voir 6B 265 à 283, 1718-1778.

⁴⁸ Voir *Registre de réceptions de capitaines de vaisseaux, chirurgiens, maîtres de barques, pilotes hauturiers, etc.*, 6B 22 à 38, 1699-1792, table alphabétique des noms, 335 p., texte multigraphié.

⁴⁹ Les chirurgiens d'amirauté formaient une catégorie différente de celle des chirurgiens embarquant. Ils étaient chargés, entre autres choses, des constats de décès, des rapports d'expertises judiciaires et de l'examen des coffres médicaux.

1.3 Passeports et soumissions (6B 45 à 116, 1670-1792)

Cette sous-série comprend les documents relatifs aux autorisations de partir accordées aux navires et aux passagers sans excepter les pièces requises pour obtenir ces autorisations, notamment des certificats d'identité et de catholicité, des passeports et des soumissions de capitaines de navires.

Certificats d'identité et de catholicité, soumissions et passeports concernant les passagers embarqués à Bordeaux (6B 45 à 63, 1713-1792)

Bordeaux, connu surtout comme port de marchandises, apparaît aussi à la fin du règne de Louis XIV comme un port de voyageurs³⁰. Le premier enregistrement de sorties de passagers embarqués à Bordeaux date du 12 novembre 1713; la sous-série se poursuit jusqu'à la Révolution. Il n'existe malheureusement pas de source équivalente pour connaître les voyageurs débarqués à Bordeaux; les seules indications dans ce domaine sont fournies par les registres d'entrées de navires qui signalent, après le nombre des membres d'équipage, celui des passagers et leur origine (6B 213-281).

Aucun passager ne pouvait embarquer à Bordeaux sans avoir prouvé son identité (nom, âge, lieu de naissance) et signé, avec le capitaine du navire, sa description physique (taille, couleur des cheveux, port de la perruque) ainsi que la déclaration et le motif de son voyage. Parfois, un cautionneur se portait garant du retour du passager en métropole.

Les départs pour le Canada et la Louisiane s'effectuent véritablement à partir de 1735 pour atteindre un maximum entre 1750 et 1763. Il s'agit surtout de voyages d'affaires de métropolitains à la colonie ou de Canadiens aux Antilles³¹. Certains passeports sont accordés à des Canadiens qui rejoignent leur famille à Louisbourg, Québec ou Montréal après un séjour en France ou aux îles. Bordeaux servait également de port de transit et d'embarquement pour des esclaves noirs venus des Antilles et destinés à des propriétaires au Canada. Après 1763, plusieurs négociants bordelais partent pour Saint-Pierre-et-Miquelon.

Tous les articles ont été dépouillés, et quelques centaines de pièces d'intérêt canadien ont été sélectionnées, inventoriées et microfilmées.

³⁰ Huetz de Lemp, C., Bourrachot, L., Poussou, J.-P., « Les départs de passagers quercynois pour les Antilles et le Canada au XVIII^e siècle par le port de Bordeaux » dans *Actes du XXIII^e Congrès d'études régionales*, Figeac, 2-4 juin 1967.

³¹ Certains voyages « d'affaires » cachaient des émigrations pour l'Amérique; ainsi, Pierre du Calvet, issu d'une famille protestante fraîchement convertie, quitta la France pour cause de religion (6B 52, 100v-101, 11 mars 1738).

Passeports pour les îles de l'Amérique accordés aux vaisseaux; rôle de leur équipage, inventaire de leur armement et de leur cargaison, liste des passagers et soumissions des capitaines

Contrairement à la sous-série précédente consacrée aux personnes qui voyagent, les registres qui suivent donnent priorité aux navires. Le navire est identifié par son nom et son port d'attache, le tonnage, la destination, la liste des armes, membres d'équipage et passagers, le nom du capitaine, celui du propriétaire ou armateur et, enfin, la cargaison.

Les passeports étaient accordés par le roi (et non par l'amiral) à des négociants français pour aller trafiquer aux « îles de l'Amérique » en période de guerre. Ces sauf-conduits mettaient les navires marchands à l'abri des corsaires du roi et facilitaient leur circulation dans les lieux prohibés quand ils ne bénéficiaient pas de la protection d'un convoi.

Les passeports concernant le Canada, que nous avons inventoriés, ont été accordés entre 1670 et 1715 à 65 navires armés à La Rochelle, 63 à Bordeaux et 16 dans des ports basques, saintongeais, bretons, canadiens et étrangers⁵².

La route des navires était nettement définie au départ, et tous étaient destinés aux îles de l'Amérique. Il s'agissait des Antilles, mais aussi du Canada, puisque l'on a relevé 114 destinations pour ce pays et 27 pour la pêche à Terre-Neuve. La plupart des bâtiments partaient pour les îles et le Canada ou inversement. Certains, comme la *Perle* de La Rochelle, devaient faire leur retour en droiture à Bordeaux après être allés aux « Isles du Canada » (6B 79, 19^v-21, 20 mai 1701).

De façon générale, la cargaison du navire était enregistrée avec précision; d'une part, les marchandises destinées aux îles et, d'autre part, les victuailles, armes ou ustensiles de pêche embarqués pour les besoins du voyage. Ces détails ne figurent cependant pas dans les congés de navires (6B 282-309). Sur le congé du *Samuel* de La Rochelle, par exemple, le greffier s'est contenté d'indiquer comme cargaison « diverses marchandises » (6B 288, 37^v, 21 avril 1682). Par contre, le passeport de ce navire nous apprend qu'il contenait en réalité « 890 tonneaux de vin, 12 milliers d'ardoises, 102 balles ou ballons de draperies », du vinaigre, des chaudrons, des fanons, de l'étain, etc. (6B 69, 29^v-30, 21 avril 1682)⁵³.

Tous les articles ont été dépouillés.

⁵² En temps de guerre, les passeports du roi autorisaient des navires ennemis à venir dans un port du royaume et des navires alliés ou neutres à commercer avec les colonies. C'est le cas du *Saint-Jacob* de Copenhague destiné à Québec (6B 75, 90-91^v, 26 avril 1692).

⁵³ Le contenu exact de la cargaison des navires est également indiqué en annexe dans les rôles d'équipage (6B 335-544).

Soumissions des capitaines de navires (6B 88 à 116, 1715-1792)

Cette sous-série couvre tout le XVIII^e siècle à partir de 1715. L'amirauté tenait un registre spécial pour les soumissions auxquelles étaient tenus les armateurs qui envoyaient des bâtiments aux colonies et qui devaient revenir dans les lieux de leur armement. Ces registres sont imprimés, ce qui permet un dépouillement et une évaluation rapides du trafic entre Bordeaux et les colonies.

Chaque soumission présente le nom du navire et son port d'attache, le tonnage, le nombre des membres d'équipage et d'engagés, le nom du capitaine et du cautionneur et, parfois, la date du retour. La cargaison est simplement évoquée par la mention du nombre de barils de farine transportés et par la sortie des grains faisant l'objet d'un contrôle rigoureux par l'intendant de Guyenne et la municipalité de Bordeaux. Les soumissions régissaient également le transport des engagés et des fusils boucaniers dans les colonies. Depuis l'ordonnance royale du 9 février 1698, chaque navire devait transporter des engagés en nombre proportionnel à son tonnage : trois engagés pour les bateaux de moins de 60 tonneaux, quatre pour ceux de 60 à 100 tonneaux, et six pour ceux de plus de 100 tonneaux. Un engagé de métier comptait pour deux et devait avoir au moins 18 ans et être en état de travailler. La durée de l'engagement était fixée à trois ans. Les travaux de Christian Huetz de Lempis montrent que Bordeaux prit le relais de La Rochelle comme port d'engagement, puisque le total des engagés embarqués à Bordeaux pour les Amériques au cours du XVIII^e siècle est extrêmement important, soit de 12 000 à 13 000, vraisemblablement³⁴.

Tous les articles ont été dépouillés et plusieurs pièces sélectionnées.

1.4 Lettres de mer (6B 117 à 131, 1678-1717)

On nomme lettres de mer, dans les ports de la Picardie et de la Flandre, les commissions que les étrangers prennent d'un prince dont ils ne sont pas sujets pour faire le commerce sous sa bannière ou armer en course contre ses ennemis³⁵. Ces lettres découlaient de privilèges commerciaux accordés par le roi de France à la Hanse depuis le XVI^e siècle. Il incombait à l'amirauté de les respecter. Elles se présentent comme de véritables sauf-conduits utilisés par les marchands pour faciliter leur commerce au moment où débute la guerre de la ligue d'Augsbourg (de septembre 1688 à l'année 1697).

Les lettres de mer, d'une lecture parfois difficile, étaient délivrées au départ d'un port hanséatique, puis recopiées en flamand par le greffier de l'amirauté ou traduites par l'interprète. Dans l'ensemble, cette sous-série ne présente pas un intérêt important pour le Canada : seulement deux départs pour la pêche ont été relevés. Le registre 6B 130 fait état

³⁴ Huetz de Lempis, *op. cit.*, p. 511.

³⁵ *Dictionnaire universel français et latin*, vulgairement appelé « Dictionnaire de Trévoux », Paris, Compagnie des libraires associés, 1752-1753.

d'une dizaine de lettres de mer traduites du basque et délivrées à Saint-Sébastien à des navires de Ciboure, Saint-Jean-de-Luz et Bayonne, chargés de graisse ou d'huile de baleine.

1.5 Permissions, déclarations et soumissions de marchandises (6B 132 à 160, 1657-1790)

L'embarquement et le débarquement des marchandises ont produit des documents qui offrent les mêmes renseignements que ceux produits par les entrées et sorties des navires. Malheureusement, il s'agit d'une série irrégulière, rythmée par les guerres, les saisons et les crises frumentaires, et qui concerne rarement la Nouvelle-France. Cette sous-série contient plusieurs types de documents.

Permissions pour embarquer des marchandises (6B 132 à 140, 1657-1725)

Sur neuf liasses de feuillets manuscrits, l'on a sélectionné huit permissions à des capitaines pour embarquer à Bordeaux certaines marchandises destinées à armer des navires pour Terre-Neuve.

Déclarations de chargements de morue (6B 141, 1785-1790)

Ce registre illustre parfaitement le rôle de port importateur et redistributeur de poisson salé joué par Bordeaux au XVIII^e siècle. Les déclarations ne précisent pas l'origine du poisson, sauf quand il provient de pêche française. Dans la majorité des cas, les capitaines et négociants responsables du chargement étaient bordelais. Trente-neuf pièces d'intérêt canadien dans cet article ont été sélectionnés.

Soumissions et déclarations de chargement de marchandises et principalement de résine et farines (6B 142 à 156, 1682-1774)

Ces articles contiennent, entre autres, six pièces concernant des navires pour le Canada, dont trois bâtiments basques espagnols armés à Bilbao, qui chargeaient à Bordeaux des farines pour Terre-Neuve et Québec (1750-1759).

1.6 Visite des bateaux (6B 161 à 212, 1779-1792)

Les huissiers de l'amirauté visitaient les navires à l'arrivée et au départ; ils inspectaient les marchandises, l'équipage et les passagers et tenaient un registre de procès-verbaux d'inspections.

À Bordeaux, ces documents n'existent qu'entre 1779 et 1792, et comme cette période présente peu d'intérêt pour l'histoire de la Nouvelle-France, ils n'ont pas été dépouillés.

1.7 Entrées et sorties : navigation (6B 213 à 312, 1640-1792)

Cette sous-série comprend 69 articles d'entrées (18 registres, 51 liasses) et 28 registres de sorties de navires, de 1640 à la Révolution. Bien qu'elle comporte plus d'entrées que de sorties et qu'elle accuse de grosses lacunes chronologiques, elle constitue néanmoins une des sources essentielles des attributions administratives concernant le commerce de Bordeaux pendant un siècle et demi. De nombreux historiens l'ont utilisée, dont Théophile Malvezin au siècle dernier⁵⁶.

Cette sous-série comprend trois grandes subdivisions :

Rapports à l'entrée des navires dans le port de Bordeaux (6B 213 à 281, 1640-1792)

Tous les capitaines et maîtres de navires étaient tenus de faire leur rapport au lieutenant de l'amirauté vingt-quatre heures au plus tard après leur arrivée au port. Ce rapport comprend le nom du capitaine, le port d'attache, le chargement du navire, le lieu du voyage et, à l'occasion, le récit des événements exceptionnels qui ont marqué la traversée, tels avaries, décès, piraterie, conflits, etc. et finalement, les passagers⁵⁷. Certaines entrées mentionnent aussi les noms du propriétaire du navire et du négociant à qui la cargaison était destinée. À partir de 1686, le greffier enregistre le nombre de membres d'équipage, le capitaine compris; après 1698, la quantité des marchandises transportées est indiquée. À partir du registre 6B 220, nous trouvons d'autres renseignements utiles : la date du départ ou la durée du trajet, ainsi que la date d'arrivée à Bordeaux. Il fallait de trente à quarante jours pour revenir de Terre-Neuve à Bordeaux. Certains navires réalisaient cependant de bien meilleurs temps : seize jours pour le *Michel* des Sables-d'Olonne (6B 229, 151v°, 2 avril 1699) et dix jours seulement pour la *Vierge* de Saint-Jean-de-Luz (6B 230, 112, 5 novembre 1714).

Les récits des événements marquants de certains voyages ne manqueront pas d'intéresser le chercheur canadien. Il s'agit, pour la plupart, soit d'une déclaration de mauvais temps qui dégage le capitaine de toute responsabilité quand la cargaison est mouillée, soit d'un décès survenu en mer ou sur les lieux de pêche. Cependant, quelques cas demandaient plus d'explications, tel ce conflit entre Jean Javelleau, capitaine du *Sauvage* de Bordeaux, et Isaac Boyer, embauché comme trancheur de morue. Arrivé à

⁵⁶ Malvezin, T. *Histoire du commerce de Bordeaux depuis les origines jusqu'à nos jours*, Bordeaux, 1892, 3 vol.

⁵⁷ La plupart des passagers qui revenaient de Terre-Neuve étaient des pêcheurs congédiés, des malades, des rescapés d'un naufrage ou des passagers occasionnels qui payaient leur passage en travaillant sur le navire.

Terre-Neuve, ledit Boyer ne « savait point faire ladite trancherie » et le capitaine dut la faire lui-même jour et nuit, ce qui lui porta « un grand préjudice ayant été malade à cause de la peine qu'il a prins » (6B 222, 119^v, 7 décembre 1684). Ces récits pittoresques, rares dans les séries administratives, se retrouvent plus détaillés dans les procédures des attributions judiciaires (6B 898-1933).

Départs des navires du port de Bordeaux (6B 282 à 309, 1649-1749)

Cette sous-série qui comporte d'énormes lacunes chronologiques, notamment entre les années 1649-1683 et 1718-1744, s'arrête malheureusement en 1749 avec un chiffre pourtant élevé de documents : 58 sélectionnés dans le dernier registre (6B 309). Le chercheur peut compléter cette sous-série par les passeports et soumissions (voir plus haut) et les rôles d'équipage à partir de 6B 336.

Dans l'ensemble, pour les départs, l'on retrouve le même type de renseignements que pour les entrées : nom, port d'attache et cargaison du navire, nom du capitaine, destination et nombre de membres d'équipage et de passagers.

Pour les entrées et départs, l'on a retenu non seulement les documents se rapportant au Canada et à Terre-Neuve, mais aussi ceux concernant des baleiniers destinés au Groenland et au Spitzberg ainsi que des caboteurs français ou étrangers transportant de la morue, du stockfish et des produits de la baleine. On a ainsi voulu cerner les circuits commerciaux auxquels étaient soumis les produits canadiens. Tous les articles des entrées et des départs ont été dépouillés, et plusieurs centaines de pièces concernant la Nouvelle-France ont été sélectionnées.

Pilotes lamaneurs : suppliques, enquêtes, règlements et autres pièces annexes de Bordeaux (6B 310 à 312, 1720-1784)

Le navire qui entrait dans la Gironde mettait son pavillon en berne devant Royan, et un pilote lamaneur montait à bord. Il conduisait le bâtiment à travers les chenaux navigables jusqu'à Bordeaux, vérifiait la calaison du navire qui ne devait pas dépasser 14 pieds, soit 4,2 mètres, et établissait des rapports sur l'état de la rivière. La question des limites territoriales de la fonction des pilotes lamaneurs, leurs conflits fréquents avec les capitaines, leurs aspirations associatives et leurs « estats des passes » et des « sondes » alimentent les liasses. La présence d'un pilote était obligatoire sur tous les navires français ou étrangers qui remontaient ou descendaient la Gironde.

Cette série ne signale ni la provenance ni la cargaison des navires. Aucun document concernant le Canada n'a été sélectionné.

1.8 Naufrages (6B 313 à 323, 1727-1728, 1762-1792)

Dossiers relatifs à des naufrages. Correspondance de Baguenard, garde-côte de Soulac, et de divers autres gardes relative aux épaves recueillies. Inventaires des épaves, ventes, etc. (Côtes de Saintonge, du Médoc et d'Arcachon, rives de la Garonne et de la Gironde (6B 313 à 322, 1762-1792)

Les officiers de l'amirauté étaient responsables de la police des rivages. Ils postaient sur les côtes des personnes de confiance, appelées garde-côtes, chargées de signaler les naufrages. Quand il en survenait, les juges se rendaient sur les lieux (en robe!), récupéraient les papiers de bord, recevaient les déclarations du capitaine, dressaient un procès-verbal des marchandises sauvées et les mettaient en lieu sûr, informaient des pillages et jugeaient les coupables.

Les navires et les effets échoués, non réclamés dans l'an et jour, étaient partagés entre l'amiral et le roi ou les seigneurs riverains auxquels le roi avait cédé son droit.

Cette sous-série ne présente que peu d'intérêt pour l'histoire canadienne; elle n'a donc pas été dépouillée.

Registre de la recette pour la réparation de la tour de Cordouan et l'entretien de la chapelle du Verdon (6B 323, 1727-1728)

Ce registre de 370 pages est imprimé. Il concerne le droit de Cordouan qui rapportait au roi 5 sous par tonneau pour couvrir les frais d'entretien de la vieille tour-phare de Louis de Foix, exhaussée en 1726 (comme l'étaient les balises indiquant le chenal navigable à l'entrée de la Gironde). Ce droit servait également à payer l'entretien de la chapelle du Verdon.

D'après les noms des navires ayant acquitté ces droits, le registre ne fait état d'aucun bâtiment en provenance de la Nouvelle-France.

1.9 Papiers de bord (6B 324 à 602, 1683-1786)

Cette sous-série assez volumineuse (279 articles) contient des pièces telles que certificats et rôles d'équipage, que le capitaine était tenu de remplir pendant le voyage et de remettre à l'amirauté à son retour à Bordeaux.

Pièces concernant les engagements, les transports d'engagés et leur débarquement et certificats de réception ou de vente de fusils boucaniers (6B 324 à 334, 1723-1766)

Les capitaines de navires ayant embarqué des engagés et des fusils boucaniers pour les colonies d'Amérique devaient présenter, au retour, des certificats de débarquement à

l'amirauté⁵⁸. Ces pièces étaient délivrées par un représentant du gouverneur de la colonie, lequel garantissait le débarquement des engagés, ou par le garde des magasins du roi qui recevait les fusils. Il arrivait que ces magasins soient pourvus en armes; dans ce cas, le capitaine vendait les fusils contre un certificat de vente portant le nom et la ville de l'acquéreur⁵⁹.

Chaque certificat indique, en général, le nom du navire, le capitaine responsable du transport, le nombre d'engagés et d'armes. Les renseignements concernant les engagés varient d'un certificat à l'autre. Ils comportent, suivant les documents, leur nom, âge, origine géographique ou métier, parfois même le nom du notaire qui a établi le contrat d'engagement. Malheureusement, ces certificats sont peu nombreux par rapport au nombre total d'engagés et de fusils déclarés dans les soumissions ou les rôles d'équipage. Les 11 articles ont été dépouillés, et 37 pièces ont été sélectionnées.

Rôles d'équipage (6B 335 à 602, 1683-1786)

L'ordonnance de la Marine de 1681 confirmait des dispositions plus anciennes quand elle a édicté que le capitaine :

sera tenu, avant que de se mettre en mer, de donner au greffe de l'amirauté du lieu de son départ, les nom, surnom et demeure des gens de son équipage, des passagers et des engagés pour les Îles et de déclarer à son retour ceux qu'il aura ramenés et les lieux où il aura laissé les autres⁶⁰.

Cette obligation était remplie au moyen des rôles d'équipage.

Cette sous-série, qui couvre la période 1683 à 1786, contient 208 liasses de rôles d'équipage pour des voyages au long cours et 55 liasses de rôles d'équipage pour le cabotage et la pêche côtière. C'est une source fondamentale des attributions administratives par l'abondance et la richesse des documents qu'elle renferme. Les rôles d'équipage étaient délivrés, en double exemplaire, sur formulaires imprimés, par le Bureau des classes; l'un était déposé au greffe de l'amirauté du port d'armement du navire, l'autre demeurait à bord du navire. Ces pièces, indispensables pour obtenir le congé de navigation, permettaient à l'amirauté de contrôler l'armement des navires (vivres, cargaison, etc.) à leur départ.

Les rôles contiennent un grand nombre de renseignements et de termes maritimes, que nous avons jugé bon de relever et de définir.

⁵⁸ Voir 1.5 Permissions, déclarations et soumissions de marchandises, p. 26.

⁵⁹ ADG, 6B 332, 4 novembre 1754.

⁶⁰ Livre II, titre I, article XVI.

Le navire est identifié par le nom et le port d'attache, le tonnage (1 tonneau = 20 quintaux environ), le nombre de canons, le tirant d'eau chargé et non chargé, le propriétaire et la destination.

Le propriétaire du navire : tout Français, y compris les gentilshommes sans risque de déroger, pouvait faire construire ou acheter un navire. Les rôles font mention d'un propriétaire, rarement deux; était considéré propriétaire, pour fin d'identification, celui qui détenait la plus grande part du navire ou représentait le plus grand nombre de parts. Généralement, le propriétaire résidait dans le port d'attache du navire affrété ou loué à des armateurs bordelais.

L'armateur armait et équipait, à ses frais ou pour le compte d'autrui, un ou plusieurs navires pour le commerce, la course ou la pêche. Il était le plus souvent propriétaire du bâtiment. Il choisissait le capitaine, était responsable de ses fonds et des dettes contractées pour les besoins du voyage. Il arrivait aussi que le capitaine d'un navire en soit également l'armateur.

Le capitaine recrutait l'équipage à sa guise, s'assurait du chargement et de la tenue de certains documents, dont le rôle d'équipage. Son rôle était déterminant dans une campagne de pêche : il choisissait les lieux de pêche, veillait à l'installation à terre, à la conservation du poisson et à sa vente à l'arrivée.

Chaque membre d'équipage est signalé par ses prénoms, son nom, âge et lieu d'origine (nom de la ville, du village ou de la paroisse pour les Bordelais), sa qualité sur le navire et le montant de ses gages pendant le voyage.

L'équipage d'un navire marchand est composé des groupes suivants :

- les **officiers** : le capitaine, le pilote, quelquefois le chirurgien; celui-ci entre dans la catégorie des officiers non marinières sur les bâtiments de faible tonnage. Sur les bâtiments importants, on retrouve un deuxième capitaine, un ou plusieurs pilotes ou des pilotins, un ou plusieurs lieutenants, quelquefois un enseigne, un écrivain et un aumônier;
- les **officiers marinières** : le maître, parfois un deuxième maître, le contremaître qui peut être patron de chaloupe, un charpentier, un pilote supplémentaire, un canonnier;
- les **officiers non marinières** : le tonnelier et le cuisinier;
- les **novices** : matelots de seize à vingt-deux ans; l'ordonnance du 23 juillet 1745 faisant obligation aux capitaines des navires marchands d'embarquer des novices dans la proportion de un cinquième de l'effectif de l'équipage. Par la suite, on laissa aux capitaines la liberté d'embarquer les novices sans limitation; leur effectif pouvait alors atteindre un quart à un tiers de l'équipage⁶¹;
- les **mousses** (de douze à seize ans) : il fallait un mousse pour dix hommes d'équipage;

⁶¹ Jaupart, F. *L'activité commerciale de Bayonne au XVIII^e siècle*, Bayonne, 1966.

- les **volontaires** : jeunes gentilshommes embarqués pour apprendre le métier d'officier de marine; ils recevaient une solde;
- les **engagés** : nom, prénoms, qualité, lieu d'origine;
- les **passagers** : avec les voyageurs ordinaires qui s'embarquaient pour affaire ou pour rejoindre leur famille, nous avons remarqué un certain nombre de passagers, officiers ou militaires, dont la traversée était payée par le roi; ils étaient admis à la table des officiers.

Les changements survenus dans l'effectif du navire (décès, désertions, augmentation ou remplacement d'équipage pendant les escales) étaient inscrits sur le rôle par le capitaine ou l'écrivain au cours du voyage.

L'équipage d'un navire de pêche était sensiblement moins nombreux que celui d'un navire marchand, entre neuf et vingt hommes répartis ainsi :

- les **officiers** : le capitaine et un pilote, parfois un lieutenant;
- les **officiers marinières** : un contremaître, un charpentier, un chirurgien, parfois un patron de canot et un tonnelier;
- les **matelots**, les **novices** (rarement), les **mousses**, des **engagés** et des **passagers** qui étaient en fait une main-d'œuvre occasionnelle, embarquée pour les besoins de la pêche ou des travaux à terre.

Les pièces en annexe du rôle d'équipage varient selon la nature du voyage : long cours, pêche ou cabotage. On y trouve :

- un état de la cargaison, signé par l'armateur et le capitaine, avec d'un côté, les victuailles, et de l'autre, les marchandises;
- un certificat d'engagement signé par-devant notaire, renseignement précieux puisqu'il permet au chercheur d'accéder aux archives notariales;
- l'inventaire du coffre de chirurgie, garni de drogues, onguents et médicaments, qui était soumis, en présence des officiers, trois jours au moins avant le départ, à une inspection par le plus ancien chirurgien et le plus ancien apothicaire de la ville;
- une dispense d'aumônier délivrée par l'archevêché de Bordeaux. Il fallait un aumônier pour trente hommes d'équipage sur tous les vaisseaux qui faisaient des voyages au long cours.

Les rôles d'équipage pour le cabotage (6B 547-602) sont également imprimés et présentent le navire et son équipage de la même manière que pour le long cours.

L'ensemble de la sous-série a été dépouillée, permettant ainsi la sélection de plusieurs rôles d'équipage de navires destinés à la Nouvelle-France.

On trouve également des rôles d'équipage dans la sous-série procédures pour les années antérieures à 1683 (6B 898-1021). Ces rôles sont moins complets que ceux datés de la fin des XVII^e et XVIII^e siècles. Ils présentent toutefois l'avantage de combler partiellement des lacunes de certaines séries comme les entrées et sorties de navires (6B 213-312).

1.10 Divers (6B 603 à 612, 1729-1785)

Cette sous-série comprend dix articles contenant des documents divers⁶². Elle ne semble pas présenter d'intérêt pour le Canada et n'a pas été dépouillée.

2. Les archives des attributions judiciaires

Sur les 90 mètres de documents que représente le fonds de l'amirauté de Guyenne, les attributions judiciaires en couvrent près de 60. Les actes les plus anciens remontent à 1642, et la série se poursuit, avec certaines lacunes, jusqu'à la suppression de l'amirauté en 1792.

Les attributions judiciaires, qui comptent 1 500 articles répartis en 17 sous-séries, sont composées de liasses et de registres. Ces sous-séries, d'importance très inégale, regroupent en principe des archives de même nature classées chronologiquement. Certaines concernent les différentes étapes des procès instruits devant le tribunal de l'amirauté : ce sont les sous-séries sentences, appointements, présentations et défauts, informations, affirmations, productions, remises et retirés, rôles de dépens et conclusions. D'autres se rapportent à des problèmes maritimes qui ne font pas nécessairement l'objet de procès : ventes judiciaires, prises, oppositions au départ des navires, inventaires des morts et règlements d'avaries. Cependant, le noyau de cette imposante masse archivistique que sont les attributions judiciaires est indubitablement constitué par la sous-série procédures, laquelle renferme à la fois des actes se rapportant aux étapes des procès et aux problèmes maritimes. Elle réunit en effet plus de 1 000 liasses et est également la plus intéressante et la plus rentable pour notre sélection canadienne.

Le classement des archives des attributions judiciaires a évolué au XVIII^e siècle. Les archives étaient généralement classées par ordre chronologique à l'intérieur des articles, mais on a progressivement tenté de départager la très volumineuse sous-série procédures en créant de nouvelles subdivisions : informations, inventaires des morts, règlements d'avaries et ventes judiciaires. Toutefois, cet effort de classement thématique n'a guère abouti à un résultat très probant, car on continue de trouver les mêmes types de documents dans les sous-séries ainsi constituées et dans les procédures. D'autre part, ce classement chronologique et thématique des archives, bien que parfois satisfaisant, présente un inconvénient : les pièces d'un dossier sont souvent éparées, et pour réunir tous les documents concernant une affaire, un procès ou même un navire ou un voyage, il est indispensable d'établir plusieurs recoupements entre les diverses sous-séries.

Les documents des attributions judiciaires évoquent plusieurs aspects de la vie maritime. Outre la trame des procès civils et criminels portés devant le tribunal de l'amirauté, on y trouve de nombreuses données sur le commerce maritime, les échanges coloniaux, la pêche à Terre-Neuve, les crimes commis en mer, les prises de navires par les corsaires, les périls de la mer et les avaries, la vie quotidienne à bord des navires, le trafic

⁶² Ces articles sont décrits en annexe I.

triangulaire avec les Antilles, les marins décédés en mer, les assurances maritimes, les guerres franco-anglaises, la traite des Noirs et bien d'autres sujets encore.

Environ les deux tiers des archives des attributions judiciaires ont été dépouillées, et la sélection canadienne comprend quelque 3 000 dossiers. Ces dossiers regroupent souvent plusieurs pièces et totalisent environ 40 000 pages microfilmées. On peut estimer que, dans l'ensemble, environ 10 à 15 pour 100 des archives examinées présentent un contenu relatif à la Nouvelle-France. Ce pourcentage augmentera sensiblement de la seconde moitié du XVIII^e siècle jusqu'à la fin de la guerre de Sept Ans, au moment où les échanges commerciaux entre Bordeaux et la Nouvelle-France atteignaient leur point culminant.

Voici maintenant la présentation de chacune des sous-séries composant les attributions judiciaires. Pour plus de clarté, chaque présentation comprend trois parties : contenu de la sous-série, archives complémentaires et dépouillement.

2.1 Sentences (6B 613 à 666, 1650-1792)

Contenu de la sous-série

Les sentences constituent les verdicts des procès par écrit instruits devant le tribunal de l'amirauté. Elles concernent à la fois des matières civiles et des matières criminelles⁶³. Ces verdicts s'appellent sentences comme toutes les décisions des juges inférieurs sujettes à l'appel, tandis que ceux des juges en dernier ressort se nomment jugements et ceux des cours souveraines ou du conseil du roi sont appelés arrêts⁶⁴.

Conformément à l'ordonnance de la Marine de 1681, les sentences du siège de l'amirauté à Bordeaux n'excédant pas 150 livres étaient exécutées définitivement et sans appel⁶⁵. Au-delà de cette somme, l'appel pouvait être interjeté devant le parlement de Bordeaux.

Les sentences étaient prononcées par le lieutenant général de l'amirauté, lequel était assisté de deux autres juges lors des procès criminels. Les minutes de celles-ci devaient être rédigées de la main du juge, en l'occurrence le lieutenant général, et signées par celui-ci. À Bordeaux, les sentences étaient rendues à la « Table de marbre du Palais ».

Les sentences pouvaient être interlocutoires ou définitives. Les premières sont celles de l'instruction, par exemple lorsque le juge demandait un complément d'information ou la nomination d'un arbitre. Celles qui statuent sur le fond de la contestation étaient appelées

⁶³ Au sujet des matières jugées par l'amirauté, voir *supra*, p. 3.

⁶⁴ Guyot, P. *Répertoire universel et raisonné de jurisprudence civile, criminelle, canonique et bénéficiale*, Paris, 1780, t. 33.

⁶⁵ Livre I, titre XIII, article I. Seuls les sièges généraux des Tables de marbre avaient le pouvoir de juger jusqu'à 150 livres, les jugements des sièges particuliers ne dépassant pas 50 livres.

définitives. On dit que les sentences de l'amirauté ne sont pas « motivées »⁶⁶ quand les motifs juridiques ne sont pas indiqués. Par contre, elles comportent de nombreuses précisions sur la nature du litige, les faits en cause et l'instruction du procès.

Les minutes des sentences comportent trois parties :

- (1) L'identification des parties en cause : les nom et prénom du demandeur et du défendeur, leur profession et ville de résidence et, parfois, l'objet de leur contestation;
- (2) Le récapitulatif de la procédure antérieure : l'énumération des différentes étapes de l'instruction et des pièces produites par les parties. Cette partie de la sentence qui retrace l'historique du procès porte le nom de « qualité »⁶⁷;
- (3) Le verdict rendu, appelé « dispositif »⁶⁸ de la sentence. La partie perdante est condamnée aux dépens. Voici un extrait d'une minute de sentence :

Louis-Alexandre de Bourbon comte de Toulouse amiral de France à tous ceux que ces présentes lettres verront salut savoir faisons que procès étant tenu devant notre lieutenant général de l'amirauté de Guyenne il serait entendu sentence comme s'ensuit :

Entre [nom, profession, lieu de résidence] demandeur d'une part

Et (idem) défendeur d'autre part

Vu le procès en (X) sacs, (énumération des étapes de la procédure et des pièces produites)

Nous faisant droit des fins et des conclusions des parties; avons déclaré et déclarons (ou avons condamné et condamnons ou avons relaxé et relaxons, suivi du verdict) prononcée a été la présente sentence par nous Navarre conseiller du roi et lieutenant général de la dite amirauté de Guyenne table de marbre du Palais à Bordeaux le...

(signé) Navarre

D'autres mentions figurent au bas du jugement. Celle des « remis et retirés » indique que les procureurs des parties ont remis ou retiré du greffe les sacs du procès⁶⁹. Le montant des « épices » est également indiqué au bas de l'acte. Les épices désignaient une taxe octroyée au juge pour sa peine d'avoir travaillé au procès. Jadis, on appelait épices le sucre, les dragées et confitures qu'on donnait en présent aux juges quand ils avaient fait gagner un procès. Ensuite, ces présents ont été convertis en taxe pécuniaire⁷⁰. Dans les

⁶⁶ Gouron, *op. cit.*, p. 290.

⁶⁷ Schnakenbourg, *op. cit.*, t. 2, p. 33.

⁶⁸ *Ibid.*, p. 34.

⁶⁹ À la fin du XVII^e siècle, ces mentions font l'objet de registres distincts.

⁷⁰ *Dictionnaire universel français et latin*, *op. cit.* t. 3.

actes compulsés, ce montant s'élève rarement au-dessus de 30 écus.

Le poids matériel des actes augmente au XVIII^e siècle : de deux ou trois folios au XVII^e siècle, on peut facilement compter de dix à vingt folios, et parfois plus, au siècle suivant. Les sentences deviennent également plus détaillées au XVIII^e siècle, tant sur la procédure antérieure que sur les faits en cause. Cependant, la fréquence des procès semble à peu près constante durant les deux siècles observés et, en moyenne, deux ou trois causes sont jugées tous les mois.

La sous-série sentences regroupe 54 articles couvrant la période 1650 à 1792. Les premiers articles, de 1650 à 1681, se présentent sous forme de liasses contenant, en plus des sentences, d'autres pièces du procès, telles que requêtes, informations, appointements, conclusions, rôles de dépens, etc. Ces liasses ont cependant des lacunes. Après 1681, les minutes des sentences sont inscrites dans des registres, parfois foliotés, qui ne présentent pas de lacunes.

Archives complémentaires

Les autres sous-séries judiciaires, notamment les procédures (6B 898-1933) et les informations (6B 877-893), fournissent des éléments aux procès dont la dernière étape se retrouve dans les sentences. Les appointements (6B 667-868) contiennent les sentences d'audience prononcées à l'issue d'une procédure orale, mais ces dernières ne fournissent que des renseignements succincts : nom des parties en cause, verdict rendu, mais aucun exposé des faits.

Par ailleurs, les références notariales sont nombreuses dans les minutes de sentences, particulièrement au XVIII^e siècle. Elles mentionnent la date, le nom du notaire et le type d'acte retenu, tel que contrat de vente de navire, contrat de grosse aventure, cession de propriété, etc.⁷¹. Ces références constituent de précieux indices pour les chercheurs désireux d'aborder le très volumineux fonds notarial de Bordeaux et de compléter ainsi les données tirées du fonds de l'amirauté de Guyenne.

Dépouillement

Les articles 6B 613-659, couvrant la période 1650 à 1784, ont été dépouillés, et près de 180 documents relatifs à la Nouvelle-France ont été sélectionnés. Les années ultérieures n'ont pas été dépouillées, vu l'absence de documents sur le Canada après 1775.

Les sentences sélectionnées pour le Canada se rapportent à des paiements de contrats de grosse aventure, à des créances diverses, à des distributions du produit de la vente d'un navire parmi les créanciers et à quelques jugements de bonne prise aux XVII^e et XVIII^e siècles; plusieurs concernent le paiement des assurances souscrites sur les navires et

⁷¹ Nous avons indiqué ces références sur la fiche analytique, à la suite de la description du document.

les cargaisons⁷². Seules certaines relèvent de procès criminels. Parfois, les sentences se réfèrent à des litiges très particuliers. Par exemple, ce règlement concernant des assurances souscrites en 1755 sur la *Providence* de Louisbourg, armé pour la pêche à la tortue à Cayenne⁷³, ou encore ce procès relatif à des chevaux embarqués à Louisbourg sur la *Jeanne-Élisabeth*, à destination du Cap français, et jetés à la mer durant le voyage⁷⁴.

La sous-série sentences constitue, après les procédures, l'une des plus intéressantes des attributions judiciaires pour l'histoire canadienne. C'est également l'une des plus complètes. On y trouve de nombreuses données sur les conflits issus du commerce maritime et de la pêche hauturière, la criminalité en mer, les liquidations de créances suite aux ventes judiciaires de navires et de cargaisons, les assurances maritimes, les intéressés au commerce canadien, l'avitaillement des navires, etc.

Ces archives s'avèrent une source importante pour l'étude de la justice civile et criminelle sous l'Ancien Régime. Elles permettent de connaître l'issue finale des procès intentés devant le tribunal de l'amirauté et fournissent plusieurs détails sur le déroulement de la procédure encourue.

2.2 Appointements (6B 667 à 868, 1643-1792)

Contenu de la sous-série

Au tribunal de l'amirauté, les actes d'appointements sont établis lors des procès à l'audience. Ils constituent les décisions du juge, finales ou interlocutoires, qui jalonnent l'instruction du procès, en marquant la progression et, en dernier lieu, statuent sur le fond ou ordonnent la poursuite du procès par écrit⁷⁵. Il semble qu'à Bordeaux, le terme d'appointement ait été confondu avec celui d'audience. En fait, les registres contenant les actes d'appointements sont en réalité des registres d'audience.

Plusieurs actes d'appointements peuvent être donnés au cours d'un procès. Les registres les contenant sont tenus par le greffier, et chaque acte est signé par le lieutenant général, lequel préside l'audience. Les minutes sont habituellement assez brèves, quelques lignes par affaire. Le nom des procureurs, lorsqu'il y en a, est inscrit dans la marge gauche devant le nom, la profession et la ville de résidence de la partie représentée (demandeur ou défendeur). Le sujet du litige n'est que très rarement évoqué, de même que certaines données, telles que le nom du navire, le lieu du voyage, la cargaison, etc. Les plaidoiries des parties ne sont pas consignées, mais seulement la décision juridique rendue. Ces décisions sont très variées : par exemple, le juge ordonnait parfois aux parties de fournir leurs défenses, de venir prêter serment, de nommer un expert, de joindre les nouvelles

⁷² Au sujet des procès sur les assurances, voir *infra*, p. 47.

⁷³ ADG, 6B 653, 21 août 1756 et 6B 654, 9 janvier 1760.

⁷⁴ ADG, 6B 652, 7 août 1752.

⁷⁵ À propos des appointements, voir aussi *supra*, p. 7-16 et Schnakenbourg, *op. cit.*, t. 2, p. 32-33.

conclusions au dossier; il prononçait également le verdict final et condamnait une des parties.

Il existe d'autre part divers types d'appointements : de délibéré, à mettre, au conseil, en droit, de condamnation, à faire preuve, de conclusion, de jonction, etc. L'amirauté à Bordeaux connaissait notamment les appointements à mettre, de délibéré, de condamnation, au conseil et en droit⁷⁶. Il est souvent malaisé de faire la différence entre ceux-ci, car les termes utilisés dans les actes sont souvent imprécis. Ainsi, le juge pouvait ordonner aux parties « de laisser leurs pièces sur le bureau » (probablement un appointement de délibéré; le jugement serait alors rendu à la prochaine séance). Il pouvait également appointer « à mettre pièces au conseil » ou « à mettre pièces ». Ces décisions formaient alors un procès par écrit à l'issue duquel était prononcée la sentence. Voici un exemple d'une minute d'appointement :

Loreilhe Entre Jean Monier négociant de cette ville, demandeur
St-Martin Et Antoine Balan capitaine, défendeur
 Ouy Penicaut jeune substitut de Loreilhe audience Saint-Martin, ordonnons
 que dans trois jours pour tout délai sans espérance d'autre la partie de St-
 Martin rendra compte à celle de Loreilhe de la pacotille dont s'agit. Le délai
 passé sera fait droit. À Bordeaux le douze juillet.
 (signé) Navarre⁷⁷

La sous-série appointements regroupe 202 articles de 1643 à 1792. Elle présente quelques lacunes, mais c'est néanmoins l'une des plus complètes et des plus volumineuses des attributions judiciaires. Son intérêt est cependant relatif, car les données utiles pour une recherche historique sont relativement peu nombreuses et noyées dans les décisions judiciaires, dont la clarté n'est pas évidente aux personnes à qui le droit ancien n'est pas familier.

Archives complémentaires

Le supplément au fonds de l'amirauté de Guyenne contient également quelques registres d'appointements (6B 2089-2091) pour les années 1774 à 1776 et 1787 à 1788. On trouve aussi parfois des appointements dans la sous-série procédures (6B 1898-1933), notamment au XVII^e siècle.

⁷⁶ Pour les définitions de ces appointements, voir *infra*, p. 75.

⁷⁷ ADG, 6B 798, f^o 18v^o.

Dépouillement

Cette sous-série présente peu d'éléments pertinents à l'histoire de la Nouvelle-France et n'a pas été dépouillée.

2.3 Présentations et défauts (6B 869 à 876, 1685-1792)

Contenu de la sous-série

La présentation était l'acte par lequel un procureur déclarait officiellement se présenter pour une partie lors d'un procès. Cet acte s'appelle aujourd'hui constitution d'avoué. La partie assignée à comparaître devait, dans le délai de l'assignation, constituer procureur, et celui-ci devait se faire inscrire sur le greffe des présentations du tribunal⁷⁸. Lorsque la partie adverse refusait ou manquait de comparaître aux termes des assignations qui lui avaient été données, le juge délivrait au demandeur un acte appelé défaut. Le défaut est en matière civile l'équivalent de la contumace en justice criminelle.

Au siège de l'amirauté, les parties n'étaient pas obligées d'être assistées par un procureur pour plaider leur cause, ce qui explique pourquoi il n'y a pas de présentations pour tous les procès. Cependant, les parties avaient souvent recours à un procureur, notamment lorsque l'intérêt en jeu était important.

La sous-série présentations et défauts couvre les années 1685 à 1792 sans interruption. Elle regroupe huit registres où sont inscrits alternativement les actes des présentations et ceux des défauts. Les actes sont très brefs, quatre ou cinq lignes par affaire et toujours rédigés d'une écriture différente, probablement par les procureurs eux-mêmes. Sont indiqués les noms du procureur et de la partie représentée, le nom de la partie adverse, la profession et ville de résidence des justiciables, parfois la date d'assignation et la mention de défaut, le cas échéant. Les litiges en cause ne sont pas évoqués. Voici un exemple de chacun de ces actes :

Présentation⁷⁹

Beyer [procureur] pour Abraham Francia
fils de George, négociant de Bordeaux, assigné,
contre Estienne Peyre l'aîné aussi négociant, assigné faisant.
assignation au 10 mai 1745.

⁷⁸ Pothier, *op. cit.*, p. 91-93; pour une définition plus exhaustive des présentations et défauts, voir aussi Lacombe de Prézel, J., *Dictionnaire portatif de jurisprudence et de pratique*, Paris, 1766, t. 3, p. 180 et le *Dictionnaire universel français et latin*, *op. cit.*, t. 2 et 6.

⁷⁹ ADG, 6B 872, f° 70; l'assigné est le défendeur et l'assigné faisant, le demandeur.

Défaut⁸⁰

Lassus [procureur] le 19 juin 1745, le défaut a été délivré au sieur Guillaume-Joseph Sage, secrétaire du roi, assigné faisant, contre Jacob Carriau jeune et Isaac Bargues en compagnie, négociants de Bordeaux, assignés.
assignation au 30 mai 1745.

Dépouillement

Cette sous-série n'a pas été dépouillée, car elle ne présente pas d'intérêt pour un inventaire de documents sur l'histoire du Canada.

2.4 Informations (6B 877 à 893, 1703-1788)

Contenu de la sous-série

Les informations constituaient l'instruction des procès criminels conduite devant le tribunal de l'amirauté. Elles étaient l'équivalent des enquêtes en matière civile. Les dépositions des témoins formaient la pierre angulaire de cette procédure, dont le but ultime était d'amener le juge à absoudre ou à condamner l'accusé d'un crime.

La procédure suivie en matière criminelle au siège de Bordeaux a été décrite dans un chapitre précédent⁸¹. En principe, tous les documents correspondant aux étapes décrites antérieurement figurent dans le dossier d'information, sauf la sentence. Voici néanmoins le récapitulatif des principales étapes formant une information de procès :

- requête en plainte;
- assignations des témoins à comparaître;
- interrogatoires assermentés des témoins;
- éventuellement, arrestation de l'accusé, perquisition, production de pièces à conviction, etc.;
- récolements des témoins;
- confrontations des témoins avec l'accusé;
- conclusions du procureur du roi;
- sentence du procès prononcée par le lieutenant général assisté de deux autres juges.

La sous-série informations (6B 877-893) regroupe 17 liasses couvrant le XVIII^e siècle jusqu'à la Révolution française. Elle semble incomplète : d'une part, seuls une

⁸⁰ ADG, 6B 872, f^o 76.

⁸¹ Voir *supra*, p. 13.

douzaine de procès nous sont parvenus -- il n'y a pas de procès entre 1713 et 1750; d'autre part, il manque souvent quelques pièces dans les dossiers d'instructions.

Les deux premiers articles (6B 877-878) de 1703 à 1713, essentiellement des interrogatoires, comprennent des affaires diverses ayant trait surtout à des navires étrangers. L'avant-dernière liasse (6B 892) de 1764 à 1778 contient également des dossiers variés. Les autres articles concernent chacun un seul procès et regroupent toutes les pièces formant l'instruction de l'affaire. Chaque pièce est généralement intitulée et numérotée par le greffier et se présente sous forme de cahier.

Archives complémentaires

Pour connaître le jugement des procès, il faut consulter la sous-série sentences (6B 613-666). On peut également trouver des dossiers ou des pièces de procès criminels dans la sous-série procédures (6B 898-1933), notamment pour le XVII^e siècle. Il y a également des conclusions (6B 2069-2082) et des appointements (6B 667-868) qui se rapportent aux procès criminels.

Dépouillement

L'ensemble de la sous-série a été dépouillé et trois procès d'intérêt canadien ont été sélectionnés; les pièces qui les composent sont regroupées dans six articles totalisant près de 1 700 pages⁸². Voici une rétrospective de ces procès :

6B 879, 880, 881 (1750) -- 100 pièces (environ 1 000 pages)

Procès intenté par les assureurs du *Vigilant* de Bordeaux contre Jacques Dansan, capitaine du navire, et ses complices, accusés d'avoir fait volontairement périr le navire, lequel était destiné pour la Louisiane et Saint-Domingue. Le procès débuta à l'amirauté de Bayonne et se poursuivit à Bordeaux. D'autres pièces concernant ce procès se trouvent notamment dans les procédures (6B 1396) et dans le supplément (6B 2111).

6B 884, 885 (1759-1761) -- 79 pièces (plus de 500 pages)

Procès intenté par Pierre Desclaux et fils aîné, négociants, contre François Nau, capitaine du *Colibri* et des membres de l'équipage, accusés du pillage d'une prise anglaise faite près de Terre-Neuve. Desclaux est commissionnaire de Cadet qui a expédié le *Colibri* de Québec à Bordeaux. Le dossier comprend notamment un journal de bord mentionnant le siège de Québec par les Anglais. D'autres pièces concernant le procès se trouvent notamment dans le supplément (6B 2102).

⁸² Nous avons établi une fiche analytique pour chacun de ces articles et énuméré toutes les pièces du dossier.

6B 890 (1774-1775) -- 9 pièces (environ 170 pages)

Procès intenté par des négociants de Londres contre René Guine, capitaine du *Racheté* ou *Bellone*, et ses complices de La Rochelle, accusés de détournement de marchandises. Le navire devait aller en droiture de Ostende à La Rochelle, chargé de fanons de baleine et d'huile de baleine et de morue.

Les pièces comprises dans la sous-série informations présentent un intérêt indéniable. Elles recèlent des données inédites sur la justice criminelle de l'Ancien Régime et illustrent d'une manière très détaillée les crimes, mutineries, pillages et autres délits commis à bord des navires marchands et des corsaires. Comme certains l'ont déjà fait remarquer, « les procédures criminelles sont plus évocatrices de la vie maritime que les procédures civiles⁸³ ». On pourra y trouver de nombreux éléments qui contribueront à une meilleure connaissance de la criminalité en mer au XVIII^e siècle.

2.5 Affirmations (6B 894 à 897, 1715-1792)

Contenu de la sous-série

L'affirmation s'exprimait généralement par le serment prêté et l'assurance donnée de quelque fait. Cependant, cet acte pouvait revêtir un sens plus particulier; ainsi, au tribunal de l'amirauté, il s'appliquait à des affirmations de voyages produites lors des procès lorsque les justiciables, domiciliés dans une autre ville, devaient venir plaider à Bordeaux.

Les affirmations de voyages apportent peu d'indications sur le procès lui-même. Ces actes précisent cependant que les justiciables venaient parfois d'assez loin pour plaider à Bordeaux : de Saint-Malo, Saint-Jean-de-Luz, etc. Les minutes de ces affirmations indiquent la date, le nom, la profession, la ville, la région ou département de résidence du plaideur, le nom de son procureur, la distance qu'il a parcourue pour venir à Bordeaux, le nom de la partie adverse et le serment qu'il est venu exprès pour le procès. Le plaideur et son procureur apposent leur signature au bas de l'acte. Voici la copie d'un procès-verbal d'affirmation⁸⁴ :

Aujourd'hui septième janvier 1752, a comparu au greffe de l'amirauté de Guyenne, sieur Simon Lonergnant, capitaine de navire demeurant au lieu de La Tremblade paroisse Darvert, assisté de M^e André Robin son procureur, lequel a juré et affirmé être venu exprès dudit lieu de La Tremblade en cette ville distante de 24 lieues pour poursuivre le procès qu'il a au siège de l'amirauté contre Vallentin Quin, négociant de cette ville, et proteste de son séjour jusqu'au jugement définitif, dont il a requis acte et a signé.
(signé) Simon Lonnergan (signé) Robin

⁸³ Buffet, H.-F. *Répertoire numérique de la sous-série 9B amirauté de Saint-Malo*, Archives d'Ille-et-Vilaine, Rennes, 1962, p. 8.

⁸⁴ ADG, 6B 896, f^o 149.

La sous-série affirmations débute en 1715 et se poursuit jusqu'à la suppression de l'amirauté, avec une interruption de 1754 à 1774. Elle comprend quatre articles, soit deux registres et deux liasses.

Dépouillement

N'apportant que très peu d'éléments utiles au chercheurs en histoire canadienne, cette sous-série n'a pas été dépouillée.

2.6 Procédures (6B 898 à 1933, 1642-1792)

Contrairement aux autres sous-séries judiciaires composées essentiellement de pièces de même nature, la sous-série procédures réunit des documents très divers. Certains sont à caractère administratif, comme les rôles d'équipage et les requêtes pour être reçu pilote. La plupart, cependant, revêtent un caractère judiciaire et se traduisent par des requêtes en main levée, procès-verbaux de ventes de navires, plaintes et informations de procès, etc.

La sous-série procédures est incontestablement la plus importante du fonds de l'amirauté de Guyenne, tant par la quantité de ses articles que par la variété des documents qu'elle recèle. C'est également la plus intéressante en ce qui nous concerne. Elle regroupe 1 036 liasses composées de feuilles volantes manuscrites couvrant les années 1642 à 1792. Totalisant près de 40 mètres de documents, elle représente les deux tiers de la série des attributions judiciaires et plus de la moitié du fonds de l'amirauté de Guyenne.

Le classement des pièces à l'intérieur des articles a subi plusieurs modifications au cours des XVII^e et XVIII^e siècles. Au début de la série, les actes sont simplement groupés par année à l'intérieur des liasses. Ce n'est que dans les premières décennies du XVIII^e siècle que le classement chronologique par mois apparaît. Quelques années plus tard, le système de classement s'améliore; la réunion par mois persiste, mais des distinctions de nature juridique apparaissent. Nous trouvons alors des documents de même type et du même mois groupés ensemble dans la liasse. Par exemple, l'article 6B 1458 de l'année 1758 comprend quatre subdivisions : les procès-verbaux de ventes de navires, les requêtes, les déclarations de capitaines et les documents divers, tels que factures, inventaires, etc.

D'autre part, les catégories de documents fluctuent selon la période dépouillée et le contexte socio-politique. Ainsi, au XVII^e siècle, on trouve dans les procédures davantage de plaintes et d'informations, d'interrogatoires et d'autres pièces de procès qu'au XVIII^e siècle. Durant les guerres du XVIII^e siècle, par contre, ce sont les déclarations d'assurances, de prises de navires par les corsaires, de pillages et les enregistrements de commissions en guerre qui dominent.

Certains types de documents sont plus nombreux que d'autres. Par exemple, sur les quelque 1 300 documents sélectionnés touchant l'histoire canadienne de 1700 à 1758, 25 pour 100 sont des déclarations d'avaries, 15 pour 100 des requêtes pour être reçu pilote ou capitaine, 11 pour 100 des déclarations d'achat de navires et 5 pour 100, des procès-verbaux.

Les articles 6B 898-1768 couvrant les années 1642 à 1780 ont été dépouillés. Comme les sept dernières liasses inventoriées, de juin à décembre 1780, ne présentent aucun contenu relatif au Canada, il n'a pas été jugé utile de poursuivre le dépouillement. Près de 2 500 documents concernant la Nouvelle-France ont été sélectionnés dans ces quelque 900 liasses. Cela représente une source importante de documentation pour l'histoire sociale et maritime, les échanges coloniaux et la pêche morutière.

Nous allons rendre compte, dans les pages suivantes, de cinq types de documents concernant le Canada dans la sous-série procédures. D'autres catégories importantes de procédures, comme les ventes judiciaires, les règlements d'avaries, les rôles d'équipage, les requêtes pour être reçu capitaine, les requêtes en main levée des inventaires des morts et les plaintes et informations de procès ont été décrites dans les rubriques correspondantes.

A. Déclarations de capitaines ou maîtres

Les déclarations de capitaines sont souvent appelées rapports de capitaines ou rapports de mer dans d'autres sièges d'amirautés en France⁸⁵. L'ordonnance de la Marine de 1681 édicte que :

tous maîtres et capitaines de navires français ou étrangers seront tenus de faire leur rapport au lieutenant de l'amirauté vingt-quatre heures après leur arrivée au port, à peine d'amende arbitraire...⁸⁶. [Le maître ou le capitaine] déclare le lieu et le temps de son départ, le port et le chargement de son navire, la route qu'il aura tenue, les hasards qu'il aura connus, les désordres arrivés dans son vaisseau et toutes les circonstances considérables de son voyage⁸⁷. Si, pendant le voyage, il est obligé de relâcher en quelque port, il en présente une déclaration justifiée au lieutenant de l'amirauté.

La sous-série procédures contient plusieurs déclarations de capitaines et maîtres de navires revenant des voyages de Terre-Neuve ou du Canada; elles rendent compte des avaries, prises de navires, pillages, naufrages, noyades et autres événements survenus en mer. Ces déclarations donnent aussi des précisions sur les noms des navires et des capitaines et les dates de voyages en Nouvelle-France. Sans présenter la régularité des déclarations d'entrées, elles ont le mérite de combler leurs lacunes et d'informer sur certains voyages qui ont eu lieu pendant les années où les registres d'entrées et de sorties manquent⁸⁸.

⁸⁵ Voir Vignols, L., « Une source documentaire trop peu utilisée : les archives des anciennes amirautés françaises » dans *Annales d'histoire économique et sociale*, 1930, t. 2, p. 568-571 et Jetté, P., Bois, M., Lemoine, M.-H., *Répertoire de l'amirauté du Havre. Sélection de documents concernant l'histoire du Canada*, Archives nationales du Canada, Bureau de Paris, 1985, p. 15, texte multigraphié.

⁸⁶ Livre I, titre X, article IV.

⁸⁷ *Ibid.*, article V.

⁸⁸ Sur les registres d'entrées et sorties de navires, voir *supra*, p. 27.

Les déclarations de capitaines renseignent sur le port de départ, la cargaison, les noms des armateurs ou propriétaires et le tonnage des navires. Elles sont très souvent attestées par d'autres membres de l'équipage et, ainsi, on apprend l'âge, le lieu de naissance et le nom des matelots sur les navires cinglant vers le Canada. Plusieurs déclarations font état des avaries. La formule courante est :

Aujourd'hui... au siège de l'amirauté de Guienne par devant nous Raymond de Navarre, conseiller du roi en la cour des aides et lieutenant général au siège de l'amirauté de Guienne a comparu... commandant le vaisseau le... du port de... tonneaux ou environ, lequel après serment par lui fait de dire vérité, a dit et déclaré en présence du procureur du roi qu'il serait parti de (port) le (date), son vaisseau étant chargé de... qu'étant parvenu le... dudit mois de... par les... degrés... minutes de latitude et par les... degrés... minutes de longitude, il fut surpris d'un gros vent si violent, etc. (description de la tempête et manœuvres pour la combattre), continuant sa route étant favorable pour entrer en rivière... le déclarant est arrivé heureusement sur ce port le (date) à cause desquels mauvais temps, coups de mer et relâches il craint que sa cargaison sera mouillée et endommagée, ce qu'il déclare aux fins de sa décharge pour lui servir et valoir ce que de raison et lecture à lui faite de sa déclaration au moyen de sondit serment qu'elle contient vérité y persister et a signé. Sur quoi nous conseiller du roi et lieutenant général... octroyons acte audit... de la présente déclaration, lui permettons de la faire attester si bon lui semble... pilote dudit navire... âgé de... natif et habitant de... et... charpentier sur le même navire âgé de... aussi habitant de... (attestent que la déclaration est véritable).

Ces déclarations d'avaries fournissent en général des précisions sur la route suivie, le mauvais temps que le navire et les matelots ont essuyé, ainsi que des détails sur la cargaison avariée.

On trouve aussi dans la sous-série procédures, des déclarations de prises de navires et de pillages. Lorsqu'un navire est pris par les corsaires ou autres ennemis, le capitaine ou autre membre de l'équipage, dès son arrivée à Bordeaux, doit le déclarer au greffe du siège. Les renseignements fournis comprennent normalement le pavillon de l'ennemi, la description de la prise, ainsi que des détails sur la rançon, les prisonniers, la cargaison, le lieu où l'on emmène le navire et le retour en France⁹⁹.

D'autres déclarations sont enregistrées, comme celles de naufrages ou de noyades. Les déclarations de noyades -- très souvent les plus jeunes matelots -- décrivent les circonstances des accidents, dont beaucoup ont eu lieu dans le port de Bordeaux. Elles fournissent le nom, l'âge, la fonction et le lieu de naissance des noyés. Les déclarations de naufrage, faites par le capitaine ou un membre de l'équipage à leur arrivée à Bordeaux, mentionnent les causes et les circonstances de l'accident, précisent si le navire a reçu de l'aide, s'il y a eu des morts, si la cargaison a été sauvée, etc. Le nom du capitaine, de l'armateur ou du propriétaire, la date de départ, la destination et le lieu du naufrage sont

⁹⁹ Pour de plus amples renseignements, voir *infra* p. 57.

également précisés.

B. Déclarations d'achat et de propriété de navires

Les personnes qui achetaient ou qui faisaient construire les vaisseaux étaient obligées de les déclarer au greffe de l'amirauté afin d'empêcher les étrangers de participer secrètement au commerce français.

Quiconque fait bâtir ou achète un vaisseau dans un port du Royaume, est obligé... d'en faire sa déclaration devant les officiers de l'amirauté de son domicile, avec indication des personnes qui y ont part, s'il ne lui appartient pas en entier, lesquels intéressés ne peuvent être étrangers, mais seulement français demeurant actuellement dans le Royaume; et au surplus il doit faire enregistrer au greffe son contrat de propriété...⁹⁰.

Les personnes qui désiraient acheter ou faire bâtir des vaisseaux en pays étrangers devaient également faire une déclaration. Lors de l'achat, le contrat d'achat doit être enregistré et les noms des intéressés en la propriété du vaisseau doivent être déclarés.

Ces déclarations sont des documents précieux pour les chercheurs en histoire maritime et ceux qui étudient le commerce de la Nouvelle-France. Elles fournissent des indications sur la construction navale et les marchands qui faisaient le trafic colonial ou la pêche. Elles mentionnent les noms des propriétaires et intéressés des navires et leur lieu de résidence, le tonnage et les dimensions du navire, les noms des constructeurs si le navire est neuf, le lieu de construction, le prix du navire, les références aux actes de ventes passés devant les notaires et contiennent parfois des copies de ces actes. Voici un exemple d'une déclaration d'achat de navire :

Aujourd'hui le... au siège de l'amirauté de Guienne par-devant nous Raymond de Navarre, conseiller du roi en la cour des aides et lieutenant général au siège de l'amirauté de Guienne a comparu..., marchand en cette ville lequel après serment par lui fait à Dieu de dire vérité a dit et déclaré en présence du procureur du roi que par police d'aujourd'hui il a acquis une barque pour la somme de... construite par... maître charpentier de cette ville laquelle barque il désire faire naviguer sous le nom de... et sous pavillon français et du port de... tonneaux environ pour le voyage... déclare de plus qu'aucun étranger ni Français domicilié hors du royaume n'ayant aucune part ni portion directement ni indirectement...

⁹⁰ Valin, *op. cit.*, vol. 1, p. 532.

C. Déclarations d'assurances maritimes

La procédure relative aux assurances maritimes était réglementée par l'ordonnance de la Marine de 1681⁹¹. Celle-ci édictait que « le contrat appelé police d'assurance sera rédigé par écrit et pourra être fait sous signature privée ».

Les assurances pouvaient être souscrites en France ou à l'étranger, et les Français pouvaient également assurer les étrangers, sauf les ennemis. Cette transaction s'effectuait parfois par l'intermédiaire d'un commissionnaire. Le paiement des sommes assurées donnait lieu à de nombreuses contestations et les procès relatifs aux assurances formaient d'ailleurs le fond de la compétence civile de l'amirauté⁹².

Les procès en règlement d'assurances étaient intentés soit par les propriétaires et armateurs de navires, soit par les assureurs. Dans le premier cas, les négociants demandaient que leurs assureurs soient condamnés à payer les sommes souscrites sur le navire ou la cargaison; ceux-ci l'étaient à condition que « l'acte d'abandon » notifié devant notaire par les propriétaires du navire soit déclaré « bon et valable ». Cet acte d'abandon adressé à la compagnie d'assurances indiquait que le navire était pris ou perdu et sommait les assureurs de payer; il pouvait cependant comporter plusieurs causes de nullité : si les propriétaires n'avaient pas justifié de la valeur ou de la perte des effets assurés; si le navire partait après qu'on eut eu connaissance d'une déclaration de guerre; si la police prescrivait un départ en convoi et que le navire était parti seul⁹³.

Ces procès pouvaient également être instruits à la requête des assureurs qui réclamaient le paiement de la prime d'assurance ou, le cas échéant, l'augmentation de la prime due en cas de guerre, hostilités et représailles. En principe, le prix de l'assurance se payait d'avance, mais en pratique on payait souvent au retour du navire. Les taux de primes variaient considérablement, oscillant autour de 10 pour 100 en temps de paix pour atteindre les 50 pour 100 en période de guerre. Ces primes augmentaient suivant le cours de la place de Bordeaux, Nantes et La Rochelle. La sous-série sentences (6B 613-666) comprend les jugements de plusieurs litiges relatifs aux assurances maritimes.

Les déclarations d'assurances, comprises dans la sous-série procédures, étaient faites par le propriétaire ou l'armateur d'un navire voulant justifier ou constater les assurances souscrites sur un navire pris par les corsaires, naufragé ou perdu d'une autre façon. Cette procédure était une étape visant à l'éventuel remboursement des sommes assurées. Ces déclarations mentionnent le nom du négociant qui a souscrit l'assurance, la ville où celle-ci a été contractée, le montant de la somme assurée, le taux de la prime, la date de la police, le nom de l'assureur, le nom du navire et du capitaine, le lieu du voyage et parfois des détails sur la perte du navire. Voici un exemple de déclaration d'assurances :

⁹¹ Livre III, titre VI « des Assurances ».

⁹² David, *op. cit.*, p. 391.

⁹³ Cavignac, J. Jean Pellet, *commerçant de gros 1694-1772 : contribution à l'étude du négoce bordelais au XVIII^e siècle*, Paris, coll. Affaires et gens d'affaires, 1967, p. 73 sqq.

Aujourd'hui le... à Bordeaux pardevant nous Jean Navarre conseiller du Roy honoraire au parlement et lieutenant général au siège de l'amirauté de Guienne, a comparu le sieur... négociant de cette ville, lequel après serment par qui, fait à Dieu de dire vérité, nous a dit et déclaré en présence du procureur du roi, que voulant constater les assurances qu'il a fait faire sur le navire... capitaine... qui a eu le malheur d'être pris par les Anglais venant de..., il a fait assurer à... par le ministère de... la somme de... à la prime de... déclarant n'avoir fait ni fait faire ailleurs d'autres assurances que celles ci-dessus expliquées, ni pris aucun argent à la grosse, directement ni indirectement, de laquelle déclaration assermentée octroyons acte au dit sieur... pour lui servir et valoir ce que de raison, lecture faite de sa déclaration nous a dit moyennant son serment qu'elle contient vérité y persister et a signé.

Les déclarations d'assurances apparaissent à partir de la seconde moitié du XVIII^e siècle et surtout en temps de guerre (guerre de Succession d'Autriche et guerre de Sept Ans). Elles fournissent des données précieuses sur les coûts et les modalités des assurances maritimes au XVIII^e siècle et indiquent également le nom des villes européennes qui fournissaient à cette époque ce type de services aux négociants français.

D. Requêtes pour l'enregistrement des pièces destinées aux colonies

Le commerce avec les colonies ne pouvait se faire sans crédit ni pièces justificatives, telles que lettres de change, missives, factures, etc. Ces pièces, apportées en France par les capitaines de navires, étaient sujettes à être renvoyées dans les colonies pour en retirer les sommes dues auprès des débiteurs. Les négociants impliqués dans ces échanges avaient soin de les faire enregistrer au greffe de l'amirauté de peur qu'elles ne se perdent durant le voyage. Cette pratique était conforme à l'ordonnance de 1681 qui recommandait que :

les armateurs et négociants porteurs de billets ou reconnaissances des colons de l'Amérique, craignant, avec juste raison, surtout en temps de guerre, que ces pièces se perdent dans la traversée, cherchent à se précautionner contre cet inconvénient, en les faisant enregistrer au greffe de l'amirauté⁹⁴.

Ces requêtes d'enregistrement mentionnent le nom du négociant expéditeur, parfois celui du destinataire (marchand ou colon des Antilles ou de la Nouvelle-France), la nature du document expédié, la destination et, souvent, le nom du navire et du capitaine assurant le transport. Il arrive occasionnellement qu'une copie de l'acte expédié soit jointe à la requête.

Les archives de cette sous-série témoignent des modalités d'échanges commerciaux entre Bordeaux et ses colonies au XVIII^e siècle. On les trouve surtout à partir de 1740, et elles concernent généralement les « isles françaises de l'Amérique », mais également la

⁹⁴ Ordonnance de la Marine de 1681, préambule.

Nouvelle-France. On y relève le nom des divers partenaires commerciaux des deux côtés de l'Atlantique.

E. Requêtes pour l'enregistrement des commissions en guerre et marchandises

En période de guerre, les capitaines des frégates corsaires et des navires marchands devaient se munir d'une commission spéciale pour circuler dans les lieux prohibés. Les commissions en guerre étaient délivrées aux corsaires chargés de « courir sur les ennemis de l'État ». À la différence des pirates, qui œuvraient pour leur propre compte, les corsaires étaient soumis à l'État, et leur conduite était réglementée. Quant aux commissions en guerre et marchandises, elles étaient accordées aux navires marchands qui pouvaient avoir à se défendre contre l'ennemi et, dans ce but, étaient équipés d'un armement léger.

L'ordonnance de la Marine de 1681⁹⁵ réglementait ces armements. Il était spécifié qu'« aucun ne pourra armer vaisseau en guerre sans commission de l'amiral » et que celui qui aura obtenu une commission :

sera tenu de la faire enregistrer au greffe de l'amirauté du lieu où il fera son armement, et de donner caution de la somme de quinze mille livres qui sera reçue par le lieutenant en présence de notre procureur.

L'objet de cet article était de prévenir les abus pouvant être commis par les armateurs et les équipages.

Ces requêtes d'enregistrement étaient habituellement faites par le capitaine et elles indiquent le nom du navire, celui du cautionneur (souvent le propriétaire ou l'armateur), la remise de la caution et, parfois, le lieu du voyage.

On trouve ces documents surtout durant les périodes de guerre du XVIII^e siècle et, pour ce qui concerne le Canada, durant la guerre de Succession d'Autriche et la guerre de Sept Ans. On n'en relève aucun pour la Nouvelle-France pendant la guerre de Succession d'Espagne.

Le chercheur intéressé par ces documents pourra également se référer à la sous-série édits et arrêts des attributions administratives (6B 1-21), laquelle comporte également des enregistrements de commissions en guerre avec parfois des renseignements complémentaires⁹⁶.

⁹⁵ Livre III, titre IX, articles I à III.

⁹⁶ Voir *supra*, p. 18.

2.7 Productions (6B 1934 à 1941, 1718-1789)

Contenu de la sous-série

Les productions sont constituées de pièces produites par les parties au cours d'un procès pour étayer la véracité des faits allégués. Ce sont les « titres, papiers ou procédures qu'une partie produit en justice pour appuyer sa demande »⁷.

Cette sous-série couvre le XVIII^e siècle, de 1718 à la Révolution. Elle est divisée en huit articles contenant chacun une dizaine de dossiers de procès, lesquels peuvent comprendre des requêtes, des dires, des déclarations, des assignations à comparaître et des pièces à conviction, telles que lettres missives, comptes et reçus. Elles sont parfois regroupées dans un véritable sac en toile, d'ailleurs appelé sac à procès.

La sous-série productions est très lacunaire. Chaque article couvre plusieurs années, mais comporte peu de procès. En moyenne, on y trouve seulement un ou deux dossiers de procès par année, ce qui est largement inférieur au nombre d'affaires jugées. Par exemple, la liasse 6B 1937 couvrant les années 1751 à 1760 ne comprend que neuf productions de procès. On peut avancer quelques explications à ces lacunes. D'une part, tout comme dans les autres sous-séries des attributions judiciaires, il est possible que certains dossiers aient été perdus; d'autre part, la sous-série remises et retirés indique que les sacs à procès étaient en principe remis aux parties après le jugement. Enfin, des pièces de procès se retrouvent aussi dans la sous-série procédures (6B 898-1933).

Dépouillement

Tous les articles des productions ont été dépouillés et trois procès relatifs à l'histoire de la Nouvelle-France ont été sélectionnés :

6B 1936 (année 1745) -- 13 pièces

Pièces du procès entre le propriétaire de la *Perdrix* de Saint-Jean-de-Luz, destiné pour Québec, et les chargeurs du navire. Le navire s'est rendu à l'île d'Aix pour se joindre au convoi, mais n'a pu partir à cause de l'interdiction de commerce avec le Canada suite à la prise de Louisbourg par les Anglais. Le litige porte sur le retour du navire à Bordeaux, la décharge des marchandises et le paiement du fret et des frais.

6B 1936 (1746) -- 10 pièces

Pièces du procès entre deux négociants de Bordeaux au sujet du paiement d'une cargaison de vin chargée sur la *Demoiselle-Marie* de Bordeaux et vendue par commission à Louisbourg.

⁷ Lacombe de Prézel, *op. cit.*, t. 3, p. 246.

6B 1939 (1760-1766) -- 11 pièces

Pièces du procès entre des cordonniers de Bordeaux et le capitaine du *Bienfaisant* concernant le paiement d'une pacotille de bottes et de souliers chargée pour Québec en 1760. Le navire fut poursuivi par les Anglais à Restigouche.

Ces trois procès se sont déroulés entièrement à l'audience. La production de pièces a eu lieu après que le juge eut ordonné un appointement à « laisser les pièces sur le bureau »⁹⁸. On ne trouve aucune trace des jugements dans la sous-série sentences; ils ont été prononcés à l'audience, par un appointement de condamnation⁹⁹, après que le juge eut examiné les pièces écrites. Nonobstant ces trois procès, les productions de pièces peuvent également s'appliquer à des procès par écrit jugés par sentence.

Bien que les dossiers concernant le Canada soient peu nombreux, ils présentent un intérêt indéniable. Ils témoignent des difficultés du commerce avec la Nouvelle-France, notamment en période de guerre, et fournissent des indications sur la manière dont se déroulaient les procès au siège de l'amirauté.

2.8 Ventes judiciaires (6B 1942 à 1970, 1764-1792)

Contenu de la sous-série

L'amirauté avait la compétence de procéder à la vente judiciaire des navires et des cargaisons. Cette vente pouvait être volontaire, à la requête du propriétaire du navire ou s'effectuer à la suite d'une saisie par les créanciers. Dans les deux cas, la procédure était la même : on procédait aux publications, puis la vente s'effectuait aux enchères publiques, à la crie et à la bougie : le procureur faisait allumer trois bouts de bougies et crier à la porte de l'amirauté « qui veut enchérir sur le dit navire ». Lorsque les bougies étaient consumées et que personne ne s'était présenté ou n'avait surenchéri, la continuation de la vente était reportée à une date ultérieure; pendant ce délai, d'autres enchérisseurs pouvaient faire de nouvelles offres, et la vente continuait sur ces nouveaux prix au jour fixé. Chacun des enchérisseurs successifs signait le procès-verbal de vente, lequel comprend le nom du navire, du port d'attache et du propriétaire, le tonnage, le nom de celui qui a demandé la vente (le propriétaire ou le créancier), la date des enchères, les sommes proposées et finalement, le nom de l'acheteur et le prix d'achat.

Lorsque le navire était vendu volontairement, l'acheteur s'exposait aux créanciers de son ancien propriétaire jusqu'à ce qu'il ait fait faire un voyage au navire sous son nom et à ses risques¹⁰⁰. À cette fin, l'acheteur devait déclarer par un acte au greffe de l'amirauté¹⁰¹

⁹⁸ Nous avons consulté les sous-séries appointements et sentences pour les années correspondant à ces trois procès et avons relevé pour chacun plusieurs appointements.

⁹⁹ ADG, 6B 791, f^{ms} 259v-260v, 22 septembre 1745; 6B 792, f^{ms} 212v-213, 9 juillet 1746, 6B 815, f^{ms} 156, 31 mai 1766, non microfilmés.

¹⁰⁰ Conformément à l'ordonnance de la Marine de 1681, livre II, titre X, article I.

que le navire lui appartenait comme l'ayant acquis et qu'en conséquence, il prenait les expéditions du navire sous son nom.

Lorsqu'une saisie était décrétée, la procédure à respecter était celle de l'ordonnance de la Marine de 1681¹⁰². Le sergent ou le huissier procédait à la saisie, dressait un procès-verbal, faisait l'inventaire des agrès, ustensiles, armes et munitions trouvés sur le vaisseau et nommait un gardien. Le procès-verbal était signifié au domicile du saisi et celui-ci était assigné pour faire procéder à la vente du vaisseau et de la cargaison. Si le propriétaire n'était pas un ressortissant du territoire de l'amirauté concernée, le capitaine du navire était assigné à sa place, la vente aux enchères était ensuite publiée. D'après l'ordonnance :

Les criées et publications seront faites... par trois dimanches consécutifs à l'issue de la messe paroissiale du lieu où le vaisseau sera amarré et les affiches seront apposées le lendemain de chaque criée au grand mât, sur le quai, à la principale porte de l'église et de l'auditoire de l'amirauté et autres lieux¹⁰³.

Les affiches et publications informaient le public du nom du vaisseau saisi, de son port d'attache, du lieu et date des enchères. Durant les criées, ceux qui avaient des parts dans le navire saisi formaient des oppositions tentant ainsi de conserver leurs droits. Ils cherchaient à affirmer leurs intérêts sur les portions du navire afin qu'on retienne uniquement les portions du débiteur saisi et afin de pouvoir toucher leur part légitime du produit de la vente. Après le troisième dimanche des ventes à la criée, l'adjudication du navire ou de la cargaison était concédée au plus offrant qui devait payer dans les 24 heures. Ensuite, on distribuait l'argent aux créanciers du saisi. Les loyers des matelots employés au dernier voyage étaient payés de préférence à tous les autres créanciers, venaient ensuite les opposants. En troisième lieu, étaient remboursés les prêteurs pour les radoubs, victuailles et équipement avant le départ du navire.

Cette sous-série comprend 29 liasses couvrant la période 1764 à 1792. Les procès-verbaux de ventes aux enchères sont souvent accompagnés d'autres pièces : requêtes du propriétaire ou du créancier pour faire procéder aux ventes judiciaires, inventaires détaillés des navires, procurations, etc.

¹⁰¹ Ces actes sont appelés déclarations d'achat ou déclarations de propriété de navires, et on les trouve dans la sous-série procédures. Voir *supra*, p. 43.

¹⁰² Livre I, titre XIV, articles I à XIX dans Emerigon, *op. cit.*, p. 219-235.

¹⁰³ *Ibid.*, article IV.

Archives complémentaires

La sous-série procédures (6B 898-1933) contient également plusieurs procès-verbaux de ventes judiciaires, notamment pour les années antérieures à 1764. Ces procès-verbaux, souvent étalés dans le temps, proviennent de ventes et de saisies de vaisseaux et de cargaisons. Ils comprennent des inventaires de navires, des procès-verbaux de saisies, des procès-verbaux de ventes aux enchères, des requêtes en main levée des effets saisis, des requêtes à fins de ventes, des oppositions et des purgations.

D'autre part, la distribution du produit de la vente du navire et de la cargaison parmi les créanciers donnait souvent lieu à un procès dont l'aboutissement se trouve dans la sous-série sentences (6B 613-666).

Dépouillement

Les articles correspondant aux années 1764 à 1766 ont été dépouillés, et trois documents concernant le Canada ont été sélectionnés. La série ne reprend qu'en 1783, mais comme cette période présente peu d'intérêt pour l'histoire canadienne, la suite n'a pas été dépouillée.

Les procès-verbaux de ventes aux enchères comportent des données pertinentes sur les prix d'adjudication des vaisseaux et le nom de leurs propriétaires successifs. De plus, les inventaires de navires, agrès et apparaux sont des documents particulièrement intéressants, car on y trouve l'équipement complet des vaisseaux, dont plusieurs sont destinés à Québec, Louisbourg et Terre-Neuve.

2.9 Remises et retirés (6B 1971 à 1974, 1682-1790)

Contenu de la sous-série

À l'issue des procès tenus devant le tribunal de l'amirauté, les sacs contenant les actes et pièces justificatives des parties étaient remis et enregistrés au greffe de l'amirauté. Ils pouvaient ensuite être retirés par les procureurs des parties (ou par les justiciables) le jour même ou quelques jours plus tard. C'est ce que l'on appelle les remises et retirés. Cette procédure était conforme à l'ordonnance de la Marine de 1681 qui prescrivait que :

le 6^e [registre du greffier] servira pour le dépôt de tous les procès qui seront produits et de tout ce qui sera consigné au greffe... il a été observé qu'il y a un autre registre pour le retiré des sacs quoique le premier suffirait, en prenant la précaution de faire mettre par les procureurs la décharge en marge de chaque acte de produit¹⁰⁴.

¹⁰⁴ Livre I, titre IV, article IX dans Valin, *op. cit.*, t. 1, p. 180.

À Bordeaux, les actes des remises et des retirés sont inscrits dans le même registre, comme en témoigne l'en-tête de l'article 6B 1974 :

Registre pour l'enregistrement des procès remis au greffe par le secrétaire, jugés par monsieur de Navarre [lieutenant général], et les retirés des dits procès par les procureurs des parties.

Ces retirés expliquent pourquoi si peu de sacs à procès nous sont parvenus; la sous-série productions en comprend quelques-uns, mais nettement moins que le nombre d'affaires jugées chaque année.

Ces actes sont très brefs, quelques lignes seulement par affaire, et apportent peu de renseignements sur les procès. Ils indiquent la date, le nom des parties en cause et, en marge, le nom de leur procureur et le nombre de pièces ou sacs remis ou retirés. Le sujet du litige ainsi que le nom du navire et la destination sont très rarement évoqués. Les minutes des retirés, d'écriture différente, semblent avoir été rédigées par les procureurs eux-mêmes, qui ont d'ailleurs apposé leur signature au bas des actes. Voici la copie d'une minute de remise et celle du retiré correspondant¹⁰⁵ :

Bourgade Le 8 février 1751 a été remis par le secrétaire un procès en 2 sacs, le premier pour M. Desclaux, secrétaire du Roy, et le second pour le sieur Fatin Zolicoïfre complet et jugé.

Bourgade Le 10 février 1751 a été retiré le sac et production de monsieur Pierre Desclaux écuyer et secrétaire du Roy contre Frédéric Solicoffre et autres armateurs du navire la *Palme* de Brest.
(signé) Bourgade Sicard

Il pouvait également s'agir de pièces isolées (procès-verbal, donation, charte-partie, etc.) remises ou retirées du greffe lors d'un procès à l'audience, ou encore de procédures remises au procureur du roi avant le jugement afin que celui-ci en tire ses conclusions.

Par ailleurs, on peut trouver dans cette sous-série mention des procès portés en appel devant le parlement de Bordeaux. Dans ce cas, les sacs du procès sont retirés du greffe de l'amirauté et remis à celui du parlement. Ainsi, le 19 août 1760, une procédure criminelle en 35 cahiers faite à la requête de Desclaux contre le capitaine Nau et ses complices fut portée chez le procureur du roi. La sentence (portant condamnation aux galères) fut rendue le 12 décembre 1760 et, le 15 du même mois, les cahiers de cette procédure furent remis au greffe de la tournelle du parlement¹⁰⁶. L'affaire du *Colibri* était ainsi portée en appel. Les sacs et productions du procès du *Vigilant* concernant le Canada furent également déposés au greffe du parlement¹⁰⁷.

¹⁰⁵ ADG, 6B 1973, f° 143.

¹⁰⁶ ADG, 6B 1973, f° 262v°, 264v°-265, non microfilmés. Voir sous-série informations (6B 884-885).

¹⁰⁷ ADG, 6B 1973, f° 138v°-139, non microfilmés. Voir sous-série informations (6B 879-881).

Cette sous-série comprend quatre articles (registres). Elle débute en 1682 et, après une lacune de 1729 à 1731, se poursuit jusqu'en 1790.

Archives complémentaires

Avant 1682, les remises et retirés sont indiqués au bas des sentences (6B 613-630).

Dépouillement

Cette sous-série renseigne peu sur l'histoire canadienne et n'a donc fait l'objet que d'un échantillonnage.

2.10 Rôles de dépens (6B 1975 à 1977, 1679-1733)

Contenu de la sous-série

En terme de droit, les dépens sont les :

frais qui ont été faits dans les procédures de la poursuite d'un procès, qui entrent en taxe, et qui doivent être payés à celui qui a obtenu gain de cause par celui qui a succombé¹⁰⁰.

Au tribunal de l'amirauté, la partie qui avait gagné le procès devait présenter au lieutenant général un « rôle de dépens », cahier où étaient consignés les frais auxquels le procès avait donné lieu. Les différentes étapes de la procédure ainsi que les frais encourus étaient indiqués afin que le lieutenant puisse « procéder à la taxe et liquidation des dépens ». Ces cahiers commencent habituellement en ces termes :

c'est le rolle et déclaration des dépens que met et reproduit pardevant vous monsieur le lieutenant général de l'amirauté de Guyenne, la partie de... demandeur en taxe de dépens contre... défendeur et condamné par sentence [ou par appointement] rendue au rapport dudit sieur lieutenant général le..., lesquels dépens seront par vous taxés aux sommes ci-après déclarés et spécifiés article par article...

L'énumération de ces articles forment un bref récapitulatif de la procédure et des faits en cause. Le rôle de dépens se poursuit par la mention des officiers et des autres personnes ayant droit à des émoluments. Par exemple :

- Le lieutenant général qui procède à la taxe;
- Les procureurs des parties pour leur droit d'assistance;
- Le secrétaire du lieutenant pour son droit de calcul;

¹⁰⁰ Ferrière, C.-J. de. *Dictionnaire de droit et de pratique*, Paris, 1769, t. 1, p. 441.

- Le clerc du procureur du demandeur pour avoir minuté;
- L'huissier, le greffier, etc.

Le montant des honoraires est parfois indiqué, et le parchemin, le sceau, le papier timbré, etc. sont également taxés.

Le montant total des dépens est indiqué au bas du rôle, suivi de la signature du lieutenant général. À l'amirauté de Bordeaux, de 1679 à 1682, les dépens s'élevaient entre 30 et 280 livres, et seulement quatre procès sur vingt furent taxés au-dessus de 100 livres.

D'autre part, les dépens ne constituaient pas l'unique salaire perçu par les officiers de l'amirauté. Ceux-ci recevaient également des droits sur toutes les procédures par eux faites : enregistrement des congés, rapports et déclarations des capitaines, ventes de navires, instructions des prises, enquêtes et informations, etc. Tous les actes de procédures étaient taxables : les déclarations, requêtes, exploits, procès-verbaux, expéditions d'appointements, etc.¹⁰⁹.

La sous-série rôles de dépens est très pauvre; d'une part, elle ne comprend que trois liasses couvrant les années 1679-1682 et 1732-1733 et, d'autre part, ces articles eux-mêmes ne sont pas complets, car ils ne contiennent pas les dépens de tous les procès jugés durant la période donnée. Les deux premiers articles, de 1679 à 1682, contiennent chacun dix cahiers d'une cinquantaine de pages traitant chacun d'un seul procès. La dernière liasse comprend des « pièces à l'appui des rôles de dépens » relatives à une seule affaire.

Archives complémentaires

D'autres sous-séries judiciaires, notamment les procédures (6B 898-1933) et les premiers articles des sentences (6B 613-630), contiennent parfois des rôles de dépens, bien qu'en nombre très restreint.

Dépouillement

Toutes les liasses ont été dépouillées, mais une seule a été sélectionnée. Il s'agit du rôle de dépens d'un procès entre deux marchands de Bordeaux au sujet d'huile de poisson et d'autres fournitures pour le radoub d'une barque. Cette liasse représente assez bien l'ensemble des rôles de dépens de cette période.

Ces archives apportent des éléments intéressants sur le coût de la justice au XVII^e siècle et la répartition des honoraires perçus par les officiers.

¹⁰⁹ Voir ADG, 6B 995, 11 septembre 1673 : règlement des droits et salaires des officiers des sièges de l'amirauté, comprenant entre autres les droits pour les voyages au Canada et à Terre-Neuve.

2.11 Prises (6B 1978 à 2029, 1688-1781)

Contenu de la sous-série

L'amirauté avait le pouvoir d'instruire les procès des prises de navires faites en mer sur les ennemis de l'État.

La réglementation touchant les prises fut précisée par l'ordonnance de la Marine de 1681¹¹⁰. Cependant, quelque trois cent ans plus tôt, l'ordonnance de 1373 avait attribué à l'amiral de France la connaissance de toutes les prises faites par les corsaires français afin d'éviter les jugements arbitraires et les abus commis par les navires preneurs¹¹¹.

Dès le XVII^e siècle, l'amirauté n'était plus juge des prises, mais chargée de toute l'instruction du procès ainsi que de l'exécution du jugement. Celui-ci était rendu à Paris par le « conseil des prises » composé de l'amiral de France, de douze à quinze commissaires pour les prises, du secrétaire général de la Marine et du secrétaire d'État à la Marine. Ce conseil, qui devait statuer sur la validité de la prise, n'était pas un organisme permanent; il était établi au début de chaque guerre, puis supprimé à la fin, une fois toutes les prises jugées.

L'instruction de la prise avait généralement lieu dans le port d'armement du navire preneur, car les capitaines avaient l'obligation d'amener les prises en droiture à leur port d'attache, sans faire d'escale. Sitôt arrivé, le capitaine ou le chef de prise devait immédiatement faire sa déclaration aux officiers de l'amirauté. Cette déclaration marquait le début de la procédure; elle devait fournir les renseignements suivants : le jour et le lieu de la prise, le pavillon porté par le navire pris, son nom et celui du capitaine, sa cargaison, sa destination et les circonstances de la prise. Les officiers de l'amirauté devaient alors se rendre à bord de la prise, dresser procès-verbal du navire et de la cargaison, recueillir les papiers de bord, fermer les écoutilles et laisser un gardien afin d'éviter d'éventuels pillages. Ils procédaient ensuite à l'interrogatoire du capitaine et des officiers du navire capturé. Ils leur demandaient leur nom, âge, demeure et profession, le nom et pavillon du navire, sa cargaison, le nom du propriétaire, de l'armateur, du chargeur et du destinataire, le port d'armement, la destination et les circonstances de la prise (s'il y avait eu bataille, coups de canon, pillage ou si l'équipage avait été maltraité, etc.). On procédait aussi parfois à l'interrogatoire des membres de l'équipage du navire capteur. Lorsque la prise était chargée de marchandises périssables, celles-ci étaient vendues avant le jugement.

Une fois l'instruction terminée, les pièces de la procédure, normalement numérotées par le greffier et ajoutées aux papiers de bord, étaient envoyées au conseil des prises qui jugeait de la validité de la prise. L'amirauté faisait ensuite exécuter le jugement : la prise déclarée bonne était vendue judiciairement aux enchères publiques. Sur le produit de la vente, on prélevait divers droits : dixième de l'amiral (supprimé en 1758), frais de justice

¹¹⁰ Livre III, titre IX.

¹¹¹ Schnakenbourg, *op. cit.*, p. 170-178; au sujet des prises, voir aussi Valin, *op. cit.*, t. 2, p. 213 *sqq.* et Gouron, *op. cit.*, p. 193-197 et 293-295.

et droits de six deniers pour chaque livre tournoi de valeur de la prise en faveur des Invalides de la Marine. Cette reddition des comptes s'appelle liquidation de la prise. Le solde restant était ensuite partagé entre les bénéficiaires : deux tiers à l'armateur (ou au roi s'il s'agit d'un vaisseau de Sa Majesté) et un tiers à l'équipage. Voici un exemple illustrant la répartition du produit d'une prise¹¹² :

Produit de la prise	40 000 livres
MOINS	
Frais de décharge, de garde et droits des marchandises	1 200
Frais de justice	400
6 deniers pour livre des Invalides de la Marine	960
SOLDE	37 440
1/3 pour l'équipage	12 480
2/3 pour le roi (ou l'armateur)	24 960

La somme revenant aux divers membres de l'équipage était proportionnelle à l'importance du poste de chacun, pouvant varier de douze parts pour le capitaine à une demi-part pour le mousse¹¹³. Les frais de justice comprenaient les droits versés aux officiers de l'amirauté : lieutenant général, procureur du roi, greffier, huissier, interprète. Chacun des actes de la procédure était taxé (déclaration, interrogatoire, traduction, procès-verbal de vente, etc.)¹¹⁴.

La sous-série prises est formée de cinquante-deux liasses couvrant les périodes de guerre comprises entre 1688 et 1781¹¹⁵. Chaque liasse concerne habituellement une seule affaire, sauf les articles 6B 1978, 1979, 1983-1987 et 2006 qui comprennent des prises diverses.

Archives complémentaires

Plusieurs séries et fonds d'archives sont complémentaires de ces dossiers de prises. À Bordeaux, les jugements de bonne prise sont reproduits dans la sous-série édits et arrêts des attributions administratives (6B 1-21) et, au XVII^e siècle, on en trouve également dans les sentences (6B 613-636). Dans la sous-série procédures se trouvent plusieurs déclarations

¹¹² Valin, *op. cit.*, t. 2, p. 371.

¹¹³ Pour exemple, voir ADG, 6B 2028.

¹¹⁴ *Ibid.*

¹¹⁵ Guerre de la ligue d'Augsbourg : 1688-1697; guerre de Succession d'Espagne : 1702-1713; guerre de Succession d'Autriche : 1739-1748 (la France y prit part en 1744); guerre de Sept Ans : 1756-1763; Indépendance américaine : 1775-1783.

de prises de navires et de pillages (6B 898-1933). D'autre part, les Prize Papers du fonds de la High Court of Admiralty au Public Record Office à Londres contiennent des dossiers de prises françaises faites par des corsaires anglais. À Paris, aux Archives nationales de France, l'on peut consulter les dossiers du conseil des prises, G³ 215 à 264 (délibérations, arrêts et jugements du conseil et enregistrements des procédures), et les archives de la marine, F² 1 à 70 (détails des prises au Secrétariat d'État à la Marine).

Dépouillement

L'ensemble de la sous-série a été dépouillée, et l'on a sélectionné 18 dossiers de prises de navires anglais (navires marchands et plusieurs morutiers destinés au Canada) par des corsaires français¹¹⁶. Plusieurs dossiers de prises sélectionnés sont complets et composés d'une dizaine à une vingtaine de pièces. On y trouve habituellement les pièces (sous forme de cahiers) relatives à l'instruction de la prise et à l'exécution du jugement :

- La déclaration de prise faite par le capitaine du navire capteur ou le chef de prise;
- Le procès-verbal fait à bord de la prise par les officiers de l'amirauté et la mise des scellés;
- Les interrogatoires de l'équipage de la prise et, parfois, de l'équipage français;
- Les requêtes et procès-verbaux de vente judiciaire du navire et de la cargaison;
- Des pièces annexes : copie du jugement de bonne prise fait à Paris, papiers de bord de la prise (congé, connaissements, factures, etc.), frais de liquidation, commissions en guerre, etc.

La sous-série prises se présente sous deux aspects. D'une part, les pièces d'une même affaire sont ici regroupées dans une liasse, ce qui est inhabituel dans les attributions judiciaires où il faut souvent faire plusieurs recoupements afin de réunir toutes les pièces d'une affaire. D'autre part, les données fournies sont multiples : plusieurs détails sur les équipages, les cargaisons et les itinéraires suivis, les noms des intéressés au commerce canadien et de pittoresques descriptions de batailles entre corsaires.

2.12 Oppositions au départ des navires (6B 2030 à 2043, 1716-1791)

Contenu de la sous-série

Au siège de l'amirauté, à Bordeaux, les créanciers des propriétaires, des armateurs ou des capitaines de navires désireux de recouvrer le montant de leurs créances pouvaient recourir à une pratique qui semblait bien établie : s'opposer au départ du navire de leur débiteur.

Cette procédure était accomplie au moyen d'un simple billet, notifié ou non devant notaire, que le créancier présentait au greffier de l'amirauté et par lequel il réclamait que

¹¹⁶ Une fiche analytique a été établie par dossier sélectionné, et toutes les pièces le composant ont été décrites.

les congés, passeports et autres expéditions nécessaires au départ ne soient pas délivrés. Il y indiquait son nom, sa profession et sa demeure, le nom de son débiteur et, normalement, certains des renseignements suivants : le nom du navire et du capitaine, la destination, les motifs de l'opposition et le montant des sommes dues. Dans plusieurs cas, la créance avait été établie au cours d'une procédure antérieure et fixée par un appointement de l'amirauté ou de la juridiction consulaire. La levée de l'opposition survenait généralement quelques jours ou quelques semaines plus tard et était souvent indiquée au bas ou au verso du billet.

Les motifs évoqués pour empêcher un navire de partir sont nombreux et concernent toutes sortes de créances : gages de l'équipage, médicaments, avitaillement du navire, sommes liées à la construction, primes d'assurances, etc. Par exemple, Antoine Ristorte, marchand de Bordeaux, s'opposait en 1717 au départ du *Saint-Jean* d'Auray, car le propriétaire du navire ne lui avait pas payé les primes d'assurances du voyage précédent à l'île Royale¹¹⁷.

Parfois, des oppositions concernant le même navire venaient de plusieurs créanciers différents. Par exemple, le propriétaire du *Louis-Auguste*, prêt à faire voile pour Louisbourg en 1753, reçut près de quarante oppositions diverses¹¹⁸.

Le billet d'opposition visait le plus souvent à empêcher le départ d'un navire, mais il arrivait aussi qu'il soit adressé directement à un capitaine, un membre d'équipage ou un passager pour l'empêcher de s'embarquer. Ainsi, un marchand de Bordeaux s'opposait en 1725 au départ de Pierre Sorbé pour le Canada¹¹⁹.

Cette sous-série regroupe quatorze liasses contenant des demi-feuillets. Elle est presque complète de 1716 à 1753 et, après une interruption de plus d'une décennie, elle reprend de 1767 à 1771. Le dernier article concerne l'enregistrement des oppositions de 1787 à 1791.

Archives complémentaires

Lorsque le débiteur ne réglait pas ses dettes après la notification de l'opposition, le créancier pouvait recourir à une procédure plus complexe et faire saisir judiciairement le navire. On peut alors en trouver trace dans les procédures (6B 898-1933) et les sentences (6B 613-666). Ce fut notamment le cas pour la *Charmante-Élisabeth* de Louisbourg : les oppositions au départ signifiées en automne 1739 tombent par la vente du navire le 29 mars 1740, et la distribution du produit de la vente parmi les créanciers est fixée par la sentence du 29 juillet 1741¹²⁰.

¹¹⁷ ADG, 6B 2030.

¹¹⁸ ADG, 6B 2040.

¹¹⁹ ADG, 6B 2032.

¹²⁰ ADG, 6B 2035 et 6B 648.

Dépouillement

Tous les articles ont été dépouillés, sauf le dernier qui couvre les années 1784 à 1792, alors que le Canada n'était plus une colonie française. La sélection canadienne comporte trente-huit fiches analytiques¹²¹ se rapportant à des voyages à Québec, Louisbourg ou Terre-Neuve.

L'intérêt de cette sous-série est lié aux données spécifiques qu'elle fournit sur l'endettement de certaines expéditions vers la Nouvelle-France. On peut par ailleurs y trouver les noms de plusieurs intéressés au commerce canadien, tant des fournisseurs, assureurs ou autres créanciers que des propriétaires, armateurs ou capitaines de navires.

2.13 Inventaires des morts (6B 2044 à 2062, 1750-1792)

Contenu de la sous-série

Lorsqu'un membre d'équipage décédait en mer, l'écrivain du navire ou, à défaut, le capitaine dressait un inventaire de ses vêtements et effets. Cet inventaire était signé par les officiers majors qui certifiaient que le défunt ne possédait rien de plus sur le navire. C'est ce que l'on appelle l'inventaire des morts¹²².

Les maîtres et capitaines de navires étaient ensuite tenus de déposer au greffe de l'amirauté du lieu d'armement les inventaires et les effets des membres de leur équipage morts en mer et de délivrer des copies desdits inventaires aux commissaires de la marine ou officiers des classes. Ceux qui avaient intérêt à obtenir la délivrance de ces effets, le plus souvent les héritiers du défunt, avaient deux ans pour en faire la réclamation. Ils devaient présenter au greffe de l'amirauté une requête tendant à main levée. Cette requête était communiquée, avec les pièces justificatives, tant au procureur du roi qu'à l'officier des classes et au receveur de l'amirauté.

La vente des « hardes et nippes tant bonnes que mauvaises » pouvait être faite en mer, parmi l'équipage, notamment lorsque le matelot décédait sans héritier et sans testament. Elle s'effectuait au pied du mât afin que tous puissent en être témoin, et les effets étaient délivrés « au plus offrant et dernier enchérisseur ». Le montant de la vente était ensuite retenu sur les gages des adjudicataires lors du désarmement du navire et remis au trésorier de la Marine avec la somme des gages du défunt. Conformément au règlement de 1739, le solde de la succession des gens décédés sans héritier et celui des effets non réclamés après le délai de deux ans étaient répartis en trois parts : deux pour les Invalides de la Marine et une pour l'amiral.

¹²¹ Une fiche peut parfois regrouper plusieurs oppositions adressées à un même navire.

¹²² Cette procédure est réglementée par l'ordonnance de la Marine de 1681, livre III, titre XI, « Des testaments et de la succession de ceux qui meurent en mer », l'édit du mois de juillet 1720 et le règlement du 23 août 1739.

La sous-série inventaires des morts regroupe dix-neuf liasses qui couvrent les années 1750 à 1792. Ces liasses comprennent les inventaires des effets du défunt et, le cas échéant, la mention de la vente qui en a été faite en mer. Plusieurs renseignements peuvent y figurer : le nom du vaisseau et du capitaine, la destination, le lieu, la date et la cause du décès (noyade, scorbut, etc.) et dans le cas d'une vente en mer, l'état et le montant de chaque article vendu ainsi que le nom de l'acquéreur. D'autres pièces accompagnent parfois ces inventaires : requêtes en main levée pour obtenir la délivrance des effets du défunt (notamment dans l'article 6B 2047), pièces justificatives attestant la parenté (extraits de mariage, de naissance...), billets de créances et procurations. Les inventaires des morts comportent généralement deux dates : celle de création (à bord du navire) et celle d'enregistrement (au greffe de l'amirauté). Elles ont toutes deux été reproduites sur la fiche analytique correspondante : la date d'enregistrement dans la section identification du document et celle de création, à la suite de la description du document.

Archives complémentaires

Les inventaires des morts datant d'avant 1750 ont été placés dans la sous-série procédures (6B 898-1933) et après cette date, on les retrouve dans l'une ou l'autre de ces deux sous-séries. Les procédures contiennent également plusieurs requêtes en main levée des effets de matelots décédés en mer.

Dépouillement

Le dépouillement des articles correspondant aux années 1750 à 1755 a permis la sélection de vingt et un dossiers concernant des décès survenus lors de voyages au Canada. Après une coupure d'une décennie, la série reprend en 1764, mais en l'absence de documents sur le Canada pour cette année-là, les articles subséquents n'ont pas été dépouillés. Plusieurs autres dossiers d'inventaires des morts ont été sélectionnés dans les procédures. Voici quelques exemples de documents sélectionnés : inventaires des effets de deux membres d'équipage du *Comte-de-Maurepas*, dont le capitaine Hirigoyen, décédés à l'Hôtel-Dieu de Québec en 1752¹²³; inventaire des hardes de Jean Lassime, mousse sur la *Renommée*, noyé devant la ville de Québec en 1754¹²⁴; inventaire et vente des effets de Charles Logé, de Louisbourg, matelot décédé du scorbut sur le *Duc-d'Harcourt* en 1749¹²⁵.

Ces archives apportent plusieurs éléments témoignant de l'organisation matérielle des équipages au XVIII^e siècle. Elles fournissent de nombreuses indications sur la tenue vestimentaire et l'attirail des matelots, novices, mousses et autres membres d'équipage ainsi que, parfois, sur d'autres objets qu'ils transportent, tels que cartes ou livres.

¹²³ ADG, 6B 2046, n^o 203 à 206.

¹²⁴ ADG, 6B 2046, n^o 26.

¹²⁵ ADG, 6B 2044.

2.14 Règlements d'avaries (6B 2063 à 2068, 1753-1789)

Contenu de la sous-série

Les juges de l'amirauté avaient, entre autres compétences, celles de régler les avaries et dommages survenus aux navires et à leur cargaison.

Le capitaine ou l'armateur qui désirait faire procéder à un règlement d'avaries devait présenter sa requête au lieutenant général de l'amirauté pour obtenir la nomination des experts devant procéder à la visite du bâtiment ou de la cargaison et en évaluer le degré d'avaries. Le juge nommait les trois experts, capitaine, constructeur et charpentier qui, après avoir dressé leur rapport en présence des deux principaux du navire, l'affirmaient par serment¹²⁶. Lorsqu'il s'agissait d'une cargaison de morue, les experts étaient souvent des négociants, et la visite d'inspection avait lieu dans le magasin où la morue avait été déchargée.

Les règlements d'avaries, souvent présentés sous forme de cahiers, indiquent le nom des experts et le lieu d'inspection, le nom du navire, du capitaine, du propriétaire et des autres négociants impliqués (armateur, chargeur, destinataire, consignataire), le lieu et la date du voyage, l'évaluation des avaries (s'il s'agissait de morue, la quantité chargée et avariée ainsi que leur valeur en bon état et suite aux avaries), la cause de celles-ci (mauvais temps, naufrage, abordage, etc.), le montant des frais encourus pour le règlement et leur répartition. Ils précisent également la somme que les assureurs devaient payer au négociant armateur ou au propriétaire, incluant le montant de l'avarie et tous les frais (honoraires du procureur, du greffier, etc.). Les pièces fournies pour procéder au règlement sont aussi décrites : déclaration d'avarie, ordonnance sur requête pour nommer les experts, serment des experts, rapport des experts, ordonnance sur requête pour la vente des marchandises, procès-verbal de vente judiciaire, connaissements, factures et polices d'assurances.

Cette sous-série comporte six articles (liasses) de 1753 à 1789.

Archives complémentaires

On trouve également ce type de documents dans la sous-série procédures (6B 898-1933), notamment pour les années antérieures à 1753. Après cette date, on les retrouve dans ces deux sous-séries. Les déclarations d'avaries présentées par les capitaines de navires (sous-série procédures) peuvent fournir des données complémentaires bien que ces dernières ne donnent pas toujours lieu au règlement des avaries.

Par ailleurs, lorsque le litige aboutit à un procès entre le propriétaire du navire et les assureurs, on en trouve le jugement dans la sous-série sentences (6B 613-666).

¹²⁶ Archives nationales de France (Paris) : Marine C¹ 175, cité dans Gouron, *op. cit.*, p. 288.

Dépouillement

Les quatre premières liasses, de 1753 à 1765, ont été dépouillées. Comme elles ne comportent aucune pièce d'intérêt canadien, l'on n'a pas poursuivi le dépouillement. Il faut toutefois signaler que des règlements d'avaries relatifs à des voyages en Nouvelle-France ou à des cargaisons de morue provenant de Terre-Neuve se trouvent dans la sous-série procédures (6B 898-1933), principalement à partir de la seconde moitié du XVIII^e siècle.

2.15 Conclusions (6B 2069 à 2082, 1687-1792)

Contenu de la sous-série

À l'issue des procès par écrit instruits devant le tribunal de l'amirauté et avant leur jugement, le procureur du roi avait le devoir de prendre ses « conclusions » sur l'affaire et de les communiquer au lieutenant général afin de l'aider à mieux prononcer sa sentence. Ces conclusions rendaient compte de son avis sur l'aboutissement du litige : il pouvait, par exemple, conclure à une peine afflictive en matière de crime ou à une amende en affaire civile¹²⁷. Dans tous les cas, il devait prendre partie pour « l'Amiral, le public, les mineurs ou absents » et défendre leurs intérêts, comme l'avait stipulé l'ordonnance de la Marine de 1681¹²⁸. Cette même ordonnance lui prescrit de tenir un registre contenant ses conclusions tant préparatoires que définitives; les conclusions préparatoires sont celles par lesquelles le procureur du roi requerrait quelque chose concernant l'instruction du procès, alors que les conclusions définitives avaient pour objet le jugement du litige. Ces deux types de conclusions correspondent respectivement aux sentences interlocutoires et définitives.

Bien que la cour devait attendre les conclusions du procureur du roi pour se prononcer, elle n'était toutefois pas obligée de s'y conformer. En effet, le procureur du roi n'était pas juge et ne servait qu'à faire voir l'intérêt public ou celui de l'amiral dans une affaire¹²⁹. Néanmoins, dans les actes compulsés à Bordeaux, le verdict des sentences est généralement semblable à celui requis par le procureur du roi quelques jours plus tôt.

Les conclusions étaient une étape des procès civils et criminels; cependant, elles n'étaient absolument nécessaires qu'en matière criminelle. L'ordonnance de 1670 stipulait qu'après le récolement et la confrontation des témoins, les procureurs du roi prendraient communication des procès pour y donner leurs conclusions définitives et les donneraient par écrit sans qu'elles contiennent les raisons sur lesquelles elles sont fondées¹³⁰.

¹²⁷ *Dictionnaire universel français et latin*, *op. cit.*, t. 2. On appelle aussi conclusions les demandes formulées par les procureurs contre la partie adverse, soit en demandant, soit en défendant. Mais ces conclusions faisaient partie de l'instruction, et on les trouve avec les autres pièces de la procédure.

¹²⁸ Livre I, titre III, article IV.

¹²⁹ Ferrière, *op. cit.*, t. 1, p. 327-328.

¹³⁰ *Ibid.*

La sous-série conclusions comprend quatorze articles (huit liasses et six registres) couvrant, avec plusieurs lacunes, la période 1687 à 1792. Ces archives indiquent la date, le nom des parties en instance, leur profession et domicile, le sujet du litige et le verdict requis par le procureur du roi.

Archives complémentaires

Les données comprises dans les conclusions se recoupent avec celles des sentences (6B 613-666) : nom des parties, objet du litige et jugement bien que les minutes des sentences soient plus complètes sur le procès, car elles fournissent un récapitulatif de l'instruction. Par ailleurs, les autres sous-séries judiciaires, notamment les procédures (6B 898-1933) et les informations (6B 877-893), apportent des renseignements sur l'instruction des procès.

Dépouillement

Cette sous-série n'a pas été dépouillée, car elle n'apportait pour cette recherche aucun élément complémentaire à ceux retenus dans les sentences (6B 613-666).

2.16 Divers (6B 2083 à 2088, 1697-1770)

Contenu de la sous-série

Cette sous-série est composée de six liasses comprenant des documents divers du XVIII^e siècle à caractère surtout local¹³¹.

Dépouillement

Ces articles ont été examinés et ne présentent aucun intérêt pour l'histoire canadienne.

2.17 Supplément et onze liasses non cotées (6B 2089 à 2112, 1679-1789)

Contenu de la sous-série

Les articles formant le supplément n'apparaissent pas dans le répertoire numérique du fonds de l'amirauté de Guyenne établi par Oudot de Dainville en 1913. Vraisemblablement, ces documents auraient été versés aux Archives de la Gironde après la publication de cet instrument de recherche. Il semble, par ailleurs, qu'une partie de ces

¹³¹ Les articles sont décrits dans le répertoire numérique reproduit en annexe I.

archives aient été la propriété de la famille de Navarre qui possédait la charge principale de l'amirauté à Bordeaux durant tout le XVIII^e siècle.

Une attention particulière a été portée à cette sous-série, et un répertoire sommaire a été établi afin de connaître le contenu général des articles¹³². On y trouve des documents d'ordre administratif et d'ordre judiciaire. Les premiers comprennent notamment de la correspondance officielle avec le ministère de la Marine et les copies de lettres du lieutenant général de l'amirauté; les seconds, des dossiers de procès en appel devant le parlement et des procédures. Ces liasses de procédures recèlent parfois des pièces complémentaires de celles contenues dans les autres sous-séries judiciaires, mais il arrive que ces pièces ne soient que des brouillons de documents officiels qui se trouvent dans les sous-séries procédures (6B 898-1933) et informations (6B 877-893). Enfin, certains documents présentent un intérêt strictement local.

Dépouillement

Les articles qui paraissaient *a priori* susceptibles de contenir des pièces relatives au Canada ont été dépouillés.

Le registre 6B 2092 contient des déclarations d'avaries dont quelques pièces concernent des cargaisons de morue de Dunkerque et de Rotterdam de 1780 à 1782; la liasse 6B 2098 contient des édits et déclarations du roi, mais rien ne concerne le Canada. Les liasses de procédures ont également été dépouillées, et quelques pièces d'intérêt canadien ont été sélectionnées; par exemple, deux listes de navires expédiés pour Québec de 1758 à 1760 et un état des navires expédiés par Cadet, munitionnaire de Québec, à l'adresse de Desclaux, négociant de Bordeaux, pour les charger en vivres et les réexpédier pour le Canada (6B 2100), une liasse concernant le procès criminel du capitaine Nau, commandant le *Colibri*, (6B 2102, 1760) et une autre concernant le naufrage du *Vigilant* à destination de la Louisiane (6B 2111, 1751). Trois liasses non cotées ont également été inventoriées et deux pièces ont été sélectionnées : une vente du navire le *Montréal* du Canada par Legardeur de Beauvais en 1742 et une requête du négociant Jean Nicolas Beaujon concernant un procès en règlement d'avaries sur l'*Astrée* parti pour Québec en 1752. Les autres liasses non cotées qui concernent des appels de sentences de l'amirauté de Guyenne (notamment des sièges de Libourne et de Marennes) devant le parlement n'ont pas été dépouillées.

L'examen de ce supplément n'a apporté que quelques nouveaux renseignements. Le dépouillement exhaustif n'a pas été effectué, car le pourcentage de contenu d'intérêt pour l'histoire canadienne apparaît assez faible.

¹³² Celui-ci figure en annexe II.

IV. MÉTHODOLOGIE

1. Sélection des documents

1.1 Critères de sélection

Chaque document sélectionné comprend au moins un des renseignements suivants :

- Un voyage, fait ou à faire, en Nouvelle-France;
- Un navire dont le nom ou le port d'attache évoque un lieu géographique en Nouvelle-France;
- Une campagne de pêche à la morue ou à la baleine sur les côtes canadiennes ou en Atlantique Nord (Groenland, pays nordiques);
- Une cargaison comprenant soit des produits de la pêche à la morue ou à la baleine et leurs dérivés (rogues, langues, fanons, spermaceti, etc.), soit des pelleteries et produits de la traite des fourrures;
- Toute personne, membre d'équipage, engagé, passager ou habitant de la Nouvelle-France et tout étranger en voyage pour la colonie.

Cette méthode de sélection des documents a toutefois évolué pour le dépouillement des attributions judiciaires. En effet, l'utilisation d'inventaires déjà établis a permis de sélectionner des documents qui, *a priori*, ne comportaient aucun lien avec le Canada. Ces divers recoupements entre les séries ont favorisé une sélection canadienne aussi exhaustive que possible. Ils ont permis l'ajout de nouveaux types de documents complétant les renseignements sur les voyages des navires et précisant certains points laissés antérieurement en suspens (port de départ, propriétaires du navire et intéressés, cargaison, montant des assurances souscrites pour un voyage, etc.); les procès et leurs différentes étapes peuvent aussi être plus facilement reconstitués (plaintes, informations, sentences, etc.). Les données sur le commerce triangulaire avec les Antilles sont plus complètes à l'aide de cette nouvelle méthode; on peut identifier davantage de navires ayant fait ce trafic en établissant, par exemple, un lien entre une déclaration de capitaine d'un navire revenant des Antilles à Bordeaux et une autre indiquant qu'il partait pour Québec quelques mois plus tôt.

L'apport numérique des documents retenus par recoupement est considérable. Ainsi, pour les années 1745 à 1758 de la sous-série procédures, 33 pour 100 des pièces ont été sélectionnées de cette façon.

La référence du renvoi est indiquée, entre crochets, au bas de la fiche analytique.

1.2 Limites chronologiques

Le but initial était de dresser un inventaire de tous les documents touchant la Nouvelle-France depuis 1640, année où débute la sous-série la plus ancienne, jusqu'au traité de Paris en 1763. Cette limite chronologique s'est révélée trop rigide et plusieurs sous-séries ont été inventoriées jusqu'à la suppression de l'amirauté en 1792.

En effet, après 1763, un certain nombre de Canadiens et d'Acadiens s'enrôlent encore sur des navires français à destination des Antilles ou de la Guinée. D'autres s'embauchent pour faire du petit cabotage le long des côtes de France (6B 418-600). Certaines sous-séries administratives telles les réceptions (6B 22-31) font référence jusqu'en 1774 à des voyages au Canada sous le Régime français. En 1790, Bordeaux expédiait encore de la morue de Saint-Pierre-et-Miquelon vers les Antilles (6B 141). Plusieurs sous-séries judiciaires évoquent également les relations de Bordeaux avec la Nouvelle-France après le traité de Paris. Par exemple, les procédures (6B 1512-1762) mentionnent plusieurs voyages de pêche à Terre-Neuve ainsi que des échanges commerciaux avec la Louisiane. De plus, la liquidation de la guerre de Sept Ans et les nombreux procès relatifs aux navires anglais pris par les corsaires français (6B 1996-2028) se sont poursuivis durant près d'une décennie.

1.3 Limites géographiques

Tenant compte de l'évolution du cadre géographique de la présence française en Amérique du Nord, la sélection des documents a voulu couvrir le territoire de la Nouvelle-France dans ses dimensions maximales (en 1712), c'est-à-dire de Terre-Neuve aux Grands Lacs et de la baie d'Hudson au golfe du Mexique. Le choix des documents a parfois même débordé sur le territoire avoisinant, la Nouvelle-Angleterre.

Les références au port d'attache du navire et à sa provenance ou destination, principaux critères de sélection des documents, sont trop souvent imprécises; par exemple, les greffiers ont à maintes reprises indiqué « Canada » ou « isles du Canada » et, dans le pire des cas, « Amérique » ou « isles de l'Amérique ». Si ces dernières destinations font allusion aux Antilles plutôt qu'à l'Amérique du Nord, elles peuvent parfois désigner aussi certaines parties du Canada. Face au doute, les navires destinés « à l'Amérique » sans autre précision ont été écartés et seuls ceux dont les trajets se situaient clairement dans l'aire définie ont été retenus pour cette recherche. Le recoupement de documents a toutefois permis de mieux connaître l'itinéraire de certains voyages et, parfois, de repérer des navires de la Nouvelle-France qui, autrement, seraient passés inaperçus.

2. Instruments de recherche

Les documents sélectionnés ont été décrits sur deux types de fiches dont les formulaires imprimés ont servi de support à la description de chaque pièce. L'ensemble forme un inventaire analytique complet, qui a été entré sur ordinateur.

2.1 Fiches-navires

Les fiches-navires ont été utilisées pour toutes les sous-séries des attributions administratives, sauf pour les édits et arrêts et les réceptions.

La fiche-navire facilitait à l'archiviste le relevé systématique des principales informations contenues dans le document analysé et réduisait ainsi le risque d'oubli ou

d'erreurs susceptibles de se glisser dans l'inventaire définitif. De même, elle devrait aider l'utilisateur à trouver rapidement les renseignements recherchés.

Une seule fiche-navire a été établie pour chaque document sélectionné, même si celui-ci regroupait plusieurs pièces.

Identification du document

Pays

France.

Dépôt

Archives départementales de la Gironde.

Série

6B amirauté de Guyenne, attributions administratives ou attributions judiciaires.

Article

Numéro de l'article suivi de l'intitulé au complet de la sous-série tel qu'il apparaît dans le *Répertoire numérique* de Oudot de Dainville. Exemple : 223 Rapports à l'entrée des navires dans le port de Bordeaux.

Pièce

Numéro de la pièce, s'il existe. Exemple : n° 63.

Folios

Sont indiqués les folios extrêmes, y compris les versos. Exemple : 4-4v° ou 7v°-13.

Date

Il s'agit de la date d'établissement ou d'enregistrement au greffe de l'amirauté à Bordeaux. Sont mentionnés les jour, mois et année.

Identification du navire

Navire

Nom et type. Le nom du navire est écrit au complet, sans article, les noms de saints prenant un trait d'union entre l'adjectif et le prénom. Exemples : *Marie-Désirée* d'Olonne (barque); *Saint-Nicolas* de Saint-Malo.

Tonnage

Nombre de tonneaux déclarés du navire.

Membres d'équipage

Nombre total de tous les marins quittant le port, le capitaine y compris. Dans le cas où le document contient une liste des membres de l'équipage, telle que le rôle d'équipage, il a

été vérifié que le chiffre global correspondait à celui du rôle. Les marins embarqués ou débarqués pendant les escales sont mentionnés sous la rubrique « autres renseignements ».

Passagers et engagés

Sous cette même rubrique « autres renseignements », l'on a ajouté les patronyme, lieu d'origine et profession quand l'espace imparti le permettait.

Lieu du voyage

Destination du navire ou lieu du départ et escales. Exemples : Saint-Pierre-et-Miquelon -- Belle-Île -- Bordeaux.

Dates de départ et de retour

Sont indiqués pour le départ : les jour, mois et année et pour le retour, la date réelle ou escomptée telle que relevée dans le document.

Capitaine

Prénoms et nom (surnom s'il y a lieu) du premier capitaine. Quand le document était signé, un « s » a été ajouté après son nom pour indiquer que l'orthographe de sa signature a été adoptée.

Propriétaire

Mêmes règles de transcription que pour le capitaine.

Avitailleur, chargeur, armateur

Un « x » a été inscrit dans la case concernée et le nom au complet a été ajouté.

Constructeur, lieu, date

Nom au complet suivi du lieu et de la date de la construction du navire.

Cargaison

Les cargaisons de ravitaillement de la colonie ont été résumées brièvement en donnant le grand titre des rubriques. Pour les navires marchands, ont été mentionnées et détaillées les parties de la cargaison intéressant le Canada.

Perte du navire, lieu, date

Indications de la perte du navire avec localisation aussi exacte que possible.

Autres renseignements

Les renvois, les hypothèses et les doutes se trouvent dans cette rubrique. Quand l'espace le permettait, ont été inscrits les noms des passagers et engagés, les conditions du voyage (mauvais temps, etc.), les décès et la liste des pièces (état de la cargaison, inventaire du coffre du chirurgien, contrat d'engagement avec le nom du notaire).

En résumé, le chercheur trouvera, autant que l'espace contraignant de la fiche-navire le permettait, les données essentielles de chaque document sélectionné.

2.2 Fiches analytiques

Tous les documents sélectionnés dans les attributions judiciaires, de même que dans les édits et arrêts et les réceptions des attributions administratives ont été décrits sur une fiche analytique. Le caractère non restrictif de cette fiche permettait de présenter ces documents qui contenaient des informations trop abondantes ou trop diversifiées pour être reproduites sur une fiche-navire.

Titre du fonds

France, archives départementales de la Gironde, amirauté de Guyenne.

Cote des Archives nationales du Canada

Série

6B Attributions judiciaires ou attributions administratives.

Volume

La cote de l'article telle qu'elle apparaît dans le *Répertoire numérique* de Oudot de Dainville.

Folios / pages

Les numéros extrêmes des folios, y compris les versos, ou les numéros qui apparaissent sur certains documents.

Autres

Rien n'est indiqué dans cet espace.

Langue du document

Rien n'est inscrit lorsque le document est rédigé en français; si le document comporte plusieurs pièces de langue différente, on l'indique à la suite de la description. Exemple : 8 pièces, dont 3 en anglais.

Date

Il s'agit de la date d'enregistrement au greffe de l'amirauté à Bordeaux. Si la date d'établissement diffère, elle est indiquée dans la description. Lorsque le document n'est pas daté, on indique entre crochets la date probable [1738?], approximative [v. 1738] ou certaine [1738]. Si l'on sait que la date donnée dans le document est incorrecte, on inscrit entre crochets la date exacte; exemple : 1762 [1752].

Lieu

Il s'agit du lieu d'enregistrement du document, soit Bordeaux. Lorsque le lieu de création est différent, il est indiqué dans la description. Par exemple : 3 pièces de Londres. Si le document comporte plusieurs pièces établies dans des lieux différents, on l'indique aussi dans la description. Exemple : 4 pièces, dont 2 de Madère et 1 de Londres.

Description

Il s'agit d'une description sommaire visant à fournir les données de base pour aborder le fonds et faciliter le repérage des documents sur le microfilm. Les renseignements suivants sont indiqués, dans la mesure où ils sont mentionnés dans les documents :

- Nature du document (sentence, procès-verbal de vente, requête, déclaration d'achat, etc.);
- Nom du navire, écrit au complet et souligné, suivi de son port d'attache;
- Nom du capitaine, du propriétaire, de l'armateur, du chargeur, des intéressés au navire, d'un négociant ou d'un membre d'équipage canadien, suivi d'un « s » si la personne a signé et du lieu de résidence si différent de Bordeaux;
- Port de départ et destination du navire;
- Cargaison, si le navire allait au Canada, en revenait ou transportait un produit canadien; le chargement a été résumé brièvement sans indication de quantités;
- Nom des notaires et date de l'acte mentionné.

2.3 Déchiffrement des documents

Le dépouillement du fonds de l'amirauté, échelonné sur de nombreuses années et effectué par plusieurs archivistes a subi de légères modifications de méthode au cours des années. Bien que les archivistes se soient efforcés de maintenir une cohérence aussi grande que possible dans la lecture, le résumé des documents et la transcription de certains passages, ils ont parfois commis certains écarts de méthode dans la transcription des noms de lieux, en particulier des patronymes et des noms de navires. De façon générale, la règle fut de respecter l'orthographe des documents, mais dans certains cas il est apparu utile d'actualiser l'orthographe d'un mot ou de rectifier ce qui semblait être une erreur du clerc.

Dans les noms de personnes, les prénoms les plus courants ont été transcrits sous leur forme moderne : Henry devenant Henri, Margueritte devenant Marguerite, etc. Les prénoms anciens ou régionaux ont été reproduits textuellement. Pour éviter les orthographes multiples utilisées pour désigner le même patronyme, celle de la signature fut systématiquement adoptée. Quand celle-ci n'existait pas, l'orthographe la plus employée par les clercs ou la plus vraisemblable était retenue. Dans les cas de personnages célèbres, les fautes du clerc ont été corrigées en adoptant l'orthographe du *Dictionnaire biographique du Canada*¹³³ ou celle du « Dictionnaire de Trévoux¹³⁴ ».

Les noms de lieux ont été transcrits sous leur forme moderne à l'aide d'un atlas géographique et historique et du *Dictionnaire national des communes de France*¹³⁵. Pour les lieux difficiles à localiser, nous avons soit signalé notre incertitude par « lieu non identifié » ou « illisible », soit reproduit entre guillemets le lieu indiqué sur le document,

¹³³ *Dictionnaire biographique du Canada*, Québec, PUL, 1982- , 11 vol. et un index.

¹³⁴ *Dictionnaire universel français et latin*, op. cit.

¹³⁵ *Dictionnaire national des communes de France*, Paris, Albin Michel, 19^e éd., 1972.

suivi, si possible, de son orthographe suggérée entre crochets.

Notre pierre d'achoppement a été les noms de lieux étrangers. Si certains sont écrits par des interprètes, la plupart le sont par des greffiers gascons dont les compétences géographiques ne dépassaient pas toujours les limites de la Guyenne. Les noms étrangers sont le plus souvent transcrits phonétiquement par le clerc et très malaisés à localiser. Ceci est particulièrement vrai pour les ports anglais qui armaient des navires pour Bordeaux au XVII^e siècle.

3. Microfilms

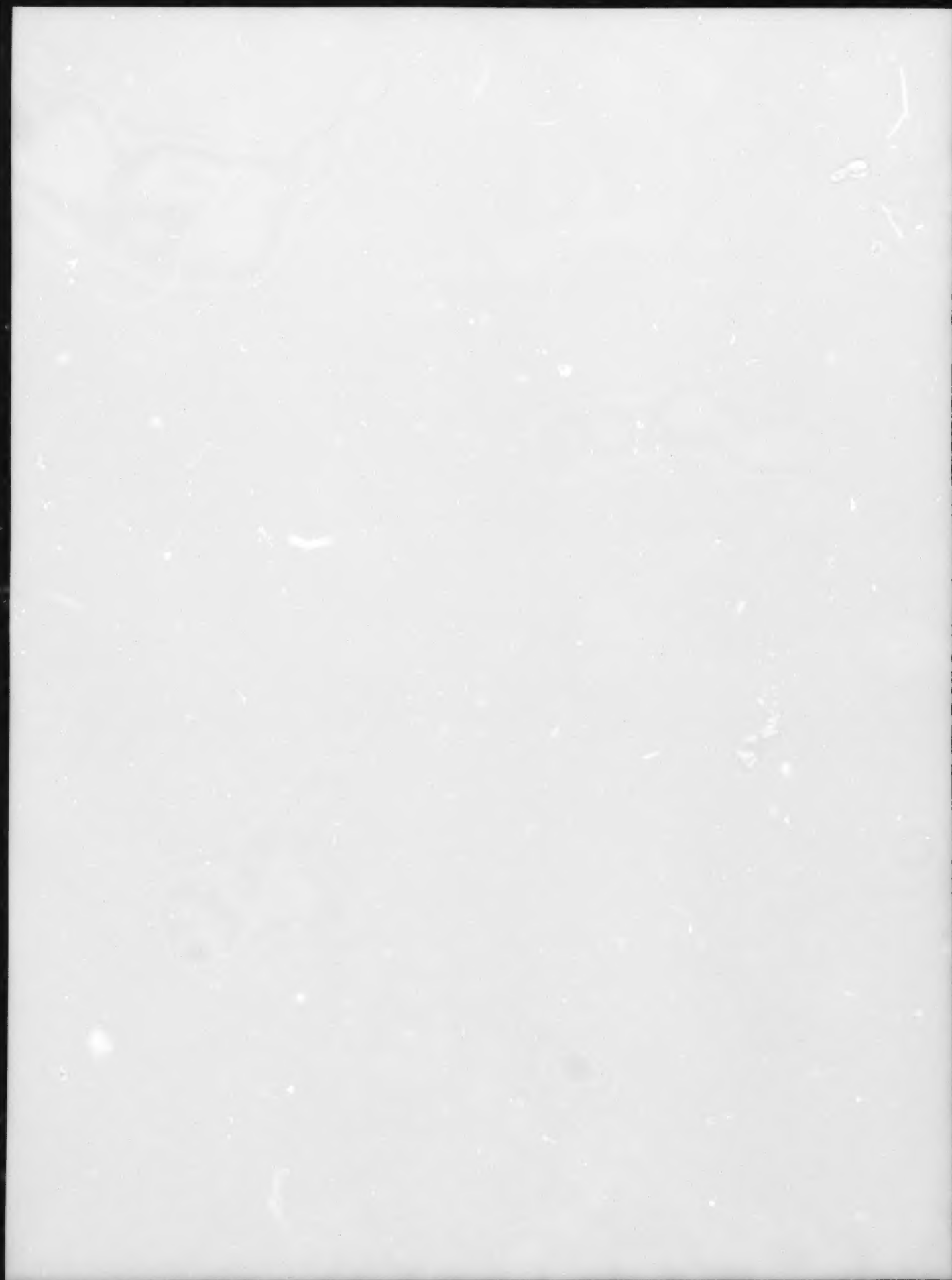
Tous les documents sélectionnés ont été microfilmés par le Service photographique des archives départementales de la Gironde à Bordeaux.

Les documents ont été microfilmés suivant l'ordre du *Répertoire de l'amirauté de Guienne* de Oudot de Dainville. Afin de faciliter le repérage, chaque fiche descriptive a été reproduite au début du document correspondant.

Les microfilms, sur 53 bobines de 30 mètres chacune, sont disponibles aux :

Archives nationales du Canada
395, rue Wellington
Ottawa (Ontario)
CANADA K1A 0N3

Ils peuvent être consultés sur place ou faire l'objet d'un prêt sous réserve de certaines conditions.



GLOSSAIRE DE TERMES DE DROIT ANCIEN EN USAGE À L'AMIRAUTÉ DE BORDEAUX

Ouvrages de référence consultés pour la préparation du glossaire :

Damas, P. *Histoire de la juridiction consulaire de Bordeaux*. Bordeaux, 1947.

Duval de la Lissandrière, P.-N. *Le parfait procureur*. Lyon, 1705.

Dictionnaire universel français et latin, vulgairement appelé « Dictionnaire de Trévoux ». Paris, 1752-1753, 7 vol.

Ferrière, C.-J. de. *Dictionnaire de droit et de pratique*. Paris, 1749, 2 t.

Guyot, P. *Répertoire universel et raisonné de jurisprudence civile, criminelle, canonique et bénéficiale*. Paris, 1775-1786, 81 vol.

Lacombe de Prézel, J. *Dictionnaire portatif de jurisprudence et de pratique*. Paris, 1766, 3 vol.

Pothier, R.-J. « Traité de la procédure civile et criminelle » dans *Oeuvres posthumes de M. Pothier*. Orléans et Paris, 1778, vol. 3.

Schnakenbourg, C. *L'Amirauté de France à l'époque de la monarchie administrative, 1669-1792*. Université de Paris II, thèse de droit, 1975, 2 t., texte multigraphié.

Accarer

Confronter les témoins et les criminels, les mettre tête à tête. On se sert de ce mot principalement dans les provinces voisines de l'Espagne.

Acte

Ce terme se dit de toute écriture qui sert à justifier quelque chose.

Affirmation

Déclaration d'un fait ou d'un acte sous la foi du serment.

Appointement

Les jugements rendus à l'audience, sur le siège, après un débat oral ou sans débat. Ce terme, dans ce sens, s'employait particulièrement à Bordeaux, plus que dans les autres tribunaux français des XVII^e et XVIII^e siècles.

Appointement à faire preuve

Signifie en matière civile le jugement qui ordonne une enquête sur des faits desquels les parties sont au sujet contraires; dans les procès criminels, l'enquête est appelée information.

Appointement à mettre

Règlement qui a lieu dans les affaires légères, qui ne peuvent se juger facilement à l'audience. Par cet appointement, le juge ordonne que les parties mettent leurs pièces sur le bureau et donnent sommairement par écrit les moyens qu'ils en tirent.

Appointement au conseil

Ne diffère de l'appointement en droit qu'en ce que la première pièce d'écriture de l'appelant, qui doit être le premier poursuivant, est intitulée « causes et moyens d'appel » au lieu d'avertissement.

Appointement de condamnation

Lorsque le juge statue sur le fond et condamne une des parties ou les deux.

Appointement de délibéré sur le bureau

Lorsque l'affaire ne peut être facilement jugée à l'audience, mais ne mérite pas par sa nature un appointement à mettre ou en droit, le juge ordonne que les pièces des parties soient mises entre les mains des juges pour, sur le rapport des dites pièces, en être délibérées. Cet appointement ne forme pas un procès par écrit, et la cause demeure verbale.

Appointement en droit

Lorsque le juge ne se trouve pas assez pleinement instruit de la cause pour pouvoir la juger à l'audience, il ordonne que les parties produisent chacune leurs titres et pièces et donnent sommairement par écrit les moyens de droit sur lesquels ils se fondent. Cet appointement est prononcé lorsqu'une affaire est tellement compliquée qu'elle ne peut être examinée à l'audience. L'appointement en droit nécessite que la partie adverse réponde aux productions de l'autre partie.

Assignation

Acte par lequel on somme une partie à comparaître un certain jour ou à une certaine heure devant un juge pour répondre à la demande formulée contre elle, soit pour se voir condamnée, soit pour venir déposer, soit pour prêter serment ou faire autre acte de justice.

Audience

Assemblée des juges pour entendre et décider les contestations des parties; une affaire ou cause d'audience est celle qui est de nature à être plaidée, qui n'est pas une cause de rapport. Le lieu ou le temps destiné à entendre les plaidoyers.

Bailler

Fournir exemples : bailler des écritures; griefs que met et baille par-devant nos seigneurs; des contredits offerts en baillant; bailler bonne et suffisante caution.

Baraterie

Tromperie du patron, larcins, altérations, déguisements causés par le maître ou l'équipage. Ordinairement, ce terme ne signifiait que marché, mais parce qu'on y faisait souvent des fraudes, il a été appliqué aux affaires du commerce.

Cause

Ce terme se dit communément d'une affaire portée devant un juge.

Chambre de conseil

Celle où se jugent les affaires à partir des pièces écrites seulement. Il y en a dans la plupart des juridictions.

Civiliser

Recevoir les parties en procès civils sur une procédure qui était auparavant en instance criminelle.

Comptable

Terme de commerce en usage à Bordeaux. On appelle comptable le bureau où l'on paye les droits sur des marchandises.

Compulser

Par autorité de justice : contraindre une personne publique à délivrer l'expédition d'un acte dont elle garde la minute. On prend la voie du **compulsoire** pour parvenir à se faire délivrer des expéditions de pièces nécessaires, car les personnes publiques ne peuvent être contraintes que par cette voie de montrer les actes dont elles sont dépositaires à ceux qui n'y sont point parties.

Conclusions

Ce sont des fins auxquelles tend une demande formée en justice. Les conclusions se prennent dans les écritures des procureurs et avocats ou dans la plaidoirie; et verbalement à l'audience, elles sont appelées conclusions sur le barreau. On prend, suivant la nature et l'état de la cause, des conclusions alternatives, conditionnelles, préparatoires, principales, subsidiaires ou définitives. Les alternatives sont les conclusions par lesquelles on donne à la partie adverse l'option de deux choses différentes. Les conditionnelles sont celles relatives à des cas particuliers, prévus et exprimés. Les préparatoires sont celles par lesquelles on requiert quelque chose concernant l'instruction et la procédure. Ce terme est principalement usité pour les conclusions prises par le Ministère public avant ses conclusions définitives. Les conclusions principales sont les premières et les plus favorables à la partie. Les subsidiaires ne sont prises que pour le cas où le juge ferait difficulté d'adjudger les premières. Les définitives tendent à la décision du fond de l'affaire.

Conclusions des gens du roi, du Ministère public, du Parquet, du procureur général ou du procureur du roi

Ce sont les conclusions que le Ministère public donne dans les causes soit civiles, soit criminelles, dans lesquelles le roi, l'Église ou le public sont intéressés.

Confrontation

C'est la mise en présence de l'accusé, des témoins qui ont déposé contre lui et des complices qui l'ont chargé.

Congé

Acte donné au défendeur ou décharge de l'assignation donnée à la requête du demandeur qui ne comparaît pas pour faire plaider sa demande.

Conseiller

Juge royal qui a rang après les présidents ou les premiers juges des sièges et qui a droit de donner son avis dans les affaires qui se présentent à juger à l'audience ou sur les productions des parties.

Contradictoire

Les actes contradictoires sont ceux faits en présence des parties intéressées. Un jugement contradictoire est celui qui est prononcé en présence de la partie ou de son avocat ou procureur. Les actes par défaut sont opposés aux actes contradictoires.

Défaillant

Qui fait défaut en justice et qui ne comparait pas sur les assignations données. Tous les défaillants sont condamnés aux dépens.

Défaut

Signifie manquement, refus, faute de comparaître en justice aux termes des assignations qui ont été données. Ce qu'on appelle contumace en matière criminelle, on l'appelle défaut en matière civile.

Défaut rabattu

Défaut révoqué par le juge.

Dépens

C'est, en général, toutes les sommes dépensées pour parvenir au jugement d'une affaire ou d'un procès, mais on s'en sert plus communément dans le sens du mot frais; le terme dépens paraît restreint par l'usage à assigner seulement les déboursés adjugés à une partie contre une autre.

Dépens réservés

Ceux sur lesquels le juge remet à faire droit après l'exécution d'un jugement préparatoire ou lorsqu'on jugera le fond.

Dire

Acte par écrit qui contient les contestations, exceptions, reproches, défenses et répliques que les parties peuvent faire devant un officier de justice avant la plaidoirie.

Enregistrement

Description que l'on fait de quelque acte dans un registre pour empêcher qu'il ne se perde et aussi pour lui donner une espèce d'approbation.

Épices

Salaires que les juges se taxent en argent au bas des jugements pour leur peine.

Exploit

Acte de justice ou de procédure fait par un huissier ou un sergent. Ces sortes d'actes sont soit judiciaires, comme les exploits d'ajournement appelés aussi exploits d'assignation, soit extrajudiciaires, comme les saisies.

Exploit libellé

Celui qui contient les conclusions du demandeur et les moyens de sa demande.

Extraordinaire

Par procédure extraordinaire, on entend une procédure criminelle. Ainsi, quand on civilise une affaire et qu'on reçoit les parties en procès ordinaire, on ajoute toujours : sauf à reprendre l'extraordinaire s'il y a lieu, c'est-à-dire s'il survient quelque nouvelle preuve. La procédure extraordinaire est différente de la procédure ordinaire et civile. L'extraordinaire commence par une plainte ou une dénonciation et se poursuit par une information, un récolement et une confrontation de témoins; la procédure ordinaire et civile commence par une action qui s'entend par ajournement. On appelle aussi procédure extraordinaire une procédure irrégulière, nouvelle ou défectueuse.

Fin de non-recevoir

Refus d'entrer dans la discussion du fond pour des raisons ou motifs qui constituent des exemptions péremptoires et dispensent de procéder. Par exemple, une femme intente une demande sans être autorisée par son mari, ou un mineur sans être assisté de son tuteur ou curateur; on peut alors leur opposer une fin de non-recevoir tirée de la forme de procéder. Il y a aussi des fins de non-recevoir qui se tirent du laps de temps, savoir quand il y a quelque prescription acquise ou défaut de qualité; lorsqu'on peut opposer, par exemple, au demandeur qu'il n'est point héritier de celui dont il réclame des droits.

Greffé

Dépôt public où l'on conserve les minutes, registres et autres actes d'une juridiction pour y avoir recours au besoin; c'est aussi le lieu où ceux qui ont la garde de ce dépôt font et délivrent les expéditions qu'on leur demande des actes qui y sont renfermés.

Homologuer

Reconnaître un contrat, une transaction en justice ou une sentence arbitrale pour la faire confirmer par les juges, enregistrer au greffe et la rendre exécutoire.

Information

Acte judiciaire qui contient les dépositions des témoins sur un fait en matière criminelle; c'est ce qu'on appelle enquête en matière civile.

Interlocutoire (voir jugement interlocutoire)**Interrogatoire**

Acte qui contient les questions que fait le juge à une partie sur la vérité de certains faits et les réponses qui y sont faites.

Juge

En général, celui qui a la faculté de décider les différends des particuliers et de rendre par son jugement à chacun ce qui lui appartient.

Jugement

Prendre une décision sur les contestations qui étaient portées au tribunal. Il est interlocutoire ou définitif. Il est rendu contradictoirement ou par défaut, à l'audience ou par appointement, à la charge de l'appel ou en dernier ressort.

Jugement contradictoire

Avant de statuer sur le fond, ce jugement ordonne des mesures (production de pièces, enquêtes, etc.) propres à compléter l'instruction de l'affaire et à en préparer la solution. Celui qui est répandu par le juge après avoir entendu toutes les parties qui ont défendu leurs intérêts.

Jugement interlocutoire

Celui qui ordonne quelque chose pour y parvenir, comme quand le juge ordonne que le demandeur ou défendeur justifie dans un tel temps d'un fait ou quand l'enquête, préalablement à la décision du fond, est ordonnée.

Jugement rendu à l'audience

Celui qui se rend après avoir entendu les défenses des parties et quelquefois l'officier chargé du Ministère public. Une sentence, arrêt ou jugement rendu à l'audience ne contient que deux choses : les qualités des parties et le dispositif.

Liquider

Fixer à un chiffre une somme contestée.

Opposition

Raison ou preuve qu'on apporte pour appuyer sa demande en justice ou justifier ce qu'on avance. Acte judiciaire par lequel on empêche légalement l'accomplissement d'un acte.

Opposition à une sentence

Moyen de se pourvoir contre le jugement qu'un juge inférieur a rendu par défaut pour que la cause, après avoir été par lui entendue, soit décidée. Celui qui a été condamné par défaut doit former opposition dans la huitaine à compter du jour de la signification de la sentence à laquelle il est opposant. Quand on a laissé passer ce délai sans former opposition, on peut faire signifier un acte d'appel contre cette sentence rendue par défaut et en même temps signifier une requête par laquelle on convertit son appel en opposition.

Plainte

Action qu'on forme en justice pour avoir réparation d'un affront ou outrage, pour une poursuite criminelle; la première procédure qu'on fait en matière criminelle. On appelle plainte la requête qui contient les faits sur lesquels on demande que le lieutenant général soit informé.

Plumitif d'audience

Minute qu'un greffier écrit à la hâte et en abrégé quand le juge se prononce à l'audience.

Présentation

Comparution en justice. C'est une cédule que le procureur du défendeur ou de l'appelant anticipé met au greffe pour la partie et laquelle est signée par lui. On ne reçoit personne à

plaider qu'il n'ait fait sa présentation à un greffe, qu'on nomme pour cela le greffe des présentations. Une présentation au criminel doit se faire en personne.

Procédures

Actes, expéditions et instructions d'un procès. La procédure civile est l'instruction d'un procès dans lequel il s'agit d'intérêt pécuniaire ou de tout autre chose que de crime. La procédure criminelle, au contraire, qui est aussi appelée procédure extraordinaire, est celle qui se fait en matière criminelle pour la poursuite de quelque crime.

Procès-verbal

Acte dressé et attesté par des officiers de justice, lequel contient ce qui s'est passé en une capture, descente ou autre expédition ou commission particulière, comme font les dires et contestations des parties, leurs comparutions ou absences, la prestation de serment, les auditions de témoins et autres choses semblables. Un procès-verbal de réception de caution, d'enquête ou de vérification d'écriture se fait par le juge; comme aussi un procès-verbal de récolement et confrontation. Un procès-verbal d'apposition et de levée de scellé se fait par un commissaire.

Procureur du roi

Substitut du procureur général, qui exerce la même charge dans les sièges présidiaux ou royaux et subalternes dans les commissions particulières. Dans toutes les causes criminelles, le complainant demande la jonction du procureur du roi.

Procureur général

Grand officier qui est du corps des magistrats, qui est l'homme du roi; la partie publique qui seule peut conclure à peine afflictive et qui doit avoir la communication de tous les procès où le roi, le public, les mineurs, l'Église et les communautés ont intérêt.

Procureur officier

Officier public créé pour dresser les actes de procédures nécessaires à l'instruction des affaires et à leur décision et pour représenter en justice ceux qui le chargent de leurs intérêts.

Production

Assemblage de pièces qui, en vertu d'un appointement, se mettent au greffe dans un sac, dont on fait un inventaire sous des cotes alphabétiques.

Produire des pièces et papiers

Signifie les mettre entre les mains du juge pour établir la vérité d'un fait et justifier de son bon droit et ce, en vertu d'un jugement qui appointe les parties à écrire et à produire.

Protêt

Terme de négociants. Acte de sommation, faite par un notaire ou un sergent, à un banquier ou à un marchand d'acquitter une lettre de change tirée sur lui par un correspondant avec déclaration qu'à faute de ce, on renverra la lettre et on lui fera payer les changes, dommages et intérêts.

Purgation

Action par laquelle une personne se justifie sous serment à l'audience sur un fait dont il n'y a point de preuves.

Qualité d'une sentence

Partie précédant le dispositif qui retrace l'historique de l'affaire et la procédure antérieurement suivie.

Rapport d'experts

Témoignage que rendent, par ordre de justice, les experts qui ont été nommés pour visiter, examiner, mesurer ou approuver quelque chose.

Rapporteur

Un des juges qui est chargé de voir et examiner une instance ou procès pour en faire le rapport aux autres à l'effet de procéder ensuite au jugement de l'instance ou procès.

Récolement de témoins

En matière criminelle, formalité qui consiste dans la nouvelle lecture que le juge fait au témoin de ce qu'il a déposé dans l'information, pour savoir s'il persiste dans sa déposition ou s'il veut y changer ou y ajouter quelque chose. Le récolement se fait avant la confrontation.

Reconvention

Action intentée contre celui qui en a intenté une auparavant; en sorte que le défendeur devient aussi demandeur.

Récusation

Action par laquelle on refuse de reconnaître un juge ou un autre officier ou expert.

Relaxance

Action de mettre en liberté un prévenu.

Requête

Demande qu'on fait en justice ou acte par lequel on supplie le juge de vouloir adjuger au suppliant les conclusions qu'il y a prises.

Réquisitoire

Acte contenant les demandes ou les conclusions que formulent par écrit les officiers publics.

Sentence

Jugement qui est rendu sur quelque différend par des juges inférieurs et dont on peut faire appel. Sentence provisoire, interlocutoire, définitive, par défaut ou contradictoire.

Signification

Notification d'une procédure, d'un exploit ou autre acte à une partie adverse ou à son procureur.

Vu

Se dit de la partie d'une sentence ou d'un arrêt rendu sur productions, dans laquelle se fait l'énumération des pièces qui ont servi à la décision du procès. Cette énumération des pièces se met dans le jugement. Il n'y a point de vu dans les jugements rendus à l'audience.



GLOSSAIRE DE TERMES DE MARINE EN USAGE À L'AMIRAUTÉ DE BORDEAUX

Ce glossaire contient l'explication des termes de marine qui ne sont plus en usage maintenant ou dont le sens ancien diffère du sens actuel.

Amariner

Envoyer dans un navire pris et réduit des officiers, des soldats et des matelots à la place de ceux qui y étaient et qu'on a fait prisonniers.

Amiral de la pêche

« Le premier capitaine qui arrive à la côte prend le nom de capitaine amiral de la pêche. » (Duhamel du Monceau, *Traité général des pêches*, t. 2, p. 89.)

Amiral de convoi

Chef d'une expédition en course, élu par ses pairs.

Armateur

Celui qui arme et équipe à ses frais ou pour le compte d'autrui un ou plusieurs navires pour le commerce ou la course. La loi fait de l'armateur un commerçant. Il est le plus souvent propriétaire du navire. L'armateur choisit le capitaine et est responsable des actes de celui-ci pour tout ce qui est relatif au navire et à l'expédition. Il peut s'affranchir des obligations contractées par le capitaine en faisant l'abandon du navire et du fret du dernier voyage.

Arriver

Manœuvrer pour obéir au vent ou pour le prendre en poupe.

Atterrage

Endroit où l'on vient reconnaître la terre en revenant de voyage.

Bosseman ou bossement

Officier de l'équipage qui a soin de l'ancre et des cordages, de lever les ancres et de bosser les câbles.

Boucaut (de [peau] de bouc)

Tonneau sans panse qui sert à renfermer certaines marchandises sèches, surtout le tabac, le sucre, le café et le cacao.

Brigantin

Vaisseau de bas bord, à voile et à rames, sans couverture. Les corsaires s'en servent pour aller en course, et chaque matelot y est soldat.

Capillaire

Plante médicinale originaire du Canada, employée pour faire les sirops.

Capitaine

S'appliquait plus spécialement à l'officier commandant un navire du roi. Dans la pratique, tout commandant d'un navire marchand pour un voyage au long cours.

Chargeur

Synonyme d'affréteur, louant tout ou partie d'un navire pour le transport d'un port à un autre de marchandises déterminées.

Colibet de morue

Petit morceau cartilagineux situé sur la langue de la morue, destiné à être salé.

Contrat de grosse aventure

Un capitaine et son armateur empruntaient pour armer un navire. L'intérêt du prêt était très élevé : de 15 à 20 pour 100 pour l'Amérique. Ces contrats étaient passés devant notaire ou sous seing privé et portaient les noms du navire, du propriétaire et du capitaine ainsi que l'objet de la grosse.

Corvette

Embarcation qui a la forme d'une grosse barque allongée à deux mâts portant voilure complète.

Courau

Petit bateau utilisé sur la Garonne pour charger les grands bateaux.

Dogre

Terme qui vient du mot flamand et anglais « dog », car les Hollandais se servent des bâtiments appelés dogre-bots pour pêcher sur les Doggers Banks (bancs des chiens).

Flibot

Bateau hollandais plat de cent tonneaux.

Flûte

Bâtiment de guerre réservé exclusivement au transport du matériel.

Fret

Loyer d'un navire. Toutefois, le mot désigne aussi le prix du transport des marchandises. Il se fixait, en entier ou pour partie, au voyage ou au mois, avec désignation ou sans désignation de portée, au tonneau, au quintal ou à la cueillette. Il était fixé par le connaissement ou la charte-partie.

Fusils boucaniers

Gros et longs fusils de quatre pieds de canon et d'un calibre propre pour des balles de seize à la livre, utilisés par les boucaniers de Saint-Domingue.

Grave

Étendue plus ou moins vaste de rivage qui était dévolue à chaque capitaine de navire pour faire sécher son poisson; cette étendue était proportionnée au nombre de chaloupes qu'il équipait.

Hardes (de l'aragonais *farda* « habit » [par l'intermédiaire du gascon])
Tout ce que renferme le coffre d'un matelot.

Livre (poids)
À Bordeaux, la livre la plus couramment employée valait 0,4895 kg.

Maître de grave
Pêcheur chargé de faire sécher la morue à terre.

Millier
Ce terme désigne soit un nombre, soit une quantité. Par exemple, un millier de merrains est composé de 1 212 douelles (petites douves d'un tonneau) et de 606 fançailles (planches formant le fond du tonneau); un millier de morues vertes, de 1 426 poissons, etc. Un millier vaut aussi dix quintaux.

Morue de réfaction
De qualité médiocre, elle était vendue surtout sur les marchés antillais et sud-américains.

Morue marchande
La plus belle morue, habituellement réservée au marché espagnol.

Morue sèche
Pêche où la morue est séchée à terre; ce nom lui vient de ce que le navire restait mouillé dans un havre le temps de la campagne.

Morue verte
Pêche où le poisson est salé à bord du navire. Parfois appelée pêche errante puisqu'elle se pratique en pleine mer sur les bancs.

Mulette de morue
Estomac lavé puis séché, destiné à la consommation.

Noue ou nove
Vessie à air du poisson; au pluriel, les noues désignent les entrailles, le foie et la langue de la morue.

Patache
Vaisseau rond et de haut bord qui sert à la guerre à faire la course. Aussi destiné pour le service des grands vaisseaux. Sert de première garde pour arrêter les vaisseaux qui veulent entrer dans le port. Pouvait servir d'escorte pour les navires royaux. Au XVII^e siècle, surtout dans les marines étrangères, petit bâtiment de guerre employé à la patrouille. Dans les documents de l'amirauté de Guyenne, il s'agit le plus souvent de pataches biscayennes.

Patron
Personne qui dirigeait les petits bâtiments ou barques.

Pétricherie

Terme basque qui signifie l'ensemble des appareils et engins qui servent à la pêche à la morue.

Pilote lamaneur

Pilote maritime qui conduit les vaisseaux étrangers dans les rades ou dans des ports lorsque les parages sont dangereux ou inconnus à ceux qui abordent. Aussi, pilotes des rivières vers leurs embouchures.

Pinasse

Embarcation à fond plat. Au XIII^e siècle, les pinasses étaient des navires aussi puissants que les caravelles espagnoles; ce sont les Espagnols qui en ont enseigné l'usage aux Bayonnais. Au XVIII^e siècle, la pinasse n'était plus qu'une embarcation longue et légère destinée au service des navires.

Quintal

En principe, 100 livres. À Bordeaux, souvent 101 livres, soit 48,95 kg.

Recous ou recousse (enlevé, délivré, remis en liberté)

Terme de marine signifiant un vaisseau pris par l'ennemi et reconquis par la suite.

Relâcher

Céder au vent contraire et chercher quelque port pour se mettre à l'abri, y étant forcé par le vent contraire ou quelque accident arrivé au vaisseau.

Rogue ou rave

Œufs de morue salés et conservés dans des barils; ils servaient d'appât pour pêcher les sardines.

Senau

Barque longue dont les Flamands se servent pour la course; elle porte de vingt à vingt-cinq hommes.

Sperme de baleine ou blanc de baleine ou spermaceti

Matière claire « comme de l'eau de fontaine », en quantité considérable dans la partie supérieure de l'énorme tête des cachalots.

Tierçon

Ancienne mesure pour les liquides et dont la contenance variait suivant les régions. À Bordeaux, ce terme correspond à un tiers de barrique.

Tonneau

Utilisé pour le vin de ville à Bordeaux au début du XVIII^e siècle, le tonneau vaut en gros 900 litres.

Tonneau ou jauge ou tonnage du navire

Faisait en principe vingt quintaux, mais c'était très variable. Le fret était surtout réglé d'après l'encombrement réel du navire.

Trancheur de morue

Personne qui ouvre longitudinalement les parties supérieure et inférieure de la morue pour en enlever l'arête centrale.



TOPONYMES ANCIENS

Cette liste comprend tous les toponymes dont la graphie ancienne ou déformée par le greffier de l'amirauté nous a posé des problèmes de localisation. Certains noms de lieux ont été retrouvés dans les ouvrages déjà publiés sur le commerce de Bordeaux, notamment ceux de J. Bernard, C. Huetz de Lempes et P. Butel. Les autres sont le résultat de nos recherches dans les atlas géographiques et le *Dictionnaire national des communes de France*.

L'orthographe actuelle, en caractère gras, et l'orthographe ancienne, entre guillemets, sont accompagnées du nom de département pour les ports français ou du pays pour les ports étrangers.

Aber-Ildut	« Abrilduc »	Finistère
Bercq-sur-mer	« Berque »	Pas-de-Calais
Château d'Oléron (Le)	« Chastaing, Chastain »	Charente-Maritime
Darmouth	« Darmue, Domuhe »	Angleterre (Devon)
Enkhuizen	« Denquisson »	Pays-Bas
Hiers-Brouage	« Dier »	Charente-Maritime
Husum	« Housse »	RFA ou Suède
Lowestoft	« Delertof »	Angleterre (Norfolk)
Loyat	« Loyer »	Morbihan
Lynn	« Lein, Lune, Lin »	Angleterre (Norfolk)
Middelburg	« Millebeau »	Pays-Bas
Ouddorp	« Nodorp »	Pays-Bas
Plêmeur	« Plemeur »	Pays-Bas
Plymouth	« Plemue, Plennume »	Angleterre (Devon)
Poole	« Lapoule »	Angleterre (Dorset)
Pouliguen (Le)	« Pouligain »	Loire-Atlantique
Purmerend	« Paymerent »	Pays-Bas
Renevs	« Rougnose »	Canada (Terre-Neuve)
Saint-Georges d'Oléron	« Saint-Georges »	Charente-Maritime
Southampton	« Sudenton »	Angleterre (Hampshire)
Topsham	« Tapson »	Angleterre (Devon)
Tréguier	« Lautrié, Lautriguier »	Côtes-du-Nord
Weymouth	« Wœmue »	Angleterre (Dorset)
Wœrden	« Houlden »	Pays-Bas
Yarmouth	« Germue, Hermue, Huemue »	Angleterre (Norfolk)
Zierikzee	« Serixé »	Pays-Bas



BIBLIOGRAPHIE

ANSELME DE SAINTE-MARIE, P. DE GUIBOURS. *Histoire généalogique et chronologique de la Maison royale de France, des pairs, grands officiers de la couronne et de la maison du roi*. Paris, Compagnie des libraires, 1726-1733, 9 vol. in-^{fo}.

AUBIN, N. *Dictionnaire de Marine...* Amsterdam, Pierre Brunel, 1702.

BELLET, A. *La grande pêche à la morue à Terre-Neuve depuis la découverte par les Basques*. Paris, 1902.

BERGÉ-BREZETZ, A. *Guide des archives de la Gironde*. Bordeaux, 1973.

BERNARD, J. *Navires et gens de mer à Bordeaux (vers 1450-vers 1550)*. Paris, S.E.V.P.E.N., coll. Ports, routes, trafics, 1968, 3 vol.

ID. *Le notariat et la pratique notariale en Bordelais (1235-1520)*. Paris, thèse complémentaire pour le doctorat ès lettres, non publiée, 1968.

BOITEUX, L. A. *La fortune de la mer : le besoin de sécurité et les débuts de l'assurance maritime*. Paris, S.E.V.P.E.N., coll. Ports, routes, trafics, 1968.

BONNEFOUX, P. DE. *Dictionnaire de marine à voile et à vapeur*. Paris, Bertrand, 1843, 2 vol.

BOSCHERON DES PORTES, C.-B.-F. *Histoire du parlement de Bordeaux depuis sa création jusqu'à sa suppression (1451-1790)*. Paris, 1877, 2 vol.

BOSHER, J. F. *The Canada Merchants 1713-1763*. Oxford, Clarendon Press, 1987.

BOUTRUCHE, R. *Bordeaux de 1453 à 1715*. Bordeaux, Fédération historique du Sud-Ouest, coll. Histoire de Bordeaux, 1966.

ID. *Bordeaux et le commerce des Antilles françaises au XVIII^e siècle*. Orléans, 1935.

BRAUDEL, F. *Civilisation matérielle : économie et capitalisme (XV^e-XVIII^e siècles)*. Paris, Armand Colin, 1979, 3 vol.

BRIÈRE, J.-F. *L'armement français pour la pêche à Terre-Neuve au XVIII^e siècle*. Université York, thèse pour le doctorat, 1980.

ID., « Le commerce triangulaire entre les ports terre-neuviers français, les pêcheries d'Amérique du Nord et Marseille au XVIII^e siècle : Nouvelles perspectives » dans *Revue d'histoire de l'Amérique française*, 1986, vol. 40, n° 2, p. 193-214.

BROMLEY, J.-S., « Le commerce de la France de l'Ouest et la guerre maritime (1702-1712) » dans *Annales du Midi*, 1953, p. 49-65.

BRUTAILS, J.-A. *Recherches sur l'équivalence des anciennes mesures de la Gironde*. Bordeaux, 1912.

BUFFET, H.-F., « Amirauté de France » dans *Guide des recherches dans les fonds judiciaires de l'Ancien Régime*, Paris, Imprimerie nationale, 1958.

BUTEL, P. *Conditions des marins à Bordeaux au XVIII^e siècle*. Paris, colloque d'histoire régionale à l'Université de Paris, septembre 1976.

ID. *La croissance commerciale bordelaise dans la seconde moitié du XVIII^e siècle*. Lille, Université de Lille, Service de reproduction des thèses, 1973, 3 vol.

BUTEL, P. et POUSSOU, J.-P. *La vie quotidienne à Bordeaux au XVIII^e siècle*. Paris, Hachette, 1980.

CABANTOUS, A. *La vergue et les fers*. Paris, Taillandier, 1984.

CARRIÈRE, C., « La pêche à Terre-Neuve » dans *Revue d'histoire économique et sociale*, 1964, n° 2, p. 255-265.

CAVIGNAC, J. *Jean Pellet, commerçant de gros 1694-1772 : contribution à l'étude du négoce bordelais au XVIII^e siècle*. Paris, coll. Affaires et gens d'affaires, 1967.

CLEIRAC, E. *Explication des termes de la marine employez dans les edicts, ordonnances et reglemens de l'Amirauté*. Paris, 1636.

ID. *Us et coutumes de la mer*. Bordeaux, Guillaume Taupinard, 1661.

COURTEAULT, P. *Bordeaux à travers les siècles*. Bordeaux, 1909.

DAMAS, P. *Histoire de la juridiction consulaire de Bordeaux*. Bordeaux, Delmas, 1947.

DARDEL, E. *États des pêches maritimes sur les côtes occidentales de la France au début du XVIII^e siècle*. Paris, PUF, 1941.

DAVID, J.-M. *L'amirauté de Provence et des mers du Levant*. Marseille, thèse pour le doctorat, 1942.

DEBIEN, G. *Les engagés partis de La Rochelle*. Le Caire, 1942.

DEBIEN, G., GAUCHER, M. et DELAFOSSE, M., « Les engagés pour le Canada aux XVII^e et XVIII^e siècles » dans *Revue d'histoire de l'Amérique française*, 1959-1960, n° 13, p. 247 sqq., 402 sqq. et 550 sqq.; 1960-1961, n° 14, p. 87 sqq., 346 sqq., 430 sqq. et 583 sqq.

DELAFOSSE, M., « Le commerce du sel de Brouage aux XVII^e et XVIII^e siècles » dans *Cahiers des Annales*, Paris, 1960, n° 17.

ID., « Les sources de l'étude quantitative du trafic maritime à Bordeaux et à La Rochelle principalement aux XVII^e et XVIII^e siècles » dans *Les sources de l'histoire maritime en Europe, du Moyen Âge au XVIII^e siècle. Quatrième colloque international d'histoire maritime présenté par Michel Mollat*, coll. Bibliothèque générale de l'EPHE, 1962, 6^e section, p. 271-287.

DENYS, N. *Histoire naturelle des Peuples, des Animaux, des Arbres et Plantes de l'Amérique septentrionale et de ses divers climats*. Paris, 1672, 2 vol.

DESGRAVES, L., « L'intendant Claude Boucher (1720-1743) » dans *Revue historique de Bordeaux*, 1952, p. 19-36.

Dictionnaire universel français et latin, vulgairement appelé « Dictionnaire de Trévoux ». Paris, Compagnie des libraires associés, 1752-1753, 7 vol.

Dictionnaire universel théorique et pratique du commerce et de la navigation. Paris, Guillaumin, 1859, 2 vol.

DILLAY, M., « Conclusions du procureur général au parlement de Paris relatives à la vérification et à l'enregistrement des lettres patentes » dans *Revue historique de droit français et étranger*, 4^e série, 33, 1955.

DUHAMEL DU MONCEAU, H.-L. *Traité général des pesches et des poissons qu'elles fournissent*. Paris, 1772, 2 vol.

DUVAL DE LA LISSANDRIÈRE, P.-N. *Le parfait procureur*. Lyon, Boudet, 1705.

EMERIGON, B.-M. *Nouveau commentaire sur l'ordonnance de la Marine du mois d'août 1681*. Marseille, 1780, 2 vol.

Encyclopédie méthodique : dictionnaire de toutes les espèces de pêches. Paris, an IV.

ESMEIN, A. *Histoire de la procédure criminelle en France*. Paris, Larose et Forcel, 1882.

ID. *Cours élémentaire d'histoire du droit français*. Paris, Librairie du Recueil Sirey, 1925.

FAILLE, R. *Les trois plus anciens phares de France : Cordouan, Les Baleines, Chassiron*. La Rochelle, 1974.

FERRIÈRE, C.-J. DE. *Dictionnaire de droit et de pratique*. Paris, 1749 (plusieurs éd., nouv. éd. 1769), 2 t.

FRAPIER, M^{lre}. *Recherche sur le commerce du poisson à Bordeaux au XVIII^e siècle*. Bordeaux, DES, 1956.

GOURON, M. *L'amirauté de Guienne*. Paris, Librairie du Recueil Sirey, 1938.

GUYOT, P. *Répertoire universel et raisonné de jurisprudence civile, criminelle, canonique et bénéficiale*. Paris, 1775-1786, 81 vol.

HARRISSE, H., « Découverte et évolution cartographique de Terre-Neuve et des pays circonvoisins, 1497-1500, 1769 » dans *Revue de Géographie*, Paris, 1900, n° 47.

HUBRECHT, G., « Les assurances maritimes à bordeaux au XVIII^e siècle » dans *Annales de la Faculté de Droit de l'Université de Bordeaux, série juridique*, 1954, n° 1, p. 53-61.

HUETZ DE LEMPS, C. *Géographie du commerce de Bordeaux à la fin du règne de Louis XIV*. Paris et La Haye, Mouton et École des hautes études en sciences sociales, 1975.

HUETZ DE LEMPS, C., BOURRACHOT, L., POUSSOU, J.-P., « Les départs de passagers quercynois pour les Antilles et le Canada au XVIII^e siècle par le port de Bordeaux » dans *Actes du XXIII^e Congrès d'études régionales*, Figeac, 2-4 juin 1967.

ISAMBERT, DECRUSY, TAILLANDIER. *Recueil général des anciennes lois françaises, depuis 420 jusqu'à la Révolution de 1789*. Paris, Belin-Leprieur, 1827, 29 vol.

JAL, A. *Archéologie nautique*. Paris, 1840, 2 vol.

ID. *Glossaire nautique, Répertoire polyglotte de termes de marine anciens et modernes*. Paris, 1848.

JAUPART, F. *L'activité commerciale de Bayonne au XVIII^e siècle*. Bayonne, 1966.

JETTÉ, P., BOIS, M., LEMOINE, M.-H. *Répertoire de l'amirauté du Havre. Sélection de documents concernant l'histoire du Canada*. Archives nationales du Canada, Bureau de Paris, 1985, texte multigraphié.

JOUSSE, D. *Nouveau commentaire sur l'ordonnance civile du mois d'avril 1667*. Paris, Debure, 1767.

JULLIAN, C. *Histoire de Bordeaux*. Bordeaux, 1895.

LABRAQUE-BORDENAVE, V., « Notice sur l'amirauté de Guyenne » dans *Actes de l'académie nationale des sciences belles-lettres et arts de Bordeaux*, 1879, p. 45-76.

LACOMBE DE PRÉZEL, J. *Dictionnaire portatif de jurisprudence et de pratique*. Paris, 1766, 3 vol.

LA MORANDIÈRE, C. DE. *Histoire de la pêche française de la morue dans l'Amérique septentrionale*. Paris, 1962-1966, 3 vol.

LA MORINIÈRE, N. DE, S. B. J. *Histoire générale des pêches anciennes et modernes*. Paris, 1815, vol. 1.

ID. *Tableau de la pêche à la baleine*. Paris, an VIII.

LANE, F., « Colbert et le commerce de Bordeaux » dans *Revue historique de Bordeaux et du département de la Gironde*, 1924.

LA RONCIÈRE, C. DE. *Histoire de la marine française*. Paris, 1899-1932, 6 vol.

ID., « Le premier routier-pilote de Terre-Neuve (1579) » dans *Bibliothèque de l'École des chartes*, LXV, 1904.

LEBLANT, R., « La pêche et périple des morues du Saint-Laurent, depuis 1610 » dans *Bulletin philosophique et historique*, Paris, 1968, p. 258-271.

LECLÈRE, J. *Glossaire des termes de marine*, Paris, chez l'auteur, 1960.

LONGNON, A. *Atlas historique de la France depuis César jusqu'à nos jours*. Paris, 1907.

MALVEZIN, T. *Histoire du commerce de Bordeaux depuis les origines jusqu'à nos jours*. Bordeaux, 1892, 3 vol.

MARION, M. *Dictionnaire des institutions de la France aux XVII^e et XVIII^e siècles*. Paris, Picard, 1923.

MATHIEU, J. *Le commerce entre la Nouvelle-France et les Antilles au XVIII^e siècle*. Montréal, Fidès, 1981.

MAUPASSANT, J. DE, « Les armateurs bordelais au XVIII^e siècle. Les deux expéditions de Pierre Desclaux au Canada, 1759 et 1760 » dans *Revue historique de Bordeaux et du département de la Gironde*, 1915, vol. 8.

ID., « Le corsaire La Giraudais à Bordeaux (1756-1763) » dans *Revue historique de Bordeaux et du département de la Gironde*, 1922.

ID. *Un grand armateur de Bordeaux : Abraham Gradis (1699-1780)*. Bordeaux, 1931.

MESURET, R., « Les peintres du port de Bordeaux au XVIII^e siècle » dans *Neptunia*, 1952.

MEYER, J., « La course. Romantisme, exutoire social, réalité économique. Essai de méthode » dans *Annales de Bretagne*, 1971, p. 307-344.

MICHEL, F. *Histoire du commerce et de la navigation à Bordeaux, principalement sous l'administration anglaise*. Bordeaux, 1867-1870, 2 vol.

MOLLAT DU JOURDIN, M., « Perspectives économiques et sociales de la documentation maritime » dans *Bulletin du comité de documentation et d'histoire de la marine marchande*, 1954, n° 10.

ID. *La vie quotidienne des gens de mer en Atlantique : IX-XVI^e siècles*. Paris, Hachette, 1983.

ID. *Le navire et l'économie maritime du XV^e au XVIII^e siècle*. Deuxième colloque international d'histoire maritime, Paris, « Bibliothèque générale » de l'École pratique des hautes études, VI^e section, 1957.

MOUSNIER, R. *Les institutions de la France sous la monarchie absolue, 1598-1789*. Paris, PUF, 1980, 2 vol.

MUSSET, G., « Les Rochelais à Terre-Neuve » dans *Bulletin géographique, historique et descriptif*, 1892, n^o 1.

NICOLAI, A. *Histoire de l'organisation judiciaire à Bordeaux et en Guyenne et du Barreau de Bordeaux du XVIII^e siècle au XIX^e siècle*. Bordeaux, Gounouilhou, 1892.

LOUDOT DE DAINVILLE, M. *Répertoire numérique des fonds de l'amirauté de Guyenne (6B) et de la juridiction consulaire (7B)*. Bordeaux, Imprimerie Gounouilhou, 1913.

PAPY, L. *La côte atlantique de la Loire à la Gironde*, Bordeaux, thèse, 1941, 2 vol.

PARDESSUS, J.-M. *Collection des lois maritimes antérieures au XVIII^e siècle*. Paris, Imprimerie royale, 1828-1845, 6 vol.

PARISET, F.-G. *Bordeaux au XVIII^e siècle*. Bordeaux, Fédération historique du Sud-Ouest, coll. Histoire de Bordeaux, 1968.

POTHIER, R.-J., « Traité de la procédure civile et criminelle » dans *Œuvres posthumes de M. Pothier*, Orléans et Paris, 1778, vol. 3.

PROULX, G. *Entre France et Nouvelle-France*. La Prairie, Québec, Marcel Broquet, 1984.

QUET, S. *L'élection de Guyenne au XVIII^e siècle*. Bordeaux, 1938.

ROY, P.-G., « Les registres de l'amirauté de Québec par Louis-Guillaume Verrier » dans *Rapport de l'archiviste de la Province de Québec pour 1920-21*, Québec, 1921, p. 106-131.

SAVARY DES BRUSLONS, J. *Dictionnaire universel du commerce*. Paris, 1723-1730, 5 vol. in-f^o.

SCHNAKENBOURG, C. *L'Amirauté de France à l'époque de la monarchie administrative, 1669-1792*. Université de Paris II, thèse de droit, 1975, 2 t., texte multigraphié.

TURGEON, L. *Guide des archives bordelaises relatives au Canada*. Archives nationales du Canada, Bureau de Paris, 1979, texte multigraphié.

ID., « Les pêches françaises à Terre-Neuve d'après les archives notariales de Bordeaux (1555-1614) », communication présentée au II^e congrès de la French Historical Society tenu à Québec du 9 au 11 mai 1985, texte multigraphié.

VALIN, R.-J. *Nouveau commentaire sur l'ordonnance de la Marine du mois d'août 1681*. La Rochelle, 1766, 2 vol.

VICHOT, J., « Desseins des différentes manières des vaisseaux que l'on voit dans les havres, ports et rivières... (1679) de Jean Jouve » dans *Neptunia*, 1972-1973, n° 108-110.

VIGNOLS, L., « L'institution des engagés : 1626-1774 » dans *Revue d'histoire économique et sociale*, 1925, vol. 16, n° 1.

ID., « Une source documentaire trop peu utilisée : les archives des anciennes amirautés françaises » dans *Annales d'histoire économique et sociale*, 1930, t. 2, p. 568-571.



ANNEXE I

ARCHIVES DÉPARTEMENTALES DE LA GIRONDE

RÉPERTOIRE NUMÉRIQUE

DU FONDS DE

L'AMIRAUTÉ DE GUYENNE⁽¹⁾

LÉGENDE

ND : Non dépouillé
D : Disparu
* : Registre
S : Nombre de documents sélectionnés concernant le Canada

ATTRIBUTIONS ADMINISTRATIVES

ÉDITS ET ARRÊTS

S

6B 1*	«Édits, déclarations, ordonnances, arrêts, provisions, commissions, installations d'officiers, réceptions des maîtres et pilotes et tiltres de ceux qui prétendent quelques droits sur les vaisseaux marchandises et pescheries »	1681-1689	38
6B 2*	Id.	1689-1696	54
6B 3*	Id.	1696-1713	81
6B 4*	Id.	1713-1718	28
6B 5*	Id.	1718-1727	35
6B 6*	Id.	1726-1736	26
6B 7*	Id.	1736-1743	18
6B 8*	Id.	1744-1746	32
6B 9*	Id.	1746-1753	36
6B 10*	Id.	1753-1758	108
6B 11*	Id.	1758-1762	51
6B 12*	Id.	1762-1769	35
6B 13*	Id.	1769-1774	9
6B 14*-18*	Id.	1774-1791	ND
6B 19-21	Édits, arrêts du Conseil d'État et imprimés divers concernant l'amirauté	1617-1774	ND

RÉCEPTIONS

S

6B 22*	Réceptions de capitaines de vaisseaux, chirurgiens, maîtres de barques, pilotes hauturiers, etc.	1699-1717	127
6B 23*	Id.	1718-1721	30
6B 24*	Id.	1722-1729	4
6B 25*	Id.	1729-1739	30
6B 26*	Id.	1739-1745	69
6B 27*	Id.	1745-1751	64
6B 28*	Id.	1751-1760	82
6B 29*	Id.	1760-1767	71
6B 30*	Id.	1767-1771	30
6B 31*	Id.	1771-1775	4
6B 32*-38*	Id.	1775-1792	ND
6B 39*	Lettres de provisions et réceptions de pilotes lamaneurs	1700-1717	ND
6B 40*	Lettres de provisions et réceptions des huissiers de l'amirauté de Guyenne	1678-1690	ND
6B 41	Certificats délivrés par les chirurgiens de l'amirauté de Guyenne aux candidats chirurgiens de mer	1711-1719	1
6B 42	Id.	1722-1728	2
6B 43	Id.	1729-1733	1
6B 44	Id.	1734-1739	0

PASSEPORTS ET SOUMISSIONS

6B 45*	Certificats d'identité et de catholicité, soumissions et passeports concernant les passagers embarqués à Bordeaux	1713-1717	3
6B 46*	Id.	1717-1727	8

(1) Oudot de Dainville, M. *Répertoire numérique des fonds de l'amirauté de Guyenne (6B) et de la juridiction consulaire (7B)*, Bordeaux, Imprimerie Gounouilhou, 1913. L'annexe I est une transcription du répertoire de la sous-série 6B, auquel a été ajouté le nombre de pièces sélectionnées dans chaque article par les Archives nationales du Canada.

ARCHIVES DE LA GIRONDE

			S				S
6B 47*	Id.	1727-1733	5	6B 88*	Soumissions des capitaines de navires; inventaire des marchandises et rôles d'équipage		
6B 48*	Id.	1733-1739	25			1715-1718	4
6B 49*	Id.	1739-1744	20	6B 89*	Soumissions des capitaines de navires		
6B 50*	Id.	1744-1750	10			1718-1721	7
6B 51*	Id.	1750-1754	50	6B 90*	Id.	1721-1723	1
6B 52*	Id.	1754-1763	50	6B 91*	Id.	1723-1724	3
6B 53*	Id.	1763-1771	22	6B 92*	Id.	1724-1728	12
6B 54*	Id.	1771-1774	4	6B 93*	Id.	1728-1731	12
6B 55*	Id.	1774-1777	6	6B 94*	Id.	1731-1735	24
6B 56*	Id.	1777-1780	D	6B 95*	Id.	1735-1736	11
6B 57*	Id.	1780-1784	1	6B 96*	Id.	1736-1740	57
6B 58*	Id.	1786-1787	0	6B 97*	Id.	1740-1745	49
6B 59	Passeports, certificats, lettres et autres pièces relatives au débarquement ou à l'embarquement de passagers à Bordeaux	1714-1724	1	6B 98*	Id.	1745-1748	42
6B 60	Id.	1725-1733	0	6B 99*	Id.	1748-1751	47
6B 61	Id.	1751-1763	2	6B 100*	Id.	1751-1753	62
6B 62	Id.	1772-1786	1	6B 101*	Id.	1753-1756	81
6B 63	Oppositions au départ de passagers, signalements et divers	1749-1787	0	6B 102*	Id.	1756-1763	129
6B 64*	Passeports pour les îles de l'Amérique accordés aux vaisseaux; rôle de leur équipage; inventaire de leur armement et de leur cargaison; liste des passagers et soumissions des capitaines			6B 103*	Id.	1764-1766	8
		1670-1671	0	6B 104*	Id.	1766-1768	7
6B 65*	Id.	1672	0	6B 105*	Id.	1768-1770	8
6B 66*	Id.	1675-1676	1	6B 106*	Id.	1770-1772	5
6B 67*	Id.	1677-1679	1	6B 107*	Id.	1772-1774	7
6B 68*	Id.	1679-1681	0	6B 108*	Id.	1774-1775	11
6B 69*	Id.	1681-1682	1	6B 109*	Id.	1775-1777	11
6B 70*	Id.	1682-1684	7	6B 110*	Id.	1777-1780	31
6B 71*	Id.	1685-1686	7	6B 111*	Id.	1783-1784	1
6B 72*	Id.	1686-1688	19	6B 112*	Id.	1784-1786	7
6B 73*(2)	Id.	1688-1690	18	6B 113*	Id.	1786-1787	4
6B 74*	Id.	1690-1691	8	6B 114*	Id.	1787-1790	0
6B 75*	Id.	1691-1693	9	6B 115*	Id.	1790-1792	0
6B 76*	Id.	1694-1695	6	6B 116*	Soumissions d'armateurs	1792	0
6B 77*	Id.	1695-1697	6				
6B 78*	Id.	1698-1701	26				
6B 79*	Id.	1701-1703	6				
6B 80*(3)	Id.	1703-1704	4				
6B 81*	Id.	1705	2				
6B 82*	Id.	1706	1				
6B 83*	Id.	1707	0				
6B 84*	Id.	1708	3				
6B 85*	Id.	1708-1710	5				
6B 86*	Id.	1711-1715	1				
6B 87*	Id.	1712-1715	10				

(2) Les registres 73-77 renferment des passeports pour d'autres destinations que les îles.

(3) Les registres 80 et suivants contiennent, en outre, des commissions en guerre et des passeports étrangers.

AMIRAUTÉ DE GUIENNE

			S
6B 124*	Id.	1703-1704	0
6B 125*	Id.	1711-1712	0
6B 126	Lettres de mer de navires étrangers (traductions françaises)	1688-1697	0
6B 127	Id.	1693-1697	0
6B 128	Id.	1694	0
6B 129	Id.	1695	0
6B 130	Id.	1695-1697	6
6B 131*	Lettres de mer pour navires français	1699-1717	0

PERMISSIONS, DÉCLARATIONS ET SOUMISSIONS DE MARCHANDISES

6B 132	Permissions pour embarquer des marchandises	1657	5
6B 133	Permissions et déclarations diverses	1657-1658	0
6B 134	Permissions pour embarquer des marchandises	1662	2
6B 135	Déclarations d'embarquement de marchandises, etc.	1663	0
6B 136	Id.	1663	0
6B 137	Id.	1663	0
6B 138	Id.	1663	0
6B 139	Id.	1663	0
6B 140	Permissions accordées par l'intendant Boucher d'exporter diverses marchandises	1721-1725	1
6B 141	Déclarations de chargements de morue	1785-1790	39
6B 142*	Soumissions et déclarations de chargement de marchandises et, principalement, de résine	1682-1684	1
6B 143	Id.	1685-1690	0
6B 144	Id.	1691-1693	0
6B 145	Id.	1692-1693	0
6B 146	Id.	1694-1702	0
6B 147	Id.	1719-1726	1
6B 148	Soumissions concernant l'exportation des farines	1726-1735	0
6B 149	Id.	1735-1741	0
6B 150	Id.	1741-1749	0
6B 151	Id.	1749-1755	1
6B 152	Id.	1755-1758	0
6B 153	Id.	1758-1766	3
6B 154	Id.	1766-1768	0
6B 155	Id.	1768-1769	0
6B 156	Id.	1770-1774	0

			S
6B 157	Soumissions judiciaires	1766-1789	0
6B 158*	Délivrances de billets de rançons	1706-1713	0
6B 159	Minutes des déclarations des capitaines, remises à l'amirauté par les courtiers	1778	0
6B 160	Id.	1779	0

VISITE DES BATEAUX

6B 161-212	Requêtes pour la visite des bateaux et procès-verbaux y faisant suite	octobre 1779-1792	ND
------------	---	-------------------	----

ENTRÉES ET SORTIES : NAVIGATION

6B 213*	Rapports à l'entrée des navires dans le port de Bordeaux	1640-1643	150
6B 214*	Id.	1643-1645	64
6B 215*	Id.	1645-1647	91
6B 216*	Id.	1661	49
6B 217*	Id.	1667	28
6B 218*	Id.	1669	43
6B 219*	Id.	1670	26
6B 220*	Id.	1672	24
6B 221*	Id.	1682	105
6B 222*	Id.	1684-1685	92
6B 223*	Id.	1686-1687	81
6B 224*	Id.	1688-1689	65
6B 225*	Id.	1689	34
6B 226*	Id.	1690-1691	26
6B 227*	Id.	1691-1695	89
6B 228*	Id.	1695-1697	97
6B 229*	Id.	1698-1699	129
6B 230*	Id.	1714-1715	59
6B 231	Id.	1718	7
6B 232	Id.	1721	80
6B 233	Id.	1722	76
6B 234	Id.	juillet-août 1734	5
6B 235	Id.	sept.-oct. 1734	16
6B 236	Id.	nov.-déc. 1734	18
6B 237	Id.	juillet 1738	5
6B 238	Id.	août 1738	3
6B 239	Id.	septembre 1738	2
6B 240	Id.	octobre 1738	13
6B 241	Id.	novembre 1738	4
6B 242	Id.	décembre 1738	19
6B 243	Id.	janvier 1743	9
6B 244	Id.	février 1743	9

ARCHIVES DE LA GIRONDE

				S				S
6B 245	Id.	mars	1743	5	6B 294*	Id.	1688-1689	16
6B 246	Id.	avril	1743	2	6B 295*	Id.	1689-1692	17
6B 247	Id.	mai	1743	4	6B 296*	Id.	1692-1695	11
6B 248	Id.	juin	1743	1	6B 297*	Id.	1695-1697	11
6B 249	Id.	janvier	1746	0	6B 298*	Id.	1698-1699	21
6B 250	Id.	février	1746	0	6B 299*	Id.	1700-1701	26
6B 251	Id.	mars	1746	8	6B 300*	Id.	1702-1704	8
6B 252	Id.	avril	1746	2	6B 301*	Id.	1705-1706	11
6B 253	Id.	mai	1746	4	6B 302*	Id.	1707-1708	5
6B 254	Id.	juin	1746	1	6B 303*	Id.	1709-1711	11
6B 255	Id.	juillet	1746	0	6B 304*	Id.	1711-1712	6
6B 256	Id.	août	1746	0	6B 305*	Id.	1712-1714	4
6B 257	Id.	septembre	1746	8	6B 306*	Id.	1714-1715	21
6B 258	Id.	octobre	1746	2	6B 307*	Id.	1715-1716	5
6B 259	Id.	novembre	1746	4	6B 308*	Id.	1718	4
6B 260	Id.	décembre	1746	1	6B 309*	Id.	1744-1749	58
6B 261	Id.	janvier	1754	6	6B 310	Pilotes lamaneurs : suppliques, enquêtes, règlements et autres pièces annexes		
6B 262	Id.	février	1754	7			1720-1766	ND
6B 263	Id.	mars	1754	8	6B 311-			
6B 264	Id.	avril	1754	1	312	Pilotes lamaneurs : rapports sur l'état de la rivière de Bordeaux, sondages, etc.		1744-1784 ND
6B 265	Id.	mai	1754	0				
6B 266	Id.	juin	1754	1				
6B 267	Id.	juillet	1754	6				
6B 268	Id.	août	1754	7				
6B 269	Id.	septembre	1754	4				
6B 270	Id.	octobre	1754	14				
6B 271	Id.	novembre	1754	2				
6B 272	Id.	décembre	1754	10	6B 313-			
6B 273	Id.	janv.-mars	1762	4	322	Dossiers relatifs à des naufrages. Correspondance de Baguenard, garde-côte de Soulac, et de divers autres gardes relative aux épaves recueillies. Inventaires des épaves, ventes, etc. (Côtes de Saintonge, du Médoc et d'Arcachon, rives de la Garonne et de la Gironde)		1762-1792 ND
6B 274	Id.	avril-juin	1762	0				
6B 275	Id.	juillet-sept.	1762	3				
6B 276	Id.	février	1766	12	6B 323*	Registre de la recette pour la réparation de la tour de Cordouan et l'entretien de la chapelle du Verdon		1727-1728 0
6B 277	Id.	oct.-déc.	1766	3				
6B 278	Id.	janv.-mars	1771	12				
6B 279	Id.	avril-juin	1771	5				
6B 280*	Rapports à l'entrée des navires français dans le port de Bordeaux			1790-1791	46			
6B 281*	Rapports à l'entrée des navires étrangers dans le port de Bordeaux			1790-1792	0			
6B 282*	Départs des navires du port de Bordeaux			1649	31			
6B 283*	Id.		1651-1653	21	6B 324	Pièces concernant les engagements, les transports d'engagés et leur débarquement et certificats de réception ou de vente de fusils boucaniers		
6B 284*	Id.		1663-1664	9			1723-1725	0
6B 285*	Id.		1671	10	6B 325	Id.	1726-1727	0
6B 286*	Id.		1672	7	6B 326	Id.	1727-1729	4
6B 287*	Id.		1673	0	6B 327	Id.	1736	3
6B 288*	Id.		1682	12	6B 328	Id.	1736-1737	3
6B 289*	Id.		1683	13	6B 329	Id.	1739	2
6B 290*	Id.		1684-1685	10	6B 330	Id.	1748-1749	2
6B 291*	Id.		1685-1686	13	6B 331	Id.	1750	3
6B 292*	Id.		1686-1687	16	6B 332	Id.	1752-1754	10
6B 293*	Id.		1687-1688	8				

AMIRAUTÉ DE GUIENNE

S

6B 333	Id.	1763-1765	10
6B 334	Id.	1763-1766	0
6B 335*	Rôles d'équipage, contrats d'achats, déclaration de propriété, changement de pavillon		
		1683-1686	0
6B 336*	Rôles d'équipage	1688-1699	0
6B 337*	Id.	1715-1718	0
6B 338	Id.	1679-1695	1
6B 339	Id.	1696	0
6B 340	Id.	1696	1
6B 341	Id.	1698-1702	0
6B 342	Id.	1702	0
6B 343	Id.	janv.-mai	1707
6B 344	Id.	juin-déc.	1707
6B 345	Id.	juin-oct.	1709
6B 346	Id.	janv.-mai	1710
6B 347	Id.	juin-déc.	1710
6B 348	Id.	janv.-mai	1713
6B 349	Id.	juin-déc.	1713
6B 350	Rôles d'équipage, pièces concernant certains droits à payer par les bateaux, leur désinfection, l'inventaire des coffres de chirurgie et des vivres importés; carence d'aumôniers à bord des navires		
		janv.-avril	1715
6B 351	Id.	mai-déc.	1715
6B 352	Id.	août 1716-févr.	1717
6B 353	Id.	mars-déc.	1717
6B 354	Id.	janv.-mai	1718
6B 355	Id.	juin-sept.	1718
6B 356	Id.	oct.-déc.	1718
6B 357	Id.	janv.-mai	1719
6B 358	Id.	juin-sept.	1719
6B 359	Id.	oct.-déc.	1719
6B 360	Id.	janv.-mai	1720
6B 361	Id.	juin-déc.	1720
6B 362	Id.	janv.-avril	1721
6B 363	Id.	mai-juillet	1721
6B 364	Id.	août-déc.	1721
6B 365	Id.	janv.-sept.	1722
6B 366	Id.	oct.-déc.	1722
6B 367	Id.	juillet-oct.	1723
6B 368	Id.	nov.-déc.	1723
6B 369	Id.	janv.-mars	1724
6B 370	Id.	mai-juillet	1724
6B 371	Id.	1725-1727	0
6B 372	Id.	janv.-mai	1726
6B 373	Id.	juin-déc.	1726
6B 374	Id.	juillet-oct.	1727
6B 375	Id.	nov.-déc.	1727
6B 376	Id.	juillet-sept.	1728
6B 377	Id.	oct.-déc.	1728
6B 378	Id.	janv.-avril	1731

S

6B 379	Id.	mai-juin	1731
6B 380	Id.	mai-juillet-août	1732
6B 381	Id.	sept.-déc.	1732
6B 382	Id.	juillet-sept.	1733
6B 383	Id.	oct.-déc.	1733
6B 384	Id.	juillet-sept.	1737
6B 385	Id.	oct.-déc.	1737
6B 386	Id.	janv.-mars	1738
6B 387	Id.	avril-juin	1738
6B 388	Id.	juillet-sept.	1740
6B 389	Id.	oct.-nov.	1740
6B 390	Id.	sept. 1743-févr.	1744
6B 391	Id.	mars-juin	1744
6B 392	Id.	janv.-mars	1745
6B 393	Id.	avril-juin	1745
6B 394	Id.	juin-oct.	1745
6B 395	Id.	juin-juillet	1749
6B 396	Id.	août-sept.	1749
6B 397	Id.	oct.-déc.	1749
6B 398	Id.	juillet-oct.	1750
6B 399	Id.	nov.-déc.	1750
6B 400	Id.	mai-sept.	1751
6B 401	Id.	oct.-déc.	1751
6B 402	Id.	janv.-mars	1752
6B 403	Id.	avril-juin	1752
6B 404	Id.	août-oct.	1754
6B 405	Id.	nov.-déc.	1754
6B 406	Id.	janv.-févr.	1755
6B 407	Id.	mars	1755
6B 408	Id.	avril	1755
6B 409	Id.	janv.-févr.	1756
6B 410	Id.	avril-juin	1756
6B 411	Id.	janv.-mars	1757
6B 412	Id.	mars-mai	1757
6B 413	Id.	mars-juillet	1758
6B 414	Id.	janv.-nov.	1758
6B 415	Id.	janv.-mai	1761
6B 416	Id.	juillet-déc.	1761
6B 417	Id.	janv.-mars	1762
6B 418	Id.	avril-déc.	1762
6B 419	Id.	avril	1764
6B 420	Id.	mai	1764
6B 421	Id.	juin	1764
6B 422	Id.	juillet	1764
6B 423	Id.	avril	1764
6B 424	Id.	septembre	1764
6B 425	Id.	octobre	1764
6B 426	Id.	novembre	1764
6B 427	Id.	décembre	1764
6B 428	Id.	janv.-févr.	1765
6B 429	Id.	mars-avril	1765
6B 430	Id.	mai-juin	1765

ARCHIVES DE LA GIRONDE

				S					S
6B 431	Id.	juillet-août	1765	8	6B 483	Id.	octobre	1772	2
6B 432	Id.	septembre	1765	3	6B 484	Id.	novembre	1772	2
6B 433	Id.	oct.-déc.	1765	7	6B 485	Id.	décembre	1772	0
6B 434	Id.	janv.-févr.	1766	4	6B 486	Id.	janvier	1773	4
6B 435	Id.	mars	1766	3	6B 487	Id.	février	1773	1
6B 436	Id.	avril	1766	2	6B 488	Id.	mars	1773	2
6B 437	Id.	mai	1766	4	6B 489	Id.	juillet	1773	0
6B 438	Id.	juin	1766	3	6B 490	Id.	août	1773	2
6B 439	Id.	juillet	1766	2	6B 491	Id.	septembre	1773	0
6B 440	Id.	janvier	1767	0	6B 492	Id.	octobre	1773	2
6B 441	Id.	février	1767	1	6B 493	Id.	novembre	1773	2
6B 442	Id.	mars	1767	2	6B 494	Id.	décembre	1773	0
6B 443	Id.	avril	1767	3	6B 495	Id.	janvier	1774	2
6B 444	Id.	mai	1767	0	6B 496	Id.	février	1774	2
6B 445	Id.	juin	1767	0	6B 497	Id.	mars	1774	3
6B 446	Id.	juillet	1767	2	6B 498	Id.	juillet	1774	2
6B 447	Id.	août	1767	2	6B 499	Id.	août	1774	2
6B 448	Id.	septembre	1767	1	6B 500	Id.	septembre	1774	1
6B 449	Id.	janvier	1768	1	6B 501	Id.	octobre	1774	1
6B 450	Id.	février	1768	0	6B 502	Id.	novembre	1774	2
6B 451	Id.	mars-avril	1768	0	6B 503	Id.	décembre	1774	1
6B 452	Id.	octobre	1768	2	6B 504	Id.	janvier	1775	2
6B 453	Id.	novembre	1768	0	6B 505	Id.	février	1775	1
6B 454	Id.	décembre	1768	1	6B 506	Id.	mars	1775	2
6B 455	Id.	janvier	1769	0	6B 507	Id.	avril	1775	3
6B 456	Id.	février	1769	1	6B 508	Id.	mai	1775	1
6B 457	Id.	mars	1769	2	6B 509	Id.	juin	1775	1
6B 458	Id.	octobre	1769	0	6B 510	Id.	juillet	1775	1
6B 459	Id.	novembre	1769	0	6B 511	Id.	août	1775	2
6B 460	Id.	décembre	1769	1	6B 512	Id.	septembre	1775	5
6B 461	Id.	janvier	1770	4	6B 513	Id.	octobre	1775	1
6B 462	Id.	février	1770	0	6B 514	Id.	novembre	1775	1
6B 463	Id.	mars	1770	0	6B 515	Id.	décembre	1775	2
6B 464	Id.	avril	1770	1	6B 516	Id.	janvier	1776	0
6B 465	Id.	mai	1770	5	6B 517	Id.	février	1776	1
6B 466	Id.	juin	1770	3	6B 518	Id.	mars	1776	0
6B 467	Id.	avril	1771	2	6B 519	Id.	juillet	1776	5
6B 468	Id.	mai	1771	2	6B 520	Id.	août	1776	4
6B 469	Id.	juin	1771	1	6B 521	Id.	septembre	1776	4
6B 470	Id.	juillet	1771	2	6B 522	Id.	octobre	1776	6
6B 471	Id.	août	1771	2	6B 523	Id.	novembre	1776	3
6B 472	Id.	septembre	1771	3	6B 524	Id.	décembre	1776	1
6B 473	Id.	octobre	1771	3	6B 525	Id.	juillet	1777	0
6B 474	Id.	novembre	1771	0	6B 526	Id.	août	1777	2
6B 475	Id.	décembre	1771	0	6B 527	Id.	septembre	1777	3
6B 476	Id.	janvier	1772	2	6B 528	Id.	octobre	1777	4
6B 477	Id.	février	1772	1	6B 529	Id.	novembre	1777	5
6B 478	Id.	mars	1772	0	6B 530	Id.	décembre	1777	1
6B 479	Id.	avril	1772	2	6B 531	Id.	avril	1778	9
6B 480	Id.	mai	1772	0	6B 532	Id.	mai	1778	6
6B 481	Id.	juin	1772	0	6B 533	Id.	juin	1778	9
6B 482	Id.	juillet-sept.	1772	0	6B 534	Id.	juillet	1779	3

AMIRAUTÉ DE GUIENNE

				S
6B 535	Id.	août	1779	1
6B 536	Id.	septembre	1779	1
6B 537	Id.	octobre	1779	1
6B 538	Id.	novembre	1779	1
6B 539	Id.	déc. 1779-janv.	1780	0
6B 540	Id.	juin	1781	4
6B 541	Id.	juillet	1781	4
6B 542	Id.	octobre	1781	4
6B 543	Id.	novembre	1781	4
6B 544	Id.	déc. 1781-janv.	1782	0
6B 545	Inventaires de coffres de chirurgie		1785	0
6B 546	Id.		1785-1786	0
6B 547	Rôles d'équipage pour le cabotage et la pêche			
	(petit cabotage, bateaux pêcheurs côtiers, etc.)			
			1740	6
6B 548	Id.		1741	2
6B 549	Id.	janv.-mai	1746	3
6B 550	Id.	juin-déc.	1746	2
6B 551	Id.	janv.-mai	1747	0
6B 552	Id.	juin-déc.	1747	0
6B 553	Id.	janv.-mai	1748	0
6B 554	Id.	juin-déc.	1748	0
6B 555	Id.	janv.-mai	1749	3
6B 556	Id.	juin-déc.	1749	0
6B 557	Id.	janv.-mai	1750	2
6B 558	Id.	juin-déc.	1750	0
6B 559	Id.	janv.-mai	1751	2
6B 560	Id.	juin-déc.	1751	0
6B 561	Id.	janv.-mai	1752	0
6B 562	Id.	juin-déc.	1752	0
6B 563	Id.	janv.-mai	1753	1
6B 564	Id.	juin-déc.	1753	0
6B 565	Id.	janv.-mai	1754	0
6B 566	Id.	juin-déc.	1754	0
6B 567	Id.	janv.-mai	1755	0
6B 568	Id.	juin-déc.	1755	0
6B 569	Id.	janv.-mai	1756	1
6B 570	Id.	juin-déc.	1756	0
6B 571	Id.	janv.-déc.	1757	0
6B 572	Id.	janv.-déc.	1758	0
6B 573	Id.	janv.-mai	1759	1
6B 574	Id.	juin-déc.	1759	2
6B 575	Id.	janv.-mai	1760	0
6B 576	Id.	juillet-déc.	1760	0
6B 577	Id.	janv.-mai	1761	0
6B 578	Id.	juin-déc.	1761	1
6B 579	Id.	janv.-mai	1762	0
6B 580	Id.	juin-déc.	1762	0
6B 581	Id.	janv.-mai	1763	2
6B 582	Id.	juin-déc.	1763	2
6B 583	Id.	janv.-mai	1764	1
6B 584	Id.	juin-déc.	1764	1

				S
6B 585	Id.	janv.-mai	1766	0
6B 586	Id.	juin-déc.	1766	1
6B 587	Id.	nov. 1767-mai	1768	0
6B 588	Id.	juin-déc.	1768	0
6B 589	Id.	janv.-mai	1769	1
6B 590	Id.	juin 1769-févr.	1770	1
6B 591	Id.	janv.-mai	1771	0
6B 592	Id.	juin-déc.	1771	0
6B 593	Id.	janv.-mai	1772	1
6B 594	Id.	juin-déc.	1772	0
6B 595	Id.	déc. 1772-mai	1773	0
6B 596	Id.	juin-déc.	1773	0
6B 597	Id.	1773-mai	1774	0
6B 598	Id.	juin-déc.	1774	1
6B 599	Id.		1775	0
6B 600	Id.		1777	0
6B 601	Id.	janv.-mai	1778	0
6B 602	Id.	juin-déc.	1778	1

DIVERS

6B 603	Divers. Journal de bord du <i>Turgot</i> et du <i>Brillant</i>		
		1782-1785	ND
6B 604	Divers. Journal de bord du <i>Henry</i>		
		1783-1784	ND
6B 605	Divers. Journal de bord du <i>Timide</i>	1785	ND
6B 606	Divers. Mémoire imprimé sur le Bureau de la santé de Marseille et les règles qu'on y observe		
		1771	ND
6B 607-612	Divers. Bureau de Libourne. États des entrées et sorties de navires. Comptes et lettres adressées au greffe de l'amirauté de Guyenne à Bordeaux		
		1729-1764	ND

ATTRIBUTIONS JUDICIAIRES

SENTENCES

6B 613	Sentences et dossiers de procédures avec sentences	1650	2
6B 614	Id.	1650-1652	0
6B 615-616	Id.	1657	0
6B 617-619	Id.	1658	2
6B 620-621	Id.	1666	0
6B 622-623	Id.	1671	2
6B 624	Id.	1672	2
6B 625	Id.	1674	0
6B 626	Id.	1677	3
6B 627	Id.	1678	3

ARCHIVES DE LA GIRONDE

			S
6B 628	Id.	1679	3
6B 629	Id.	1680	2
6B 630	Id.	1681	4
6B 631*	Id.	20 févr. 1682-18 août	1683 4
6B 632*	Id.	19 août 1683-28 mai	1685 3
6B 633*	Id.	29 mai 1685-3 mars	1687 12
6B 634*	Id.	14 mars 1687-3 déc.	1688 5
6B 635*	Id.	7 déc. 1688-7 févr.	1691 1
6B 636*	Id.	8 févr. 1691-28 nov.	1698 11
6B 637*	Id.	12 janv. 1702-9 mai	1714 11
6B 638*	Id.	14 juin 1714-31 juill.	1716 0
6B 639*	Id.	19 août 1716-20 sept.	1717 1
6B 640*	Id.	3 déc. 1717-14 nov.	1718 0
6B 641*	Id.	17 avr. 1719-16 déc.	1722 3
6B 642*	Id.	24 déc. 1722-29 juill.	1726 3
6B 643*	Id.	12 août 1726-29 juill.	1728 1
6B 644*	Id.	3 août 1728-28 juin	1731 1
6B 645*	Id.	9 juill. 1731-16 sept.	1734 1
6B 646*	Id.	16 sept. 1734-24 sept.	1737 6
6B 647*	Id.	2 déc. 1737-24 août	1739 3
6B 648*	Id.	5 sept. 1739-20 sept.	1743 9
6B 649*	Id.	29 janv. 1744-6 sept.	1745 5
6B 650*	Id.	18 sept. 1745-30 mai	1750 5
6B 651*	Id.	2 juin 1750-15 mars	1751 3
6B 652*	Id.	26 avr. 1751-30 juill.	1753 12
6B 653*	Id.	8 août 1753-29 juill.	1758 24
6B 654*	Id.	31 juill. 1758-29 juill.	1761 18
6B 655*	Id.	29 août 1761-22 sept.	1766 9
6B 656*	Id.	28 févr. 1767-11 sept.	1771 2
6B 657*	Id.	18 sept. 1771-7 mars	1777 3
6B 658*	Id.	22 mars 1777-31 juill.	1780 0
6B 659*	Id.	31 août 1780-27 févr.	1784 0
6B 660*-666	Id.	27 févr. 1784-11 sept.	1792 ND

APPOINTEMENTS

6B 667-868*	Appointements	1643-1792	ND
-------------	---------------	-----------	----

PÉSENTATIONS ET DÉFAUTS

6B 869*-876*	Présentations et défauts		
	7 janv. 1685-21 août	1792	ND

INFORMATIONS

6B 877*	Informations, interrogatoires et confrontations	1703-1712	1
---------	---	-----------	---

			S
6B 878*	Id.	1713	0
6B 879*	Informations, interrogatoires et confrontations concernant le capitaine Dansan, commandant le <i>Vigilant</i>	1750	1
6B 880*	Id.	1750	1
6B 881*	Id.	1750	1
6B 882*	Informations, interrogatoires et confrontations concernant le capitaine Verneuilh, commandant le <i>Saint-Jacques</i>	1750	0
6B 883*	Informations, interrogatoires et confrontations concernant le capitaine Leterrier de Clairmont, commandant le <i>Duc-d'Harcourt</i>	1751	0
6B 884	Informations, interrogatoires et confrontations concernant le capitaine Nau, commandant le <i>Colibri</i>	1759	1
6B 885	Id.	1760	1
6B 886*	Informations, interrogatoires et confrontations concernant des individus accusés de vol sur la prame <i>la Batilde</i>	1761	0
6B 887*	Informations, interrogatoires et confrontations concernant le capitaine Dumontet, commandant le <i>Levillevault</i>	1761-1762	0
6B 888*	Id.	1761-1762	0
6B 889*	Informations, interrogatoires et confrontations concernant Clesquin, patron de la <i>Sainte-Anne</i> , de Vannes	1765	0
6B 890	Informations, interrogatoires et confrontations concernant le capitaine Guiné, commandant le <i>Racheté</i> ou <i>Bellone</i>	1774-1775	1
6B 891	Informations, interrogatoires et confrontations concernant Marie Combe, armateur de la <i>Jeune-Marie</i>	1778	0
6B 892	Informations, interrogatoires et confrontations	1764-1778	0
6B 893	Informations, interrogatoires et confrontations (affaire Pohls contre Capot)	1788	0

AFFIRMATIONS

6B 894*-897	Affirmations	15 août 1715-3 déc.	1792 ND
-------------	--------------	---------------------	---------

PROCÉDURES

6B 898-899	Procédures	1642	2
6B 900-901	Id.	1643	2
6B 902	Id.	1643-1684	7
6B 903	Id.	1644	12
6B 904	Id.	1645	3

AMIRAUTÉ DE GUIENNE

			S				S
6B 905	Id.	1645-1646	2	6B 1086	Id.	1695	4
6B 906-907	Id.	1646	4	6B 1087	Id.	janv.-juillet	1696
6B 908-911	Id.	1647	11	6B 1088	Id.	août-déc.	1696
6B 912-913	Id.	1648	14	6B 1089	Id.		1697
6B 914	Id.	1649	2	6B 1090	Id.	janv.-juin	1698
6B 915	Id.	1650-1668	7	6B 1091	Id.	juillet-déc.	1698
6B 916	Id.	1650	0	6B 1092	Id.	janv.-août	1699
6B 917	Id.	1651-1652	3	6B 1093	Id.	sept.-déc.	1699
6B 918-919	Id.	1653	1	6B 1094	Id.		1699
6B 920-924	Id.	1654	3	6B 1095	Procédure contre la famille protestante Marcoux de L'Espitau, de Lectoure		1700
6B 925-928	Id.	1655	19	6B 1096	Procédure contre d'Ississary		1700
6B 929-930	Id.	1656	4	6B 1097-			
6B 931	Id.	1656-1657	6	1099	Procédures		1700
6B 932-933	Id.	1656	5	6B 1100-1103	Id.		1701
6B 934	Id.	1657	7	6B 1104-1109	Id.		1702
6B 935	Id.	1658	15	6B 1110	Id.		1703
6B 936-939	Id.	1659	16	6B 1111	Id.		1704
6B 940-947	Id.	1660	33	6B 1112-1115	Id.		1705
6B 948-950	Id.	1661	10	6B 1116-1120	Id.		1706
6B 951-955	Id.	1662	10	6B 1121-1125	Id.		1707
6B 956	Id.	1663	3	6B 1126-1129	Id.		1708
6B 957-961	Id.	1664	6	6B 1130-1132	Id.		1709
6B 962-968	Id.	1665	7	6B 1133	Procédure criminelle concernant les vols commis lors du naufrage de la <i>Marie</i> , de Bayonne		1709
6B 969-973	Id.	1666	7				0
6B 974-982	Id.	1668	9	6B 1134-			
6B 983-985	Id.	1669	16	1135	Procédures		1709
6B 986-987	Id.	1670	6	6B 1136	Procédure concernant le <i>Daubenton</i> , capitaine François Dupin		1710
6B 988-991	Id.	1672	18	6B 1137	Procédure concernant la <i>Galère</i> , de Bordeaux, capitaine Bernard Darbins		1710
6B 992-995	Id.	1673	12	6B 1138	Procédure concernant la prise de l' <i>Agnès</i> , de Glasgow, par la <i>Bellone</i> , de Bordeaux		1710
6B 996-998	Id.	1674	6				1
6B 999	Id.	1675	8	6B 1139	Procédures		1710
6B 1000-1001	Id.	1676	5	6B 1140-1143	Id.		1711
6B 1002-1003	Id.	1677	4	6B 1144-1146	Id.		1712
6B 1004	Id.	1678	1	6B 1147-1148	Id.		1713
6B 1005-1008	Id.	1679	2	6B 1149	Id.		1714
6B 1009	Id.	1680	12	6B 1150-1152	Id.		1715
6B 1010-1013	Id.	1681	18	6B 1153-1155	Id.		1716
6B 1014-1017	Id.	1682	16	6B 1156-1159	Id.		1717
6B 1018-1021	Id.	1683	10	6B 1160-1165	Id.		1718
6B 1022-1028	Id.	1684	12	6B 1166	Id.	janv.-mars	1719
6B 1029-1034	Id.	1685	35	6B 1167	Id.	avril-juin	1719
6B 1035-1045	Id.	1686	17	6B 1168	Id.	juillet-sept.	1719
6B 1046-1050	Id.	1687	12	6B 1169	Id.	oct.-déc.	1719
6B 1051-1054	Id.	1688	7	6B 1170	Id.	janv.-mars	1720
6B 1055-1061	Id.	1689	12	6B 1171	Id.	avril-juin	1720
6B 1062-1068	Id.	1690	26	6B 1172	Id.	juillet-déc.	1720
6B 1069-1071	Id.	1691	5	6B 1173	Id.		1720
6B 1072-1076	Id.	1692	10				
6B 1077-1079	Id.	1693	6				
6B 1080-1083	Id.	1694	11				
6B 1084	Id.	janv.-juin	1695				
6B 1085	Id.	juillet-déc.	1695				

ARCHIVES DE LA GIRONDE

				S					S
6B 1174	Id.	janv.-mars	1722	5	6B 1223	Id.	janv.-févr.	1735	2
6B 1175	Id.	avril-juin	1722	3	6B 1224	Id.	mars	1735	2
6B 1176	Id.	janv.-mars	1723	5	6B 1225	Id.	avril	1735	2
6B 1177	Id.	avril-juin	1723	2	6B 1226	Id.	mai-juin	1735	6
6B 1178	Procédures concernant la <i>Galère</i> , de Bordeaux				6B 1227	Id.	juillet	1735	2
			1723	0	6B 1228	Id.	août	1735	3
6B 1179	Procédures	janv.-mars	1724	4	6B 1229	Id.	sept.-oct.	1735	9
6B 1180	Id.	avril-juin	1724	2	6B 1230	Id.	novembre	1735	4
6B 1181	Id.	juillet-déc.	1724	1	6B 1231	Id.	décembre	1735	4
6B 1182	Id.		1725	3	6B 1232	Id.	dossiers divers	1735	0
6B 1183	Id.	juillet-sept.	1726	6	6B 1233	Id.	janvier	1736	0
6B 1184	Id.	oct.-déc.	1726	5	6B 1234	Id.	février	1736	4
6B 1185	Procédure concernant l' <i>Espérance</i> , de Bordeaux				6B 1235	Id.	mars	1736	4
			1726	0	6B 1236	Id.	avril	1736	4
6B 1186	Procédure sur un jet de décombres dans le port de				6B 1237	Id.	sept.-oct.	1736	2
	Blaye par un particulier				6B 1238	Id.	novembre	1736	3
			1726	0	6B 1239	Id.	décembre	1736	3
6B 1187	Procédures	janv.-mars	1727	2	6B 1240	Id.	janvier	1737	0
6B 1188	Id.	avril-juin	1727	4	6B 1241	Id.	février	1737	4
6B 1189	Id.	juillet-sept.	1727	2	6B 1242	Id.	mars	1737	1
6B 1190	Id.	oct.-déc.	1727	5	6B 1243	Id.	avril	1737	1
6B 1191	Id.	juillet-sept.	1728	5	6B 1244	Id.	mai	1737	2
6B 1192	Id.	oct.-déc.	1728	13	6B 1245	Id.	septembre	1737	3
6B 1193	Id.	janv.-févr.	1729	2	6B 1246	Id.	octobre	1737	3
6B 1194	Id.	mars-avril	1729	5	6B 1247	Id.	novembre	1737	4
6B 1195	Id.	mai-juin	1729	4	6B 1248	Id.	janvier	1738	5
6B 1196	Id.	juillet-août	1729	3	6B 1249	Id.	février	1738	3
6B 1197	Id.	sept.-oct.	1729	8	6B 1250	Id.	mars	1738	2
6B 1198	Id.	nov.-déc.	1729	7	6B 1251	Id.	juin	1738	6
6B 1199	Id.	janv.-mars	1730	9	6B 1252	Id.	juillet	1738	0
6B 1200	Id.	avril	1730	5	6B 1253	Id.	août	1738	3
6B 1201	Id.	mai-juin	1730	5	6B 1254	Id.	septembre	1738	7
6B 1202	Id.	juillet-août	1730	4	6B 1255	Id.	octobre	1738	3
6B 1203	Id.	sept.-oct.	1730	4	6B 1256	Id.	novembre	1738	2
6B 1204	Id.	nov.-déc.	1730	12	6B 1257	Id.	décembre	1738	6
6B 1205	Id.	janv.-févr.	1731	5	6B 1258	Id.	janvier	1739	2
6B 1206	Id.	mars-avril	1731	4	6B 1259	Id.	février	1739	3
6B 1207	Id.	juin-juillet	1731	1	6B 1260	Id.	mars	1739	1
6B 1208	Id.	août-sept.	1731	3	6B 1261	Id.	avril	1739	6
6B 1209	Id.	oct.-nov.	1731	4	6B 1262	Id.	mai	1739	0
6B 1210	Id.	décembre	1731	4	6B 1263	Id.	juin	1739	2
6B 1211	Id.	janv.-févr.	1732	8	6B 1264	Id.	juillet	1739	2
6B 1212	Id.	mars-avril	1732	3	6B 1265	Id.	août	1739	1
6B 1213	Id.	juin-juillet	1732	0	6B 1266	Id.	septembre	1739	1
6B 1214	Id.	août	1732	1	6B 1267	Id.	octobre	1739	3
6B 1215	Id.	janvier	1733	1	6B 1268	Id.	novembre	1739	4
6B 1216	Id.	février	1733	2	6B 1269	Id.	décembre	1739	3
6B 1217	Id.	mars	1733	0	6B 1270	Id.	janvier	1740	3
6B 1218	Id.	avril	1733	2	6B 1271	Id.	février	1740	4
6B 1219	Id.	mai-juin	1734	5	6B 1272	Id.	mars	1740	0
6B 1220	Id.	juillet-août	1734	3	6B 1273	Id.	avril	1740	4
6B 1221	Id.	sept.-oct.	1734	3	6B 1274	Id.	mai	1740	4
6B 1222	Id.	nov.-déc.	1734	6					

AMIRAUTÉ DE GUIENNE

				S					S
6B 1275	Id.	juin	1740	0	6B 1323-1324	Id.	octobre	1744	7
6B 1276	Id.	juillet	1740	3	6B 1325	Id.	novembre	1744	1
6B 1277	Id.	août	1740	1	6B 1326	Id.	décembre	1744	5
6B 1278	Id.	septembre	1740	7	6B 1327	Id.	janvier	1745	3
6B 1279	Id.	octobre	1740	3	6B 1328	Id.	février	1745	2
6B 1280	Id.	novembre	1740	2	6B 1329	Id.	mars	1745	3
6B 1281	Id.	décembre	1740	3	6B 1330	Id.	avril	1745	10
6B 1282	Id.	janvier	1741	3	6B 1331-1332	Id.	mai	1745	5
6B 1283	Id.	février	1741	12	6B 1333-1334	Id.	juin	1745	2
6B 1284	Id.	mars	1741	12	6B 1335	Id.	juillet	1745	4
6B 1285	Id.	avril	1741	9	6B 1336	Id.	août	1745	5
6B 1286	Id.	mai	1741	10	6B 1337	Id.	septembre	1745	7
6B 1287	Id.	juin	1741	0	6B 1338	Id.	octobre	1745	4
6B 1288	Id.	juillet	1741	9	6B 1339	Id.	novembre	1745	4
6B 1289	Id.	août	1741	9	6B 1340	Id.	décembre	1745	4
6B 1290	Id.	septembre	1741	8	6B 1341	Id.	janvier	1746	3
6B 1291	Id.	octobre	1741	1	6B 1342-1343	Id.	février	1746	2
6B 1292	Id.	janvier	1742	3	6B 1344-1345	Id.	mars	1746	2
6B 1293	Id.	février	1742	8	6B 1346-1347	Id.	juillet	1746	1
6B 1294	Id.	mai	1742	1	6B 1348-1349	Id.	août	1746	4
6B 1295	Id.	juin	1742	2	6B 1350	Id.	septembre	1746	3
6B 1296	Id.	juillet	1742	1	6B 1351	Id.	octobre	1746	1
6B 1297	Id.	août	1742	4	6B 1352	Procédure criminelle relative au meurtre du capitaine de vaisseau hollandais <i>la Catherine</i> , de Dordrecht			1746 0
6B 1298	Id.	septembre	1742	6	6B 1353	Procédures	novembre	1746	2
6B 1299	Id.	octobre	1742	3	6B 1354	Id.	décembre	1746	3
6B 1300	Id.	novembre	1742	3	6B 1355	Id.	janvier	1747	7
6B 1301	Id.	décembre	1742	4	6B 1356	Procédure : affaire V ^e Blarre contre Lafore			1747 0
6B 1302	Id.	janvier	1743	5	6B 1357	Procédures	février	1747	9
6B 1303	Id.	février	1743	12	6B 1358-1359	Id.	mars	1747	15
6B 1304	Id.	mars	1743	11	6B 1360	Id.	avril	1747	11
6B 1305	Id.	avril	1743	4	6B 1361-1362	Id.	mai	1747	7
6B 1306	Id.	mai	1743	6	6B 1363	Id.	juin	1747	1
6B 1307	Id.	juin	1743	2	6B 1364	Id.	juillet	1747	2
6B 1308	Procédure à la requête de Jacques Forceville, adjudicataire général des Fermes de France, contre Jean Thomas, capitaine de la <i>Delle-Suzanne</i> , d'Amsterdam			1743 1	6B 1365-1366	Id.	août	1747	4
6B 1309	Procédures	juillet	1743	6	6B 1367	Id.	novembre	1747	2
6B 1310	Id.	août	1743	1	6B 1368	Id.	décembre	1747	3
6B 1311	Procédure relative à l'échouement du navire <i>l'Allion</i> , capitaine Gontier			1743 0	6B 1369	Id.	janvier	1748	4
6B 1312	Procédures	septembre	1743	3	6B 1370	Id.	février	1748	3
6B 1313	Id.	novembre	1743	3	6B 1371	Id.	mars	1748	10
6B 1314	Id.	décembre	1743	3	6B 1372	Id.	avril	1748	6
6B 1315	Id.	janvier	1744	4	6B 1373-1374	Id.	mai	1748	14
6B 1316	Id.	février	1744	1	6B 1375	Id.	juin	1748	9
6B 1317	Id.	mars	1744	2	6B 1376-1377	Id.	juillet	1748	9
6B 1318	Id.	avril	1744	3	6B 1378	Procédure concernant le navire <i>le Président-Leberthon</i> , capitaine Lacouture			1748 0
6B 1319	Id.	mai	1744	2	6B 1379-				
6B 1320	Id.	juin-juillet	1744	2	1380	Procédures	août	1748	5
6B 1321	Id.	août	1744	12	6B 1381-1382	Id.	septembre	1748	7
6B 1322	Id.	septembre	1744	7					

ARCHIVES DE LA GIRONDE

S					S				
6B 1383	Affaire Dalpuget contre Rivière, capitaine du				6B 1459	Requêtes de David Gradis et autres pièces concer-			
	<i>Royal-David</i>	1748	0			nant le navire <i>le Prince-Noir</i>	1758	1	
6B 1384-					6B 1460	Procédures	juillet	1758	3
1385	Procédures	octobre	1748	6	6B 1461	Id.	novembre	1758	3
6B 1386	Id.	janvier	1749	8	6B 1462	Id.	décembre	1758	7
6B 1387-1388	Id.	février	1749	6	6B 1463	Id.	janvier	1759	10
6B 1389	Id.	mars	1749	2	6B 1464	Id.	février	1759	16
6B 1390-1391	Id.	mai	1749	3	6B 1465	Id.	juillet	1759	6
6B 1392-1393	Id.	juin	1749	4	6B 1466	Id.	août	1759	6
6B 1394-1395	Id.	mai	1750	1	6B 1467	Id.	novembre	1759	1
6B 1396	Dépôt de pièces relatives à la perte du navire <i>le</i>				6B 1468	Id.	décembre	1759	3
	<i>Vigilant</i> , capitaine J. Dansan		1		6B 1469	Id.	avril-juin	1760	7
6B 1397	Procédures	juin	1750	5	6B 1470	Id.	juillet	1760	5
6B 1398-1399	Id.	janvier	1751	1	6B 1471	Id.	août	1760	3
6B 1400-1401	Id.	février	1751	5	6B 1472	Id.	septembre	1760	5
6B 1402-1403	Id.	mars	1751	7	6B 1473	Id.	octobre	1760	1
6B 1404-1405	Id.	avril	1751	3	6B 1474	Id.	novembre	1760	3
6B 1406-1407	Id.	mai	1751	8	6B 1475	Id.	décembre	1760	4
6B 1408-1409	Id.	juin	1751	5	6B 1476	Id.	janvier	1761	5
6B 1410-1411	Id.	juillet	1751	11	6B 1477	Pièces concernant la prise du navire anglais			
6B 1412-1413	Id.	août	1751	4		<i>l'Élisabeth-Anne</i> , par le corsaire <i>la Fortune</i> , de			
6B 1414-1415	Id.	septembre	1751	1		Bordeaux	1761	1	
6B 1416	Id.	octobre	1751	3	6B 1478	Procédures	février	1761	10
6B 1417-1418	Id.	novembre	1751	4	6B 1479	Id.	juin-juillet	1761	1
6B 1419-1420	Id.	décembre	1751	5	6B 1480	Id.	août	1761	1
6B 1421	Id.	janvier	1752	6	6B 1481	Id.	septembre	1761	4
6B 1422-1423	Id.	février	1752	9	6B 1482	Id.	oct.-nov.	1761	5
6B 1424	Id.	mai	1752	2	6B 1483	Id.	décembre	1761	3
6B 1425-1426	Id.	juin	1752	6	6B 1484	Id.	janvier	1762	5
6B 1427	Id.	juillet	1752	4	6B 1485-1486	Id.	février	1762	11
6B 1428-1429	Id.	août	1752	6	6B 1487-1488	Id.	mars	1762	3
6B 1430-1431	Id.	septembre	1752	5	6B 1489	Id.	avril	1762	2
6B 1432	Id.	octobre	1752	2	6B 1490-1491	Id.	mai	1762	4
6B 1433-1434	Id.	avril	1753	9	6B 1492	Id.	juin	1762	3
6B 1435-1437	Id.	mai	1753	7	6B 1493	Id.	juillet-août	1762	4
6B 1438	Id.	janvier	1754	0	6B 1494	Id.	septembre	1762	7
6B 1439-1440	Id.	mars	1754	12	6B 1495	Id.	janvier	1763	1
6B 1441-1442	Id.	avril	1754	9	6B 1496	Id.	février	1763	1
6B 1443	Id.	mai	1754	8	6B 1497-1498	Id.	mars	1763	2
6B 1444	Id.	juin	1754	5	6B 1499	Id.	avril	1763	0
6B 1445	Id.	mars	1755	8	6B 1500-1501	Id.	mai	1763	3
6B 1446	Id.	avril	1755	9	6B 1502-1503	Id.	juin	1763	5
6B 1447-1448	Id.	juin	1756	3	6B 1504	Id.	juillet	1763	0
6B 1449	Id.	juillet	1756	6	6B 1505-1506	Id.	août	1763	4
6B 1450	Id.	août	1756	1	6B 1507-1508	Id.	septembre	1763	3
6B 1451	Id.	septembre	1756	6	6B 1509	Id.	octobre	1763	6
6B 1452	Id.	juin	1757	10	6B 1510	Id.	novembre	1763	0
6B 1453-1454	Id.	juillet	1757	6	6B 1511	Id.	décembre	1763	0
6B 1455	Id.	octobre	1757	5	6B 1512	Id.	janvier	1764	3
6B 1456	Id.	novembre	1757	2	6B 1513-1514	Id.	février	1764	4
6B 1457	Id.	décembre	1757	4	6B 1515	Id.	mars	1764	0
6B 1458	Id.	mars	1758	31	6B 1516	Id.	mai	1764	2

AMIRAUTÉ DE GUIENNE

S					S				
6B 1517	Id.	juillet	1764	3	6B 1582	Id.	juillet	1768	2
6B 1518	Id.	juillet	1764	2	6B 1583	Id.	août	1768	1
6B 1519	Id.	août	1764	3	6B 1584	Id.	septembre	1768	0
6B 1520	Id.	septembre	1764	1	6B 1585-1586	Id.	novembre	1768	1
6B 1521	Id.	octobre	1764	5	6B 1587-1588	Id.	décembre	1768	2
6B 1522	Id.	novembre	1764	1	6B 1589	Id.	janvier	1769	0
6B 1523	Id.	décembre	1764	4	6B 1590-1591	Id.	février	1769	3
6B 1524	Id.	janvier	1765	5	6B 1592-1593	Id.	mars	1769	3
6B 1525	Id.	février	1765	4	6B 1594	Id.	avril	1769	0
6B 1526	Id.	mars	1765	7	6B 1595	Id.	mai	1769	0
6B 1527	Id.	avril	1765	4	6B 1596-1597	Id.	juin	1769	4
6B 1528	Id.	mai	1765	4	6B 1598-1599	Id.	juillet	1769	5
6B 1529	Id.	juin	1765	2	6B 1600-1601	Id.	août	1769	0
6B 1530	Id.	juillet-août	1765	3	6B 1602	Id.	septembre	1769	4
6B 1531-1532	Id.	septembre	1765	5	6B 1603	Id.	décembre	1769	3
6B 1533	Id.	octobre	1765	8	6B 1604	Id.	janvier	1770	2
6B 1534-1535	Id.	novembre	1765	2	6B 1605	Id.	février	1770	2
6B 1536	Id.	décembre	1765	4	6B 1606	Id.	mars	1770	5
6B 1537	Id.	janvier	1766	1	6B 1607-1608	Id.	avril	1770	1
6B 1538	Id.	février	1766	6	6B 1609-1610	Id.	mai	1770	4
6B 1539-1540	Id.	mars	1766	7	6B 1611-1612	Id.	juin	1770	7
6B 1541	Id.	avril	1766	4	6B 1613-1614	Id.	juillet	1770	5
6B 1542	Id.	mai	1766	2	6B 1615-1616	Id.	août	1770	2
6B 1543	Id.	juin	1766	3	6B 1617-1618	Id.	septembre	1770	1
6B 1544	Id.	juillet	1766	2	6B 1619-1620	Id.	octobre	1770	3
6B 1545-1546	Id.	août	1766	5	6B 1621	Id.	novembre	1770	1
6B 1547	Id.	septembre	1766	6	6B 1622-1623	Id.	décembre	1770	6
6B 1548	Id.	octobre	1766	5	6B 1624-1625	Id.	janvier	1771	4
6B 1549	Id.	novembre	1766	4	6B 1626-1627	Id.	février	1771	3
6B 1550-1551	Id.	décembre	1766	5	6B 1628-1629	Id.	mars	1771	2
6B 1552-1553	Id.	janvier	1767	3	6B 1630-1631	Id.	avril	1771	2
6B 1554	Id.	février	1767	1	6B 1632-1633	Id.	mai	1771	0
6B 1555-1556	Id.	mars	1767	2	6B 1634	Procédure criminelle contre le pilotin Martin Daudouet			1771 0
6B 1557-1558	Id.	avril	1767	1	6B 1635-				
6B 1559-1560	Id.	mai	1767	8	1636	Procédures	juin	1771	0
6B 1561	Id.	juin	1767	5	6B 1637-1638	Id.	juillet	1771	3
6B 1562-1563	Id.	juillet	1767	3	6B 1639-1640	Id.	août	1771	2
6B 1564-1565	Id.	août	1767	5	6B 1641-1642	Id.	septembre	1771	5
6B 1566	Procédures relatives à l'échouement des navires le <i>Courageux</i> et l' <i>Aimable-Suzette</i> , de Bordeaux			1767 0	6B 1643	Id.	octobre	1771	6
6B 1567-					6B 1644	Id.	novembre	1771	4
1568	Procédures	septembre	1767	7	6B 1645	Id.	décembre	1771	2
6B 1569	Id.	octobre	1767	1	6B 1646	Id.	janvier	1772	3
6B 1570	Id.	novembre	1767	1	6B 1647	Id.	février	1772	3
6B 1571	Id.	décembre	1767	5	6B 1648	Id.	mars	1772	1
6B 1572-1573	Id.	janvier	1768	4	6B 1649-1650	Id.	avril	1772	1
6B 1574-1575	Id.	février	1768	4	6B 1651-1652	Id.	mai	1772	0
6B 1576-1577	Id.	mars	1768	2	6B 1653	Id.	juin	1772	0
6B 1578-1579	Id.	avril	1768	3	6B 1654	Id.	juillet	1772	3
6B 1580	Id.	mai	1768	0	6B 1655	Id.	août	1772	2
6B 1581	Id.	juin	1768	0	6B 1656-1657	Id.	septembre	1772	4
					6B 1658	Id.	octobre	1772	2

ARCHIVES DE LA GIRONDE

				S					S	
6B 1659-1660	Id.	novembre	1772	3	6B 1720	Id.	décembre	1776	0	
6B 1661-1662	Id.	décembre	1772	1	6B 1721	Id.	janvier	1777	1	
6B 1663	Id.	janvier	1773	2	6B 1722	Id.	février	1777	4	
6B 1664-1665	Id.	février	1773	5	6B 1723	Id.	mars	1777	1	
6B 1666	Id.	mars	1773	0	6B 1724	Id.	avril	1777	1	
6B 1667	Id.	avril	1773	1	6B 1725	Id.	mai	1777	1	
6B 1668-1669	Id.	mai	1773	0	6B 1726	Id.	juin	1777	1	
6B 1670	Procédure criminelle contre l'équipage du navire <i>la Jeune-Félicité</i> révolté à bord			1773	0	6B 1727	Id.	juillet	1777	4
6B 1671	Procédures	juin	1773	2	6B 1728	Id.	août	1777	1	
6B 1672-1673	Id.	juillet	1773	1	6B 1729	Id.	septembre	1777	1	
6B 1674-1675	Id.	août	1773	1	6B 1730	Id.	octobre	1777	2	
6B 1676-1677	Id.	septembre	1773	0	6B 1731-1732	Id.	novembre	1777	1	
6B 1678	Id.	octobre	1773	1	6B 1733	Id.	décembre	1777	1	
6B 1679	Id.	novembre	1773	1	6B 1734	Id.	janvier	1778	5	
6B 1680	Id.	décembre	1773	2	6B 1735	Id.	février	1778	1	
6B 1681	Id.	janvier	1774	6	6B 1736	Id.	mars	1778	2	
6B 1682-1683	Id.	février	1774	2	6B 1737	Id.	avril	1778	0	
6B 1684-1685	Id.	mars	1774	4	6B 1738	Id.	mai	1778	0	
6B 1686	Id.	avril	1774	0	6B 1739	Id.	juin	1778	0	
6B 1687	Id.	mai	1774	0	6B 1740	Id.	juillet	1778	3	
6B 1687	<i>bis</i> Procédure concernant l'émeute populaire et le pillage des épaves du navire <i>le Buchanan</i>			1774	0	6B 1741	Id.	août	1778	0
6B 1688	Procédures	juin	1774	4	6B 1742	Id.	septembre	1778	3	
6B 1689	Id.	juillet	1774	1	6B 1743	Id.	octobre	1778	0	
6B 1690	Id.	août	1774	0	6B 1744	Id.	novembre	1778	6	
6B 1691	Id.	septembre	1774	0	6B 1745	Id.	décembre	1778	4	
6B 1692	Id.	octobre	1774	2	6B 1746	Id.	janvier	1779	0	
6B 1693	Id.	novembre	1774	1	6B 1747	Id.	février	1779	0	
6B 1694	Id.	décembre	1774	1	6B 1748	Id.	mars	1779	0	
6B 1695-1696	Id.	février	1775	0	6B 1749	Id.	avril	1779	0	
6B 1697	Id.	mars	1775	0	6B 1750	Id.	mai	1779	1	
6B 1698	Id.	avril	1775	1	6B 1751	Id.	juin	1779	0	
6B 1699-1700	Id.	mai	1775	2	6B 1752	Id.	juillet	1779	0	
6B 1701	Id.	juin	1775	2	6B 1753	Id.	août	1779	0	
6B 1702	Id.	juillet	1775	2	6B 1754	Id.	septembre	1779	0	
6B 1703-1704	Id.	août	1775	3	6B 1755	Id.	octobre	1779	0	
6B 1705	Id.	septembre	1775	1	6B 1756	Id.	novembre	1779	1	
6B 1706	Id.	octobre	1775	1	6B 1757	Id.	décembre	1779	1	
6B 1707	Id.	novembre	1775	0	6B 1758	Id.	janv.-févr.	1780	2	
6B 1708-1709	Id.	janvier	1776	1	6B 1759	Id.	mars	1780	1	
6B 1710	Id.	février	1776	0	6B 1760	Id.	avril	1780	0	
6B 1711	Id.	mars	1776	1	6B 1761	Id.	mai	1780	3	
6B 1712	Id.	avril	1776	1	6B 1762	Id.	juin	1780	0	
6B 1713	Id.	mai	1776	0	6B 1763	Id.	juillet	1780	0	
6B 1714	Id.	juin	1776	0	6B 1764	Id.	août	1780	0	
6B 1715	Id.	juillet	1776	1	6B 1765	Id.	septembre	1780	0	
6B 1716	Id.	août	1776	0	6B 1766	Id.	octobre	1780	0	
6B 1717	Id.	septembre	1776	1	6B 1767	Id.	novembre	1780	0	
6B 1718	Id.	octobre	1776	2	6B 1768	Id.	décembre	1780	0	
6B 1719	Id.	novembre	1776	1	6B 1769-1933	Id.	janv. 1781-déc.	1792	ND	

AMIRAUTÉ DE GUIENNE

PRODUCTIONS

6B 1934	Pièces produites par les parties	1718-1732	0
6B 1935	Id.	1742-1744	0
6B 1936	Id.	1745-1749	2
6B 1937	Id.	1751-1760	0
6B 1938	Id.	1761-1764	0
6B 1939	Id.	1765-1769	1
6B 1940	Id.	1771-1782	0
6B 1941	Id.	1785-1789	0

VENTES JUDICIAIRES

6B 1942	Verbaux de ventes judiciaires	1764-1765	1
6B 1943	Id.	1766	2
6B 1944-1970	Id.	1783-1792	ND

REMISES ET RETIRÉS

6B 1971*- 1974*	Registres des remises et retirés	1682-1790	ND
--------------------	----------------------------------	-----------	----

RÔLES DE DÉPENS

6B 1975	Rôles de dépens, états de frais	1679-1681	0
6B 1976	Id.	1679-1682	1
6B 1977	Pièces à l'appui des rôles de dépens	1732-1733	0

PRISES

6B 1978	Confiscation et ventes des vaisseaux hollandais saisis à Bordeaux	1688-1689	0
6B 1979	Prises diverses	1689-1692	0
6B 1980	Id.	1693	1
6B 1981	Prise du <i>Saint-Joseph</i> , de Bordeaux	1694	0
6B 1982	Prise de trois vaisseaux anglais	1694	0
6B 1983	Prises diverses	1694-1697	3
6B 1984-1985	Id.	1710-1713	0
6B 1986	Prise de la <i>Betty</i> , d'Antigua, par la <i>Vierge-de-Grâce</i> , de Saint-Malo, et autres prises	1744	1
6B 1987	Prises diverses	1745	1

S

6B 1988	Procédure contre les déserteurs du corsaire la <i>Marquise-de-Tourny</i>	1745	0
6B 1989	Prise du <i>Charleton</i> , de Liverpool, par la <i>Marquise-de-Tourny</i>	1746	0
6B 1990	Prise de la <i>Bonne-Espérance</i> , de Rotterdam, par la <i>Marquise-de-Tourny</i>	1746	0
6B 1991	Prise de la <i>Faney</i> par la <i>Marquise-de-Tourny</i>	1746	0
6B 1992	Prise du <i>Mortimer</i> par la <i>Marquise-de-Tourny</i>	1747	0
6B 1993	Prise du <i>Lion</i> , de Londres, par le <i>Charron</i> , de Calais	1748	0
6B 1994	Rançon du navire l' <i>Amphitrite</i> , de Flessingue		0
6B 1995	Prise du corsaire le <i>Royal-George</i> par le <i>Comte-d'Hérouville</i>	1756	0
6B 1996	Prise de la <i>Lucrèce</i> , de Boston, par le <i>Comte-d'Hérouville</i>	1757	1
6B 1997	Prise du <i>Losgood</i> , de la Virginie, par la <i>Nouvelle-Saxonne</i> , de Bordeaux	1757	0
6B 1998	Prise du <i>Marchand</i> , de Madère, par l' <i>Espérance</i> , de Bayonne	1757	0
6B 1999	Prise du <i>Saint-Antoine</i> , de Jersey, par les canonnières la <i>Flèche</i> et la <i>Sauterelle</i>	1760	0
6B 2000	Prise des <i>Deux-Sœurs</i> , de Halifax, par l' <i>Arlequin</i>	1761	1
6B 2001	Prise de l' <i>Industrie</i> , de Bedford, par l' <i>Arlequin</i>	1761	0
6B 2002	Prise de l' <i>Élisabeth-Anne</i> , de Londres, par la <i>Fortune</i>	1761	1
6B 2003	Prise du <i>Friend-Goodwill</i> par l' <i>Arlequin</i>	1761	0
6B 2004	Prise de l' <i>Épervier</i> , de Boston, par l' <i>Intrépide</i>	1761	1
6B 2005	Prise du <i>Succès</i> par le <i>Tigre</i> , de Toulon	1761	0
6B 2006	Prises diverses	1761	3
6B 2007	Prise du <i>King-Fitchard</i> par la <i>Licorne</i>	1761	1
6B 2008	Prise de la <i>Rose</i> par l' <i>Arlequin</i>	1761	0
6B 2009	Prise de l' <i>Eleonor-Cecilia</i> , de Londres, par l' <i>Arlequin</i>	1761	1
6B 2010	Prise de la <i>Catherine</i> par l' <i>Espérance</i> , de La Rochelle	1761	1
6B 2011	Prise de l' <i>Apparence</i> par le <i>Pantolon</i>	1761	0
6B 2012	Prise de l' <i>Union</i> , de Lancaster, par la <i>Daurade</i> , de Brest	1762	0

ARCHIVES DE LA GIRONDE

S

6B 2013	Prise du <i>Poly</i> , de Philadelphie, par le <i>Triton-l'Africain</i>	1762	1
6B 2014	Prise du <i>Friendship</i> par l' <i>Heureux-Créole</i> , de la Martinique	1762	0
6B 2015	Prise du <i>The-Ann</i> , de Topson, par l' <i>Heureux</i> , de Bordeaux	1762	0
6B 2016	Prise du <i>Commerce</i> , de Yarmouth, par le <i>Perrier</i>	1778	0
6B 2017	Prise du <i>Duc-de-Linster</i> par le <i>Maréchal-de-Mouchy</i>	1779	0
6B 2018	Prise de la <i>Virginie</i> , de Bristol, par le <i>Maréchal-de-Mouchy</i>	1779	0
6B 2019	Prise du <i>Village-de-Terhemem</i> par l' <i>Utile</i> , de Bordeaux	1779	0
6B 2020	Prise du <i>Rotterdam</i> par l' <i>Hélène</i>	1779	0
6B 2021	Prise de l' <i>Alysse</i> , de Glasgow, par la <i>Chimère</i>	1780	0
6B 2022	Prise du <i>Devonshire</i> , de Londres, par la <i>Galathée</i>	1780	0
6B 2023	Prise de la <i>Nelly</i> , de Lancastre, par le <i>Pérou</i> , de Bordeaux	1780	0
6B 2024	Prise du <i>Malborough</i> , de Liverpool, par le <i>Fier-Rodrigue</i>	1780	0
6B 2025	Prise de la <i>Betty</i> , de Larné, par la <i>Comtesse-d'Artois</i>	1781	0
6B 2026	Reprise de la <i>Marie-Vincente</i> , de l'Île-aux-Moines, par le <i>Sans-Pareil</i>	1781	0
6B 2027	Liquidation du corsaire la <i>Vengeance</i>	1781	0
6B 2028	Prise de la <i>Suzanne</i> , de Poole, par le <i>Comte-d'Estaing</i>	1781	1
6B 2029	Liquidation du <i>Zèbre</i> et autres navires	1781	0

OPPOSITIONS AU DÉPART DES NAVIRES

6B 2030	Oppositions au départ des navires et capitaines, et département. d'oppositions	1716-1722	5
6B 2031	Id.	1723-1724	1
6B 2032	Id.	1725	5
6B 2033	Id.	1727	2
6B 2034	Id.	1729-1733	2
6B 2035	Id.	1735-1739	5
6B 2036	Id.	1740-1742	2
6B 2037	Id.	1743	2
6B 2038	Id.	1744-1749	5
6B 2039	Id.	1750-1752	4
6B 2040	Id.	1753	3
6B 2041	Id.	1767-1769	1
6B 2042	Id.	1770-1771	1

6B 2043*	Enregistrement des oppositions	1787-1791	N
-----------------	--------------------------------	-----------	---

INVENTAIRES DES MORTS

6B 2044	Inventaires des effets des gens décédés en mer dits « inventaires des morts »	1750-1751	
6B 2045	Id.	1751-1752	
6B 2046	Id.	1753-1754	
6B 2047	Id.	1755	
6B 2048-2049	Id.	1764	
6B 2050-2054	Id.	1766-1791	N
6B 2055-			
2056	Inventaires des effets retirés du greffe	1765-1769	N
6B 2057-			
2062	Inventaires des successions retirées du greffe	1786-1792	N

RÈGLEMENTS D'AVARIES

6B 2063	Règlements d'avaries	1753-1758	
6B 2064	Id.	1758-1763	
6B 2065	Id.	1764	
6B 2066	Id.	1765	
6B 2067	Id.	1766-1789	N
6B 2068*	Répertoire d'enregistrement des déclarations d'avaries et d'achats	1778-1779	N

CONCLUSIONS

6B 2069-			
2082*	Conclusions du procureur du roi	1687-1792	N

DIVERS

6B 2083	Réquisitoires contre les soldats garde-côtes	1751-1753	
6B 2084	Contradictoires et défauts	1729	
6B 2085	Id.	1730	
6B 2086	Id.	1732	
6B 2087	Journal du greffe, main courante pour les affaires du greffe	25 avr. 1764-31 janv. 1770	
6B 2088	Journal de bord du capitaine Lauzun commandant le brigantin <i>le Conquérant</i>	17 mai 1764-21 janv. 1765	

ANNEXE II

AMIRAUTÉ DE GUYENNE SUPPLÉMENT

			S	ONZE LIASSES NON COTÉES			S
6B 2089*	Registre d'audience			8 liasses	Appels des sentences de l'amirauté de Guyenne (notamment les sièges de Libourne et de Marennes) devant le parlement		
		févr. 1774-févr. 1775					
6B 2090*	Id.	févr. 1775-avr. 1776		1 liasse	Procédures, divers	1667-1768	0
6B 2091*	Registre d'audience du mardi			1 liasse	Procès en appel devant le parlement		
		janv. 1787- sept. 1788				v. 1720-v. 1760	1
6B 2092*	Registre des déclarations d'avaries			1 liasse	Pièces concernant le négociant Jean Tœbaert		
		1780-1782	6			v. 1740-v. 1760	1
6B 2093*	Registre de lettres (copies des lettres du lieutenant général)	1699-1706					
6B 2094*	Id.	1708-1710					
6B 2095*	Id.	1778-1779					
6B 2096*	Id.	1779-1781					
6B 2097*	Id.	1784-1785					
6B 2098	Édits et déclarations du roi	1656-1786	0				
6B 2099	Procédures, divers	1601-1774	1				
6B 2100	Id.	1689-1783	4				
6B 2101	Id.	1645-1714	0				
6B 2102	Id.	1721-1786	2				
6B 2103	Correspondance, surtout officielle, provenant notamment des ministres de la Marine						
		1679-1739					
6B 2104	Id.	1739-1758					
6B 2105	Id.	1756-1760					
6B 2106	Id.	1761-1765					
6B 2107	Id.	1765-1788					
6B 2108	Id.	1757-1786					
6B 2109	Procédures, divers	1680-[1775]					
6B 2110	Création, vente et autres documents concernant les offices de l'amirauté	1699-1789	0				
6B 2111	Procédures, divers	1668-1787	1				
6B 2112	Procédures et procès en appel devant le parlement	1669-1785	0				